



# Arriba

FUNDADO POR JOSÉ ANTONIO PRIMO DE RIVERA

DIRECTOR: JAIME CAMPANY. — EMPRESA: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

NUM. 11.907.—II EPOCA.—MADRID, MARTES 26 DE ENERO DE 1971.—DEPOSITO L.: 17-1958.—AV. GENERALISIMO, 142.—MADRID-16. TELS. 215 06 40 y 215 22 40.—4 PTAS.

es mejor

## Salinas

por surtido y buen servicio, en  
ALFOMBRAS, LIMPIABARROS,  
PERSIANAS GRADULUX, etc.

**SALINAS • Carranza, 5**  
Teléfono 224 23 00 \*

EN  
AUSENCIA  
DE  
OBOTE

## LOS PRINCEPES DE ESPAÑA EN USA



### INVITADOS POR NIXON EN VISITA OFICIAL DE DIEZ DIAS

Los Príncipes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, a quienes acompaña el Ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, llegaron ayer, a las 21,00 horas españolas, al aeropuerto de Friendship, Baltimore (Maryland), donde fueron recibidos por el embajador español y altos funcionarios del departamento de Estado norteamericano.

Desde esta ciudad, los Príncipes se dirigieron por carretera a la base naval de Annapolis iniciando así el programa de diez días de visita oficial a los Estados Unidos.

\*\*\* Información en pág. 4



## MANSON CULPABLE

### La sentencia afecta también a sus tres jóvenes seguidoras

LOS ANGELES, 25. (Efe.) Charles Manson y sus tres seguidoras han sido hoy declarados culpables de asesinato en primer grado de siete personas, por lo que pueden ser condenados a muerte.

Manson y sus tres compañeras escucharon el veredicto del Jurado en completo silencio, rodeados de veinte guardias que vigilaban la sala del juicio para impedir posibles alteraciones.

Cuando varios de ellos tomaron a los cuatro prisioneros para conducirlos de vuelta a sus celdas, el hippie de treinta y cinco años gritó: «El culpable es el Jurado.»

«No nos han dejado defendernos», dijeron por su parte las tres chicas.

Dado el veredicto de asesinato en primer grado sólo hay dos: la cámara de gas de San Quintín o cadena perpetua.

## Golpe militar en Uganda

### El general Idi Amin, nuevo «hombre fuerte»

El Presidente de Uganda, Milton Obote, ha sido destituido por un golpe de Estado que capitanea el general Idi Amin. El movimiento insurgente se ha producido en ausencia de Obote y cuando el ex Presidente se dirigía a Kampala de regreso de Singapur, donde había asistido a la Conferencia de la Commonwealth. En ella, Milton Obote predijo, en cierto modo, el golpe que ahora le separa del poder.

\*\*\* Amplia información en pág. 15

### ● TOMA DE POSESION

Ayer tuvo lugar en el despacho del Ministro y Comisario del Plan de Desarrollo el acto de toma de posesión del nuevo Comisario adjunto del Plan, don Fabián Estapé. Tras el juramento del cargo y la breve intervención del señor Estapé, habló el señor López Rodó, quien destacó la inminente fijación de las bases definitivas del III Plan de Desarrollo, de cara a la consecución de importantes objetivos económicos y sociales. (Página 4.)

### ● ESTATUTOS DE LA UNIVERSIDAD TECNICA

Los estatutos de la futura Universidad Técnica de Madrid, hoy Instituto Politécnico, están a punto de redactarse íntegramente. En fechas inmediatas serán presentados al Ministerio de Educación y Ciencia para su estudio y puesta en marcha. (Página 8.)

### DE LOS 92 CONDENADOS A MUERTE EN CONAKRY

## 58 AHORCADOS

ABIDJAN, 25. (Efe-Reuter.) — Hoy han sido ahorcados cincuenta y ocho de las noventa y dos personas condenadas a muerte por su participación en el intento de invasión de Guinea, informa esta noche Radio Conakry.

Entre las personas ajusticiadas esta mañana se encontraban cinco hombres y una mujer, que desempeñaban altos cargos en Guinea.

Secretario de Estado: Ibrahima Barry; Control Financiero, Usmane Balde; Planificación: Loffo Camara, ex secretaria de Estado Asuntos Sociales; Seku Camara: Asuntos Exteriores; ex director de Seguridad, Moriba Magassuba; ex director de la Oficina Presidencial: Habib Tall. (Más información en pág. 14.)

### ● BRANDT, EN PARIS

El canciller de la República Federal Alemana, Willy Brandt, llegó a París. El encuentro con los dirigentes franceses, y en particular con el Presidente Pompidou, es atentamente seguido por los observadores, que ven en las conversaciones de los dos grandes europeos una oportunidad neta para la toma de posiciones y el desarrollo de la política del Continente. (Página 11.)

### ● LA «GUERRA DEL PETROLEO»

Sigue la «guerra del petróleo». Sigue, y con ella, las conversaciones de Teherán, donde las grandes Compañías internacionales intentan llegar a un «modus vivendi» con los países productores, agrupados en la OPEP. La situación es seguida de cerca por el Gobierno español, que trata de prever las consecuencias que puede tener para la política petrolera e industrial de España. (Páginas 9 y 16.)

### ● LEGRA SIGUE SIENDO CAMPEON

El español José Legrá revalidó anoche su título de campeón de Europa de los pesos plumas al vencer al inglés Jimmy Revie por puntos en pelea concertada a quince asaltos. El combate se disputó en el Sporting Club, del hotel Hilton, de Londres, y fue de total dominio del boxeador español. (Información en páginas deportivas.)

### CERCA DE CARACAS

## SE ESTRELLA UN AVION CON 47 PERSONAS A BORDO

CARACAS, 25. (Efe.)—Un avión de la línea Aeropostal venezolana se estrelló hoy, con cuarenta y tres pasajeros y cuatro tripulantes a bordo, según informó esta tarde un portavoz de la Compañía aérea.

El accidente se produjo cuando el aparato cubría la ruta Mérida (en los Andes venezolanos)-Maiquetía, cerca de Caracas.

Extraoficialmente se indicó que once personas, al parecer, han sobrevivido al accidente, de acuerdo con las primeras informaciones recibidas en la dirección de Aeronáutica Civil.



## VUELVEN LAS BARRICADAS

A últimas horas de esta tarde ha vuelto a agravarse la situación en Reggio Calabria. Un grupo de manifestantes ha lanzado piedras contra un hotel, constituido en cuartel provisional de carabinieri, y sobre varios autobuses aparcados en las calles de la ciudad. Los enfrentamientos entre grupos de revoltosos y fuerzas del orden público se han reproducido en varias zonas de la ciudad. Los manifestantes han vuelto a levantar barricadas. El Colegio de Abogados de Reggio Calabria, en un comunicado oficial hecho público hoy, ha decidido adherirse a la huelga general. En la telefoto, un grupo de «carabinieri» persiguiendo a revoltosos



## DELINCUENCIA NUEVA

# EL CRIMEN RITUAL

LA bárbara masacre de la estrella de cine Sharon Tate y sus cuatro compañeros de velada por el extraño y cínico personaje Manson y su clan, anota en el dietario de las preocupaciones de nuestra hora la sorprendente reaparición de un crimen que considerábamos perdido en los más viejos tiempos de la humanidad y que surge ahora como una forma nueva de delincuencia entre nosotros: el crimen ritual.

La circunstancia accidental de que no hace muchos días —18 de diciembre de 1970— se cometiera un parricidio, también ritual, en la isla de Tenerife, protagonizado por una familia alemana, acrecienta el interés y la preocupación por este tipo de crueles delitos, máxime si, como parece, la serie no está extinta.

Por extraño que nos resulte, lo cierto es que, por mucho que la humanidad progrese, siempre quedan latentes en su seno, sectas de las más ancestrales supersticiones que, a pesar de todo, se resisten a morir. Por ello, aunque nos sorprendan sucesos de la índole citada, la realidad es que los más oscuros instintos humanos yacen adormecidos en el fondo abisal de la conciencia.

Fue el 9 de agosto de 1969 cuando el extravagante grupo de «iluminados» que dirigía Manson decidió asesinar a Sharon Tate, que vivía el orto de su carrera artística. El aparentemente descuidado, melénudo y apostólico barbudo, ejercía sobre su clan una sugestiva y misteriosa influencia, entre mística y sensual, que los conducía al crimen, mediante el cual saciaban sus sádicos instintos.

¿Es Manson un cínico, un vicioso, un místico? En cualquier caso, es un peligroso enemigo social de nuestra sociedad libre, burguesa y tradicional. De una sociedad que repudia al vago, al parásito, al inadaptado, porque exige un riguroso comportamiento laboral como justificación de vida. De una sociedad, en fin, a la que tiene declarada la guerra.

Al margen de tantos problemas como

el asunto plantea, interesa destacar la revisión, actualizada, del tema de la motivación criminal. La moderna ciencia penal se envanece de haber logrado, como una de sus conquistas más meritorias, la humanización de la responsabilidad, superando su primario sentido, según el resultado o el de la Ley del Talión: ojo por ojo, diente por diente. Este afán subjetivizador queda bien plasmado en el «slogan» «El motivo del castigo es el castigo del motivo». Todo ello implica el consejo de que al juzgar, sobre todo, hay que buscar al hombre. Esta aparente tautología significa que el actual sentido espiritualista de la criminología busca el último palpito del corazón humano que engendró el crimen, para valorarlo luego en la cuenta final de la sentencia.

El fundamento de la doctrina de los móviles, como última conquista del dogmatismo penal, los valora y clasifica en motivos nobles, generosos y altruistas, que templan el rigor primitivo hasta la absolución, en tanto que los ruines o innobles conducen al patíbulo. ¿Qué clase de motivación inspiró la conducta de Manson y le condujo a la masacre? ¿Cuál la que llevó en Tenerife al padre e hijo a consumar su doble parricidio? Un crimen que, según la aguda observación de Doña Concepción Arenal, son incapaces de cometer las bestias.

Manson ha comparecido ante sus jueces bajo la terrible acusación de haber sido no sólo el inspirador, sino el impulsor de la terrible matanza de la casa de Sharon Tate. Está claro el gran influjo que este gran simulador ha ejercido sobre el clan. Dueño de una especie de fuerza demoníaca, le lleva a realizar las más extrañas y criminales acciones a sus mujeres bajo un exorcismo de clara estirpe sensual. Había que asesinar para «provocar una guerra entre negros y blancos» o atacar el «establecimiento». «Muerte a los cerdos» fue la sádica divisa que estamparon los asesinos en uno de los muros de la casa de la actriz, como expresión de sus deseos. En Tene-



Sharon Tate

rife, la secta de los «Hijos de Dios» pedía, en beneficio de la Humanidad, la orgía de sangre.

El crimen ritual ancestral constituía un sacrificio de carácter religioso que se inmataba a la divinidad, y con él se satisfacía una creencia mística arraigada en la conciencia social. Por esto, no obstante su barbarie, se absolvía al autor, cuando no se sacralizaba como profesión. Cuando todo esto parecía superado, el crimen ritual surge a nuestros pies. Son los demonios ancestrales que se reaniman en los ambientes de hoy a pesar de su envanecida civilización. El múltiple crimen del clan Manson se proyecta sobre el negro fondo de una inmolación humana a un instinto de voluptuosa criminalidad, aparentemente envuelta en la satisfacción de una obligación fatal de secta.

Evidentemente, ninguna de las motivaciones declaradas en las informaciones de los dos pluricrimenes pueden servir de justificación ni siquiera de atenuación alguna. La sana conciencia moral de nuestra sociedad, no obstante su tecnificación, no puede permanecer impasible ante ellos y los condena de plano. De lo contrario se rubricaría el fracaso de todo el progreso cultural alcanzado por la humanidad a fuerza de un constante sacrificio de educación social.

Si es cierto que, por hombres, nada humano podemos reputar extraño a nuestra naturaleza pecadora, es también seguro que por hombres estamos obligados a admitir que tan humano como lo sea el pecado lo es la virtud; el super-yo. Por ello estamos ineludiblemente comprometidos con las generaciones pasadas, las presentes y las venideras, a desterrar entre nosotros las fuentes del crimen. Sobre todo si son éstas las superstición y la miseria, tanto moral como la material. De aquí hay que exigir, como un imperativo ético de nuestra conciencia ciudadana, que triunfe lo divino sobre lo inhumano que llevamos dentro.

Enrique JIMENEZ ASENJO

COPLAS

## AL ABSENTISMO POLITICO

(El señor Bau ha dicho en las Cortes: "Aunque haya un solo procurador en la sala y un solo ponente, seguiremos adelante.")

Propongo, sí, propongo —y me dispongo a requerir amigos, que los tengo entre procuradores de abolengo, para que patrocinen lo que expongo—,

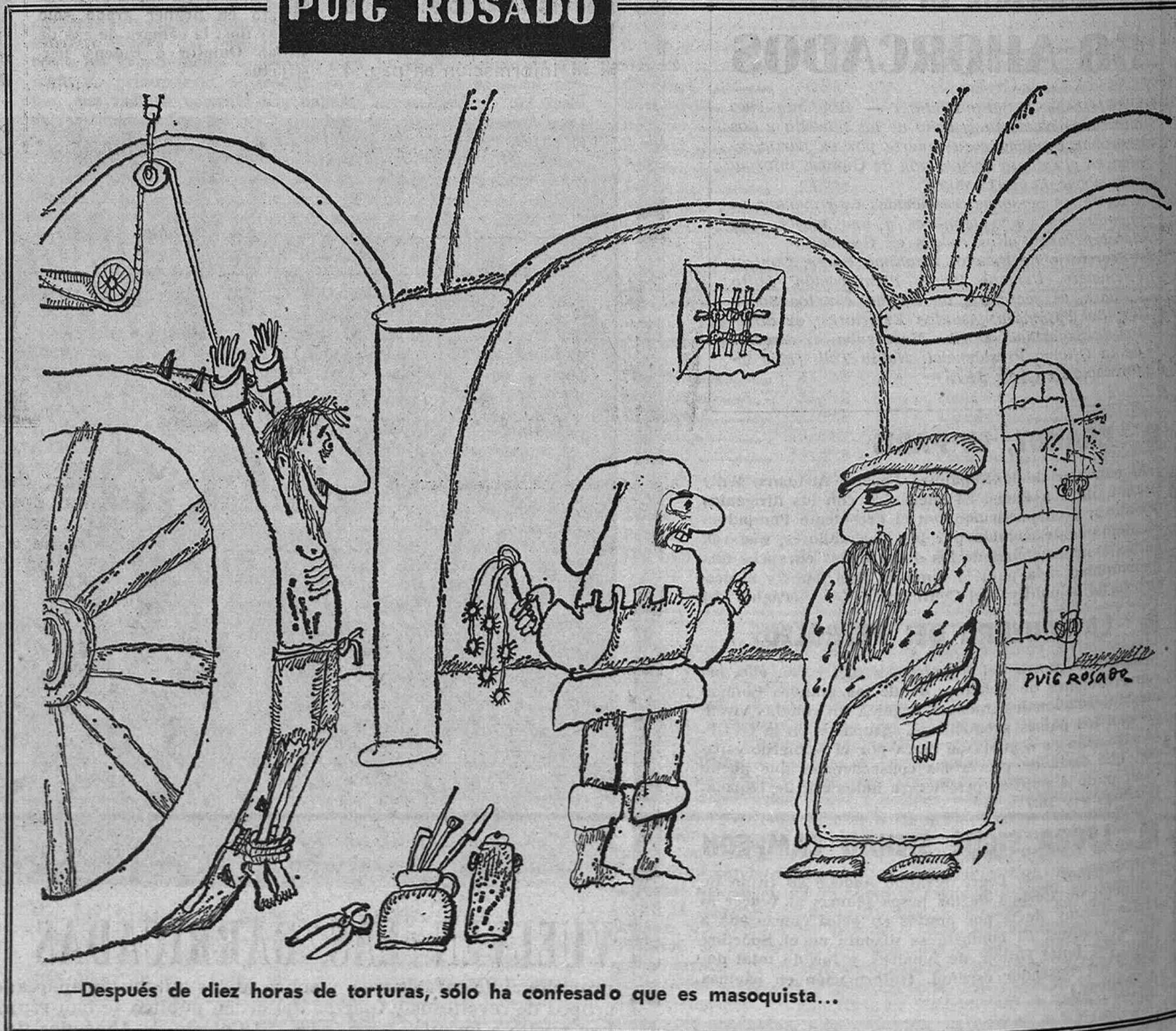
que nadie falte a Cortes. Si, me opongo a las faltas, señores, y convengo que aunque un proyecto les resulte luengo y lleguen a aburrirse más que un hongo,

no falten, pues se deben a su rango, ni vayan sólo cuando esperen "tango" y vivas discusiones en la Sala.

Propongo que a quien esto contravenga y, sin motivo, de asistir se abstenga con gran respeto se le diga: ¡Hala!

MAESE PEREZ

PUIG ROSADO



—Después de diez horas de torturas, sólo ha confesado que es masoquista...



# Participación obrera

# LABOR COMUNITARIA

EN el juego de las palabras son muchos los jugadores que hacen trampas. Trampa cometen también en este juego quienes lo practican con ignorancia de las leyes que rigen entre caballeros para participar en el juego. Como es obvio, empleo la palabra juego en el más noble sentido que adquiere cuando se significa con ella un intercambio libre de opiniones, doctrinas o actitudes.

La participación obrera se puede actuar de muchas formas y a niveles muy desiguales. Y es que el vocablo participación no sólo es polivalente, sino también ambiguo. Ambiguo y muy impreciso. Tan pronto como se pretende una precisión se advierte que es usada por los ideólogos con distinta significación y con diverso alcance.

Participación obrera existe desde el momento en que los obreros participan, es decir, tienen su parte, en el accionariado de la empresa en que trabajan. A cualquiera se le alcanza que una participación accionarial supone que la empresa consiente, por la naturaleza de su constitución, esta forma de asociación en ella de los trabajadores. Más sencillo y directo: una participación accionarial comporta la «participación» de los obreros en la sociedad o empresa de la que son empleados y copropietarios, a la vez que aceptan una «participación» en la responsabilidad y una consecuente paridad en los intereses promovidos por la entidad. No se trata, pues, tan sólo, ni preferentemente siquiera, de una participación pasiva en los títulos de propiedad, sino también, y preferentemente, en el desarrollo y progreso responsables de la empresa.

Lo que sucede es que una participación accionarial puede ser una fórmula de participación engañosa, si

se otorga y se ejercita como mera representación en el capital de la empresa. Las acciones de los obreros en una empresa no pueden quedar reducidas —porque no son homologables— a las acciones que poseen los que no intervienen en ella como trabajadores. Cabalmente lo que se pretende —o es obligado que se pretenda— al otorgar a los obreros la participación de la empresa, es responsabilizarlos en las tres fases del desarrollo empresarial: el técnico, el organizativo y el decisivo.

Digo esto porque no es infrecuente que la participación obrera se reduzca al otorgamiento de un derecho, limitado a los centros horizontales de la información, sin que se derive ninguna atribución gestora, técnica, ejecutiva o decisoria. Es algo así como un derecho sin consecuencia y sin poder, quedando desvirtuada la participación. Porque no se puede decir que un obrero participe en la empresa si de alguna forma esa participación no le autoriza a poder llamar con verdad a la empresa su empresa en algún grado o en alguna medida.

Comprendo que en la situación actual y en el desarrollo tecnológico —tecnocrático, quizá— que enseña el proceso de las empresas, una participación obrera en las tres fases puede frenar el desarrollo, sin que la contribución humanista que supone toda participación salve o resuelva la dificultad. Pero parece conveniente distinguir desde el principio las formas y el ámbito de la posible y deseable participación para no equivocar los conceptos.

Una forma progresiva de participación obrera es la representada por los Convenios Colectivos. A ciertos niveles es la adecuada. Pero no es lícito considerarla como la suprema aspiración. La razón es clara. La parti-

cipación obrera, realizada en los Convenios Colectivos, es una participación superior a una situación que se anuncia o prevé como conflictiva. Me atrevería incluso a escribir que es una participación mediadora, pero en forma alguna resolutoria para instancias transformadoras de la sociedad humana, que son las que requiere el mundo actual. La participación contractual no es una participación ideológica, sino un pacto pacificador en el que subyace de momento una tregua revisable. Esta revisión periódica no apunta, en la mentalidad obrera más despierta, a un incremento periódico sucesivo, sino a una sustitución del sistema a medio plazo.

La participación obrera, en su sentido pleno, no es alcanzable desde una demagogia de lucha de clases, sino desde una cooperación en el ámbito en que se opera y ejerce la participación. Pues bien; a nivel de actualidad y en la línea de una intervención obrera en las tres fases, la posibilidad surge y se mide por la eficacia empresarial. Quiero decir que la participación ha de ser antes que nada y sobre todo participación en la responsabilidad no sólo humana, sino también técnica.

La ambición obrera, si quiere ser ambición legítima y responsable, ha de comenzar por aspirar a una formación humana y a una preparación técnica, que permita participar en el desarrollo y en el desenvolvimiento de la empresa con conocimiento de causa y previsión de efectos. La participación condicionante de la plena participación es la de la formación adecuada para la participación responsable. O si se quiere, para ser más sencillos en la expresión, la participación en las posibilidades humanas y técnicas para adquirir el derecho de participación em-

presarial. Igualdad de oportunidades y... oportunidades para la igualdad.

Se me dirá que estas consideraciones reconducen al problema a un asunto de educación humana y formación profesional. Y confieso que es exactamente lo que pretendía sugerir. Frente a la demagogia marxistaleni-nista de un asalto a la empresa, para abandonarla luego en manos del Estado, que abusa de la impreparación del mundo obrero, al que despersonaliza en sus individualidades, cabe la participación responsable, humana y profesional del obrero, que acepta la transformación de la empresa en una comunidad de personas, sin que sea precisa la socialización estatal como resolución obligada. O por lo menos que la socialización no venga determinada por intereses de partido, sino, si acaso, y en empresas de servicio público, por exigencias del bien común nacional.

Para que no se nos vayan el tiempo y la pluma en vaguedades, séame permitido concluir diciendo que hay empresas que cumplen a satisfacción, por lo menos en línea de principio, las condiciones humanistas de la participación. Me refiero al régimen cooperativo y a la empresa inédita nacional-sindicalista. Siempre, claro está, que en una y otra —si es que no coinciden en último análisis— las exigencias de desarrollo interno de la empresa sean las que determinen o por lo menos condicionen, su estructura y sus modalidades.

El ideal no se cumple nunca, si es ideal; pero es el que motoriza las ideas y las dinamiza, y es el que impide que el desarrollo se aquiete o paralice en la estabilización. En el campo social sólo lo que transforma es económico, y en el económico sólo si transforma lo social es humano.

Adolfo MUÑOZ-ALONSO

«E N los últimos tiempos demasiada gente habla en España de evolución, apertura y progreso. Pues bien, conviene que quede bien claro el que dentro del Movimiento, en el Movimiento y por el Movimiento se han vivido a plena luz, y por primera vez en España, con antelación de años al resto de los sectores políticos, evoluciones, aperturas y progresos que ahora pretenden protagonizar quienes antes intentaron entorpecerlas o desviarlas», ha dicho el Vicesecretario General del Movimiento, don José Miguel Ortiz Bordás, en el discurso que pronunció en Peñíscola durante el acto de clausura de la reunión general de Jefes de Departamentos Provinciales de Política Local.

El Movimiento, fiel a sus principios, cumple día a día con la labor que le fue encomendada: la de reflejar a todos los niveles las legítimas aspiraciones de nuestro pueblo. En su cita diaria con la nación el Movimiento, tiene presente la realidad actual del país y su futuro, y es por ello por lo que ni los incrédulos ni los impacientes no deben poner en tela de juicio su solidez, movilidad, actualidad su sentido democrático.

El Vicesecretario General del Movimiento dijo en su discurso: «Tratamos de hacer un Movimiento fiel a sus orígenes, sólido en sus organizaciones y adecuado a nuestro tiempo, en el que se esté tan lejos del totalitarismo negador de las libertades como del anarquismo disolvente y disgregador. Pero bien entendido que esta doble lejanía no queremos que se produzca en función de una asepsia sin color y contenido, sino desde unas convicciones positivas, firmes y claras, que yo he llamado recientemente paz con autoridad, justicia social y libertad.» En estos cauces se basa la democracia social del Movimiento y nuestro desarrollo político, del que el Vicesecretario General ha destacado en su discurso tres importantes aspectos: el asociacionismo político, las provincias y los Consejos Locales.

Los Consejos Locales del Movimiento, pilares de nuestra representatividad, tienen la obligación de hacerse eco de cuantas iniciativas partan de los más alejados puntos de nuestra geografía. Son los encargados de vitalizar políticamente las fuerzas vivas de las provincias —que fueron definidas por el Vicesecretario General como medula misma de España— y de los pueblos. Están dotados de los cauces necesarios para que su labor no quede restringida al ámbito del municipio, sino para que sus palabras tengan eco en unas esferas superiores, como lo serán en un futuro inmediato los Consejos Provinciales, escalón que unirá a los primeros con el Consejo Nacional. En suma, los Consejos Locales son órganos colegiados del Movimiento con una personalidad clara y definida, con unas funciones genuinas que cumplir y con una composición que garantice su propia responsabilidad.

Sobre las asociaciones políticas dijo el Vicesecretario General: «Ante el asociacionismo político, que es —no lo olvidemos— la respuesta de nuestro propio sistema a una necesidad nacida de nuestra propia evolución y crecimiento, los hombres del Movimiento tenemos que ir a su logro con optimismo y esperanza, porque sabemos bien que este instrumento será una cota más ganada en la consolidación política de la España de Franco, un factor que agregará a su madurez y una auténtica garantía de futuro.»

Las asociaciones son parte necesaria de nuestro desarrollo político; serán una realidad conformada por los hombres del Movimiento y dentro del Movimiento; serán una respuesta más de la democracia social creada por el Movimiento. Una respuesta que viene a su debido tiempo a ocupar su sitio, a ratificar que el compromiso que el Movimiento tiene contraído con el país se cumple con puntualidad.

## VIDA LEVE

# HIC ET NUNC

D OS mil pesetas, aparte viaje, pagó anoche cada periodista español para poder cubrir la información del Legrá. Por lo visto, Televisión Española se puso a discutir en la taquilla y acabó diciendo: «Es muy caro. Que conecte Rita.» Parece que la diferencia estaba en 500 libras. El empresario se enfadó, Legrá —que dijo que las 500 libras las ponía de su bolsillo— se enfadó y el español de las diez de la noche, se enfadó. Prado del Rey nunca se enfada. Particularmente, no me enloquece especialmente una velada con Legrá, pero me molesta el charlarío. Sobre todo, si 500 libras se amortizan, salvo e. u. o. con media docena de «spots» entre bofetada y bofetada. Menos mal que por casa hay derecho de perna y ha comenzado el «ciclo Real Madrid».

LEO el domingo un anuncio de sala de subastas madrileña: «Las ofertas deberán hacerse en pesetas, signo monetario oficial español.» Siempre he dicho

que al país hay que hablarle claro. Matizar, caiga quien caiga.

A ver si uno lo entiende: el señor Sánchez Barroso afirma que el señor Julio Iglesias le plagió «Gwendoline». La «gwendoline» del señor Sánchez Barroso fue presentada al Festival de Benidorm con el título de «Crisol de Paz», que ya es un título, y al de Málaga con el nombre de «Tú vendrás cualquier tarde». En ninguno de los dos llegó a ser cantada. Ergo, una de dos: o el señor Iglesias entró en los despachos de ambos Festivales y forzó las carpetas de partituras, sabiendo que allí estaba su amada, o se situó bajo la ventana a escucharla mientras el autor se afanaba. No se me ocurren más alternativas, en mis precarios niveles intelectuales.

Y pensar que Eurovisión se la llevó al río creyendo que era mozuela...

H A salido el «hit parade» de los libros vendidos en España. Los «best sellers», que diría Dámaso Alonso. Por supuesto, no hay dudas sobre la capacidad y honestidad del INLE, pero, ¿dónde están todos los «corin tellado» de este país? Igual que los llamados «disk-jockeys» jamás reconocen que Manolo Escobar vende mucho más que «Led Zeppelin», digo yo, con la venia, si el consumo de los intelectualmente menos dotados no se contabiliza.

E S el sueño de mi vida: una agencia de «digest» que resuma en «compactos» de diez líneas los vastos e inextinguibles mares de plomo que, de vez en cuando, polucionan nuestros periódicos. Hay ejecutivos con poco tiempo a los que se les abren las carnes cuando se les pone delante cuatro columnas de nada, tituladas «La coyuntura óptica de la sistematización formalista». Una buena agencia de criptógrafos, que reelabore un resumen

informando de que va, sería el negocio de los años setenta. Tengo un ejecutivo amigo que guarda tamaños recortes amorosamente en una carpeta que pone «Benidorm».

C ON el debido respeto, se me ocurre insinuar a la «divine gauche» local, que se le está quedando «demodée» el repertorio. No es que sea malo, es que está muy placeado. Cuando a un muchacho de lo que Manolo Summers llamó «izquierda festiva» se le brinda la oportunidad de una entrevista, se queda tan sorprendido que apenas sale de los terrenos del «Política es respirar», «No soy partidario de la violencia, pero tampoco de la represión» «Lo peor de la censura es que te auto domina» y «El diálogo es la virtud de los sistemas poderosos». Y así.

Un poco de imaginación que esta primavera se llevarán «shorts»...

ANTARES



★ Ayer iniciaron su viaje

# LOS PRINCEPES DE ESPAÑA EN LOS ESTADOS UNIDOS

★ LES ACOMPAÑA EL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES  
★ FUERON DESPEDIDOS EN BARAJAS POR EL VICEPRESIDENTE DEL GOBIERNO

MADRID, 25. (Pyresa).— Poco después de las doce del mediodía, los Príncipes de España iniciaron desde el aeropuerto de Barajas su viaje oficial a Estados Unidos, especialmente invitados por el Presidente Nixon y señora.

Los Príncipes llegaron al aeropuerto de Barajas a las once menos cinco de la mañana. A la entrada fueron recibidos por el Vicepresidente del Gobierno, almirante Carrero Blanco; Ministros de Asuntos Exteriores, Gobernación, Ejército, Marina, Comercio, Aire e Información y Turismo; teniente general jefe del Alto Estado Mayor, y otras autoridades, a quienes acompañaban sus respectivas esposas.

La salida del «Rosales», un super-reactor «DC-8» de Iberia, se demoró aproximadamente una hora, por las comprobaciones técnicas a que fue sometido a última hora.

Minutos antes de la partida, Sus Altezas Reales abandonaron el salón de autoridades donde habían permanecido, y desde un podio colocado a pie de pista escucharon la interpretación del himno nacional. Seguidamente, Don Juan Carlos de Borbón, acompañado del Ministro del Aire, revistó una compañía de la XI escuadrilla de la Región Aérea Central, que, con bandera, banda y música, rendía honores. Tras saludar a las autoridades, que les acompañaron hasta el pie del avión, los Príncipes subieron al reactor «Rosales», entre los aplausos del público estacionado en las terrazas del aeropuerto.

## Séquito del Príncipe

Con los Príncipes de España viajan a Estados Unidos el Ministro de Asuntos Exteriores y señora de López Bravo; el embajador de España en Washington y señora de Argüelles; el Subsecretario de Educación y Ciencia, señor Díez Hochleitner; el general don Carlos Dolz y señora; el jefe de la Casa Civil de Su Alteza, marqués de Mondéjar, y los ayudantes del Príncipe, don Alfonso de las Heras y don Alfonso Armada.

El avión en que viajan los Príncipes, pilotado por el comandante Rocha, tomará tierra

en Annapolis. Mañana, los Príncipes y su séquito se trasladarán en helicóptero a la Casa Blanca, donde serán recibidos en audiencia especial por el Presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon.

Durante su visita oficial, los Príncipes asistirán el día 31 de enero, en Cabo Kennedy, al lanzamiento del «Apolo 14». Se prevé el regreso de los Príncipes de España para el próximo lunes, en las primeras horas de la mañana.

## Llegada a Baltimore (Maryland)

**AEROPUERTO DE FRIENDSHIP** (Baltimore, Maryland). (Efe.) — Los Príncipes de España, Juan Carlos y Sofía, llegaron ayer a este aeropuerto, situado a unos cien kilómetros de Washington, donde comenzarán a partir de hoy su visita oficial de tres días a la capital norteamericana.

El avión especial de Iberia, un super «DC-8 Rosales», aterrizó a las tres de la tarde, hora local (nueve de la noche, hora española) en el aeropuerto internacional. Durante su aproximación a la zona de desembarco, el Príncipe Juan Carlos aparecía en la cabina de los pilotos saludando a los que le esperaban.

Dieron la bienvenida a los Príncipes y a su séquito, en el que figuran el Ministro de Asuntos Exteriores y señora de López Bravo; el Subsecretario de Educación y señora de Díez-Hochleitner, y los marqueses de Mondéjar, jefe de la Casa Real de los Príncipes; los embajadores de España en Washington y de Estados Unidos en Madrid, señores Argüelles y Hill, respectivamente, y el jefe de Protocolo de la Casa Blanca, Emilio Mosdacher.

Los Príncipes de España fueron también saludados por los diplomáticos españoles en Washington y funcionarios del Departamento



Los Príncipes de España en el aeropuerto de Barajas, momentos antes de emprender viaje hacia Estados Unidos. (Fotografía Cifra.)

de Estado. Después de estrechar la mano a los presentes, la pareja real española se trasladó en una caravana de siete coches oficiales, el primero de ellos con las banderas de España y de Estados Unidos, a la base naval de Annapolis, en Maryland.

## En la base de Annapolis

MARYLAND (Estados Unidos), 25. — «Es un gran placer para mí y para la Princesa estar aquí con vosotros esta tarde», dijo el Príncipe de España, Don Juan Carlos de Borbón, a cerca de cuatro mil guardiamarinas de la base naval norteamericana de Annapolis, en Maryland.

Desde el aeropuerto de Friendship los Príncipes de España y su séquito se diri-

gieron por carretera a la Academia Naval de Annapolis, donde pernoctarán antes de comenzar su visita oficial a Washington.

En el comedor de alumnos, donde el Príncipe y la Princesa fueron introducidos por el almirante jefe de la Academia, James Calbert, una oleada de aplausos recibió a las personalidades españolas. El Príncipe de España dirigió unas breves palabras a los guardiamarinas, quienes recordaron su anterior visita a la base cuando a bordo del «Juan Sebastián Elcano» realizó en 1958 un viaje de instrucción por los Estados Unidos.

Los Príncipes de España, el Ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, y demás séquito que le acompañaba en su visita a los Estados Unidos visitaron detenidamente las aulas, zonas de recreo y de práctica de los guardiamarinas,

FABIAN ESTAPE, COMISARIO ADJUNTO DEL PLAN DE DESARROLLO

# HEMOS DE CONSTRUIR UNA SOCIEDAD CADA VEZ MAS INTEGRADA

★ Palabras de López Rodó al darle posesión de su cargo

● ASISTIERON LOS MINISTROS DE HACIENDA, OBRAS PUBLICAS, INDUSTRIA, TRABAJO, AGRICULTURA, SINDICATOS Y COMERCIO

MADRID. (Cifra).—El nuevo Comisario adjunto del Plan de Desarrollo, Fabian Estapé, ha tomado posesión de su cargo en el transcurso de un acto que, presidido por el Ministro y Comisario, Laureano López Rodó, se celebró ayer en la sede de la Presidencia del Gobierno.

En dicho acto estuvieron presentes, entre otras personalidades, los Ministros de Hacienda, Obras Públicas, Industria, Agricultura, Trabajo, Sindicatos y Comercio.

El señor Estapé, tras jurar su cargo, pronunció unas breves palabras, en las que afirmó que acudía con promesa de lealtad y entrega a una tarea que supone ofrecer un futuro cargado de realidades para el pueblo español. «En la tarea del desarrollo —dijo— una eficacia verdadera es compatible con una democracia verdadera».

## Palabras de López Rodó

Por su parte, el Ministro y Comisario se refirió al III Plan de Desarrollo actualmente en fase de elaboración y cuyo camino fue preparado por la reciente declaración del Gobierno sobre la política económica en 1971.

«El III Plan de Desarrollo —dijo— no puede contentarse con el crecimiento de la renta nacional ni siquiera con su más equitativa distribución.

No podemos quedarnos satisfechos —añadió— sólo con que cada español gane más y tenga un hogar más digno. Hemos de tomar conciencia de los grandes problemas de hoy: la democratización de la Enseñanza, la dignificación del mundo rural, la promoción social de los trabajadores, la lucha contra la contaminación atmosférica y la congestión del tráfico, la necesaria defensa de la naturaleza y del paisaje. No vamos a vivir encerrados todo el día en casa o en el puesto de trabajo. Hemos de poner cada vez más al alcance de todos los bienes de la cultura; hemos de construir una sociedad cada vez más integrada; hemos de poder andar por la calle y salir al campo cómodamente sin agobios sofocantes.

Los objetivos del III Plan de Desarrollo —dijo finalmente— no miran sólo al individuo, sino también a la colectividad y a su entorno vital. Por ello, el acondicionamiento del medio ambiente y la mejora del equipo social ocupan un primer plano entre las actuaciones que habrán de impulsarse en los próximos años. De este modo daremos un nuevo paso en consolidar las condiciones necesarias para convivencia en la libertad del pueblo español.» Terminadas sus palabras pro-

cedió a imponer las insignias de la Gran Cruz de la Orden de Cisneros al Comisario adjunto saliente, José Antonio Perelló Morales, quien testimonio su lealtad a Franco y al Principado de España.

## Regresa de Estados Unidos la Delegación comercial española

MADRID. (Pyresa).—Los directores generales de Relaciones Económicas, del Ministerio de Asuntos Exteriores, don José Luis Cerón, y de Política Comercial, del Ministerio de Comercio, don Miguel Angel Santamaría, han regresado de Washington, donde han mantenido conversaciones con miembros de los Departamentos de Estado y Comercio sobre el sistema de preferencias generalizadas dentro del UNCTAD, organismo dependiente de las Naciones Unidas.

Dicho sistema consiste en una serie de ventajas arancelarias para los productos manufacturados que los países desarrollados ofrecen a los subdesarrollados para fomentar sus economías.

Este intercambio de impresiones, que la Delegación española ha considerado como sumamente interesante, estuvo presidido por el subsecretario de Relaciones Económicas de los Estados Unidos, señor Samuels, y estuvieron presentes, además, el embajador de España en dicho país y otros altos funcionarios americanos.

España desea verse incluida entre los países beneficiarios de este sistema de preferencias, pero nuestra situación intermedia entre naciones en vías de desarrollo y las desarrolladas plantea algunas dificultades que se trata de resolver.

## ● MORTES ALFONSO, EN CANARIAS

# EL VALOR URBANISTICO, PATRIMONIO DE LA COMUNIDAD

SANTA CRUZ DE TENERIFE. (Resumen de Cifra).—El Ministro de la Vivienda, don Vicente Montes, entregó el pasado domingo los títulos de adjudicación de terrenos de los polígonos de Ofra, en esta ciudad, y El Tejar, en el Puerto de la Cruz, a los representantes de las Cooperativas que van a actuar sobre aquellas superficies. Se encontraba presente el Gobernador Civil, señor Elorriaga.

## Discurso del Ministro

El Ministro pronunció un discurso en el que se refirió a las posibilidades que tienen abiertas las Cooperativas con la política de su Ministerio, y dijo:

«Si en más de una ocasión he dicho que la nacionalización del suelo no es necesaria, que nadie vea en esta afirmación un signo de debilidad o de contemporización con intereses antisociales. El valor urbanístico es patrimonio de la comunidad, y no se puede consentir que nadie se lo atribuya para lucrarse de una riqueza que sólo la sociedad española ha creado. La socialización de las plusvalías equivale a la vinculación al pueblo español de los beneficios obtenidos por el derecho a edificar que el propio pueblo, a través de sus órganos gestores, consagra y reconoce.»

«La vivienda es una exigencia de la dignidad humana —dijo más adelante el Ministro—. Ninguna sociedad tiene derecho a llamarse cristiana, a sentirse satisfecha, si niega a sus miembros el mínimo de bienestar material que el espíritu de la época reclama. En España, aquí y ahora, en 1971, la existencia de viviendas dignas para todos los españoles es una necesaria consecuencia del ritmo de desarrollo de nuestro país.»

El Ministro terminó refiriéndose a la gran importancia que reviste el acuerdo del Consejo de Ministros recientemente celebrado acerca de la protección a las viviendas destinadas a las familias numerosas, así como a las de protección oficial.

## Distinción a Pedro Doblado

Terminado el acto, el Ministro se trasladó al Ayuntamiento, don-

de impuso las insignias de la Gran Cruz del Mérito Civil a don Pedro Doblado Claverie, ex Alcalde de Santa Cruz y actual delegado del Gobierno en el Área Metropolitana de Madrid.

El Ministro pronunció un discurso en el que resaltó los méritos del galardonado.

Se encontraban presentes el Capitán General de Canarias, teniente general don José Augusto y Gómez Castrillón, y primeras autoridades tinereñas.

## En Las Palmas

«Para 1976 llegaremos a conseguir que el problema de la vivienda no sea un problema grave en nuestro país», dijo ayer a los periodistas el Ministro de la Vivienda, don Vicente Montes Alfonso, que se encuentra, en visita oficial, en esta isla.

«El Ministerio de la Vivienda —agregó— no debe construir directamente, sino que esto deben realizarlo las fuerzas sociales. El Ministerio tiene la función exclusiva de promover, ayudar y cooperar en esta construcción.»

Al referirse a la situación de las viviendas en el archipiélago canario, afirmó que la solución de este problema no es sencilla, aunque las perspectivas para el futuro son esperanzadoras. «Ultimamente —informó— han sido adjudicadas 1.800 viviendas en el polígono de San Cristóbal, de Las Palmas, y a esta adjudicación seguirán otras en breve plazo.»

El Ministro inspeccionó diversos solares y terrenos de las inmediaciones de la capital, acompañado por las primeras autoridades civiles.

A mediodía visitó grupos de viviendas del Patronato «San José Artesano», donde presidió el acto de entrega simbólica de mil nuevos hogares.

Por la tarde recorrió algunas zonas del sur de Gran Canaria, para marchar después al aeropuerto, desde donde emprendió viaje de regreso a Madrid.

# MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

DIRECCION GENERAL DE TRANSPORTES TERRESTRES

## PRIMERA JEFATURA REGIONAL

MADRID

CALLE DE AGUSTIN DE BETHENCOURT, 4

## SERVICIOS DE TRANSPORTE MECANICO POR CARRETERA DE LA PROVINCIA DE MADRID

INFORMACION PUBLICA

A los fines que determina el artículo 11 del Reglamento de Ordenación de los Transportes Mecánicos por Carretera y ejercicio de los posibles derechos de tanteo o de adjudicación directa, en el «Boletín Oficial de la Provincia» de Madrid correspondiente al día 14 del corriente mes se ha publicado un anuncio convocando información pública sobre el establecimiento y forma de explotación de un nuevo servicio regular de viajeros entre FUENLABRADA Y VILLAVICIOSA DE ODON, por Mostoles.

En dicho anuncio se convoca expresamente a la Excm. Diputación Provincial de Madrid; Sindicato Provincial de Transportes y Comunicaciones; Ayuntamientos de Fuenlabrada, Mostoles y Villaviciosa de Odon y a los concesionarios de servicios de igual clase a continuación se consigna, cuyos itinerarios tienen algún tramo de coincidencia o punto de contacto con el del nuevo servicio: Empresa R. Salamanca, S. L.; Empresa De Blas y Cia., S. L.; Ma. Filio Martín; Autopullman Transtour, S. A.; Ginés Prieto Ososuel; León Alvarez Carrillo; La Sepulveda, S. A., por sí y en com- nidad de bienes con Manuel Agudo Agudo y Leonardo López López; El Gato, S. L.; Autobuses Greisi, S. L.; Enrique de Castro Tardes; Auto Res, S. A.; Doaldi, S. L.; Romana Marciana González Tardes; Mercedes Llorente Martín; Herederos de Fernando de Lucas Domínguez; Hernández y González, S. A.; Empresa Martín, S. L.; Bernardino Adeva Ballesteros y Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles.

Madrid, 19 de enero de 1971.—El Ingeniero Jefe (firmado): Pascual Lorenzo Ochando.



## Ley Sindical

# EL DEBATE FINALIZARA ESTA SEMANA

★ Probable desarrollo de la ley a partir de marzo

● EL CALENDARIO DE ELECCIONES SINDICALES PUEDE SER EL PRIMER TEMA

MADRID. (De nuestra Redacción).—En esta semana concluirán en las Cortes Españolas los debates del proyecto de Ley Sindical, informa el SIS ((Servicio de Información Sindical). El estudio y discusión del proyecto comenzó el 20 de octubre del pasado año. En la semana pasada fueron aprobados veinte artículos que contemplaban los órganos centrales y territoriales de la Organización Sindical y parte importante de los referentes al régimen jurídico sindical, tema éste en el que está empeñada actualmente la Comisión de Leyes Fundamentales.

Este avance legislativo hace presuponer, según el SIS, que, probablemente en la segunda mitad del mes de febrero, se celebre un Pleno de las Cortes Españolas, al que será sometido, para su aprobación, el proyecto de Ley Sindical, y en marzo puede comenzar a desarrollarse el contenido de la ley, con el tema importante del calendario electoral sindical.

Faltan por aprobar, para finalizar el estudio del proyecto de ley, los artículos sobre el régimen económico-administrativo y del patrimonio sindical, así como las disposiciones adicionales, finales y transitorias y derogatorias. Con ellas concluirá el proyecto de ley que, convertido en dictamen, se elevará al Pleno de las Cortes Españolas, para su aprobación, primero, y sanción posterior por el Jefe del Estado.

Faltan, asimismo, por dictar —añade el SIS— las disposiciones reglamentarias que exija el desarrollo de la ley. Dichas disposiciones reglamentarias serán dictadas por el Gobierno, previo informe de la Organización Sindical.

El Ministro de Relaciones Sindicales, previos los informes o propuestas del Congreso Sindical o del Comité Ejecutivo Sindical, dictará las disposiciones de régimen interior necesarias para el desarrollo de la ley y se ajustará a los preceptos de la misma que tendrá plena validez y efectividad en el ámbito de su competencia.

## CONSEJO NACIONAL DEL MOVIMIENTO

# REUNION DE LA COMISION PERMANENTE CONTINUO EL ESTUDIO DEL INFORME DEL ORDEN DEL DIA DEL PROXIMO PLENO

MADRID. (Pyresa).—Durante casi dos horas permaneció reunida ayer mañana la Comisión Permanente del Consejo Nacional del Movimiento en relación con la próxima celebración de un Pleno de la citada Cámara.

La reunión, que fue presidida por el Vicepresidente del Consejo Nacional del Movimiento y Ministro Secretario General, don Torcuato Fernández Miranda, se inició a las diez de la mañana y terminó poco antes de las doce. Pasadas las doce y media, el señor Fernández Miranda, junto con el Vicesecretario General del Movimiento, señor Ortí Bordás, y varios miembros de la Permanente, abandonó el Palacio del Consejo Nacional.

El Gabinete de Prensa de la citada cámara facilitó después la siguiente nota oficial de la reunión:

«En el palacio del Consejo Nacional, y bajo la presidencia del Ministro Secretario General y Vicepresidente del mismo, se ha reunido la Comisión Permanente continuando sus trabajos de estudio del informe del orden del día del próximo Pleno.

Asistieron los consejeros nacionales señores Martínez Esteruelas, Martín Villa, Rodríguez de Miguel, Ortí Bordás, Herrero Tejedor, Ortol y Urquijo, Cabello de Alba, Iglesias Selgas, Asís Garrote y Sánchez Cortés y Dávila.

Probablemente la Comisión continuará hoy esta reunión, esperando dar fin a la mencionada tarea.»

# ENTREGA DE UNA MEDALLA DE ORO A LA ALCALDESA DE BILBAO

BILBAO, 25. (Pyresa).—El presidente de la Asociación de la Prensa de Bilbao, don Antonio Guerrero Troyano, ha hecho entrega a la Alcaldesa de Bilbao, doña Pilar Careaga de Lequerica, de una Medalla de oro, con la efigie de Santa Teresa, Patrona de los periodistas, en ocasión de recibir la Alcaldesa de Bilbao a los periodistas de la villa y delegados de las agencias informativas, en una reunión ya tradicional a primeros de año, pero que por causas de fuerza mayor tuvo que aplazarse en dos ocasiones.

En el curso de esta reunión, la Alcaldesa de la villa glosó la tarea de los periodistas, e hizo un resumen de lo que fue el año 1970. Destacó algunos aspectos de la actividad corporativa y se refirió a los diversos servicios y capítulos e inversiones de carácter extraordinario durante el ejercicio de 1970, que se han elevado a 302 millones de pesetas, siendo sus capítulos más destacados los de escuelas (52 millones), mejoras de viabilidad (14,5 millones), accesos (19,5 millones) y Aguas (consorcio, 200 millones).

Como resumen, dijo doña Pilar Careaga que esperaba que 1971 traiga importantes realidades, como son la inauguración de los nuevos mercados centrales (Mercabilbao), la llegada del agua del Zadorra, que se prevé para el comienzo del próximo verano y que alcanzará a toda la comarca del gran Bilbao, a lo largo de la margen izquierda y atravesando la ría en su desembocadura, a la altura de Portugalete, y la inauguración de la «Solución Centro», con su contribución fundamental a una mejor distribución del tráfico de acceso a Bilbao, uniéndolo las dos márgenes de la ría, con la bella traza del puente de la Salve.

Por último agradeció a todos su presencia y apoyo en pro de un Bilbao mejor.

Martes 26 de enero de 1971

## Cursos

## monográficos

## sobre

## la juventud

ORGANIZADOS POR LA SECCION FEMENINA, DARAN COMIENZO EL DIA 8 DE FEBRERO

MADRID. (Pyresa).—El próximo día 8 de febrero dará comienzo, en la Escuela «Hermanos Aznar», que la Sección Femenina tiene instalada en la Quinta «El Pardo», una serie de Cursos monográficos dedicados a directores de Centros de Enseñanza, seglares y religiosos, profesorado en general y a cuantas personas estén relacionadas con la juventud.

Estos Cursos, a cargo de profesorado especializado, tendrán cinco días de duración cada uno, y en ellos se tratarán las siguientes materias:

«Educación de la afectividad», del 8 al 13 de febrero; «Actualización de la pedagogía», del 15 al 20 de febrero; «Educación de la afectividad (II)», del 8 al 13 de marzo; «Literatura infantil y juvenil», del 15 al 20 de marzo; «Jefes de Albergue de Magisterio», del 12 al 17 de abril; «Tiempo libre para mayores de diecisiete años», del 19 al 24 de abril; «Cine infantil», del 26 de abril al 1 de mayo; «Arte como contemplación», del 3 al 8 de mayo; «Literatura infantil y juvenil (II)», del 10 al 15 de mayo, y «Aire libre», del 14 al 19 de junio.

Las personas que estén interesadas en asistir a estos Cursos pueden dirigirse a las Delegaciones Provinciales de la Sección Femenina del Movimiento, en donde se les facilitarán todos los informes que soliciten.

## Cruz del Mérito Naval a veinticuatro personas

EL FERROL DEL CAUDILLO. (Cifra).—«Vuestra actuación salvó a Vigo y a su comarca de una catástrofe», dijo el Capitán General de la zona marítima del Cantábrico, almirante Juan Romero Manso, en el acto de imposición de condecoraciones de la Cruz del Mérito Naval a veinticuatro personas que se distinguieron durante la operación de extinción del fuego declarado a bordo del petrolero noruego «Polycamander», varado a la altura de la isla norte de las islas Cíes, en la entrada de la ría de Vigo, en los primeros días del pasado mes de mayo.

## EN SALAMANCA

# CREACION DE UN CENTRO DE PROGENIE GANADERA

## ● VISITA DEL DIRECTOR GENERAL DE GANADERIA

SALAMANCA (Pyresa).—Un Centro Nacional de Progenie Ganadera será montado en Salamanca, según se supo ayer con motivo de la visita que el director general de Ganadería, señor Mendoza Ruiz, realizó a esta ciudad, acompañado del subdirector general, señor Laguna.

La estación de progenie tendrá por objeto la conservación y explotación en pureza de la raza «morucha», para el ganado vacuno, ovino castellano y el cerdo ibérico. La Dirección General de Ganadería montará el complejo en la finca «Castro Enriquez», con 50 hectáreas de regadío y pastos, cedida por la Diputación

## ★ CRONICA POLITICA

# COMENTARIOS AL RELANZAMIENTO ECONOMICO

«El Gobierno, contraataca» \* Discurso político de don Laureano López Rodó \* Nueva reunión de la Comisión Permanente del Consejo Nacional \* Ultimos tramos de la Ley Sindical \* El Ministro de la Vivienda, en Tenerife \* El viaje de los Príncipes de España a Estados Unidos

(De nuestro informador político, Alberto DELGADO.)  
La declaración del último Consejo de Ministros sobre el programa económico 1971 ha tenido la lógica repercusión y comentario en los medios informativos.

En «Madrid», Luis Marañón señala: «La declaración del Gobierno es decidida y terminante: un nuevo empujón al desarrollo, que busca afanosamente los mil dólares de renta «per cápita». Las decisiones gubernamentales servirán de catalizador mágico para que el país se entregue con fe en las tareas inversionistas y productivas. Deseamos que este relanzamiento económico sea mesurado y contenido periódicamente, para no desembocar, una vez más, en la inflación.»

«Ya», por su parte, dice: «Si hoy es posible una mayor ayuda por vía del presupuesto del Estado y del crédito privado y público a las actividades productivas, es porque existen unas realidades materiales que hace quince meses no solamente no se daban, sino que se ponía en peligro todo nuestro desarrollo económico. Del ajuste y prudencia con que estos nuevos recursos se manejen pueden lograrse una razonable expansión o un retorno a situaciones ya tres veces superadas.»

Lucio del Alamo, en «Hoja del Lunes», bajo el título «El Gobierno contraataca», señala, entre otras cosas: «Ha contraatacado el Gobierno. El primer éxito —el de la sorpresa— lo ha logrado plenamente. Se va a ver, desde mañana, en las lonjas, en los tajos y en las Bolsas. Se trata, en definitiva, de volver a una economía con los mínimos aparatos ortopédicos. En la declaración del Gobierno —«el relanzamiento»; «la década del desarrollo»— hay demasiada elocuencia; pero reconozcamos que el énfasis es rentable en política y en estrategia. Volvemos a las vísperas del 67; pero con mejores bastimentos en la despensa. Habrá quienes siembren la duda de si esos 1.800 millones de dólares en reservas son vecinos empadronados o residentes de temporada; pero, en todo caso, hoy están ahí, rollizos y tintineantes.»

## \* Discurso político

El discurso del Ministro Comisario del Plan de Desarrollo, con ocasión de la toma de posesión del nuevo comisario adjunto, don Fabián Estapé, no ha sido ni protocolario, ni de circunstancias. Ha sido un discurso político. Al referirse a la elaboración del III Plan de Desarrollo, el señor López Rodó ha dicho: «... podemos aspirar a la consecución de importantes objetivos económicos y, sobre todo, sociales, durante el período de vigencia del Tercer Plan.» «... se trata de configurar el futuro, de integrar esfuerzos y de emplear todos los recursos potenciales para hacer más amable y más justa la convivencia entre todos los españoles.» «Los objetivos del III Plan de Desarrollo no miran sólo al individuo, sino también a la colectividad y a su entorno vital. Por ello, el acondicionamiento del medio ambiente y la mejora del equipo social ocupan un primer plano entre las actuaciones que habrán de impul-

sarse en los próximos años. De este modo daremos un nuevo paso en consolidar las condiciones necesarias para la convivencia en la libertad del pueblo español.»

## \* Consejo Nacional: Permanente

La Comisión Permanente del Consejo Nacional se reunió ayer, por espacio de dos horas, bajo la presidencia del Ministro y Vicepresidente del Consejo, don Torcuato Fernández Miranda. Se continuaron los trabajos de estudio del informe del orden del día del próximo Pleno de la Cámara. Hoy posiblemente vuelva a reunirse la Comisión Permanente, y es posible que termine sus tareas, y podamos saber la fecha de convocatoria de la sesión plenaria.

## \* Ley Sindical: Ultimos tramos

Hoy inicia la Comisión de Leyes Fundamentales de las

Cortes la que puede y debe ser su última semana de estudio y debate del proyecto de Ley Sindical. El dictamen está ya en sus últimos tramos, tras una discusión que se inició hace más de tres meses, el 20 de octubre. Puede preverse, en consecuencia, que para el próximo mes de febrero tengamos ley, después de que se defienda y vote en el Pleno de las Cortes.

Una vez que entre en vigor —a los veinte días de su publicación en el «Boletín Oficial del Estado», salvo mención expresa en el dictamen— habrá que esperar a las disposiciones reglamentarias en desarrollo de la ley, y a la puesta en marcha del mecanismo electoral, que, arrancando desde la base, previa reunión de la Comisión Permanente del Congreso Sindical culmine en los puestos representativos sindicales en las Cortes y en el Consejo Nacional del Movimiento.

## \* Mortes, en Tenerife

El Ministro de la Vivienda, don Vicente Mortes, ha pronunciado en Santa Cruz de Tenerife un discurso con motivo de la imposición de las insignias de la Gran Cruz del Mérito Civil al Delegado del Área Metropolitana de Madrid, y ex Alcalde de Tenerife, don Pedro Doblado Claverie. El señor Mortes ha dicho: «Si nuestro balance de resultados es más positivo, se debe simplemente a que hemos operado en un marco político creado por Franco, que ha permitido abatir muchas de las barreras que contenían las ilusiones del pueblo español.»

## \* Viaje de los Príncipes

Los Príncipes de España han iniciado su viaje oficial a los Estados Unidos. La anunciada entrevista del Príncipe Don Juan Carlos con el Presidente Nixon se interpreta como una muestra de las cordiales relaciones que unen los dos países. En el curso de la visita, los Príncipes asistirán al lanzamiento del «Apolo 14».

(Más información en página 6.)



DURANTE 1970

# LOS AGRICULTORES GANARON MENOS

● Según un informe de la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos los precios percibidos disminuyeron en un 1,3 respecto a 1969

MADRID. (Pyresa.)—Los precios percibidos por los agricultores durante el período enero-octubre de 1970 experimentaron una disminución del 1,3 por 100 en relación con el año precedente, mientras que los precios pagados por los agricultores registraron un incremento del 1,2 por 100, según un informe sobre la evolución del sector agrario y sus problemas actuales, publicado por la Hermandad Sindical Nacional de Labradores y Ganaderos, con vistas a su V Asamblea General, que se celebrará en Madrid los próximos días 27 y 28.

## III Plan de Desarrollo

Frente al problema de la sequía, el citado informe señala —de acuerdo con las directrices de la Comisión de Agricultura del III Plan de Desarrollo Económico y Social— la necesidad de planificar integralmente los aprovechamientos hidráulicos, sujetándose a unos criterios básicos y viabilidad económica de los planes y proyectos de ejecución.

En cuanto a la política agraria general de este III Plan, destaca la atención coherente al agricultor (programas de desarrollo comunitario, formación de la juventud rural, acceso de los jóvenes a las explotaciones agrarias y regulación del exodo rural), la Empresa Agraria (mediante la movilidad de las tierras, capitalización de las Empresas y supeditación de la propiedad de la tierra a las necesidades del desarrollo), la producción (a través de la ordenación de las producciones, los diferentes sectores y la concentración de industrias agropecuarias,

así como, en cuanto a la comercialización, mediante una mayor agilidad del FORPPA, una política de transparencia comercial y la promoción adecuada de la exportación de productos agrarios competitivos) y, finalmente, al medio natural (defensa de la naturaleza, lucha contra la contaminación del ambiente y las aguas, mejora de las cabeceras de comarca y núcleos de expansión, utilización de zonas con carácter recreativo y reestructuración de otras de economía de montaña, así como dedicación de superficies indebidamente cultivadas a repoblación forestal, pastizales, descanso y recreo de la población).

Por otra parte, el III Plan promoverá el desarrollo agrario por estas tres vías: reorganización de la investigación agraria y su coordinación con el Servicio de Extensión Agraria, adecuación de oferta y demanda de productos agrarios mediante la política de precios, y reestructuración de la Empresa Agraria.

## Precios

La disminución citada de los precios percibidos por los agricultores, combinada con el aumento de los precios pagados por ellos, resulta —según el indicado informe— «preocupante», ya que conduce, «si no se registra una variación positiva en el índice de los precios percibidos», a una deterioración del índice de la paridad.

El índice de evolución de los precios percibidos del ganado y productos ganaderos muestran una ligerísima baja, del 0,1 por 100, siendo la variación de los productos ganaderos del 4,5 por 100 de expansión, mientras que el índice del ganado para abasto refleja, a la inversa, un significativo descenso del 3,4 por 100.

Los productos agrícolas para la alimentación humana han experimentado una variación regresiva del 2,1 por 100. Entre las elevaciones destacan las leguminosas con un 19 por 100, las hortalizas con un 9,5, y el vino con un 16,3. Entre las disminuciones, destaca el 11,7 por 100 de la patata, el 4,3 de las frutas y el 1,3 de los cereales.

## Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos

MADRID. (Resumen de Pyresa.) — «Si yo hubiera sido francés, habría hecho igual que los agricultores franceses. Si nosotros hubiéramos reaccionado igual en 1964, habríamos defendido —como ellos ahora— el interés nacional frente a los acuerdos internacionales aprobados. Los poderes públicos deben darse cuenta de que el campo no puede pagar el mismo interés que la industria o los servicios», dijo ayer, al término de una comida, el presidente de la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos, don Luis Mombiedro de la Torre, quien anunció que los Ministros de Trabajo y de Industria —invitados por el Ministro Delegado Nacional de Sindicatos— asistirán a la V Asamblea General de la citada Hermandad, que se celebrará mañana y el día 28.

En la Asamblea se afrontarán los temas relacionados con el campo español ante el Mercado Común Europeo, el III Plan de Desarrollo Económico y Social, el problema de su financiación, así como

la comercialización de las producciones agrarias y la evolución general del sector agrario. También se entrará en el estudio de la actuación y actividades de la Hermandad y de sus órganos colegiados en la política agraria del país, especialmente en lo que respecta a la ley de Seguridad Social Agraria y a la ordenación de precios a través del FORPPA.

El señor Mombiedro de la Torre se refirió también a las deficientes características del año agrícola, que han impedido realizar estudios profundos, cada vez más necesarios para el campo, así como a la necesidad de que las cooperativas continúen la labor iniciada en beneficio de los consumidores.

En relación con el calificativo de «subvencional» aplicado a nuestra economía agraria, el señor Mombiedro precisó que por cada kilo de producto, la agricultura española recibe la tercera parte de la subvención que los agricultores europeos.

## Grandes pérdidas en la cosecha de almendra leridana

LERIDA. (Pyresa.)—Agricultores de las distintas comarcas leridanas se han reunido en Asamblea convocada por la Cámara Oficial Sindical Agraria y presidida por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don José Aparicio, a fin de hacer balance de la situación planteada a la agricultura por las recientes heladas.

Se trató igualmente de las nuevas disposiciones de la Se-

guridad Social Agraria, de la que se beneficiarán, a partir de ahora, 60.000 campesinos de esta provincia, con un incremento de casi 200 millones de pesetas en relación con las prestaciones recibidas durante el último año.

Los daños reales ocasionados a la agricultura por las adversas condiciones climatológicas no serán conocidos hasta dentro de quince días, cuando se termine el estudio que se está realizando. Sin embargo, se estima que las pérdidas serán cuantiosas, ya que la cosecha de almendra se ha perdido en casi su totalidad y las heladas han afectado seriamente a las plantaciones oliveras.

## Puente Genil: Pérdidas en la cosecha de aceituna

PUENTE GENIL. (Córdoba.) — Los fuertes vientos que en los últimos días azotaron la comarca de Puente Genil, con las intensas lluvias, ocasionaron daños importantes en la arboleda de las riberas del Genil y perjudicaron grandemente la normal recolección de la aceituna.

La recogida del fruto se efectúa por tales causas con sucesivas interrupciones, y se consideran más importantes de lo previsto las pérdidas de aceituna por el barro que existe en los cultivos.

Las fuertes ráfagas de viento, algunas con velocidades de cien kilómetros, originaron la caída al suelo de mucha acei-

tuna. En una buena parte de los olivares no se tuvo, por ello, que «varear», pero el fruto se perdió en proporciones considerables.

El río Genil ha elevado su habitual nivel, arrastrando a su paso grandes porciones de barro que obstaculizan el funcionamiento de bombas y motores en los cultivos de regadío.

El campo cordobés está, por ahora, ahito de agua. En tales circunstancias, los agricultores suspiran ya por la vuelta del buen tiempo, ya que aún no terminaron las siembras de cereales y otros diversos cultivos, operaciones que se realizan con excesivo retraso.

## «BOE»

# 2.300 PESETAS, MODULO DE LAS VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL

## REGLAMENTO DEL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL

### REGULACION DE EXPORTACIONES Y DERECHOS ARANCELARIOS DE DIVERSOS PRODUCTOS

MADRID. (De nuestra Redacción.)—El módulo de Viviendas de Protección Oficial ha sido fijado en 2.300 pesetas, según un decreto del Ministerio de la Vivienda que ayer insertó el «Boletín Oficial del Estado». Asimismo, el alquiler mensual del primer grupo de las citadas viviendas no podrá exceder de las siguientes cantidades: 2.400 pesetas, para viviendas de 50 hasta 90 metros cuadrados; 3.500 pesetas, para viviendas de 90 hasta 125 metros cuadrados; 4.600 pesetas, para viviendas de 125 hasta 165 metros cuadrados; y 5.700 pesetas, para viviendas de 165 hasta 200 metros cuadrados.

## MINISTERIO DEL AIRE Servicio Meteorológico

El Servicio Meteorológico Nacional, dependiente de la Subsecretaría de Aviación Civil del Ministerio del Aire, es el organismo encargado del cultivo y desarrollo de la Meteorología en todos sus aspectos, según un decreto de este Ministerio, por el cual se aprueba el reglamento del citado Servicio.

Entre las funciones que le competen se encuentran: asegurar la uniformidad y normalización de las observaciones meteorológicas, facilitar la información meteorológica para la navegación aérea y marítima y las demás necesarias para otras actividades y prestar el apoyo meteorológico que precisen las Fuerzas Armadas de la Nación.

## MINISTERIO DE COMERCIO Exportación de aceituna de verdeo

Se autoriza durante la próxima campaña la exportación en frascos de vidrio de aceitunas sin rellenar del grupo de aceitunas de verdeo a todos los mercados del mundo excepto a los de Estados Unidos, Canadá y Puerto Rico, según una resolución de la Dirección General de Exportación.

## Comercio exterior de bacalao

Las condiciones de calidad y presentación que debe reunir pa-

ra su exportación o importación, los productos obtenidos a partir de las especies de bacalao, que se comercializan bajo las formas de «bacalao salado verde» o «bacalao salado seco» han sido establecidas por una orden del Ministerio de Comercio. Los diversos productos se comercializarán en tres categorías según el peso y condiciones de los mismos.

## Modificación de derechos arancelarios

Los derechos arancelarios de coques, semicoques de hulla, de lignito y de turba han sido modificados por un decreto de este Ministerio. Asimismo han sido modificados los derechos relativos a raíces de yuca o mandioca y diversas maderas y los referentes a garbanzos, alubias y lentejas. Por otra parte, y por otros decretos, se establece un contingente arancelario, libre de derechos, para 4.000 toneladas de anhidrido maleico con validez hasta el 30 de septiembre de 1971 y se desglosa la subpartida 90.19-A, estableciéndose una posición específica para válvulas cardíacas.

## EJERCITO Pase a la reserva

El Intendente del Ejército don Fernando Fuertes de Villavicencio, segundo Jefe de la Casa Militar del Jefe del Estado, ha pasado a la situación de reserva por haber cumplido la edad reglamentaria, según un decreto

# REVOLUCION HUMANA EN EL AGRO

● CONFERENCIA DE DON ALBERTO BALLARIN MARCIAL

MADRID. (De nuestra Redacción.)—«La disparidad entre la agricultura y los demás sectores continúa tan grave, por lo menos, como siempre. La desigualdad entre las regiones agrícolas y las industriales-mercantiles crece. El mito de la reforma agraria aún no ha desaparecido de la circulación», dijo ayer don Alberto Ballarín Marcial en una conferencia pronunciada en la inauguración del curso sobre «Desarrollo agrario», en el Centro de Estudios Universitarios, que llevaba por título «La revolución humana en la agricultura».

El conferenciante hizo un breve repaso histórico a las diversas «revoluciones agrarias» preconizadas en nuestro país y a la eficacia de éstas en la práctica, así como al informe FAO-Banco Mundial, patrocinador de una España «verde» y de una filosofía neocapitalista, en la que se han movido los dos Planes de Desarrollo y se moverá también el Tercero.

El señor Ballarín Marcial, tras examinar al hilo de estas experiencias la realidad agraria, señaló que todo ello incitaba a profetizar para nuestro país una nueva revolución —reformista, desde luego, y de ningún modo revolucionaria—, a la que llamó la «revolución humana», centrada en los cuatro principios fundamentales siguientes:

- Pocos agricultores, pero muy bien pagados.
- Pocos agricultores, pero muy bien pagados.
- Conversión del agricultor en un ciudadano, es decir, en miembro a parte entera de la sociedad urbano-industrial considerada ya como fenómeno global.
- Los beneficios, para el trabajo. La tierra y el capital tienen bastante con una renta o interés moderado.

El conferenciante, tras desarrollar cada uno de estos cuatro principios, estableció la semejanza existente entre lo que supone la «revolución humana» y lo que es una «revolución cultural», «dado que la primera —señaló— sólo se logra con dosis masivas de enseñanza cooperativa, y porque se trata de una nueva jerarquía de valores que pospone los económicos a los morales».

«Yo creo francamente —concluyó— que la agricultura y el mundo rural, porque no se han podido adaptar del todo al espíritu capitalista, pasarán con más facilidad a la sociedad personalista, una utopía que abarca a la totalidad de los sectores y de la sociedad. En definitiva, de lo que se trata es de sustituir los Planes de Desarrollo Económico por los de desarrollo moral».

del Ministerio del Ejército. Asimismo, el general de brigada de Artillería don Jesús Lozano Moreno de la Santa ha sido designado presidente del Patronato de Huérfanos Oficiales del Ejército, cargo en el que cesó el también general de brigada de Artillería don Juan Rodríguez Carmona.

## GOBERNACION Seguro Obligatorio de vehículos

La existencia del Seguro Obligatorio de Responsabilidad Civil, derivada del uso y circulación de vehículos de motor, puede ser acreditada mediante la presentación del certificado de seguro, de la proposición de segu-

ro en modelo oficial o del certificado internacional de seguro, según una Orden del Ministerio de la Gobernación. Las Juntas Provinciales de Tráfico podrán comprobar la existencia del Seguro Obligatorio, sin cuyo requisito no entregarán el correspondiente permiso de circulación.

## AGRICULTURA Industrias agrarias y de interés preferente

El plazo de admisión de solicitudes para acogerse a los beneficios previstos para las industrias agrarias incluidas en sectores de interés preferente ha sido ampliado hasta el 31 de diciembre de 1971, según un decreto del Ministerio de Agricultura.

# RUPTURA DE NEGOCIACIONES EN TRES CONVENIOS DE BANCA

MADRID. (Pyresa.)—Han concluido, sin acuerdo en su primera fase, las deliberaciones conducentes a la aprobación de tres Convenios Colectivos, que negocian los Bancos nacionalizados de Crédito Industrial, Hipotecario y Local de España, informa el SIS. Como consecuencia de esta ruptura, y de acuerdo con el trámite correspondiente, el presidente de la comisión deliberante enviará informe de lo actuado al titular del Sindicato Nacional de Banca, que, junto con los informes de las representaciones de las secciones social y económica, los elevará a su vez a la Dirección General de Trabajo, organismo que decidirá sobre si se inicia una segunda fase de deliberaciones a nivel sindical o se dicta norma de obligado cumplimiento.

## CONFLICTO LABORAL EN EL HOSPITAL PSIQUIATRICO DE OVIEDO

OVIEDO, 25 (Cifra.)—Más de 100 auxiliares de Psiquiatría del Hospital Psiquiátrico de Oviedo, en reunión celebrada esta noche, han decidido abandonar sus puestos de trabajo si sus peticiones salariales no son atendidas en un plazo de veinticuatro horas. Por lo visto estos auxiliares se niegan a entablar diálogo con el gerente del centro sanitario y pretenden establecer contacto con el Presidente de la Diputación o personal que él designe.



● DEPOSITOS AL FINALIZAR EL PASADO MES DE SEPTIEMBRE

## MEDIO BILLON DE PESETAS, AHORRO ACTUAL DE LOS ESPAÑOLES

● Cataluña, Vascongadas y Galicia, las tres regiones más ahorradoras

● Quizá se alcance pronto la cifra de dos millones de cartillas de ahorro

MADRID (De nuestra Redacción).—El volumen total de ahorro depositado en las Cajas de Ahorro españolas ascendía al finalizar el pasado mes de septiembre a más de medio billón de pesetas, según el último boletín «Comentario Económico», editado por el Servicio de Estudios de la Confederación Española de Cajas de Ahorros.

El saldo exacto al finalizar dicho mes de septiembre se elevaba a 501.350,59 millones de pesetas, con un aumento sobre el último día del mes precedente de 88.067,28 millones de pesetas, superior en un 18,17 por 100 al que se produjo en septiembre de 1969.

### Un buen trimestre

El crecimiento del ahorro durante los tres primeros trimestres del pasado año ha seguido la tónica del año 1969. Es decir, los incrementos en el ahorro durante el tercer trimestre suelen ser superiores a los del segundo, y los conseguidos en éste, superiores a los del primero. De todas formas, al comparar los incrementos de los tres trimestres de este año último con los del pasado, durante los dos primeros el incremento porcentual fue

menor (en un 2 y un 5 por 100, respectivamente), mientras que en el tercer trimestre, justamente el que concluye en el mes de septiembre, el incremento superó en un 31,48 por 100 al registrado en el mismo trimestre de 1969. La a-tonía registrada durante el primer semestre en la tendencia al ahorro, se ha recuperado, por tanto, bastante favorablemente para los depósitos de las Cajas de Ahorros en el tercer trimestre, el varanlegio.

### El ahorro en los nueve primeros meses de 1970

Para el conjunto de los nueve primeros meses de 1970, la afluencia neta de nuevos recursos de ahorro a las Cajas se ha cifrado en 56.947,65 millones de pesetas, superando en un 11,38 por 100 al incremento de 51.128,73 millones que se produjo en el mismo período del ejercicio anterior. No obstante, en términos relativos, el primero de los citados aumentos, que supone un 12,81 por 100 sobre el nivel del saldo total de ahorro a fines de 1969, era inferior al 14,05 por 100 de crecimiento correspondiente a igual lapso de tiempo de aquel año. De todas formas, si continúa la favorable evolución registrada en el tercer trimestre de 1970, para la totalidad del ejercicio, la tasa de crecimiento del mencionado saldo puede asemejarse bastante a la registrada en 1969.

### Regiones ahorradoras

La distribución del ahorro en el país por regiones ofrece algunos datos de interés. En términos relativos, todas las regiones presentaron aumentos de sus saldos de ahorro superiores al 10 por 100, como resultado de comparar los respectivos niveles de éstos entre septiembre de 1970 y diciembre de 1969. El mayor crecimiento relativo correspondió a Baleares, con un 17,56 por 100, siguiéndole a continuación Galicia, con un 16,66 por 100, Castilla la Nueva, con un 16,53 por 100, y Canarias, con un 15,66 por 100. Se da además la circunstancia de que Baleares y Galicia son

las únicas regiones españolas en las que la tasa de crecimiento del saldo de ahorro para el período enero-septiembre de 1970 es mayor que la registrada en igual período de 1969. Para todas las demás regiones, la tasa ha sido inferior, si bien existen algunas donde ha sido muy parecida. En general, pues, la desaceleración del crecimiento del ahorro monetario constituido en las Cajas de Ahorro, se había extendido en mayor o menor grado hasta fines de septiembre a la casi totalidad de las regiones españolas.

### Las diez primeras

Al considerar los ingresos medios de los tres primeros trimestres del año para las diversas regiones españolas en las Cajas de Ahorros del país se puede establecer la siguiente relación por orden de importancia del volumen de ingresos.

Núm. de orden	REGION	Media trimestral
1	Cataluña	5.921,66 millones
2	Vascongadas	1.809,17 »
3	Galicia	1.697,83 »
4	Castilla la Nueva	1.679,08 »
5	Andalucía	1.677,31 »
6	Valencia	1.484,93 »
7	Castilla la Vieja	1.288,68 »
8	Aragón	863,20 »
9	Baleares	550,58 »
10	León	422,48 »

A pesar de la desaceleración experimentada por el saldo total de ahorro en el período enero-septiembre de 1970, en la mayoría de las regiones españolas los incrementos absolutos de dicho saldo han sido superiores a los registrados en igual período de 1969. Sólo cuatro regiones experimentaron incrementos de sus saldos de ahorro inferiores a los que presentaron en los tres primeros trimestres de aquel ejercicio. Estas regiones han sido Andalucía, Aragón, Canarias y León.

### Número de ahorradores

El número de impositores se elevaba a finales de septiembre de 1970 a 19.206.801, con un aumento sobre el mes precedente de 142.998, muy superior al de 102.725 que se dio en igual mes de 1969. Durante los tres prime-

ros trimestres de 1970, el número de impositores se ha visto incrementado en 1.286.465, cifra esta superior en un 40,37 por ciento a la que se registró en igual período del ejercicio precedente.

## LAS PROVINCIAS

# CANARIAS RECIBIRA TODO EL CORREO POR AVION

● Actualmente, las islas mantienen puente postal aéreo con 110 países

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA. (Cifra).—«Todos los envíos postales a las Islas Canarias se realizarán en lo sucesivo por vía aérea, para ganar el tiempo que podría perderse por la lejanía de este archipiélago respecto a la Península», dijo el director general de Correos y Telecomunicación, don León Herrera Esteban, en unas declaraciones hechas a los periodistas.

«Canarias—afirmó después—está directamente relacionada con 110 países de todo el mundo. A este respecto, es de destacar que durante el presente año los 5.000 aparatos de «telex» existentes serán ampliados hasta la cifra de 16.000.»

El director general y personal de su séquito visitaron la central de Correos en Las Palmas, donde procedió a imponer la medalla de oro al Mérito Postal a don Fernando Bergasa Bernia, interventor segundo de Correos de Las Palmas. En dicho acto, el señor Herrera Esteban anunció que la misma condecoración será otorgada en fecha breve al jefe del Puerto de Las Palmas, don Pedro González Rodríguez.

Igualmente manifestó que próximamente será puesta en servicio una nueva central de telecomunicaciones en el Puerto de la Luz.

### Una plaza de Villafranca llevará el nombre del Ejército español

VILLAFRANCA DEL PANADES (Barcelona). (Cifra).—Bajo la presidencia del Ministro de la Gobernación, Tomás Garicano Goñi, acompañado del Capitán General de Cataluña, Alfonso Pérez-Viñeta y Lucio, y en presencia de las autoridades provinciales y locales, se ha inaugurado en la mañana del domingo la plaza que Villafranca dedica como homenaje al Ejército español y el monumento alegórico al mismo. Recordó el Ministro de la Gobernación, en el parlamento que pronunció que hacia treinta y dos años que estuvo en esta ciudad con el Ejército nacional, en el día de su liberación, y que desde aquella fecha siempre se ha sentido vinculado a Villafranca. Asimismo, el Capitán General

de Cataluña glosó la adhesión y el afecto que Villafranca siente por el Ejército nacional, hecho irreversible en los acontecimientos históricos y se congratuló en agradecer este testimonio que se ha rendido al Ejército patrio.

Seguidamente, el Ministro de la Gobernación impuso al Capitán General de Cataluña la Gran Placa de la Cruz Roja Española como reconocimiento a sus desvelos por la prosperidad de dicha institución.

Finalmente, los señores Garicano Goñi y Pérez-Viñeta, acompañados del Alcalde de la ciudad y autoridades locales, giraron una visita por las obras de restauración arqueológicas que se están llevando a cabo en el Ayuntamiento.

### Meningitis en Lugo

LUGO. (Cifra).—Cuatro casos de meningitis cerebro-espal se han presentado en esta provincia. Uno de los enfermos falleció en la localidad de Begonte. Los otros tres casos se han presentado en Chantada, Nogales y Lugo capital.

La Jefatura Provincial de Sanidad, que ha adoptado severas medi-

## ● ECONOMIA REGIONAL

# NAVARRA PIDE UNA AUTOPISTA GESTIONES PARA QUE LA DE ARAGON-CANTABRICO PASE POR LA PROVINCIA

## TRES MINISTROS PRESIDIRAN EL 1 DE FEBRERO LA REUNION DE LA COMISION PARA EL DESARROLLO DEL SUDESTE

PAMPLONA. (Cifra).—Las actuaciones realizadas sobre el proyecto de construcción en Navarra de una autopista de peaje que unirá Aragón con el Cantábrico, pasando por Pamplona, han sido expuestas por el vicepresidente de la Diputación, Félix Huarte a sus compañeros de Corporación.

El señor Huarte, dijo que a propósito de este tema había sostenido conversaciones en Madrid, con el Ministro de Obras Públicas, señor Fernández de la Mora, y con su colega López Rodó.

### Reunión para el desarrollo del Sudeste

MURCIA. (Cifra).—La reunión de la Comisión para el desarrollo del Sudeste, que se celebrará en esta ciudad el próximo primer de febrero, será presidida por los Ministros de Obras Públicas, Agricultura y Comisario del Plan de Desarrollo, según se ha informado en fuentes fidedignas.

La reunión tendrá lugar en el Instituto de Orientación y Asistencia Técnica del Sudeste y, posteriormente, en el mismo día, habrá otra en la Delegación del Sudeste, a la que asistirán los Gobernadores Civiles y Delega-

dos Sindicales de Alicante, Almería, Albacete y Murcia.

Por otra parte, se montará una exposición informativa de los trabajos llevados a efecto por las distintas ponencias, relativos al posttravase Tajo-Segura, habilitándose para ello tres salas del mencionado Instituto de Orientación.

El Gobernador Civil de Murcia, señor Oltra Moltó, ha resaltado a los periodistas la importancia de estas reuniones, que ponen de relieve la preocupación de que el Gobierno presta a todo lo relacionado con el trasvase.

En cuanto al gerente de la Comisión de la Cuenca del Segura y de su desarrollo socioeconómico y director del referido Instituto, señor Carpena Artes, subrayó que los estudios sobre potencialidad y estructura de los suelos están hechos y ahora se han iniciado otros sobre el tema de la planificación educativa. Se trata —agregó— de una faceta socioeconómica para el Sudeste que no consiste únicamente en traer el agua mediante el trasvase, sino del desarrollo integral para conseguir que, con el referido trasvase la región supere los 1.500 dólares de renta «per capita».

das al respecto, se mantiene en contacto con todos los médicos de la provincia en solicitud de información para poder atajar el mal si se presentaran nuevos casos de esta enfermedad.

### Talavera de la Reina: «Robinson» por un año

TALAVERA DE LA REINA (Toledo). (Cifra).—Solo, durante un año, ha vivido en un islote de la finca denominada «Cabañuelas», de este término municipal, don Maximino García Oli-va, natural de Nava de Ricomallillo, soltero, de treinta y seis años.

Trabajaba como jornalero diversas huertas y en enero de 1970 se fue al mencionado islote, que sin duda conocía, por haber trabajado en la finca, y que ofrecía magníficas condiciones para pasar inadvertido por la gran cantidad de maleza y monte bajo que allí existe y por la circunstancia de que no es frecuentado ni cultivado.

La familia de Maximino, al caer de noticias de él, puso en

conocimiento de la autoridad la desaparición y Televisión Española trató del caso en su espacio «Investigación en Marcha», el 21 de agosto último, desde entonces era buscado y el domingo, la Guardia Civil le entregó a sus familiares, con la natural alegría de todos.

Ha explicado que el haber estado oculto todo ese tiempo fue en cumplimiento de una promesa y que, transcurrido el plazo que se había impuesto no ha tenido inconveniente en presentarse a las autoridades, durante el tiempo que en el islote ha permanecido en solitario, ha vivido en una choza que él mismo se construyó, alimentándose de hierbas del campo. La ropa la tenía muy deteriorada, pues siempre ha permanecido con la misma.

### Detenidos al intentar pasar de Gibraltar a España

AIGECIRAS (Cádiz). (Cifra).—Cuando intentaban introducirse en territorio español, dos supuestos soldados británicos, de guarnición en Gibraltar, fueron sorprendidos el pasado sábado a las 11 de la noche por la Guardia Civil de servicio en la zona fronteriza de la Línea, en el lugar conocido por Playa de Levante.

Los jóvenes, que no llevaban documentación alguna, dijeron llamarse James Andrew Thompson, de dieciocho años, soltero, natural de Liverpool, y John Fitzgerald Ace, de diecinueve años, natural de Londres.

Según manifestaron al ser detenidos intentaban llegar hasta La Línea con el único propósito de «tomar vino y divertirse un rato». Mientras se esclarece su situación, los dos presuntos soldados se hallan a disposición del Gobernador Militar del Campo de Gibraltar.

### Los periodistas festejaron a su Patrón

MADRID. (De nuestra Redacción y resumen de Cifra).—Los periodistas españoles celebraron el pasado domingo la festividad de su Patrón, San Francisco de Sales, con diversos actos culturales y religiosos. En Granada se procedió a la inauguración de los nuevos locales de la Asociación de la Prensa y, por último, todos los profesionales se reunieron en una comida de hermandad, en el transcurso de la cual el rector de la Universidad ofre-

ció trasladar al Ministro de Educación Ciencia la petición de que se cree en la Universidad de Granada una Facultad de Periodismo.

Actos similares se celebraron en Zamora, Pontevedra y Santiago de Compostela, durante los cuales los profesionales de la información pusieron, una vez más, de manifiesto la gran confraternidad que existe entre los miembros de las Asociaciones de la Prensa.

### Varios países interesados por el motor de agua

SEVILLA. (Cifra).—«Demostrada ante los medios de difusión de Madrid la eficacia de mi invento del motor de agua, la situación ahora sigue siendo la misma que antes de hacer las pruebas en la capital: espero que los organismos competentes del ramo de la industria se pronuncien en torno a este asunto», ha dicho el inventor extremeño don Arturo Estevez, a su regreso de Madrid, donde ha permanecido varios días.

«Para evitar confusiones —ha manifestado el señor Estevez Varela— quiero aclarar que el único motivo por el que utilice 220 voltios en televisión española fue por alimentar un cargador de batería que daba la correcta salida de seis voltios y 1,5 amperios para el consumo de mi «generador».

A raíz de su aparición en Televisión Española, el señor Estevez está recibiendo centenares de cartas y telegramas de toda España, con felicitaciones por su invento y estimulándolo a seguir adelante hasta que se ponga en práctica su sistema.

Otras cartas, muy numerosas también, que continúa recibiendo don Arturo Estevez son de Empresas y entidades industriales de todo el mundo. «Tengo más de cien cartas de Alemania, Francia, Estados Unidos, la India, etcétera, pidiendo detalles sobre el «generador de hidrógeno». Algunos de mis comunicantes incluso me piden que les haga una oferta económica sobre condiciones de venta de la patente».

Don Arturo Estevez, que insiste en su declaración de ceder al Estado Español todos los derechos de su invento para España, ha contestado a algunas de estas cartas, exponiendo concretamente las cantidades que en cada caso estima podría percibir por sus derechos de invención, según la potencialidad económica de los países interesados.

### Noticias breves

A CONSECUENCIA del temporal que sufrió Asturias durante la semana pasada, las actividades en el puerto de Avilés disminuyeron considerablemente.

UN GRUPO DE agencias de viaje ha concebido la idea de montar un «puente aéreo» turístico entre la Costa del Sol, Granada y Sevilla, durante la próxima feria de abril sevillana.

LA LOCALIDAD murciana de Jumilla dará a una de sus calles el nombre del emigrante don Juan Pérez Martínez, que a los

dieciocho años marchó a Buenos Aires y a quien el Gobierno argentino concedió la medalla de oro.

SE PRETENDE ampliar y mejorar el abastecimiento de agua a la capital palentina. El proyecto se encuentra en la actualidad en la Conferencia Hidrográfica del Duero.

EL XXXII ANIVERSARIO de la Liberación, fue conmemorado en las localidades de Igualada y Manresa, con diversos actos, el pasado domingo. Asistieron las autoridades provinciales y locales.



# FUTURA UNIVERSIDAD TECNICA DE MADRID

## ● LOS NUEVOS ESTATUTOS A PUNTO

### ● LA SANCION A LOS AROQUITECTOS TECNICOS NO SUPONE LA PERDIDA DE CURSO

MADRID. (Cifra.)—La primera redacción de los Estatutos provisionales de la futura Universidad Técnica de Madrid, hoy Instituto Superior Politécnico, está próxima a terminarse, según fuentes bien informadas.

Hoy martes debe estar lista para su supervisión por la Junta de Gobierno del citado Instituto, la cual, oído el Patronato provisional del mismo, la elevará al Ministerio de Educación antes del próximo día 6 de febrero.

Al parecer, los nuevos Estatutos suponen una mayor participación de los estudiantes en los diversos órganos de la futura Universidad y una mayor democratización de los mismos. También se señala que la enseñanza privada no estará integrada en ella.

Los trabajos, agregan dichas fuentes, se han desarrollado con gran intensidad y rapidez para cumplir los plazos señalados a su elaboración.

### Sanción

MADRID. (Cifra.)—Únicamente con pérdida de matrícula, en absoluto de curso, han sido sancionados los alumnos de las Escuelas Técnicas de Arquitectos de Barcelona, Burgos, Granada y Tenerife, se ha manifestado a Cifra en fuentes bien informadas.

Se recuerda que esta sanción es la mínima que establece el régimen disciplinario académico, y se anuncia que de los contactos mantenidos por las autoridades con los distintos centros afectados cabe predecir una pronta resolución del conflicto.

### Reincorporación a clase

HUELVA. (Alfil.)—Respondiendo a la invitación que les hizo la Asociación de Estudiantes de Ingeniería Técnica de Montes, Industrial y de Minas, los alumnos que siguen estos estudios en el Instituto Politécnico de La Rábida se han reincorporado en

su totalidad a las clases, según informó a Cifra un portavoz de este centro.

En apoyo de sus reclamaciones de carácter profesional, el alumnado del Instituto Politécnico dejó de asistir a clase en los últimos días. Independientemente de la invitación hecha por la Asociación de Estudiantes, el director del Instituto hizo pública una nota, advirtiéndole que se impondrían sanciones de pérdida de matrícula a aquellos alumnos que ayer lunes no se reintegraran a la actividad académica.

### Normalidad académica en ingenieros técnicos

MALAGA. (Cifra.)—Ayer se reanudaron las clases en la Escuela de Ingeniería Técnica de esta ciudad.

Si bien es verdad que a las dos primeras clases, las que se dan entre las ocho y las diez de la

mañana, la asistencia fue muy reducida, a partir de las once se hizo muy numerosa, por lo que la actividad académica se pudo desarrollar con toda normalidad.

Los alumnos de la Escuela se encontraban desde la semana pasada en paro académico y se había recibido una comunicación de la Dirección General de Enseñanza Media y Profesional en el sentido de que si no se reincorporaban al centro perdían la matrícula.

### En Burgos continúa el paro académico

BURGOS. (Cifra.)—Continúan en paro académico los alumnos de la Escuela de Arquitectos Técnicos pese al anuncio que les fue hecho de pérdida de matrícula. Se sabe que tres representantes de los delegados de curso se encuentran en Madrid haciendo gestiones, y a su regreso, el próximo miércoles, se anuncia una asamblea general de estudiantes para tratar de la situación y la actitud a adoptar.

Los alumnos de este centro, entre libres y oficiales, pasan del millar.

Por otra parte, y por idénticas causas, en la Escuela de Ingenieros Técnicos de Obras Públicas la situación era también ayer de paro académico.

### Promoción estudiantil

SEVILLA. (Cifra.)—Un total de 6.209 becas, por un valor global de cerca de 50 millones de pesetas, concedieron por el curso académico 1970-71 los Servicios de Promoción Estudiantil del Ministerio de Educación y Ciencia en Sevilla y su provincia.

Más de 1.300 de estas becas se otorgaron, por importe superior a ocho millones de pesetas, para iniciación de estudio de Bachillerato general; otras 2.800, por cerca de 18 millones, para continuación de estudios de Bachillerato elemental, y más de 600, con dotación de seis millones, para estudiantes de Bachillerato Superior.

El resto de las becas concedidas corresponde a estudios de Formación Profesional, Maestría Industrial, Auxiliares de Empresa y otros.

## ● IGLESIA «MARGINAL» BELGA

# ABANDONO DE TODA FORMA FIJA DE ORACION

## Se opone a las normas canónicas en materia de moral matrimonial

BRUSELAS, 25. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Ignacio María Sanuy.)—Con el título «La iglesia salvaje en la Bélgica francófona», la revista «La Revue Nouvelle» publica un interesante artículo en que se recoge de manera amplia el llamado fenómeno de la iglesia marginal o subterránea, referido sólo en la parte del país en que se habla el francés, es decir, Walonia y Bruselas. No interesará al lector, por su minucia, la localización de estas iglesias subterráneas, caracterizadas más por iniciativas de tipo político que religioso, pero sí tiene interés recoger las características de estas iglesias, según se desprende de los primeros resultados de una encuesta realizada por H. Bougard. Este es el cuadro sociológico:

1.—Abandono de toda forma fija de oración, eventualmente reemplazada por la celebración de la Eucaristía en grupos restringidos, pero no en domingo. La práctica dominical se considera una antigüalla.

2.—Afirmación de que la experiencia cristiana fundamental no se puede vivir en el marco de la vida sacramental prescrita por la Iglesia. Una encuesta sobre seiscientos dirigentes de Movimiento de Acción Católica revela que la mayoría no se confiesa y rechazan categóricamente las actuales formas de este sacramento.

3.—Estudios teológicos al margen de cualquier facultad o instituto oficial, especialmente en lo que concierne a la llamada «teología política».

4.—Creación de grupos destinados a ejercer presión sobre las instituciones eclesiales y de manera especial las que han sido creadas por la jerarquía para aplicar las decisiones conciliares.

5. Finalmente, y de una manera general, oposición o indiferencia a las normas canónicas y a las directivas «romanas», especialmente en materia de moral conyugal.

La «Revue Nouvelle» cree, pese a este cuadro, que esta iglesia «salvaje» comporta promesas y cree, citando al canónigo González Ruiz, que la experiencia es capital para alcanzar una «eclesiología de base». Pero al mismo tiempo señala los riesgos y, fundamentalmente, que todos estos proyectos no han sido apenas elaborados. La revista cree que hay que llegar a un «aggiornamento» entre estas experiencias y la renovación institucional.

## El Vaticano se mantiene contrario al uso de la píldora

CIUDAD DEL VATICANO. (Efe.)—La Santa Sede ha enviado a todas sus representaciones diplomáticas una documentación preparada por la Secretaría de Estado sobre el problema del control de nacimientos, que confirma la posición tradicional, contraria al uso de la «píldora», recordada por Su Santidad Pablo VI en julio de 1968, con la Encíclica «Humanae vitae».

El portavoz vaticano, profesor Federico Alessandrini, interpellado por los periodistas sobre la posición actual de la Iglesia con respecto al control de la natalidad, y sobre la noticia, procedente de los Estados Unidos, de la existencia de una circular en tor-

no al problema, enviada por el cardenal Villot, secretario de Estado, ha declarado:

«No es un misterio para nadie cuál es la posición de la Iglesia

## LA IGLESIA

sobre este asunto, sin remontarse muy atrás en el tiempo. Basta recordar, además de la «Humanae vitae», la Encíclica «Mater et Magistra», de Juan XXIII. En el caso concreto aludido —ha dicho—, la Secretaría de Estado ha preparado un texto sobre el

tema que ha enviado a las representaciones pontificias para informaciones y otros fines útiles.»

### La Ley General de Educación y los Seminarios Menores

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Bajo la presidencia del obispo de San Sebastián, monseñor Argaya, se ha reunido en Madrid la Comisión Episcopal de Seminarios y Universidades. Los temas tratados han sido los siguientes: La campaña vocacional de este año, que lleva el slogan de «Todos estamos comprometidos», y que se llevará a cabo en dos fechas: el 19 de marzo (Día del Seminario) y el 25 de abril (Día Mundial de la Oración por las Vocaciones).

Otro de los temas que viene preocupando a la Comisión Episcopal es el referente a los problemas que la Ley de Educación plantea a los Seminarios Menores, puesto que éstos vienen considerados como centros de enseñanza no estatales. Se aprobó también la creación de un servicio de ayuda a los seminaristas que se ven obligados a salir a trabajar al extranjero durante el período estival, servicio que consistirá en proporcionarles trabajo, residencia y asistencia espiritual. Por fin estudió la Comisión la necesidad de promover vocaciones adultas, y el tratamiento especial que ellas requieren.

### Cuatro diócesis vacantes en España

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Después del nombramiento de monseñor Pont y Gol, obispo de Segorbe-Castellón, para arzobispo de Tarragona, quedan aún en España cuatro diócesis vacantes. Se trata de la de Córdoba —vacante desde el 3 de enero del pasado año, en que murió monseñor Fernández Cor-

de—, Jaén —por haber sido trasladado a Valladolid monseñor Romero Menjíbar—, León y Zamora, por renuncia de sus titulares, Almarcha y Martínez.

### Tomó posesión monseñor Pont

TARRAGONA. (Resumen de Pyresa.)—«No vengo a convencer, sino a servir», señaló el nuevo arzobispo de Tarragona, monseñor Pont y Gol, que el domingo hizo su solemne entrada en la ciudad.

Una vez cumplimentado por las autoridades locales, monseñor Pont fue recibido en la puerta principal de la catedral por el cardenal de Arriba y Castro y los obispos de Cataluña, en compañía de los cuales celebró una misa en el altar mayor del templo.

En el transcurso de la misma, el nuevo prelado pronunció una homilía, en la cual dijo que en Tarragona el surco está abierto desde los primeros tiempos, el Concilio Vaticano II vino a labrarlos y los frutos serán óptimos. La Iglesia —agregó— lo son todos. No estoy solo ni puedo estar solo. Todos tenemos que servir y yo quiero servir a todos.

### Despedida al cardenal De Arriba y Castro

Por otra parte, en la tarde de ayer se tributó un homenaje de despedida al cardenal De Arriba y Castro. El Presidente de la Diputación, en nombre de la provincia, hizo entrega al cardenal de un pergamino como testimonio de afecto y agradecimiento, y a continuación fue oficiada una misa concelebrada en la catedral. Por último, el ilustre prelado, visiblemente emocionado, agradeció el homenaje.

Por la mañana, el cardenal había recibido el homenaje del clero de la archidiócesis y seminaristas en el Seminario Pontificio, donde almorzó en la intimidad.

## TIEMPO



## VIENEN MAS LLUVIAS

MADRID. (Pyresa.)—Durante las últimas veinticuatro horas se han registrado lluvias copiosas en Galicia y Cantábrico y débiles o moderadas en las dos mesetas, alto Ebro y baja Andalucía. Destacaron Santiago de Compostela y Vigo con 30 litros, Lugo con 26, San Sebastián con 25, La Coruña con 15, Santander con 13, Avilés con 12, Ponferrada con ocho, Bilbao con siete y Salamanca y Cuenca con cuatro, siendo de uno a dos litros las lluvias totalizadas en el resto de los observatorios que las registraron.

Las temperaturas han sido más altas. La máxima absoluta de las capitales de España fue de 21 grados y la registraron Murcia y Santa Cruz de Tenerife.

### PRONOSTICO

Los mapas previstos para hoy al mediodía sitúan el centro de una profunda y activa borrasca al norte de Galicia. En la Península, los vientos soplarán fuertes, especialmente en la mitad septentrional, donde en numerosas comarcas adquirirán la fuerza de huracanos. Un frente frío habrá cruzado hoy al mediodía el país y estará en el Mediterráneo. Con esta situación, debe esperarse nubosidad variable en toda la Península y Baleares, generalmente abundante, y con chubascos de lluvia, que serán más intensos y frecuentes en el Norte y Oeste, y que caerá en forma de nieve en los sistemas montañosos de la mitad norte de la Península y en puntos de la meseta superior. Soplarán vientos muy duros de componente oeste en Cantábrico, Galicia, Duero, Extremadura y Ebro, con ráfagas huracanadas, y duros, también de componente Oeste, en el Centro y Cataluña. En el resto de la Península, los vientos serán de Poniente, fuertes. En Baleares tendrán el cielo poco nublado, empeorando a última hora, con riesgo de chubascos. Las temperaturas continuarán estacionarias.

# CONTINUA EL PARO EN CASI TODA LA PLANTILLA DE HULLASA DOS PROCURADORES EN CORTES MEDIARAN EN EL CONFLICTO EATON IBERICA

OVIEDO. (Pyresa.)—Al comenzar la nueva semana la situación laboral en la empresa Hullasa se mantiene estacionaria, continuando en paro la mayor parte de la plantilla.

El director general de Energía ha enviado al Jurado de Empresa de Hullasa un telegrama, en el que dice que resulta imposible realizar ninguna clase de ayuda mientras continúe la anomalía.

Por otra parte, el Jurado de Empresa ha enviado un escrito a sus compañeros, en el que manifiesta que ha decidido anular el acuerdo tomado hace unos días de declarar conflicto colectivo, según el decreto regulador. Añade el escrito del Jurado que la situación ha llegado a un punto en el que la empresa no va a tener más remedio que imponer sanciones. A la vez, los miembros del Jurado de Empresa instan a sus compañeros para que se reintegren al trabajo.

### Conflicto Eaton Ibérica

PAMPLONA. (Resumen de Cifra.)—Continúa estacionaria, por el momento, la situación laboral en la Empresa Eaton Ibérica, pero prosiguen las reuniones de los representantes de los trabajadores despedidos.

La Dirección de la factoría está segura, según manifiesta, que pronto se pondrá fin al conflicto y que se regulará el trabajo, aunque se ha visto obligada a presentar ante la Delegación Provincial de Trabajo una suspen-

sión de las relaciones laborales para los 127 trabajadores que seguían trabajando con toda normalidad y que no fueron al paro el día 8 como el resto de sus compañeros.

Por otra parte, los Procuradores en Cortes de representación familiar por Navarra, don Auxilio Gofí y don José Angel Zubizar, van a ser mediadores en el conflicto laboral. Tanto la Empresa como los trabajadores han aceptado esta mediación.

## EL TRABAJO

La factoría se encuentra actualmente cerrada, y el problema afecta a unos 680 productos, incluidos los administrativos.

### Medalla al Sufrimiento en el Trabajo

MADRID. (De nuestra Redacción.)—La Medalla de Plata al sufrimiento en el trabajo, a título póstumo, ha sido concedida por el Ministro de Trabajo a la asistente social del Instituto Social de la Marina, en Gijón, señorita Sofia Frieiro Zurita, fallecida el pasado 22 de diciembre en acto de servicio, víctima de un accidente, cuando regresaba del puerto de Cudillero, después de resolver la situación familiar de un pensionista de la Seguridad Social, padre de siete hijos.



## PETROLEO

# EL GOBIERNO ESPAÑOL ATENTO A LA CUMBRE DE TEHERAN

## DECLARACIONES DEL DIRECTOR GENERAL DE ENERGIA Y COMBUSTIBLES

MADRID. (Pyresa).—«El Gobierno español es consciente de la importancia que tiene la situación actual del petróleo y sigue con gran atención el desarrollo de las negociaciones que se están llevando a cabo en Teherán para tener previstas en todo momento las medidas necesarias para que la crisis no repercuta en nuestra economía», ha manifestado el director general de Energía y Combustibles, don Francisco Pérez Cerdá, en el programa de Radio Nacional de España «El tema de la semana».

Añadió que el petróleo representa el 55 por 100 de nuestra capacidad energética y que cualquier fenómeno que dificulte el abastecimiento, puede repercutir gravemente. Por ello, el Gobierno tomará las medidas necesarias para que la crisis no endurezca las relaciones con los países productores ni con las compañías petrolíferas, por la incidencia que ello puede tener sobre nuestra economía.

Preguntada su opinión sobre la cumbre de Teherán, manifestó que, ambas partes están interesadas en llegar a resultados positivos, pues si bien el mundo occidental necesita del petróleo árabe, el desarrollo de aquellos países está basado, en su mayor parte, en lo que obtienen del mismo.

Esta opinión también es compartida por el director general de Política Arancelaria e Importación, señor Besabe y Manso de Zúñiga, quien en el mismo programa de Radio Nacional de España —dedicado en esta ocasión a la «guerra del petróleo»— se ha expresado en los siguientes términos: «Creo que se llegará a un punto de equilibrio que respetará los intereses de las grandes compañías y los intereses de los países productores», y añadió: «Quizás este equilibrio se consiga a unos precios superiores». Preguntado sobre la repercusión que esta crisis puede tener en España, manifestó que: «En la medida en que la renta de petróleo absorba las subidas de precios, se podrán mantener los precios actuales de la energía y de los carburantes, pero indudablemente, supondrá unos menores ingresos en el presupuesto del Estado, y si esto no sucede, es previsible que aumenten los precios de la energía y de los carburantes». (Más información en la página 16.)

### España, en las Ferias extranjeras

MADRID. (Cifra).—Doscientos cinco millones de pesetas destinará el Ministerio de Comercio al programa de participación en ferias extranjeras durante 1971, según ha declarado el Comisario General de Ferias, don Manuel Quintero, en el transcurso de una conferencia de Prensa.

Dicho programa, considerado como el más amplio y completo de los realizados hasta ahora, supone la participación en 125 promociones feriales que se desarrollarán en 32 países.

Por áreas geográficas se cubrirá África, Oriente Medio, Extremo Oriente, Estados Unidos, Canadá, Hispanoamérica y Europa occidental y oriental.

En Europa oriental está prevista la participación en las localidades de Zagreb, Varsovia, Poznan, Brno y Bucarest.

Por otra parte, la Comisaría destinará 27 millones de pesetas a la promoción de las ferias que se desarrollan en España y cuyo número sobrepasa las 40. «Creo —dijo al respecto— que el actual número es suficiente y por ello la Comisaría denegó en 1970 una decena de peticiones para abrir nuevos recintos».

Expresó su opinión de que las ferias monográficas irán imponiéndose poco a poco a las generales y dijo que todas ellas deben estar dirigidas a la exportación.

Interrogado sobre las razones de que España no participará en la Feria de Osaka, afirmó que más que de una feria se trata de una exposición, a la que se acude más por razones de prestigio que por razones comerciales. «En la Exposición de Nueva York sí estuvimos —dijo—, porque entonces interesaba estar presente, pero de lo que ahora se trata es de acudir a ferias en las que nos puedan comprar».

Se refirió a continuación a la importancia de la feria de las ferias nacionales dedicadas a la exportación, como la del calzado en Eida. «A ella acuden anualmente —afirmó— gran número de compradores extranjeros, interesados en formalizar operaciones directamente».

A la pregunta de si el tema de la Ley Mills había provocado una recesión por razones psicológicas, pero que sin duda influyó también la deficiente red de comercialización interior del calzado.

### Industria azulejera

MADRID. (Cifra).—La reactivación de la construcción puede reducir la crisis de la industria del azulejo, declaró ayer a Cifra el Presidente de la Agrupación Sindical, don Isidoro Sansano.

Con asistencia del subdirector general de Industrias para la Construcción, don Ricardo Anasagasti; del Presidente del Sindicato Nacional de la Construcción, Vidrio y Cerámica, don Manuel Pérez Olea, y de directivos de ANSIA (Agrupación Nacional Sindical de Industriales Azulejeros), se inauguró en la tarde de ayer la I Exposición Monográfica de Materiales Cerámicos para Revestimiento, instalada en los locales de «Fincar-CIC», del paseo de La Habana, número 17, de esta capital.

Con este motivo, el presidente de ANSIA manifestó a Cifra que en el curso de 1970 las ventas del sector azulejero al mercado interior habían descendido un 35 por 100, y que el volumen de pedidos que soportaban era muy cuantioso. Ello ha producido un deterioro considerable de los precios y la formación de unos «stocks» cifrados en unos 400 millones de pesetas.

Para modernizar sus instalaciones, las fábricas que pudieron resistir la reconversión llevaron a cabo en los últimos años inversiones por valor de 1.800 millones de pesetas, lo que ha permitido que España se sitúe en el segundo lugar, detrás de Italia, en la producción europea de azulejos.

### Producción española

En 1970, la producción española de estos productos fue de 3.200 millones de pesetas, de los cuales el 11 por 100, es decir, 42.757 toneladas de género, por importe de 367 millones de pesetas, se exportaron a 56 países. Las exportaciones de 1969 sumaron 15.600 toneladas, y las de 1968, 4.000 toneladas.

Las ventas al exterior en este año confían que doblarán las del año pasado. Por lo pronto, tienen previsto participar en veinte ferias extranjeras, aparte de las que realicen en nuestro país. En 1970, los fabricantes agrupados en ANSIA, en estrecha colaboración con el Ministerio de Comercio, según palabras del señor Sansano, tomaron parte en las ferias de Johannesburgo, Gante, Amberes y Copenhague, aparte de diversas misiones comerciales, que estudiaron las posibilidades de distintos mercados extranjeros.

El presidente de ANSIA insistió que los azulejos españoles pueden competir a nivel internacional en calidad, precio y diseños con los mejores del mercado. Para ponerlo de relieve han montado esta Exposición de Madrid, que permanecerá abierta hasta el próximo día 6 de febrero.

Pero el espectacular crecimiento de las exportaciones, continuó informando el señor Sansano, no ha compensado la demanda interior, ocasionando graves problemas a los industriales.

### Confianza en las últimas medidas

Confían que las medidas adoptadas en el último Consejo de Ministros, relativas a la construcción vengán a paliar su situación, pero como se trata de un artículo de remate de obra, y como la edificación estaba casi paralizada, no creen que percibirán los efectos del relanzamiento hasta pasados nueve o diez meses.

Consideran, asimismo, que el aumento constante de la exportación y la concentración de empresas que se están llevando a cabo les puede sacar de apuros, siempre que el mercado interior se reanime de un modo efectivo.

Estiman, por fin, que podrán aumentar considerablemente las ventas al Mercado Común y a los países del Este, sobre todo si se apoya su propósito de penetrar en el mercado soviético, con el que han mantenido ya contactos privados, y del que se podrían importar, en concepto de intercambio, una gama de productos que ahora estamos adquiriendo en países cuya balanza comercial nos es desfavorable.

El señor Sansano señaló, finalmente, que de las 160 fábricas de azulejos que hay en España, unas 140 radican en un radio de 20 kilómetros alrededor de la capital de Castellón, y la mayoría del resto, en Valencia, zonas donde las heladas han ocasionado graves pérdidas en los agrios, otra de las riquezas características de esta región.

### HOY, EN BARCELONA

## EXALTACION AL EJERCITO

### SERA OFRECIDO EN EL SALON «CAMPING 71»

BARCELONA. (Pyresa).—El Salón de Deportes y Camping 71, Vacaciones y Turismo tiene programado para hoy una brillante jornada de exaltación al Ejército español, en el transcurso de la cual le será entregado al Capitán General de la sexta región, don Alfonso Pérez-Viñeta, por el presidente del certamen, don Pedro Baret, el trofeo «Salón Deportes y Camping».

Con anterioridad se celebrará un desfile de tropas de la sexta región militar y una exhibición de las tropas especiales boinas verdes.

### Presupuesto del Ministerio del Ejército

MADRID. (Cifra).—En el estado de modificación de créditos, que determina el que ha de estar vigente para el Ministerio del Ejército, dentro de los Presupuestos Generales del Estado, del año 1971, el Ministerio de Hacienda, en desglose que publicó ayer el «Boletín Oficial del Estado», resume lo siguiente:

El Ministerio del Ejército, en el presupuesto de este año y en relación al ejercicio precedente, registra un aumento de 2.760.565.133 pesetas y una baja de 188.791.133 pesetas, lo que equivale a un incremento líquido de 2.571.774.000 pesetas.

## Tras las medidas del último Consejo de Ministros

# REACTIVACION DEL SECTOR DE LA VIVIENDA

MADRID. (Cifra).—Las medidas adoptadas por el último Consejo de Ministros en materia de vivienda deben reactivar inmediatamente el sector de la construcción, según declaró a Cifra José María Pérez Herrero, jefe del Gabinete Técnico del Ministerio de la Vivienda.

Las medidas son de orden financiero y reglamentario, y pretenden, asimismo, estimular la edificación de viviendas cedidas en régimen de alquiler.

Entre las primeras figura la autorización conferida al Banco de Crédito a la Construcción para que con carácter supletorio de las Cajas de Ahorro y al mismo tipo de interés fijado por éstas —7 por 100—, pueda conceder créditos a las viviendas subvencionadas acogidas a los cupos de 1969 y 1970.

Al mismo tiempo, la banca privada, de acuerdo con las instrucciones que el Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo dicte al efecto, podrá descontar, sin limitación de plazo, las letras y efectos procedentes de contratos de venta de viviendas de protección oficial suscritos en 1969 y 1970.

Por fin, dentro de las medidas de orden financiero, se aumenta el interés, del 4 al 6,25 por 100, sobre las cantidades aplazadas en las ventas de viviendas.

Como consecuencia de todas estas medidas, los promotores dispondrán de mayores y nuevas fuentes de financiación, que les permitirán reactivar sus planes. Hay que tener en cuenta que en viviendas subvencionadas, el promotor viene obligado a aplazar el 50 por 100 del importe de las mismas, que ahora puede recuperar íntegramente, siempre que haya formalizado la venta dentro de los dos últimos años.

### Cambio de módulo

Entre las medidas de carácter reglamentario, destaca el aumento del 15 por 100 en el llamado «módulo» de las viviendas de protección oficial, que queda fijado ahora, según un decreto que publica el «Boletín Oficial del Estado», de ayer, en 2.300 pesetas. Se entiende por módulo el coste de ejecución material por metro cuadrado, sin incluir instalaciones especiales, y sirve para calcular los precios de venta y los anticipos y créditos concedidos a la construcción

de viviendas de protección oficial. Al aumentar aquél aumentan estas últimas, lo que representa un estímulo más para los promotores.

### Acicate

Acercas de este aspecto, el señor Pérez Herrero señaló a Cifra las disposiciones transitorias del decreto que publica el «Boletín Oficial del Estado», como la aplicación del nuevo módulo a las viviendas cuyos expedien-

tes hayan sido ya iniciados, pero a los que no se haya expedido todavía la calificación provisional, siempre que ésta se solicite en el término de 30 días, lo que representa un acicate para la reanudación de actividades.

La disposición transitoria segunda, que permite la aplicación de los nuevos precios de renta y venta a las viviendas con calificación provisional y que, no habiendo obtenido la definitiva, si se terminan dentro de los plazos establecidos, evitará las demoras y adormecimiento del sector.

### Revisión de rentas

De esta norma se exceptúan las viviendas sobre las cuales el promotor haya recibido cantidades a cuenta de su importe.

Por otro lado, en el citado decreto, y con el fin de estimular la construcción de viviendas destinadas a alquiler, se revisan las rentas, adaptándolas a los costes materiales de ejecución con arreglo al nuevo módulo y a la superficie real de las mismas.

### Alquileres máximos

Para las viviendas de protección oficial, primer grupo, terminadas a partir de 1969, se les aplicarán los siguientes alquileres máximos:

- Viviendas de 50 a 90 metros cuadrados, 2.400 pesetas.
- Viviendas de más de 90 hasta 125 metros cuadrados, 3.500.
- Viviendas de más de 125 a 165 metros cuadrados, 4.600.
- Viviendas de más de 165 hasta 200 metros, 5.700 pesetas.

A ello se podrá añadir, cuando se trate de edificios dotados con instalaciones especiales, le con instalaciones especiales, el talaciones, de conformidad con el artículo 120 del Reglamento de Viviendas de Protección Oficial de julio de 1968.

### Aumentos permitidos

En el caso de que tales viviendas hubieran sido alquiladas y exista renta pactada antes de 1969, y a todas las demás concluidas antes del mismo año, se permitirá un aumento del 3,75 por 100 sobre la renta actual, coeficiente que se deriva de la simplificación matemática del procedimiento de revisión establecido en aquel Reglamento.

Por último, están previstas algunas ventajas para las viviendas destinadas a las familias numerosas, como la ampliación del límite de superficie, preferencia en la adjudicación de parcela en los polígonos de promoción oficial, etcétera.

Para conseguir una mayor participación de las familias en este campo, también se ha previsto que las asociaciones familiares tengan un representante en las Comisiones Provinciales de Vivienda.

## MATERIAL ELECTRONICO PARA LA URSS

BARCELONA. (Cifra).—Un equipo de regulación de tráfico, similar al que viene funcionando en la zona central de Barcelona, ha sido suministrado a la Unión Soviética por la Empresa barcelonesa Enclavamientos y Señales, según informa «Hoja del Lunes».

El equipo, destinado a la regulación de tráfico en una gran capital soviética, posiblemente Moscú, lo componen un computador digital y otro especializado, con sus correspondientes mandos, detectores de vehículos e incluye también un semáforo de muestra, pintado en el nuevo color amarillo que se utiliza en Barcelona.

El equipo de Barcelona tiene una capacidad de regulación de 143 cruces, de acuerdo con las necesidades de circulación y puede actuar en forma automática y manual, si es necesario.

La misma Empresa barcelonesa tiene, al parecer, pedidos para suministrar un sistema de mandos electrónicos de diseño avanzado para regular el movimiento de vehículos en la Bahnhofplatz de Zurich, y varios computadores especializados, de cinco mil transistores cada uno, para idéntico cometido en la ciudad francesa de Toulouse.

### Planta química para Barcelona

BARCELONA. (Cifra).—Una planta de polimerización de cloruro de vinilo, con capacidad para 30.000 toneladas anuales, va a entrar en servicio dentro del próximo mes de febrero.

Se trata de la primera unidad del complejo electroquímico que Solvay ha construido en la vecina localidad de Martorell, y cuyo importe es del orden de los tres mil millones de pesetas.

La segunda unidad del complejo, una fábrica de cloro, con capacidad para 75.000 toneladas anuales, que utilizará como ma-

teria prima las sales de Suria, entrará en servicio hacia finales del presente año.

Esta fábrica de cloro es la instalación más importante con que constará el complejo electroquímico al estar en marcha la totalidad de sus servicios.

\*\*\*

EL «LAUREL DE MURCIA» ha sido concedido este año a la Academia General del Aire de San Javier, en Murcia. La concesión anual de este galardón la realiza la Asociación de la Prensa. Este año se ha elegido la citada institución, con motivo de celebrarse sus bodas de plata.

## MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

DIRECCION GENERAL DE TRANSPORTES TERRESTRES

### PRIMERA JEFATURA REGIONAL

MADRID

CALLE DE AGUSTIN DE BETHENCOURT, 4

### SERVICIO DE TRANSPORTE MECANICO POR CARRETERA DE LA PROVINCIA DE MADRID

INFORMACION PUBLICA

A los fines que determina el artículo 11 del Reglamento de Ordenación de los Transportes Mecánicos por Carretera y ejercicio de los posibles derechos de tanteo o de adjudicación directa, en el «Boletín Oficial de la Provincia» de Madrid correspondiente al día 14 de los corrientes se ha publicado un anuncio convocando información pública sobre el establecimiento y forma de explotación de un nuevo servicio regular de viajeros entre FUENLABRADA Y MOSTOLES.

En dicho anuncio se convoca expresamente a la Excm. Diputación Provincial de Madrid; Sindicato Provincial de Transportes y Comunicaciones; Ayuntamientos de Fuenlabrada y Mostoles y a los concesionarios de servicios de igual clase que a continuación se consigna, cuyos itinerarios tienen algún tramo de coincidencia o punto de contacto con el del nuevo solicitado: Empresa R. Salamanca, S. L.; Manuel Filio Martín; Autopullman Transstour, S. A.; Ginés Prieto Osorio; León Álvarez Carrillo; La Sepulveda, S. A., por sí y en comunidad de bienes con Manuel Agudo Agudo y Leonardo López López; El Gato, S. L.; Autobuses Greisi, S. L.; Enrique de Castro Bonell; Auto Res, S. A.; Doaldi, S. L.; Romana Marciana González Tardes; Mercedes Llorente Martín; Hermanos de Fernando de Lucas Domingo; Hernández y González, S. L.; Empresa Martín, S. L.; Bernardino Adeva Ballesteros y Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles.

Madrid, 19 de enero de 1971.—El Ingeniero Jefe (firmado): Pascual Lorenzo Ochando.



## ● ALEMANIA FEDERAL

# CONGRESO-PROGRAMA DEL PARTIDO DE LA OPOSICION (CDU-CSU)

- Elaborará las líneas de una política de recambio a la de Brandt
- La pugna entre «reformadores» y «conservadores» será dura

BONN. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Alberto Crespo.)—Durante tres días, a partir de mañana domingo, el partido demócrata-cristiano se entregará a la tarea de perfilar un programa atractivo que pueda sacarlo del penoso exilio de la oposición y llevarlo de nuevo al Poder. Sin duda, los quinientos sesenta delegados reunidos en Düsseldorf en «congreso-programa» tendrán que hacer un esfuerzo considerable para trazar un esquema programático al gusto de todas las tendencias. Es decir, de las dos que conviven en el movimiento demócrata-cristiano: la de los «reformadores», representada por los jóvenes y la ala izquierda del partido, y la de los «conservadores». Aunque este «congreso-programa» no debe ocuparse en absoluto de la sucesión del actual presidente demócrata-cristiano, el ex canciller Kiesinger —la cuestión se planteará en el Consejo ordinario del partido, que se reunirá en Hamburgo en noviembre—, los observadores creen que los congresistas de Düsseldorf la abordarán con calor, al menos en los pasillos. En todo caso, las mayorías que se

formen en torno a los puntos del programa darán una indicación sobre la naturaleza del futuro presidente y candidato a la cancillería federal en las próximas elecciones legislativas.

En los medios políticos alemanes se tiene la impresión de que si ahora se imponen los «reformadores», el futuro Presidente nacional y candidato a canciller será el joven jefe del Gobierno regional del Palatinado, Helmut Kohl, favorito del ala izquierda. Si en Düsseldorf triunfa la tendencia conservadora, el sucesor de Kiesinger podría ser Rainer Barzel, presidente del grupo parlamentario demócrata-cristiano, que cuenta con el apoyo de Strauss, o el señor Schroeder, ex ministro de Asuntos Exteriores y de Defensa y actual presidente de la Comisión de Asuntos Extranjeros del Bundestag. En fin: en caso de empate entre «reformadores» y «conservadores» saldría ganando el ex canciller Kiesinger, ya que probablemente sería reelegido en virtud de un compromiso entre los empatados.

### Los jóvenes leones

Evidentemente, el problema que con mayor urgencia se le plantea al partido demócrata-cristiano es el de elaborar un programa atractivo y viable que se le pueda presentar al elector como una verdadera solución de recambio del de Willy Brandt en todos los terrenos: económico, social y político.

Parece claro que la gran batalla contra las estructuras petrificadas y el conservadurismo inmovilista del Movimiento Demócrata-cristiano van a darla los jóvenes encuadrados en las Comisiones políticas y sociales. En primer lugar, al exigir que el partido, hasta ahora hostil, reconozca alguna de las realidades de la Ostpolitik, tales como el tratado con Polonia y el reconocimiento de la frontera Oder-Neisse. De añadidura, el ala izquierda no dejará de pedir en el Congreso de Düsseldorf que el partido adopte una actitud más flexible y realista hacia la Alemania comunista. En estos puntos, el choque de las dos tendencias será, necesariamente, violento.

En política social, especialmente en lo que se refiere a la

participación de los trabajadores en la gestión de las empresas, también andan divididos los demócrata-cristianos. Mientras los jóvenes y los representantes del ala izquierda exigen una representación paritaria del capital, del trabajo y de los cuadros técnicos en el Consejo de vigilancia de la empresa, los dirigentes del partido se quedan a medio camino. A su juicio, los Consejos de vigilancia de las grandes empresas deben estar formados por seis representantes del capital, cuatro del trabajo y otros dos miembros designados por acuerdo de ambas partes. También aquí la lucha entre «reformadores» y «conservadores» será dura. En definitiva, como queda dicho más arriba, lo que tiene que probar el «Congreso-programa» de Düsseldorf es si la Democracia Cristiana alemana, más o menos fosilizada en veinte años de Gobierno, es capaz de revivir y rejuvenecerse, en la oposición a la política realista y dinámica del canciller social-demócrata Willy Brandt.

A. C.

## ● ALEMANIA ORIENTAL

# ECONOMIA DE CONSUMO RESTRICTIVO (SIETE AÑOS DE ESPERA PARA PODER COMPRAR UN VEHICULO)

- MIL MARCOS MENSUALES (UNAS 20.000 PESETAS), SUELDO DE UN INGENIERO

BONN. 25. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, César Santos.)—La libertad y las facilidades de que para todos gozamos en Occidente nos hacen olvidar, con frecuencia, las medidas restrictivas que siguen rigiendo en los Estados comunistas. Basta una carta de la República Democrática Alemana para devolvernos a la realidad. La diferencia entre estos dos mundos —el comunista y el occidental— es abismal, veamos.

«No podéis imaginaros la inmensa alegría que nos produjeron las tres naranjas que nos enviasteis en el paquete. Hacía años que no veíamos naranjas como éstas.» Se trata de tres naranjas sacadas de una caja enviada en Navidad por el Sindicato Español de Frutos y Productos Hortícolas a este corresponsal. De la misma calidad pueden ser adquiridas en cualquier tienda germano-occidental de productos alimenticios. En la República Democrática Alemana constituye una sensación. Que se celebre de esta forma el envío de tres naranjas, dice muy poco, ciertamente, a favor del «primer Estado alemán obrero y campesino». Pero no acaba aquí todo. La carta a que me refiero, y que por razones obvias no puede ser literalmente transcrita, es un verdadero documento político. La Alemania Oriental es, después de la Unión Soviética, el primer país industrial del bloque comunista y, por añadidura, creo que el sexto país industrial del mundo. El ciudadano se beneficia muy poco de este ascenso de la economía nacional.

En la República Federal que, dicho sea de paso, es un país eminentemente capitalista y en el que la industria trata de explotar cada vez más al consu-

midor, un automóvil usado en muy buenas condiciones puede ser adquirido ya por tres o cuatro mil marcos, al cambio unas 60.000 pesetas. También están a la venta en condiciones aceptables coches por mil, mil quinientos y dos mil marcos. Al otro lado de la línea de demarcación, el «Wartburg», un vehículo de dudosa calidad, cuesta nuevo diecisiete mil marcos, es decir, cuatro veces más que un coche de su categoría en la Alemania capitalista. Aparte de esto, exige una espera de siete años. Los alemanes occidentales están indignados porque un «Mercedes» ha de ser pedido con diez, doce o dieciséis meses de antelación. El resto de las marcas occidentales de automóviles sirven al cliente al cabo de seis u ocho semanas. Por lo que al «Wartburg» usado se refiere, cuesta tanto un «Mercedes» utilitario aquí: once mil marcos. La oferta de automóviles usados exige en los diarios locales de cada ciudad alemana-occidental una o dos páginas. En la RDA, un par de líneas.

### «Descubrimientos» tardíos

Un ingeniero gana en la Alemania de Ulbricht mil marcos al mes. Esto da para comer, ciertamente, pero no para televisión o

máquina de lavar. Dudo que ningún obrero español, por ejemplo, pueda imaginarse al ingeniero de su fábrica yendo al trabajo en una económica motocicleta. En la República Democrática Alemana el sueldo de un ingeniero no da para más.

El nylon es para el ciudadano de la Alemania comunista lo que era hace quince años para los españoles: una novedad cara. Una «trenka» cuesta en el paraíso comunista alemán de 300 a 360 marcos. La misma prenda de vestir y de la misma calidad, si no de mejor, puede ser adquirida en Bonn por veinte, treinta o cincuenta marcos, según la edad del que la va a vestir.

En la Alemania oriental, los productos alimenticios son baratos y la enseñanza es prácticamente gratuita, pero dirigida. En una encuesta llevada a cabo por el Instituto Demoscópico Oriental de Leipzig, se ha puesto de manifiesto que el 27 por 100 de los interrogados están ejerciendo una profesión que no eligieron libremente. En cuanto a los productos alimenticios, puede que se ofrezcan a precios aceptables, pero no es menos cierto que el paladar está obligado a renunciarse a lo que no conoce ya el occidente.

Esto último es, sin duda, lo que origina el envío de paquetes a la República de Pankow. Las condiciones que rigen para estos envíos tampoco hablan a favor de la «democracia popular alemana», pero esto puede ser objeto de otra crónica.

## \* HACIA LA NORMALIDAD EN POLONIA

# GIEREK VISITA LAS CIUDADES AFECTADAS POR LOS DISTURBIOS



♦ El secretario del Partido Obrero Unificado de Polonia, a su llegada a Szczecin. Gierek conversa con un grupo de estibadores

VARSOVIA, 25.—Tras haber logrado con su intervención personal la normalización de la situación en Szczecin (la antigua Stettin), el primer secretario del partido, Gierek, continúa su viaje por las ciudades de la costa báltica, escenario de los recientes sucesos trágicos, y donde persiste la tensión y la protesta. Según la información oficial, Edward Gierek ha llegado hoy a Gdansk (Danzig), donde los obreros exigen su presencia personal hace semanas. Gierek va acompañado en su viaje por el jefe del Gobierno, Jaroszewicz. Ambos supremos dirigentes polacos se han decidido a emprender esta gira ante el peligroso agravamiento de la situación, con nuevas huelgas, protestas y hasta la ocupación de los astilleros, que amenazaba desembocar en nuevos acontecimientos trágicos. Las masas obreras proclaman que sólo les queda un resto de confianza en los nuevos dirigentes, pero en modo alguno en funcionarios subalternos, y menos en el aparato del partido o sindical. Desde la capital polaca es difícil seguir desarrollo exacto de los acontecimientos en el Báltico, ya que la información funciona precariamente y los corresponsales extranjeros en Varsovia se quejan además de que surgen sospechosos «avertidos» en sus comunicaciones con occidente.

### \* Explosión en una oficina comunista

MOSCU, 24.—Un maestro suizo, François de Perregaux, se halla confinado en Moscú desde hace casi cuatro meses por haber tratado, supuestamente de ayudar a un ruso a abandonar el país ilegalmente, ha sido revelado en fuentes suizas de esta capital.

Se añade que el maestro se halla sometido a interrogatorios y que, probablemente, será sometido a juicio.

# SE REFUERZA LA COOPERACION POLITICA ENTRE AUSTRIA Y SUIZA

GINEBRA. (De la corresponsal de ARRIBA y Pyresa.) — La visita oficial de tres días que está efectuando en Viena el jefe del departamento político federal, señor Pierrez Grabr, está destinada a reforzar la cooperación política entre Suiza y Austria, hecho necesario desde el momento en que ambos países decidieron negociar en Bruselas una fórmula de asociación con el Mercado Común que les permita conservar su estatuto de neutralidad.

Quizá Suiza, por estar consciente de su posición de potencia industrial relativamente grande, tenga más bazas con respecto a los «Seis» que los vecinos austríacos, cuya producción industrial depende enteramente de los mercados europeos. Dadas las circunstancias, Berna y Viena tienen interés en respaldarse mutuamente para dar más peso a sus argumentos en favor de un arreglo «sui generis» con la CEE. Con este propósito, el ministro suizo fue recibido por su colega austríaco, señor Kirschlaeger; por el jefe del Gobierno, señor Kreisky; y por el Presidente de la República, señor Jonas.

### ● Un consejo molesto

Se complacen los portavoces suizos en repetir que no existen problemas entre los dos países, que la manera de proceder con respecto al Mercado Común es parecida, que se trata ahora de intercambiar informaciones, etc. No cabe la menor duda de que el horizonte político suizo-austríaco es perfectamente sereno. Pero existe una cuestión pendiente que suscitó un pequeño mal-estar entre los dos Go-

biernos en el otoño pasado, sin llegar a tener, a la sazón, verdadera trascendencia. Se trata del proyecto de reforma del Ejército austríaco, que reduce la duración del servicio militar obligatorio de nueve a seis meses. Interrogado, al respecto, el señor Gnagi, actual Presidente de la Confederación y jefe del Departamento Militar, declaró a la televisión austríaca: «Deseo que pon-

gan orden en estos asuntos...»

El Gobierno de Viena tomó muy mal la «cosa», considerando que el señor Gnagi no tenía por qué meterse en los asuntos interiores de una nación vecina y emitir de seos tan imperativos. La reacción de Gnagi a la pregunta de los reporteros austríacos estaba fundada en la concepción que tiene Suiza en su defensa. En efecto, el dispositivo militar helvético en la frontera oriental con Austria sería afectado y, por supuesto, debilitado por la reforma del Ejército proyectada en Viena.

El incidente se quedó ahí: No hubo más que una salida bastante ácida («¿Es que acaso hemos dicho algo nosotros sobre la cuestión de los trabajadores extranjeros en Suiza?») del señor Kreisky, dirigida al embajador suizo en Austria, señor Escher, en el curso de una recepción, según informó entonces el semanario francés «L'Express».

Interrogado a su llegada a Viena sobre el tema del Ejército austríaco, el señor Grabr declaró que no existía ninguna inquietud en el seno del Gobierno de Berna, ya que la política militar de Austria es buena, y que Suiza tiene interés en que así sea. Esto quiere decir que el incidente diplomático del otoño está completamente olvidado —A. A.





♦ Willy Brandt y Georges Pompidou charlan en el despacho del Presidente de la República francesa, en el Eliseo. (Telefoto Cifra.)

## BRANDT, EN PARIS

● Se entrevistó con Pompidou y Chaban-Delmas

● Principal tema: la unidad económica y monetaria de Europa

PARIS, 25. (Del corresponsal de ARRI-BA y Pyresa, Enrique Laborde.)—La primera reunión Brandt-Pompidou ha durado hora y cuarto (quince minutos más de lo previsto). «Hemos tenido un buen cambio de impresiones sobre cuestiones europeas», ha dicho el canciller alemán al salir del Eliseo. De modo inmediato puntualizó: «Nuestras reuniones facilitarán el cambio hacia la unidad económica y monetaria de Europa.»

En total, incluido el tiempo de las traducciones, las entrevistas Brandt-Pompidou se desarrollarán a lo largo de unas tres horas y media. Esta limitación obligará al establecimiento de un temario muy preciso, quedando los asuntos de orden general a cargo de los ministros del Exterior de ambos países, que celebran conversaciones paralelas en el Quai d'Orsay. Naturalmente, el «Plan Werner» estará en el centro de las conversaciones no sólo por el hecho de que será examinado dentro de pocos días en Bruselas, sino por las recientes declaraciones del Jefe del Estado francés acerca de esta cuestión, que en los medios oficiales alemanes se acogieron con satisfacción y, asimismo, con un punto de preocupada ironía.

El programa de trabajo prevé, aparte las reuniones de los ministros de Asuntos Exteriores, así como las que celebran el canciller alemán y su colega francés, Jacques Chaban-Delmas, tres encuentros en el Eliseo entre Willy Brandt y Georges Pompidou: dos en el día de hoy y un tercero mañana.

♦ El canciller tiene prisa



♦ El canciller alemán en el cementerio de Colombey, ante la tumba del general De Gaulle

Willy Brandt aparece ante los observadores como un hombre dominado por la urgencia. En efecto, si el Presidente francés, que lleva en el Poder año y medio, está instalado en el Eliseo, sin la menor duda, hasta 1976, el canciller Willy Brandt, que lleva quince meses en la jefatura del Gobierno, no tiene en el palacio de Schaumburg un contrato de inquilinato muy en firme. Con seis votos de mayoría en la Cámara Baja, que tiene que ratificar todavía los acuerdos germano-soviético y germano-polaco, así como con el eterno obstáculo de Berlín pendiente de la buena voluntad del Kremlin, su posición le aconseja, o, mejor aún, le obliga, a una actuación rápida, segura, capaz de afirmarle en su puesto. Pero estas prisas no se comparten

en Paris, donde toda idea de supranación aliada europea cuenta con una reticencia de principio.

En la reunión Brandt-Pompidou de esta tarde se ha tratado de Berlín y de las relaciones Este-Oeste. El portavoz alemán ha dicho que la entrevista «ha revelado la existencia de una identidad de puntos de vista en asuntos que, en diciembre último, impidieron la puesta en marcha de la Unión Económica y Monetaria en enero de este año». «Un acuerdo de fondo entre los «seis» es ahora posible —agregó el portavoz—, sobre todo después de las declaraciones del Presidente Pompidou en su conferencia de Prensa». Si se atienden los informadores a estas «revelaciones» de circunstan- cias, todo está en el mejor de los caminos. Pero, pese a este optimismo para la Prensa, se mantiene una cierta duda acerca de esa identificación de puntos de vista.

El canciller alemán, repetimos, tiene prisa por ver avanzar el programa de la construcción de Europa. En el fondo, de esta urgencia participa también el Presidente francés, aunque no lo parezca. Pero las razones de ambos son muy distintas y los caminos para conseguir la también son diferentes. Para construir esa Europa hay que hacerlo a partir de una comunidad europea ampliada. Y en esa ampliación, «el centro de gravedad», al que se refirió el Presidente Pompidou en su conferencia de Prensa, no debe desplazarse de su posición actual.

## ★ A SU REGRESO DE SINGAPUR

# HEATH SE ENFRENTA A UNA DIFÍCIL SITUACIÓN SOCIAL

★ HUELGAS, LEGISLACIÓN LABORAL, PARO, ULSTER, INMIGRACION...

LONDRES, 25. (Del corresponsal de ARRI-BA y Pyresa, Manuel Adrio.)—Los problemas que se ha encontrado Edward Heath en Inglaterra, a su regreso de la Conferencia de Jefes de Estado de la Commonwealth, que finalizó el pasado viernes en Singapur, son como para poner a prueba su bien acreditada capacidad de trabajo.

Así, a simple vista y sin profundizar mucho, a Edward Heath le aguardan con acuciante urgencia: la huelga de Correos y Comunicaciones, la ley de Relaciones Laborales, la contención de aumentos de salarios y el creciente desempleo, las negociaciones con el Mercado Común Europeo, la venta de armas a Sudáfrica, el problema del Ulster y el proyecto de ley de Inmigración.

La huelga de los empleados de Correos y Comunicaciones que ha entrado hoy en su sexto día, no parece tener inmediata solución de acuerdo entre las dos partes enfrentada en el conflicto. De un lado, el Gobierno pide a diario más de 80 millones de pesetas, y gracias a la disciplina y entrenamiento de la población en toda clase de conflictos laborales y a las telefonistas que se mantienen en sus puestos se va solucionando la difícil situación que plantea el paro de 200.000 personas encargadas de uno de los servicios más importantes del país; y del otro, los trabajadores pierden todos los salarios, pues su Sindicato no tiene fondos para pagar los jornales, aunque ha obtenido la ayuda de otros sectores laborales para atender a los huelguistas más necesitados.

En esta situación, el que antes se debilita perderá. No obstante y a través de la televisión y los periódicos, las dos partes mantienen el diálogo y parecen de acuerdo en someterse a un arbitraje siempre y cuando se encuentre la persona que complazca a ambos, lo que no parece nada fácil.

♦ Otras cuestiones laborales

La ley de Relaciones Laborales está a punto de provocar una crisis política interna de la envergadura de la que se registró en la Cámara de los Comunes, cuando la nacionalización del canal de Suez y la intervención armada británica.

Ahora, con motivo de esta ley de Relaciones Laborales, el Gobierno conservador ha puesto en marcha la llamada «guillotina» que autori-



♦ Soldados británicos patrullan por las calles de Belfast, poco después de un choque entre fuerzas de la Policía y el Ejército y manifestantes

za al Gobierno a exigir que un proyecto no sea debatido en la Cámara de los Comunes, por más de ciento cincuenta horas.

Pero esta «guillotina» ha encorajinado a la oposición que está dispuesta a romper el juego político entre los dos partidos. Es una especie de declaración de guerra.

El problema de los aumentos de salarios está tomando un cariz peligroso, pues se denuncia la discriminación del Gobierno al aumentar sustancialmente las pagas de los funcionarios civiles, mientras que se niega a atender las reclamaciones de los Sindicatos.

Sobre este punto el Gobierno tendrá que actuar con pies de plomo. La ola de desempleo está creciendo alarmantemente y en este enero se registran 690.700 trabajadores en paro, 70.342 más que en diciembre último. Un periódico se pregunta hoy cuánto se tardará en llegar al millón.

El Mercado Común, un tema que se conoce bien Heath, pues lo viene tratando a fondo desde la colocación de la piedra (el carbón y el acero para la construcción de una Europa unida) es la mayor preocupación futurista de este país que no quiere perder el tren de «los seis».

♦ La guerra de los «week ends»

El Ulster, o la «guerra de los fines de semana» exige la inmediata adopción de medidas, pues cada sábado los disturbios alcanzan mayor proporción. Ayer, diez policías resultaron heridos cuando unos cuatrocientos manifestantes atacaron una Comisaría de Belfast. Hay nu-

meros detenidos y en las calles de la ciudad se han vuelto a colocar barricadas. Ardieron los coches, se lanzaron bombas de fabricación casera y hay rotura de escaparates.

En lo que se refiere al proyecto de ley de Emigración —que tan preocupados tiene a los gibraltareños—, se pretende dividir a los que viven fuera del Reino Unido en ciudadanos «patrial» y «non patrial». En la primera denominación estarán los que han nacido en Gran Bretaña, o cuyos padres o

abuelos nacieron aquí, así como los que están naturalizados ciudadanos y antiguos ciudadanos de la Commonwealth y que ya viven aquí. Estos tendrán, naturalmente, fácil acceso al país. En el «non patrial» estarán todos los demás. La ley pretende tratar por igual a los extranjeros y a los inmigrantes de la Commonwealth.

A grandes rasgos, estos son los problemas que Heath encuentra en Gran Bretaña a su regreso a Singapur.

♦ LOS HUELGUISTAS BRITANICOS RECHAZAN OTRO ARBITRAJE

LONDRES, 25. (Efe, Upi, Reuter.)—Los dirigentes sindicales de los operarios del Post Office (Correos y Telecomunicaciones) que se encuentran en huelga han rechazado esta tarde una nueva oferta de la dirección para someterse a un arbitraje en la disputa laboral.

La oferta ha sido hecha por Billy Ryland, presidente en funciones del Post Office, en una carta dirigida al secretario general del Sindicato de los huelguistas, Tom Jackson.

Este ha declarado que la nueva oferta de arbitraje ha sido rechazada por el Comité de Huelga apoyándose en las mismas razones que ya tuvieron para hacerlo anteriormente.

El punto de vista de los huelguistas es que un arbitraje no les ofrece las suficientes garantías de imparcialidad.

♦ El atentado contra Carr

LONDRES, 25.—Después de haberles hecho pasar el fin de semana bajo interrogatorio en la comisaría de Policía de Barnet, al norte de la capital, prosigue la vigilancia en torno a Ross Flett, de veintisiete años, y Philip Carver, de veintiséis, miembros de la «Cruz Negra Anarquista», sospechosos de intervención en el atentado que hace dos semanas pudo costar la vida de Robert Carr, ministro de Productividad y Empleo.

La principal figura de la «Cruz Negra Anarquista» parece ser Stuart Christie, conocido anarquista escocés que fue expulsado de España después de haber sido condenado por actividades terroristas y haber cumplido parte de la condena.

♦ Bombas en Bristol

BRISTOL (Inglaterra), 25.—Dos bombas de petróleo fueron lanzadas por una ventanilla al interior de un bar de esta ciudad del oeste de Inglaterra durante la noche pasada.

El propietario del establecimiento The British Queen, de la calle Wilson Thomas Bryce, se apresuró a lanzar cubos de agua contra las bombas y sólo se registraron daños en cortinas y alfombras.

Bryce se negó a comentar el incidente y la Policía ha dicho que ha comenzado a investigar para hallar a los culpables.



★ SEGUN TEL AVIV

# LOS EGIPCOS SE PREPARAN PARA INVADIR LOS TERRITORIOS OCUPADOS

★ ISRAEL PUEDE RETIRARSE NUEVAMENTE DE LAS CONVERSACIONES JARRING

★ Argelia se reconcilia con Egipto y con la política de la «Federación» Árabe

Informaciones procedentes del lado israelí indican que los egipcios se están preparando para invadir los territorios ocupados por Tel Aviv en la orilla del canal de Suez. Una acusación parecida hizo que Israel se retirara de las conversaciones Jarring en su anterior ronda conciliadora. Se especula ahora si el Gabinete de Golda Meir pretende algo parecido.

## Invasión

TEL AVIV, 25. (Resumen de Efe, Reuter, Upi y Afp.)—Fuentes militares israelíes afirmaron hoy que especialistas egipcios han ultimado los preparativos para lanzar lanchas de desembarco desde varios puntos de la orilla occidental del canal de Suez.

Al parecer, fuerzas de ingenieros se han dedicado a eliminar los terraplenes surgidos en el Canal, por las explosiones y por su falta de uso, mientras que soldados efectuaban desembarcos de entrenamientos en la propia orilla egipcia. Además se han instalado potentes altavoces que difunden «slogans» en hebreo con destino a los combatientes del otro lado.

La fuente israelí añade que ha podido verse la actuación de instructores soviéticos «gesticulando y disparando». También se hace notar que los egipcios no intentan esconder sus manipulaciones. Finalmente, el portavoz de Tel Aviv admitió que esos «manejos» podían formar parte de un intento de guerra psicológica ante la cercanía del fin del «alto el fuego» que, como se sabe, termina el 5 de febrero.

## Arafat, en Argelia

ARGEL, 25.—El presidente de la Organización de Liberación de Palestina, Yasser Arafat, llegó a Argel para mantener varios contactos con las autoridades argelinas en torno al problema Palestino. Ayer, Arafat participó en la «cumbre» argelo-siria que reunió al Presidente Boumedien y al «premier» sirio Hafez el Assad. Arafat continuará mañana nuevas consultas con Boumedien.

El líder palestino llegó a Argel procedente de El Cairo, donde visitó a la esposa del fallecido Presidente Nasser para hacerle entrega de un presente de la Organización de Liberación.

## Argelia, conciliación

EL CAIRO, 25.—Mientras que en Argel se celebra la «cumbre» argelo-siria, el Gobierno Boumedien ha enviado a la capital de Egipto al «tercer hombre fuerte» del país, Belkacem. El moti-



◆ La esposa de Nasser recibe en El Cairo, y de manos del líder palestino Yasser Arafat, una medalla con la efigie del desaparecido dirigente. Es un obsequio de la Resistencia para perpetuar el recuerdo del primer Presidente de la RAU

vo de este viaje es poner fin a la tensión existente entre los dos países y que tuvo como origen el desacuerdo argelino con la decisión del Presidente Nasser, en agosto pasado, de aceptar el plan Rogers.

Belkacem, que ya se ha entrevistado con el Presidente Anwar el Sadat, mantuvo hoy contactos con el «premier» egipcio, Fawzi, y con el secretario general del partido único Unión Socialista Árabe, Abdel Mohsen Abulnir.

Argelia —se dice en medios competentes— se une completamente a la política de El Cairo, en torno al problema de Oriente Medio.

## Gadafi, nueva posición

TRIPOLI, 25.—Muamar el Gadafi, presidente del Consejo Revolucionario de Libia declaró ayer que no sería candidato a la Presidencia en las próximas elecciones presidenciales. Dijo: «Soy un soldado y no un político.» No se tienen más noticias de las elecciones libias.

## Presos políticos liberados

AMMAN, 25. — Treinta y siete presos políticos que cumplían condenas que oscilaban entre tres y cinco años de cárcel, fueron liberados ayer domingo, en cumplimiento de un decreto real. Las 37 personas puestas en libertad pertenecían al Partido Islámico de Liberación, declarado ilegal, y habían sido acusados de intentar el derrocamiento del actual régimen monárquico de Jordania.

## Contactos diplomáticos

EL CAIRO, 25.—El ministro de Asuntos Exteriores egipcio, Ahmed Riad, ha mantenido entrevistas con los embajadores de Grecia, Checoslovaquia, Bélgica y Dinamarca. Estos contactos tienen como fin informar a los respectivos Gobiernos de las gestiones diplomáticas llevadas a cabo por Egipto para encontrar una solución pacífica al problema de Oriente Medio. También el presidente de la Asamblea (Parlamento), Labib Shukeir, recibió a una delegación de parlamentarios franceses a quienes informó de los mismos temas.

● EL AEROPUERTO FUE BOMBARDEADO

# NUEVO ATAQUE COMUNISTA A PHNOM PENH

● TERMINO LA OFENSIVA PARA LIBERAR LA CARRETERA CUATRO

No está muy clara la situación bélica en Camboya. Noticias de la mañana de ayer indicaban que las tropas comunistas habían lanzado un nuevo ataque contra el aeropuerto de Phnom Penh. La reacción gubernamental al importante golpe de mano de la semana pasada —que costó 500 vidas— fue el despliegue de una muy amplia operación de «limpieza» en los suburbios y alrededores próximos de Phnom Penh. Sin embargo, el nuevo ataque se ha producido. No hay informaciones exactas sobre los alcances de la nueva incursión.

## Aeropuerto

PHNOM PENH, 25. (Resumen de Afp-Efe, Upi, Reuter y Ap.)—El mando camboyano informó que elementos del Vietcong habían lanzado un nuevo ataque contra el aeropuerto de Pochentong. Lanzaron cohetes y proyectiles de «bazooka» contra los edificios militares. No hay más precisiones sobre el nuevo ataque.

Se sabe, sin embargo, que el Ejército gubernamental ha iniciado una amplia acción de limpieza en las mismas puertas de la capital camboyana.

## Ofensiva terminada

Un portavoz de las Fuerzas Armadas sudvietnamitas ha manifestado que habían terminado la ofensiva a lo largo de la carretera número cuatro que, por fin, ha quedado abierta al tráfico. La misma fuente señaló que las tropas sudvietnamitas habían abandonado, inmediatamente este escenario bélico. También, los Estados Unidos han retirado el apoyo de helicópteros.

## Atentados en la capital

El Consulado vietnamita ha sido evacuado a primeras horas de hoy, cuando se supo que un joven había colocado una fuerte carga de plástico en la entrada principal de la representación diplomática. Descubierta el ingenio, fue desmontado por técnicos militares.

Es el cuarto atentado llevado a cabo en la capital camboyana en las últimas veinticuatro horas. Aunque esta explosión pudo ser evitada, no sucedió así con una bomba que estalló en la residencia del embajador sudvietnamita y en la que resultó herido el diplomático de Saigón.

## Guerra en Laos

VIENTIAN, 25.—Durante el pasado fin de semana se han registrado intensos combates en la llanura de los Jarros donde tres batallones norvietnamitas se enfrentaron con tropas gubernamentales.

El portavoz del Ministerio de Defensa laosiano dijo también que seis batallones de la 312 División de Infantería de Vietnam del Norte habían regresado a territorio laosiano tras haber permanecido en su país durante algún tiempo, durante el cual se reorganizaron para emprender nuevas acciones.

El informe termina señalando que la aviación norteamericana y las Fuerzas Aereas laosianas habían reanudado sus misiones contra emplazamientos norvietnamitas.

## Ataque en Vietnam

SAIGON, 25. — Guerrilleros del Vietcong dispararon unas 20 granadas de mortero contra la capital provincial de Ranch Gia, en la zona oeste del Mekong. Cuatro sudvietnamitas resultaron muertos, y otros 16, heridos.

## Liberación de prisioneros

Treinta y un prisioneros norvietnamitas, enfermos y mutilados, han sido devueltos a su territorio por las autoridades sudvietnamitas. Los prisioneros atravesaron el río Ben Hal —frontera entre los dos Vietnam— en botes de caucho. Durante la liberación las dos partes suspendieron su actividad militar en esa zona.



## EL SECUESTRO EN COREA

# MURIO EL COPILOTO

El copiloto del avión sudcoreano secuestrado falleció en el hospital donde fue trasladado, poco después del aterrizaje forzoso de dicho aparato. Como se sabe, un agente de seguridad disparó contra el joven que pretendía desviar el «C-47». El secuestrador, a su vez, lanzó explosivos con el fin de destruir la aeronave en pleno vuelo. Sin embargo, Chung Myung Sai, de cuarenta y tres años, se hizo con las bombas de fabricación casera e hicieron explosión provocándole gravísimas heridas. Este acto salvó la vida de los sesenta pasajeros. En la fotografía, el avión poco después del aterrizaje forzoso. (Cifra Gráfica.)

## SERVICIO INSULAR DE ABASTECIMIENTO DE LECHE ANUNCIO DE CONCURSO

Se hace saber que este Servicio convoca concurso público para la adquisición de 200.000 botellas 1 litro boca ancha vitrificadas, 75.000 botellas 250 c.c. boca ancha vitrificadas y 150.000 botellas 200 c.c. boca estrecha vitrificadas, todas tipo Stork.

Las circunstancias detalladas de este anuncio se publicaron en el «Boletín Oficial del Estado» del día 22 de enero de 1971.

La presentación de plicas podrá hacerse en las oficinas del Servicio Insular, calle Pedro Infinito, núm. 273, hasta transcurridos veinte días hábiles a partir del siguiente al de la publicación del anuncio en el diario oficial mencionado.

Las Palmas de Gran Canaria, a 23 de enero de 1971.

## Excmo. Ayuntamiento de León

En el «Boletín Oficial del Estado» núm. 13, correspondiente al día 15 de enero de 1971, se inserta anuncio de subasta pública para llevar a cabo la enajenación de siete parcelas del Patrimonio Municipal sitas en la Avda. de Sáenz de Miera, en esta ciudad.

Las proposiciones se presentarán dentro de un plazo de diez días, que termina el 27 de enero, contados a partir de la publicación del anuncio en el expresado «Boletín Oficial», en el Negociado Central de la Secretaría General, donde se encuentra de manifiesto el expediente para su examen por los interesados.

León, 18 de enero de 1971.—El Alcalde (firma ilegible).



DEFINITIVAMENTE

# EDWARD KENNEDY, EXCLUIDO DE LOS COMICIOS DE 1972

Su reciente derrota en el Senado  
todavía es consecuencia  
de Chappaquiddick

WASHINGTON, 25. (Crónica especial de Afp-Efe, por Fernand Moulrier.)—«Un Kennedy jamás se confiesa vencido». Esta frase, ya antigua, del senador Edmund Muskie conserva todo su valor tras la gran derrota que acaba de sufrir Edward Kennedy, eliminado por sus colegas del muy importante puesto de jefe adjunto de la mayoría demócrata en el Senado, en beneficio de Robert Byrd, senador de tendencia conservadora.

Algunos comentaristas se han apresurado a hacer sonar la campana que señala el fin de la dinastía de los Kennedy, olvidando que, a sus treinta y ocho años, el último de los Kennedy continúa siendo senador y que tiene un temperamento de luchador probablemente mayor que el de sus extintos hermanos, John y Robert. Al fin y al cabo, Nixon tenía cincuenta y cinco cuando, tras dos sonadas derrotas en las elecciones a la Presidencia, frente a John Kennedy y luego en las elecciones a cargo del gobernador de California, accedió hace dos años espectacularmente a la Presidencia de los Estados Unidos. Dicho esto, el ascenso de Edward Kennedy será lento y parece totalmente excluido que pueda presentarse a las elecciones presidenciales en 1972.

## Un chapuzón nocturno

Víctima de su nombre, Kennedy paga hoy las consecuencias del sombrío asunto de la isla de Chappaquiddick. El 18 de julio de 1969, en la referida isla (en Massachusetts), en plena noche, el automóvil que conducía Edward Kennedy cayó al río desde un puente y su acompañante, Mary Jo Kopechne, resultó ahogada. El joven senador, que en enero del mismo año consiguió ser elegido jefe adjunto de la mayoría demócrata en el Senado, dejando en la cuneta al conservador surista Russel Long, se encontraba en dicho momento en la cumbre de su gloria: todas las esperanzas le eran propicias, y tras la derrota de los demócratas en las elecciones de 1968, muchas esperanzas de los mismos se volvieron hacia él. Se hablaba ya de su próxima candidatura a la Presidencia. Pero un accidente de automóvil va a complicar las cosas. Evidentemente, se echa tierra al asunto y Edward Kennedy reaparece en la escena pública más decidido y animoso que nunca. Solamente ha olvidado una cosa: que se ha convertido en vulnerable. Y los que van a tratar de derribarlo son los de su propio grupo parlamentario.

Mediante votación secreta, le apartan del puesto de jefe adjunto. La confabulación ha estado tan bien urdida, que una hora antes de celebrarse la votación, Edward Kennedy estaba seguro de que resultaría reelegido. De no haberse producido el accidente de Chappaquiddick, afirman los veteranos del Congreso que una operación del tipo citado jamás habría podido montarse.

## Hostilidad

Pero hay más. Los Kennedy han tenido siempre muchos ene-

migos y lo saben: Son e eran demasiado apuestos, demasiado jóvenes, demasiado ricos, demasiado ambiciosos. En la cumbre de su popularidad existía, sobre todo en el sur, una vieja guardia demócrata fieramente hostil a John Kennedy. Dos asesinatos no han conseguido que se reduzca esa hostilidad casi visceral que actualmente se concentra sobre Edward Kennedy. Finalmente, la votación del pasado jueves tuvo lugar en el momento en que se empieza a hablar seriamente de los candidatos a las próximas elecciones presidenciales, sin duda, Edward Kennedy no ha dejado de proclamar que no sería candidato a las elecciones del año 1972. Pero dichas aseveraciones continuaban acogiéndose con reserva. Por consiguiente, los que ya se perfilan como candidatos (Muskie, Humphrey, McGovern, Bayh, Hughes) ven con cierto alivio alejarse el peligro que suponía el último de los Kennedy.

En cuanto a este último, a sus treinta y ocho años de edad, le queda toda una vida por delante, en la que ya ha escalado muchos puestos políticos para tratar de obtener la suprema magistratura. En un país en el que los hombres y los acontecimientos pasan deprisa, lo fundamental para Edward Kennedy es lograr que no se olviden de él. Sus amigos aseguran que puede confiarse en él.

## Agencia contra el cáncer

WASHINGTON, 25. (Efe.)—El senador Edward Kennedy ha propuesto hoy la creación de una agencia similar a la espacial para enfrentarse con el problema de la investigación del remedio contra el cáncer, que tendría un presupuesto de 1.200 millones de dólares durante los tres primeros años de su existencia.

Kennedy declaró que la formación de dicha agencia es esencial para sacar partido de los recientes éxitos en la lucha contra la enfermedad.

En su discurso del estado de la Unión, el Presidente Nixon dijo en 100 millones de dólares la cifra que la Administración solicitará ante el Congreso para dedicarla a la lucha contra el cáncer.

«APOLO 14»

# Comienza la cuenta atrás



● El comandante suplente de «Apolo 14», Eugene A. Cernan, aparece descansando después de escapar de la muerte, al estrellarse en un helicóptero cuando realizaba pruebas de aterrizaje, previstas en plan preparatorio

CABO KENNEDY, 25. (Efe.)—El reloj del centro de lanzamientos espaciales de Cabo Kennedy empezó hoy a las 14,00 gmt a mover hacia atrás sus manecillas, que ya no se detendrán hasta las 20,23 gmt del domingo próximo, cuando el «Apolo 14» se despegue de la rampa camino de la Luna.

Los tres tripulantes de la inminente expedición lunar se encontraban mientras tanto en el último reconocimiento médico general previo a su ausencia de nueve días de nuestro planeta.

Alan Shepard, Stuart Roosa y Edgar Mitchell, los tres del «Apolo 14», hace ya dos semanas que observan una cuarentena médica, limitando sus contactos con otras personas a los inevitables, para huir de posibles contagios que pudieran entorpecer su misión.

Hasta ahora, los tres hombres se encuentran «en perfecto estado físico y con alta moral», según el médico de los astronautas, doctor Berry.

## 400 MILLONES DE DOLARES

Funcionarios de la NASA garantizan que todos los demás aspectos de la misión —que supone un gasto de 400 millones de dólares— «son los de de-sear».

El «Apolo 14» cuesta a los Estados Unidos unos veinticinco millones de dólares más que sus expediciones gemelas anteriores, las 11, 12 y 13.

El aumento de gastos se debe a los instrumentos que colocan en el vehículo espacial, que el domingo partirá hacia la Luna, para intentar impedir que se repita el accidente que abortó la expedición «Apolo 13» y estuvo a punto de costar la vida a sus tripulantes.

Además de la más cara hasta ahora, la misión «Apolo 14» es también la más arriesgada hasta la fecha, ya que el objetivo de su aterrizaje en la Luna son las colinas de Fra Mauro, zona escarpada, donde los científicos esperan que los astronautas encuentren muestras de gran valor geológico.

Los astronautas de las «Apolos» 12 y 11 aterrizaron en zonas lunares llanas y relativamente poco accidentadas.

# EL EMBAJADOR BUCHER VIVIO EN UN POLVORIN

● Los secuestradores lo habrían volado si hubiera sido descubierto

● PROTESTA ECUATORIANA ANTE LA OEA POR LAS SANCIONES DE WASHINGTON

BERNA, 25. (Resumen de Efe-AFP-Reuter.)—«Si la Policía brasileña hubiera descubierto el lugar donde yo estaba detenido, los secuestradores habrían hecho explotar los sesenta kilos de dinamita situados en el edificio», declaró, en Berna, Giovanni Enrico Bucher, embajador de Suiza en Río de Janeiro liberado después de permanecer durante cuarenta días en poder de los guerrilleros brasileños.

Hablando de las razones que movieron a los revolucionarios brasileños para secuestrarle, Bucher afirmó que le escogieron a causa del rango que Suiza ocupa entre los países inversores en Brasil. «Los guerrilleros —precisó— escogen a un diplomático de un país cuya moneda es medio de cambio en su nación. Sin embargo, no creo que los guerrilleros estimen que Suiza, por sus inversiones, sostengan al régimen brasileño.»

## Ayuda técnica

«Cada fábrica, cada industria nueva —afirmó— proporciona nuevos empleos. En cierto modo se trata de ayuda técnica. Por consiguiente no se puede sostener la tesis, según la cual las inversiones extranjeras consolidan al Régimen.»

Preguntado acerca de la tortura en Brasil, el embajador declaró: «Tales vejámenes siempre se han practicado en Hispanoamérica, y no puedo afirmar que la tortura esté aprobada por el Gobierno de Brasil». Bucher dijo que no podía excusar a los extremistas, «pues la violencia que realizan no puede aprobarse». Bucher terminó su conferencia de Prensa afirmando que el Gobierno brasileño hizo todo lo posible por conseguir su liberación.

## Traslado de Embajadas

BRASILIA, 25. — Debido a las mejores condiciones de seguridad que ofrece esta capital para los diplomáticos extranjeros, las misiones diplomáticas acreditadas en Brasil se trasladarán a Brasilia. Para 1972 todas las representaciones diplomáticas acreditadas cerca del Gobierno brasileño deberán estar instaladas en la nueva capital federal, según se afirmó en Brasilia.

## Protesta ecuatoriana

QUITO, 25. — La amenaza de «sanción» de los Estados Unidos a Ecuador por la captura de barcos pesqueros norteamericanos será planteada por la delegación ecuatoriana en la Asamblea de la Organización de Estados Americanos (OEA), según informó la Cancillería.

El ministro ecuatoriano de Relaciones Exteriores, José María Ponce Yepes, afirmó que planteará a la OEA las sanciones que pretende imponerle el Gobierno norteamericano, «ya que éste es un asunto —dijo— que afecta a la soberanía y a la dignidad no solamente de Ecuador, sino de Iberoamérica, y debe ser abordado en la Asamblea General de la OEA, dentro de los términos que impone la solidaridad interamericana».

Finalmente, la Marina de guerra de Ecuador capturó otros dos barcos pesqueros durante el pasado fin de semana. Los dos barcos, uno norteamericano y otro italiano, pescaban dentro del límite de las 200 millas señaladas por Ecuador como aguas territoriales. Con estas dos capturas se elevan a 14 el número de barcos apresados en las dos últimas semanas.

## Continúa la «Operación Rastrillo»

MONTEVIDEO, 25. — Fuerzas combinadas de la Policía y el Ejército continúan llevando a cabo la espectacular «Operación Rastrillo» en busca de las guardias de los «tupamaros». Durante el fin de semana se registraron más de 500 residencias del barrio de Pocitos, al amparo del estado de emergencia decretado por el Gobierno durante cuarenta días. Entre los detenidos figura el ex jugador de baloncesto Servando Fernández y su esposa, Ana María de Costa de Fernández, relacionados, al parecer, con los «tupamaros».

Por otra parte, un atentado tuvo lugar contra el abogado Luis César Aguiar, director de los diarios católicos «BP Color» y «Vea», clausurados desde el 13 de enero. El automóvil en el que viajaba con su esposa fue apedreado e incendiado por un grupo de desconocidos. Nueve obreros gráficos de las Empresas de Luis César Aguiar permanecen desde hace más de una semana encerrados en la iglesia del Cordón, en huelga de hambre, y piden la reapertura de los diarios y la separación del doctor Aguiar de la dirección.

## Normalidad en la frontera colombo-venezolana

CARACAS, 25. — Los ministros de Relaciones Exteriores y de la Defensa venezolanas afirmaron ayer que es normal la situación en la frontera colombo-venezolana, refiriéndose así a las informaciones publicadas por los día-

rios caraqueños «El Mundo» y «Últimas Noticias», según las cuales había habido presuntas movilizaciones militares colombianas en la zona fronteriza con Venezuela. «La situación es completamente normal», dijo el ministro del Interior.

Hoy se ha iniciado en Bogotá una reunión colombo-venezolana para estudiar un plan de desarrollo integral de las cuencas hidrográficas comunes a los dos países. Por otra parte, se informó que probablemente el próximo mes de febrero se entrevistarán los Presidentes de los dos países.

## Relaciones comerciales Chile-Cuba

VALPARAISO (Chile), 25. — «Consideramos magníficas las posibilidades de intercambio comercial entre Chile y Cuba», afirmó el jefe de la Delegación comercial cubana que se encuentra en Chile estudiando las posibilidades de comercio entre ambos países. La Delegación cubana, presidida por el viceministro de Comercio Exterior cubano Raúl León, se entrevistó el domingo con el Presidente de la República, Salvador Allende.

## Huelga «ilegal y subversiva»

BOGOTÁ, 25. — El ministro de Trabajo de Colombia ha declarado hoy que el paro a escala nacional que se pretende realizar próximamente, es abiertamente subversivo e ilegal. La huelga ha sido convocada por la Unión de Trabajadores de Colombia, sin precisar todavía la fecha.

# COMENZO EN WASHINGTON LA ASAMBLEA DE LA OEA

WASHINGTON, 25. (Resumen de Efe.)—Los ministros de Asuntos Exteriores de los países hispanoamericanos miembros de la OEA (Organización de Estados Americanos) iniciaron esta mañana la difícil tarea de encontrar los medios adecuados para acabar con el terrorismo político y los secuestros de diplomáticos en el Continente.

Dieciséis de los veintitrés países miembros de la OEA estuvieron representados por sus cancilleres (ministros del Exterior) cuando el delegado nicaragüense, Lorenzo Guerrero, presidente provisional de la Asamblea, declaró inaugurada la reunión que se prevé dure entre nueve y quince días.

Los ministros de Asuntos Exteriores de Barbados, Bolivia, Chile, Honduras, Jamaica, Panamá y Trinidad-Tobago, no asistieron a la reunión, en cuya inauguración estuvo presente el Secretario de Estado norteamericano, William Rogers.

## Ausencia chilena

La ausencia del canciller chileno, Clodomiro Almeyda, ha levantado especulaciones entre los observadores de la OEA, algunos de los cuales expresan su opinión de que el Gobierno de Salvador Allende no está demasiado interesado en los temas que se discutirán en la Asamblea o que, al menos, se muestra escéptico ante los resultados que de ella salgan.

En su discurso inaugural el canciller de Nicaragua, dijo, refiriéndose a la necesidad de celebrar tal reunión que «en nuestro mundo de hoy casi todo está en peligro: las instituciones, las personas, las familias, los hogares y nuestro sistema económico. No obstante, en el texto del discurso repartido a la Prensa, el ministro nicaragüense afirmaba que lo que está en peligro es el capital».

El presidente provisional afirmó también, refiriéndose a los terroristas que: «no estamos en presencia de idealistas que tratan de imponer por la fuerza sus ideales políticos sean o no equivocados. Se trata de execrables crímenes de barbarie, cometidos sobre seguro y, en muchas ocasiones, contra personas totalmente ajenas a las cuestiones políticas del país en que ocurren, como en los casos de secuestros de diplomáticos extranjeros».

## Posición de Costa Rica

Minutos antes de la ceremonia de apertura de la Asamblea, a las seis de la tarde, hora española, la Delegación de Costa Rica fue la primera en adoptar una actitud clara y concreta sobre el tema de los secuestros y los actos de terrorismo político. En una toma de postura oficial, el canciller costarricense, Gonzalo Falcó, afirmó que el Gobierno de su país no cree que la resolución que sea aprobada deba limitarse a sancionar el secuestro de diplomáticos, sino también las extorsiones o asesinatos que se cometan que «por su especial condición, son susceptibles de trascendencia internacional». Insistió en que sólo la cooperación a escala continental puede dar buenos resultados, concretamente con la negativa de los Gobiernos a las peticiones de asilo político que, eventualmente, puedan recibir.

El ministro de Asuntos Exteriores de Colombia, Alfredo Vázquez Carrizosa, fue elegido presidente de la Asamblea. El canciller colombiano resultó elegido por unanimidad.



## EL PRESIDENTE BOKASSA NO ENCUENTRA A SU HIJA

AMOR PATERNAL Y POLITICA

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Sólido, macizo, hombre con un acentuado gusto por las condecoraciones, el general Bokassa, actual Presidente de la República Centroafricana, conoció en los tiempos en que era sargento con el Cuerpo expedicionario francés en Indochina a una vietnamita. Historias de guerra y amor que suceden en todas las latitudes.

Pero el antiguo soldado colonial, instalado hoy, tras una rápida carrera política, en su Palacio de Bangui, no había olvidado la hija nacida en aquellas circunstancias. Encargó una búsqueda discreta, y no hace mucho las gestiones condujeron a hallazgo de la muchacha, que vivía con su madre en Saigón. Como en el cuento de la Cenicienta, Martine se encontró convertida en hija del Presidente de la República Centroafricana. La carroza del cuento fue reemplazada por el avión moderno que la condujo desde el atormentado Saigón en guerra a los jardines más apacibles de Bangui.

El cuento de magia tuvo una segunda parte bastante diferente. Se descubrió que, pese a todos los testimonios que parecían avalar la veracidad de la historia, no era la hija que Bokassa había buscado. Una segunda muchacha —y esta vez parece que la auténtica— apareció como la hija del romance guerrero. Las dos pretendientes a la condición de hija del Presidente fueron instaladas en Bangui y se llevaban bien. ¿Historia concluida?

No, porque ha aparecido la política. El ministro del Interior de la República Centroafricana afirma en un comunicado que la «falsa primera hija» del general Bokassa había sido utilizada por la Policía vietnamita y los agentes del Consulado General francés en Saigón con una falsa identidad y deja adivinar que tras ellos podría estar la CIA americana. La cuestión es saber cómo llegaron a poder de Martine y su madre las fotografías y recuerdos que parecían autentificar su relación con Bokassa.

La nueva Cenicienta podría encontrarse en apuros...

## SUDAN

## PROXIMO JUICIO CONTRA ROLF STEINER

«POR CRIMENES CONTRA TODA AFRICA»

MADRID. (De nuestra Redacción.)—El mercenario de Alemania occidental, Rolf Steiner, será juzgado próximamente por el Gobierno de Jartum por «atentar contra la unidad del Sudán y por crímenes cometidos contra toda África».

Steiner, antiguo suboficial de la Legión extranjera, se dio a conocer durante la guerra civil de Nigeria como organizador de los comandos del Ejército biafraño. A fines de 1963 se rumoreó que se hallaba en desacuerdo sobre los métodos bélicos del general Ojukwu, jefe de la secesionista Biafra. En este tiempo desapareció y no se volvió a hablar de él hasta octubre de 1970, fecha en que anunciaron que se hallaba como mercenario entre los rebeldes del sur de Sudán. Steiner se halla actualmente en poder de las autoridades sudanesas en calidad de prisionero.

## ★ GUINEA-CONAKRY

# Noventa y dos condenados a muerte

★ EL GOBIERNO DE BONN, «PROFUNDAMENTE CONSTERNADO», APELARA CONTRA EL VEREDICTO

★ OTRAS 72 PERSONAS HAN SIDO SENTENCIADAS A TRABAJOS FORZADOS Y CADENA PERPETUA

Tras la noticia del supuesto suicidio —acogido con muchas reservas en Alemania Federal— de un súbdito germano en las cárceles de Conakry, la decisión del Tribunal Supremo Revolucionario (en que se convirtió la Asamblea Nacional Guineana) de condenar a muerte a casi un centenar de «participantes en el intento de derrocar al Gobierno de Turé», el pasado noviembre, ha provocado las más vivas reacciones de protesta en el mundo occidental.

Dichas condenas a muerte, en su mayor parte dictadas contra ciudadanos de la antigua Guinea francesa, facilitan la labor de identificar la revuelta que entonces se dijo que provenía de «la imperialista Portugal». El hecho, asimismo, de que cinco de los que serán ajusticiados ocuparán anteriormente cargos en la administración de Conakry, añade luces a las intenciones que ya entonces se vislumbraron: el líder guineano pretendía una reacción de apoyo por parte de los países limítrofes, para robustecer su debilitado y repetidamente atacado mando.

La muerte de los 92 «invasores desde dentro» podría ser la misma que se había asignado para el «suicidio» alemán Seibold: Morir en la hoguera o en aceite ardiendo.

### Victoria antiimperialista

ABIDJAN (Costa de Marfil, 25. (Efe-Reuters).—El pueblo de Guinea ha sido invitado a organizar marchas alegres y revolucionarias para celebrar «su victoria sobre el imperialismo».

Radio Conakry hizo ayer un llamamiento cuando la Asamblea Nacional de Guinea condenó a 92 africanos —entre los que hay cinco hombres y mujeres que desempeñan puestos destacados en el Gobierno guineano— por su participación en la supuesta «invasión», fracasada, del país el pasado mes de noviembre.

La Asamblea Nacional de Guinea —haciendo las funciones de Tribunal Supremo Revolucionario— también ha sentenced a 72 personas a trabajos forzados y a cadena perpetua. Entre éstos está el arzobispo católico de Conakry, monseñor Tchidimbo, dos ciudadanos de la República Federal de Alemania, tres franceses y 10 libaneses.

La sentencia es sin apelación. Según la citada emisora, treinta y uno de los condenados a muerte fueron juzgados en ausencia.

### Turé solicita extradiciones

El Presidente Sekú Turé ha enviado un telegrama a su colega senegalés, Leopold Sedar Senghor, en el que pide la extradición de guineanos exiliados acusados de haber participado en la «invasión», informa Radio Conakry, en emisión captada en esta ciudad.

Mientras tanto se informa que entre los condenados hoy a trabajos forzados y cadena perpetua figuran un alemán, Adolf Marx, director de una cervecería en Guinea, y Jean-Paul Alata, francés, asesor económico.

### Veredictos

Guinea lanzó la protesta el día 22 de noviembre pasado, de que mercenarios extranjeros y guineanos exiliados habían intentado invadir el país con el apoyo de las fuerzas portuguesas. Portugal negó la acusación.

El 8 de diciembre, el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas refrendó las investigaciones llevadas a cabo por una Misión de la ONU, según la cual tropas portuguesas habían apoyado el desembarco de fuerzas y ataques por mar contra Guinea.

Al anunciar ayer los veredictos a una masa de público reunida en el estadio de Conakry, el hermano del Presidente Sekú Turé, dijo:

«Los que querían matar, van a ser matados. Los que deseaban ayudar a los criminales van a encontrar la muerte. Tenéis al enemigo en vuestras manos. Aplastadlo».

### Personalidades condenadas

Además del arzobispo de Conakry, una de las personalidades más conocidas entre los condenados a muerte, figuran el coronel Kaman Diabi, antiguo jefe de Estado Mayor; los ex ministros Bari Diwada, Kone Fofana y Bari

Ibrahima; los secretarios de Estado para el Plan y el Comercio Exterior, Usman Baldi y Mariba Magassoubo, y el ex secretario de Estado para la Educación, señora Cámara Louffo.

### REACCIONES

★ Consternación en Francia

PARIS, 25.—«Consternación y horror». Este título de un comentario del diario «Le Figaro» resume la impresión causada en Francia por las 88 condenas de muerte pronunciadas por el Tribunal revolucionario de Guinea. Los comentaristas franceses califican de «parodia» el juicio celebrado en Conakry contra un centenar de guineanos, portugueses, alemanes y franceses, acusados en bloque de desencadenar «una invasión de Guinea» y de oponerse «a la dictadura popular encabezada por Sekú Turé».

El comentarista del diario conservador «Le Figaro», François Menelet, considera que si Sekú Turé continúa deteniendo y condenando a sus colaboradores y a todo el que le parezca sospechoso, dentro de poco habrá más



◆ Varios guineanos inspeccionan una serie de fotografías y supuestas pruebas del espionaje de ciudadanos de Alemania Federal en Guinea en el «hall» de la Asamblea Nacional guineana en Conakry, convertida en Tribunal Supremo Revolucionario para juzgar la participación de los acusados en la pretendida invasión del pasado mes de noviembre. (Telefoto Cifra.)

guineanos en el extranjero que dentro del propio país.

### ★ Bonn apelará

BONN (República Federal Alemana).—El Gobierno occidental alemán se muestra «profundamente consternado» por la noticia facilitada a través de Radio Conakry, según la cual entre los condenados a cadena perpetua figura el hombre de negocios alemán Adolf Marx, informa un portavoz oficial de Bonn.

«El Gobierno occidental alemán —ha indicado el portavoz— espera que ésta no sea la última palabra en el caso y se hará todo lo que sea posible para apelar contra el veredicto.»

El partido cristiano-demócrata alemán CDU ha apela-

do ante el Gobierno federal, y sobre todo a las Naciones Unidas, para que intervengan y consigan que «en Guinea (ex francesa) vuelvan a imperar los derechos y las leyes de los Estados civilizados».

La madre del súbdito alemán Adolf Marx, condenado a cadena perpetua y trabajo forzoso, declaró que «le parecía mentira, y aún no terminaba de creer la condena que habían dictado contra su hijo, y solicitó la intervención inmediata del Gobierno federal para conseguir la libertad de su hijo».

### ★ Preocupación vaticana

CIUDAD DEL VATICANO, 25.—Las primeras noticias so-

bre las condenas han sido acogidas en el Vaticano con «profunda preocupación», según ha informado esta tarde un portavoz oficial de la Santa Sede.

Entre los acusados y condenados a cadena perpetua figura el arzobispo católico de Conakry, Raymond Marie Tchidimbo.

### ★ Libia ayuda a Guinea

TRIPOLI (Libia), 25.—Libia ha anunciado hoy que donará un millón de dólares (setenta millones de pesetas) a Guinea, como ayuda para «salvaguardar» su soberanía. Dos funcionarios libios salieron ayer de Trípoli, para Guinea, portadores de dicha ayuda.

## ★ VENTA DE ARMAS A SUDAFRICA

# LA MAYORIA DE LOS INGLESES SON CONTRARIOS (El Gobierno de Pretoria) dispuesto a comprar cien «Mirages»

LONDRES, 25. (Efe-AP-AFP).—La mayoría de los ingleses se muestra contraria a la venta de armas británicas a Sudafrica, según establecen los resultados de una encuesta realizada.

El «Sunday Telegraph» publica los resultados de la encuesta del instituto Gallup, y dice que solamente el 31 por 100 se mostró a favor, mientras un 50 por 100 se opuso. El 19 por 100 restante no dio su opinión.

La encuesta, llevada a cabo antes de la recientemente celebrada Conferencia de la Mancomunidad británica en Singapur, no ha mostrado prácticamente ningún cambio substancial con la realizada sobre el mismo asunto en noviembre último.

El primer ministro, Edward Heath, continúa insistiendo en que Inglaterra se reserva el derecho de vender armas defensivas a Sudafrica, a pesar de la fuerte oposición mostrada especialmente por los dirigentes africanos en la Conferencia de Singapur.

Por último, interrogado sobre la gravedad de una posible disolución de la Commonwealth, el 31 por 100 de los británicos respondió que sería «muy grave»; el 22 por 100 dijo que el hecho sería «grave», y el 28 por 100 fue de la opinión de que la disolución de la Comunidad no sería grave.

### Cien «Mirages»

África del Sur está a punto de comprar cien aviones de caza «Mirage» franceses del tipo «Mikán», a un costo de más de 77 millones de libras esterlinas (12.936.000.000 de pesetas), según informó el «Sunday Telegraph».

Las primeras ediciones del periódico han aparecido con un artículo en primera página en el que se dice que las negociaciones

entre los sudafricanos y la Empresa constructora están a punto de terminar en Pretoria. «La fuerza aérea sudafricana tiene ya 42 «Mirages» de un tipo anterior», se añade en el artículo, firmado por el corresponsal Derek Wood, quien dice también:

«Estas últimas compras asegurarán que la fuerza aérea sur-

africana continúe siendo la más poderosa de todo el continente».

En el artículo dominical londinense se dice que esta venta francesa va a hacer que el primer ministro británico, Edward Heath, se resuelva definitivamente a seguir con sus planes de reanudar las ventas de armas a Sudafrica.

### Próximo juicio del déan de Johannesburgo

JOHANNESBURGO (África del Sur), 25.—El déan anglicano de Johannesburgo, detenido por la Policía, comparecerá ante los tribunales «probablemente el próximo miércoles o jueves», ha declarado el jefe de Policía, Pieter J. Venter.

Venter, en la entrevista concedida a un periódico, añade que su Departamento está trabajando al máximo para preparar el juicio. Las acusaciones de que el déan, reverendo Gonville French, tendrá que responder están relacionadas con ciertas «actividades subversivas».





EL GENERAL AMIN

Según las noticias procedentes de Nairobi y Kampala, el nuevo hombre fuerte de Uganda parece ser el jefe de las Fuerzas Armadas, general Idi Amin. Este nombre apareció en otra ocasión junto con el del Presidente Obote. Se trata de la historia del botín de oro y marfil que, según acusaciones, fue sacado del Congo por los dirigentes ugandeses durante las revueltas del mencionado país. Amin, al igual que el resto de las personalidades sobre quienes recayeron las sospechas, replicó amenazando con denunciar por difamación al acusador. — (Foto Cifra.)

## EN UGANDA, DESPUES DE SINGAPUR

Mister Heath habrá filosofado irónicamente —si su flema británica se lo permite— sobre las paradojas de la política. Mientras el Presidente de Uganda, el unificador Milton Obote, se oponía al proyecto británico de venta de armas a la Unión Sudafricana, formando la «troika» de ataque con Kaunda, de Zambia, y Nyerere, de Tanzania, se preparaba su derrocamiento en Kampala. Podría suceder que, en virtud del mecanismo de la Commonwealth, pida ayuda militar a la misma Inglaterra que criticaba. Podría suceder, como sucedió hace años cuando Kenyatta, al estallar el polvorín de Zanzibar y Tanganika, fue salvado por los «tommiess» ingleses. Y esta vez, en Kenia ya parece que se encuentran cuatrocientos paracaidistas británicos, enviados en previsión de que los planes de Heath respecto a las armas a Pretoria provocaran acciones contra los residentes ingleses. El rumor de esa presencia fue desmentido. Pero ya se sabe lo que valen ciertas negativas.

Precisamente en Singapur, el Presidente Obote hizo una reflexión sobre sus escasas posibilidades de controlar la situación de su país en la hipótesis de que la venta de armas proyectada desencadenara la ira popular. ¿Albergaba otros temores? No parece que exista relación entre lo sucedido en la madrugada de ayer en Kampala y el escaso éxito de la oposición africana a Heath en Singapur. En comparación con lo que está acaeciendo en otros países de aquel Continente —desde Chad a Camerún, desde Guinea a Brazzaville—, Obote no encontraba una oposición seria. Desde que en 1962 fue primer ministro, y luego, Presidente, desde 1966, no ha tenido historia. La posible repercusión de los acontecimientos de Kenia, en enero de 1964, fue neutralizada hábilmente, anticipándose a conceder a los oficiales lo que éstos hubieran podido reclamar, como en el país vecino. La destitución del Rey Mutessa, en 1966, tampoco produjo consecuencias, aunque un eco tardío llegó en diciembre de 1969: Obote resultó herido en un atentado. Los viejos demonios del tribalismo, que venía intentando silenciar volvieran a agitarse.

Dentro de la confusión de noticias, es en este punto donde puede buscarse el origen del golpe militar. El pequeño Ejército de Uganda —6.700 hombres— resultaba más sensibilizado al problema, y sólo la habilidad del Presidente había conseguido evitar un choque entre los oficiales partidarios del fallecido Mutessa —cuyo heredero fue proclamado sucesor en un hotel de Londres— y los de la línea unificadora del presidente de la Federación. El general Idi Amin, jefe de las Fuerzas Armadas, que se ha hecho cargo del Poder, pasaba por ser partidario de Obote, como lo eran también las fuerzas de policía, cuyo jefe ha aceptado el Gobierno militar fuerte de Amin. Si se entienden correctamente los hechos, esto significaría que Obote ha sido derrocado, aprovechando su ausencia, por los partidarios de un tipo de Gobiernos militares que en pocos años se hicieron cargo del Poder, provisional o definitivamente, en los países africanos: cincuenta y cinco golpes, de ellos veinte victoriosos.

Como N'Krumah, la operación contra Obote ha sido dada aprovechando su ausencia. Y, como N'Krumah, espera recuperar lo perdido, contando con los batallones fieles que desde Jinja, en las fuentes del Nilo, combaten hacia Kampala. ¿Una guerra civil, como en Nigeria? Uganda no tiene recursos para permitirse ese lujo.

J. L. GOMEZ TELLO

## UGANDA

# GOLPE MILITAR

## ★ EL PRESIDENTE OBOTE, DESTITUIDO

## ★ Idi Amin Dada, jefe del Ejército, nuevo «hombre fuerte»

Uganda tiene una extensión de 236.000 kilómetros cuadrados y una población de 9.725.000 habitantes. Sus Fuerzas Armadas están distribuidas así: Infantería, 6.250 soldados. Aviación, 450 (con una veintena de aparatos de combate y algunos aviones de transporte). Las fuerzas de Policía ascienden a 800 hombres. (Fuente: Instituto de Estudios Estratégicos. Londres.)

KAMPALA, 25 (Resumen de Efe-Reuter, AP y AFP).—El inspector general de Policía de Uganda, E. W. Oryema, declaró hoy en un programa especial de radio que «el país tiene ahora un Gobierno militar». Oryema añadió que dirige la Policía, bajo el mando del general Idi Amin Dada, jefe del Ejército y de las Fuerzas Aéreas de Uganda.

Tropas del Ejército rodearon hoy el Parlamento y la residencia del Presidente Milton Obote momentos antes de que un boletín de radio informara que el Ejército había asumido el control del Gobierno ugandés. El locutor, que se identificó como «un soldado de Uganda», dijo que el Ejército había asumido el control por estar en total desacuerdo con la política económica de Obote y con la corrupción y el tribalismo existentes en el Gobierno.

Obote en el momento de la declaración se hallaba en camino hacia el país procedente de Singapur, donde había asistido a la Conferencia de Países de la Comunidad Británica. Apolo Milton Obote llegó a Nairobi, capital de Kenia, donde se alojó en un hotel, sin que se permitiera la proximidad de periodistas o de fotógrafos.

El aeropuerto de Entebbe, a unos 30 kilómetros de la capital ugandesa, quedó cerrado hoy al tráfico, mientras llegaban noticias a Nairobi (Kenia) de que se registraban tiroteos y explosiones en Kampala. Los pasajeros procedentes de Nairobi que se encontraban en el primer avión al que se impidió el aterrizaje en el país fueron informados de que «la situación había empeorado gravemente». Con anterioridad el capitán de la nave había sido informado de que el aeropuerto de Entebbe estaba tranquilo y había seguridad para aterrizar.

## No hay víctimas europeas

LONDRES, 25.—Funcionarios británicos manifestaron hoy que



el Gobierno no había recibido informes de que se hubieran producido víctimas en la colonia de europeos que vive en Uganda durante los recientes disturbios registrados en Kampala. El alto comisario había aconsejado a los residentes británicos de la capital que no salieran hoy de sus casas. Viven en Uganda unos 7.000 ciudadanos británicos.

Se ignora todavía si se han registrado víctimas durante los tiroteos, que comenzaron poco después de la medianoche y continuaron hasta las primeras horas de la mañana. Carros de combate y tropas se lanzaron a las calles de Kampala, produciéndose muchos tiroteos al parecer en los cuarteles de la ciudad.

Tendrán lugar elecciones libres y el poder civil será restablecido a su tiempo, según declaró el portavoz del Ejército ugandés en las antenas de Radio Kampala, captada en Nairobi (Kenia).



Milton Obote, con fondo de militares. El Ejército ha vuelto a tomar el poder en un país africano. — (Foto de archivo.)

(De nuestra Redacción).—Una de las últimas intervenciones del hombre de Estado ugandés Apolo Milton Obote, realizada ante la expectación mundial, ha tenido lugar hace escasos días en Singapur, donde había acudido como uno de los tres grandes líderes y puntales de oposición al proyecto británico de reanudar la venta de armas navales a África del Sur. Obote, en efecto, formaba parte del trío de «africanistas» a ultranza, junto con los Presidentes de Zambia (Kaunda) y de Tanzania (Nyerere). Los anatemas de los tres contra el Gobierno de Londres y contra su apoyo al régimen segregacionista de la República Sudafricana han llegado a preocupar, por cuanto podrían suponer un cisma dentro de la Comunidad Británica de Naciones.

Apolo Milton Obote posee una biografía de auténtico «escalafón»: jornalero, escribiente, vendedor en Kenia en los años 1950-55; en esta última fecha se convierte en miembro fundador de la Unión Africana de Kenia. Miembro del Consejo Nacional de Uganda hasta 1960, dos años más tarde es miembro del Consejo Legislativo ugandés, y al mismo tiempo, líder de la oposición, y sucesivamente, primer ministro, ministro de Defensa y de Asuntos Exteriores, hasta asumir plenos poderes —Jefe del Estado, Jefe del Gobierno y comandante en jefe de las Fuerzas Armadas— en 1966, fecha en que consti-

## OBOTE, PRESIDENTE

## «POR ESCALAFON»

tuyó en República la antigua Monarquía de Uganda, que regía Tchouezi. La nueva Constitución entra en vigor en 1967, y mediante referéndum, Obote es elegido Presidente.

Obote había estudiado Ciencias Políticas y Económicas en el Colegio Universitario de Makerere y es doctor «honoris causa» de la Universidad de Long Island, en Estados Unidos.

Rasgos característicos de la personalidad del —al parecer— depuesto Presidente son su oratoria —no exenta de calor y de frases violentas, como se ha visto en Singapur— y su afición a fumar en pipa. Obote, casado, tiene tres hijos.

Es preciso recordar dos recientes acontecimientos que han merecido la atención general sobre el país ugandés: de una parte, la visita de Su Santidad el Papa Pablo VI al país en 1967; de otra, todavía más reciente, las medidas económicas que dictó el pasado mes de mayo, por las que eran nacionalizadas todas las Compañías comerciales de importancia, pasando a poder de los Poderes públicos al menos un 60 por 100 de las acciones.

Su política exterior ha sido considerada de país «no alineado», si bien accedió a recibir ayuda de la URSS y apoyó la intervención china en la guerra del Vietnam. Sin embargo, cuando en 1964 los soldados africanos se amotinaron en Uganda, solicitó la ayuda británica para hacer frente al levantamiento.



## LA «GUERRA DEL PETROLEO»

# ULTIMATUM DEL SHA DE PERSIA A LAS COMPAÑÍAS PETROLIFERAS

## ★ PUEDE CESAR EL ABASTECIMIENTO DE CRUDOS A LOS PAISES OCCIDENTALES

La guerra del petróleo continúa. El Sha de Persia, en posición moderadora hasta ahora, se ha pronunciado a favor de los países productores y en contra de las compañías internacionales. Las palabras del Emperador iraní plantean una nueva situación en esta larga batalla de intereses.



El Sha durante su mensaje

### \* Declaración

TEHERAN, 25. (Resumen de Efe, AP, UPI y AFP).—El Sha del Irán, Mohamed Reza Pahlavi, formuló ayer una advertencia, en el sentido de que diez países productores de petróleo «estudiarán detenidamente» el cese total de los suministros a Occidente, si fracasan las actuales conversaciones sobre los precios con las grandes compañías petrolíferas internacionales.

Las diez naciones, miembros de la Organización de Exportadores de Petróleo (OPEC) producen un 85 por 100 aproximado del total mundial, al margen de la producción de Estados Unidos y la Unión Soviética. Tienen previsto reunirse en esta capital el 3 del próximo mes de febrero.

El Sha declaró en conferencia de Prensa celebrada

en el salón de los espejos de su palacio Miavaran, que las compañías estaban cometiendo una «gran equivocación», si piensan dar a los países productores «el trato menos beneficioso que pudieran conseguir». Rechazó las demandas de dieciséis compañías petrolíferas internacionales para que se establezca un acuerdo global que vincule a todos los miembros del OPEC.

Sin embargo, dijo que los seis Estados del golfo Pérsico productores de petróleo están dispuestos a firmar un acuerdo de cinco años, si el precio es adaptable a un índice de conveniencia internacional.

Añadió que los Estados del golfo Pérsico piden que se aumente veinte centavos por barril de crudo.

### \* Crisis

El Sha puso de relieve que la actual situación internacional del petróleo «podría desembocar en una crisis si las Compañías creen que pueden confundirnos o ejercer tal presión que estimen nos obligaría a claudicar».

«Sería una crisis aún mayor si los países industriales del mundo apoyan a las Compañías. Ello haría que se registrara una confrontación entre las potencias económicas imperialistas, con nuevos aspectos de neocolo-

nialismo, que podría original una terrible crisis con los países en vías de desarrollo.

Lo que ocurriría entonces no sería únicamente una paralización de la producción de petróleo. Sería una confrontación entre los que lo tienen y los que carecen de él.»

El Sha advirtió que si las Compañías insisten en que se lleve a efecto un acuerdo global, en vez de regional, los países productores solicitarían un acuerdo basado en el modelo venezolano.

Venezuela ha legislado recientemente la estipulación de un aumento de impuestos sobre el petróleo, del orden de un 60 por 100. La mayoría de las naciones del OPEC sólo piden un aumento del 55 por 100.

### \* Eco en Londres

LONDRES, 25. — Las declaraciones que ayer hizo en Teherán el Sha de Persia sobre las actuales conversaciones entre los países productores de petróleo (OPEC) y las firmas compradoras internacionales han sorprendido en los medios petrolíferos de Londres, ya que siempre se ha tenido aquí al Sha como un moderador en las disputas surgidas entre

productores y compradores.

El Sha intervino ayer personalmente en las conversaciones de Teherán y avisó a los países compradores de Occidente de que podría producirse en la OPEC una acción concertada y simultánea si no se aceptaban sus demandas de una subida en los derechos de explotación y subida de impuestos y rentas.

### \* Irwin, optimista

BASE DE LAS FUERZAS AEREAS SAN ANDRES (Maryland), 25. — El subsecretario norteamericano de Estado, John Irwin, dijo ayer en esta base que aunque continúan las dificultades en las negociaciones entre las Compañías petrolíferas y los países del golfo Pérsico productores de petróleo, ambas partes están interesadas en un compromiso a largo plazo.

Irwin ha dado una conferencia de Prensa a su regreso de un viaje por Irán, Arabia Saudita y Kuwait.

El grupo de productores de petróleo del golfo Pérsico, que representan a tres países, y los representantes de las quince Compañías petrolíferas internacionales, se han reunido para negociar un nuevo acuerdo sobre porcentajes en los beneficios, en Teherán.

Los países productores de petróleo han amenazado con un corte en el suministro de petróleo a los países de Europa occidental.

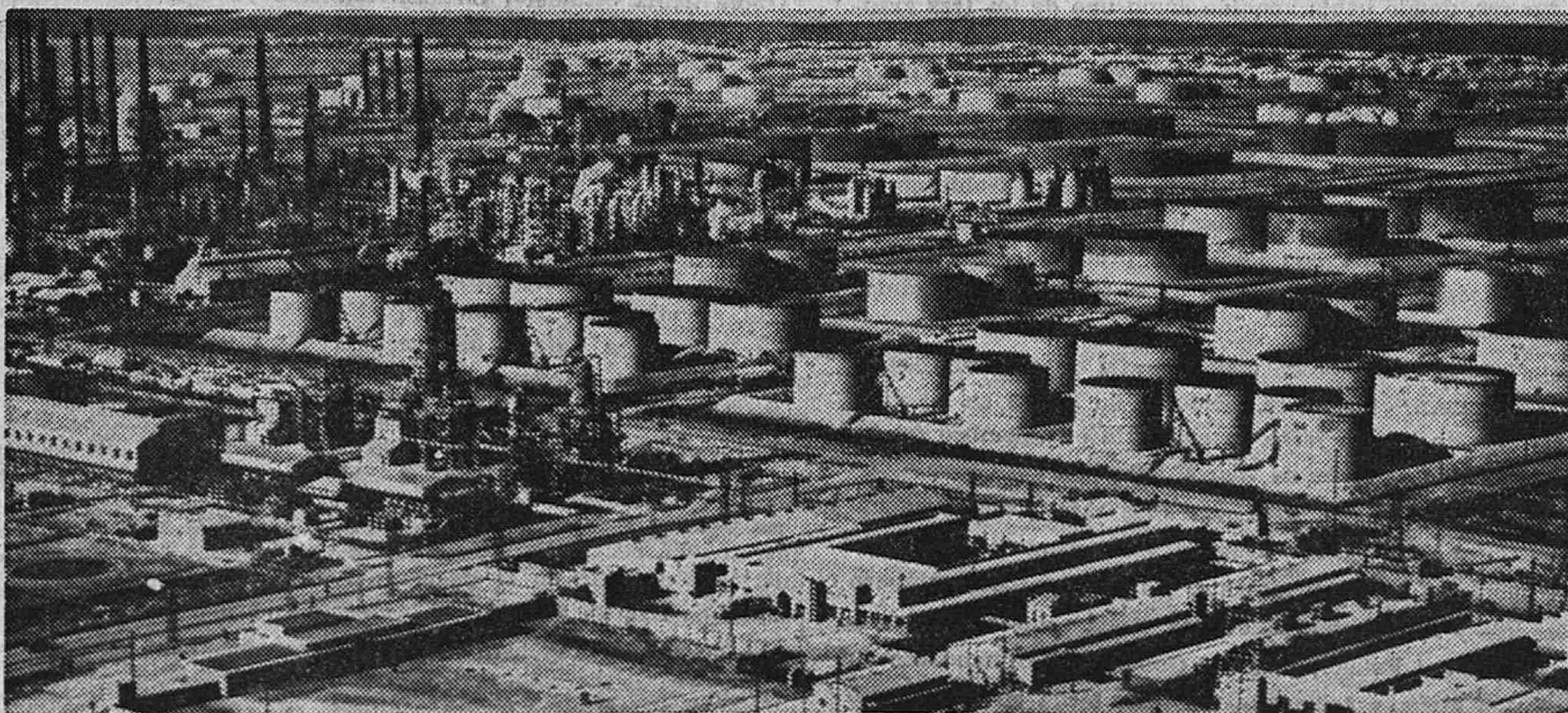
Irwin ha descrito como «útiles» sus conversaciones con los representantes de los Gobiernos de los tres países y ha dicho que informaría sobre los resultados de su viaje al secretario de Estado, William Rogers, tan pronto como le fuera posible.

### \* Compañías

TRIPOLI, 25. — El ministro venezolano de Petróleo y Minerales, Hugo Pérez la Salvia, puso en duda ayer el derecho de las compañías petroleras a negociar en bloque con los países productores de petróleo.

El ministro, que llegó aquí anteanoche en visita

oficial, hizo ayer una declaración anunciando que saldría rumbo a Teherán después de su visita a Libia, para obtener información sobre las conversaciones entre las compañías petroleras y los países miembros del Consejo Económico de Productores de Petróleo.



Vista de la refinera y de los depósitos de petróleo de puerto de Abadán

## ★ ULTIMA HORA

## CABO KENNEDY: LANZAMIENTO DEL SATELITE «INTELSAT 4»

CABO KENNEDY, 26. (Efe).—El «Intelsat 4» fue lanzado ayer desde Cabo Kennedy (Florida) a las 19,37 horas (hora local).

El lanzamiento del satélite de comunicaciones se efectuó con toda normalidad, después de varias suspensiones.

El «Intelsat 4» tendrá capacidad para llevar a cabo 9.000 conversaciones telefónicas simultáneas a través del océano Atlántico, y se cree que es el más importante de los satélites de esta clase.

En la serie «Intelsat 4», que constará de ocho satélites de comunicaciones, ha participado electrónicamente España, uno de los países asociados con la Comsat Corp.

Las autoridades de la Administración de la Aeronáutica y el Espacio (NASA), a cargo de la prueba, emplearon un cohete «Atlas-Centauro» para concretar el lanzamiento.

## ● LONDRES: EL JEFE DE SEGURIDAD DE UGANDA SALE PARA SU PAIS

LONDRES, 25. (Efe).—Akana Adoko, hombre clave en el Gobierno de Milton Obote y encargado de los Servicios de Seguridad de Uganda, salió hoy de Londres hacia Kampala a causa del golpe militar en su país.

Un portavoz de la representación diplomática de Uganda en Londres dijo que Adoko había salido para Uganda vía París, pero que no sabían cuándo llegaría a Kampala.

Adoko, cuyo título es jefe de los «servicios generales», fue acusado hoy por Radio Uganda de ser el responsable, junto al Presidente Obote, del caos en que se encuentra el país.

## ● BUTEFILKA REGRESA INESPERADAMENTE A ARGELIA

PARIS, 25. (Efe).—El Ministro de Asuntos Exteriores argelino, Abdelaziz Buteflika, emprendió esta tarde un viaje inesperado a su país, donde, según fuentes argelinas, sólo pasará unas horas.

«No soy ni optimista ni pesimista en lo que se refiere al resultado de las actuales negociaciones, incógnita», declaró el ministro antes de tomar el avión en el aeropuerto de Orly.

Aunque el viaje de Buteflika haya sido originado por «razones personales», no se descarta en los medios políticos que durante su estancia en Argel tenga consultas con su Gobierno sobre el estado actual de las conversaciones de París.

## ● POLONIA DEVOLVERA A LA IGLESIA CATOLICA SUS PROPIEDADES

VARSOVIA, 25. (Efe).—El Gobierno polaco está dispuesto a devolver a la Iglesia Católica Romana sus propiedades en los territorios situados más allá de la línea fronteriza de los ríos Oder y Neisse; es decir, en los territorios alemanes que desde la guerra están sometidos a la Administración polaca.

Acerca de este acontecimiento, de inaudita importancia, la agencia oficial polaca Papi precisa que el jefe del Gobierno de Varsovia, Piotr Jaroszewicz, ha pasado el encargo a los órganos competentes del Estado para que inicien los preparativos necesarios. Hasta el momento, la Iglesia católica polaca tenía solo el derecho de usufructo de estos bienes, que son de propiedad estatal.

Observadores occidentales en esta capital entienden que esta sorprendente decisión gubernamental puede ser una gran contribución al mejoramiento de las relaciones entre el Estado y la Iglesia en Polonia.

## ● RELIGIOSA NORTEAMERICANA ACUSADA DE CONSPIRACION

WASHINGTON, 25. (Efe).—La religiosa norteamericana y ex madre provincial de la Orden del Sagrado Corazón, reverenda Jo-gues Egan, de cincuenta y dos años, tendrá que presentar declaración ante los tribunales bajo la acusación de estar implicada en la supuesta conspiración de secuestro del consejero presidencial, Henry Kissinger, declaró hoy un juez federal en Harrisburg (Pensilvania).

La madre Egan, que hasta ahora había rehusado prestar declaración en el caso que se sigue contra un grupo de sacerdotes y religiosas, había sido declarada cómplice en la conjura que supuestamente había sido tramada para volar con explosivos el sistema de calefacción de diversos edificios del Gobierno y para secuestrar a Kissinger.

## ● TERREMOTO EN UNA ISLA DE LAS ALEUTIANAS

WASHINGTON, 25. (Efe-Reuters).—Un terremoto moderadamente fuerte ha sacudido hoy la isla Shook Adak, en las Aleutianas, informa el Centro Nacional de Sismología.

El terremoto, que alcanzó 6,3 en la escala de Richter, se manifestó a las 17,08 (hora española); y su centro se localizó a unos 145 kilómetros al sudoeste de Adak, donde se encuentra una base aérea norteamericana. No hay informaciones de víctimas ni daños en la isla.

El centro sismológico ha informado que a la 1,18 (hora española) de hoy se produjo otro terremoto que alcanzó 6,5 en la escala de Richter, a unos 500 kilómetros al este de Port Moresby (Nueva Guinea). No hay informes de víctimas ni daños.

## ● USA: NIXON NO SE REFIRIO A LOS NEGROS EN SU MENSAJE A LA UNION

WASHINGTON, 25. (Efe).—Los doce miembros de color de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos han solicitado hoy de las cadenas televisoras el mismo espacio de tiempo utilizado por Nixon en su alocución sobre el estado de la Unión «para responder debidamente» al Presidente.

En tal sentido, los congresistas han enviado una carta a las tres principales cadenas (ABC, CBS y NBC) protestando, al mismo tiempo, de que el Presidente obtuviera tiempo gratis—el discurso en cuestión duró tres cuartos de hora—sin facilitar tiempo para contestarle, según declaró en Washington uno de los congresistas, el representante demócrata por Missouri, William Clay.

Clay declaró que Nixon se ha negado repetidamente a entrevistarse con representantes de la minoría negra del país, compuesta por veinticinco millones de personas, y en su discurso «no se refirió para nada al estado de la comunidad negra de la Unión».



## HAY QUE CONTAR CON EL AT. BILBAO

Cerca del «sprint» final de la Liga, cuando quedan once jornadas y veintidós puntos a repartir, el pronóstico se complica. Muy difícil se ha puesto este año. Tanto arriba como abajo la cosa no está nada propicia para establecer un juicio sin peligro de equivocación. Esta jornada ha sido, en cierto modo, la jornada de la sorpresa. Porque casi se puede llamar sorpresa a la circunstancia de que el Atlético de Madrid y el Barcelona fallen juntos en sus respectivas salidas. Ello ha llevado al Atlético de Bilbao, un equipo con el que no se contaba de modo firme, y al Real Madrid, al borde del desahucio hace ocho días, a los lugares de privilegio. Los bilbaínos se han puesto a dos puntos del líder, Valencia, y suman ahora siete positivos, los mismos que los de Mestalla y Manzanares. El Real Madrid está más rezagado, pero si enderezase definitivamente su juego y la suerte le favoreciese de modo rotundo, tendría opción aún al título. Sin embargo, la suerte de Miguel Muñoz depende mucho de lo que hagan los demás ahora. De lo que no cabe ninguna duda, porque está ahí, es de que hay que contar con el Atlético de Bilbao. (Información en páginas siguientes.)

## REVIE ACABO ROTO

LONDRES, 25. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa.)—«Legrá, Legrá, Legrá», gritaban los mil socios del Anglo-American Sporting Club que estaban reunidos en la sala de baile del hotel Hilton, de Londres, donde el campeón de Europa disputaba su título con el campeón inglés, Jimmy Revie. El árbitro, el francés Gondre, siguiendo el veredicto del público y de los dos jueces (uno belga y otro italiano, que señalaban un inapelable 73-67), levantó el brazo de Legrá, que acababa de confirmarse como el mejor boxeador de Europa en la categoría de los pesos plumas, después de quince violentos asaltos.

El combate se ha iniciado con un ataque furibundo del español, que intentó acabar la pelea lo antes posible. José Legrá estaba enterado de que el inglés haría lo mismo, y esto ha supuesto que los dos primeros asaltos se hayan desarrollado a una velocidad de vértigo y encarnizadamente, pero con gran ventaja del español, que en el segundo ya había tirado al suelo dos veces al inglés, una por la cuenta de cinco y la otra por la cuenta de ocho.

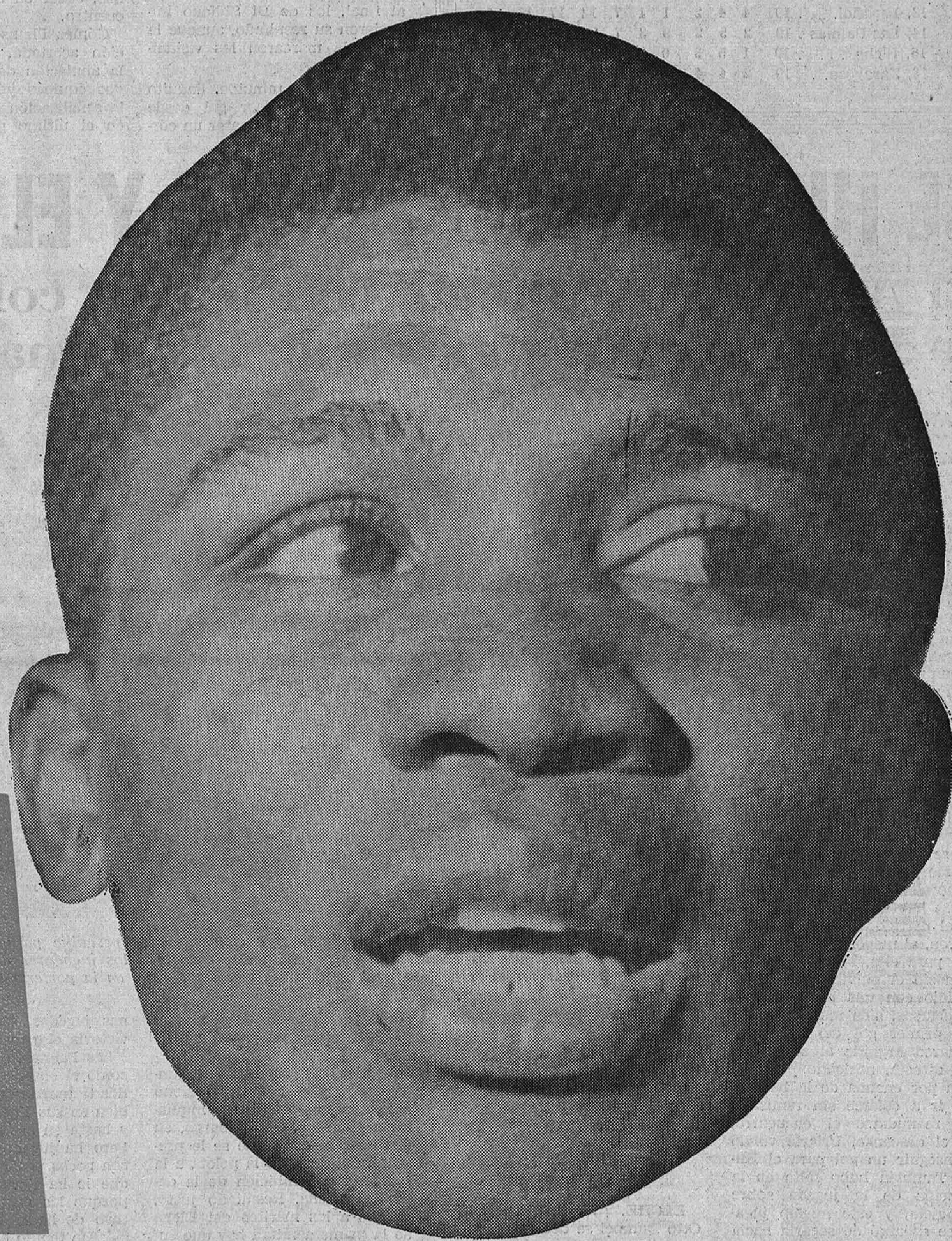
Los golpes de José Legrá llegaban fácilmente al inglés, pero éste no se arredaba y atacaba con toda la furia posible, llegando de vez en cuando al desgarneado Legrá, que se preocupaba más de pegar que de que le pegasen.

Así se ha ido desarrollando la pelea hasta el décimo asalto. Desde ese momento ya no quedaba en el ring más boxeador que el español. Jimmy Revie pasó por graves apuros en el asalto duodécimo, flotando como un naufrago, y agan-

da en Londres. Pero la ventaja de Legrá en la cartulina era tan señalada que no había manera de volcar el resultado a favor del inglés.

Eso lo comprendieron los mismos socios del Anglo-American Sporting Club, que en el asalto décimoquinto, cuando los dos boxeadores salían de sus rincones para disputar los últimos tres minutos, gritaban a coro: «Legrá, Legrá, Legrá», dando ya su veredicto y confirmando la superioridad del español.

A pesar de todo, Legrá no ha hecho una buena pelea. Yo creo que ha salido muy nervioso, pensando que podía acabar antes de los diez primeros asaltos, y cuando ha visto que el rival era más fuerte de lo que pudo suponer empezó a ver la sombra de Famechon, del árbitro que le «robó» el combate el día que perdió el Campeonato del mundo aquí, en el mismo Londres, a unos 2.000 metros del Hilton, en el Royal Albert Hall, y temió que le fuese a suceder lo mismo en



# LEGRÁ

## SIGUE SIENDO CAMPEON

trándose a José Legrá, mientras le decía: «Por favor, hermano; por favor, hermano!» Legrá, que no sabía cómo tumbarle, le pegaba arriba y abajo en golpes simultáneos para romper la guardia del inglés. Pero este muchacho es un saco, fuerte, lleno de entusiasmo, que no quería caer ante los 2.000 socios del Anglo-American Sporting Club, que cuando su boxeador conseguía llegar, aunque fuese débilmente, a la cara del español hacían sonar los vasos que tenían sobre la mesa ruidosamente para animar a Revie.

Desde el asalto duodécimo el boxeador inglés se agarraba desesperadamente, e incluso usó de la cabeza más de lo debido aunque ya había sido amonestado por el árbitro con anterioridad. Pero yo creo que el impresor de Fleet Street ya no sabía lo que hacía. Todo su afán consistía en llegar al asalto décimoquinto, quizá porque pensó que el árbitro le daría ven-

esta segunda disputa de un título en la capital británica. Legrá boxeaba muy embullado, quizá influido por esos nervios, y no acababa de imponer su boxeo de clase, su magnífico juego de piernas y esa facilidad de pegada que en otras ocasiones encontraba siempre huecos en la defensa de los rivales.

El inglés era lo que suponíamos: un chico fuerte, con modos de aficionado, que ha llegado demasiado pronto a un título y ante un hombre de la categoría de Legrá. No sé cuál será su futuro, mas la paliza que esta noche se ha llevado puede dañarle gravemente. Cuando acabó el combate tenía el ojo izquierdo casi cerrado y en el pómul derecho se veía la huella de un fuerte golpe, que debía haber aconsejado al árbitro parar la pelea cuando éste se produjo, en el asalto duodécimo, el más brillante de Legrá, mientras que de las cejas manaba la sangre.

## EL K. O. RONDO EN EL SEGUNDO ASALTO

«¡Por favor, hermano; por favor, hermano!»,  
llegó a suplicar el boxeador inglés







# EL UNICO GOL DEL PARTIDO LO MARCO SANCHIS

MADRID, 24 de enero.—Estadio Bernabéu. Cuatro y media de la tarde. Partido de fútbol correspondiente a la decimonovena jornada del Campeonato Nacional de Liga, Primera División, entre el Real Madrid y la Real Sociedad de San Sebastián. Tarde fría y campo en malas condiciones, blando y desigual. Arbitra el colegiado andaluz José Navarrete, discretamente, alternando los errores con los aciertos de interpretación en las faltas. Por el Real Madrid juegan: José Luis II; José Luis I, Benito, Sanchis; Pirri, Zoco; Miguel Pérez, Amancio, Fleitas, Velázquez y Bueno. A los veinticinco minutos del segundo tiempo Grande sustituye a Amancio en el conjunto madrileño. En la Real Sociedad actúan: Esnaola; Gorriti, Martínez, Ordóñez, Sein, Lema; Urreisti, Arzac, Silvestre, Mendiluce y Boronat. También hubo cambios. A los quince minutos del segundo tiempo Urriaga salió por Arzac, y Silvestre fue reemplazado por Corcuera. Ganó el Real Madrid por uno a cero, gol marcado por el defensa Sanchis a los trece minutos del segundo tiempo.



## LA REAL PUSO AL MADRID EN EVIDENCIA

Excepto Velázquez y la voluntad de Pirri, el equipo demostró desorden e ineficacia

### FALTO ESPECTACULO

Había dicho Elizondo que la Real Sociedad venía dispuesta a conseguir un empate a cero en el estadio Bernabéu. Las declaraciones tenían poco de novedad y mucho de prudencia y se repiten cada domingo en los equipos visitantes. Pero en este caso se trataba del conjunto donostiarra y la advertencia era significativa, porque a la verdad de una

intención, hay que añadir la realidad de un sistema en el que los guipuzcoanos han creado escuela como verdaderos especialistas. A nadie engañó la Real Sociedad, por tanto, con su fútbol de contención y su juego destructivo, basado en la acumulación de hombres en el área para proteger a Esnaola. Si el empeño proporcionaba el deseado fruto, bien estaba el sacrificio del encuentro como espectáculo, porque en definitiva era al Real Madrid al que correspondía cumplir este objetivo en la necesidad de buscar la victoria.

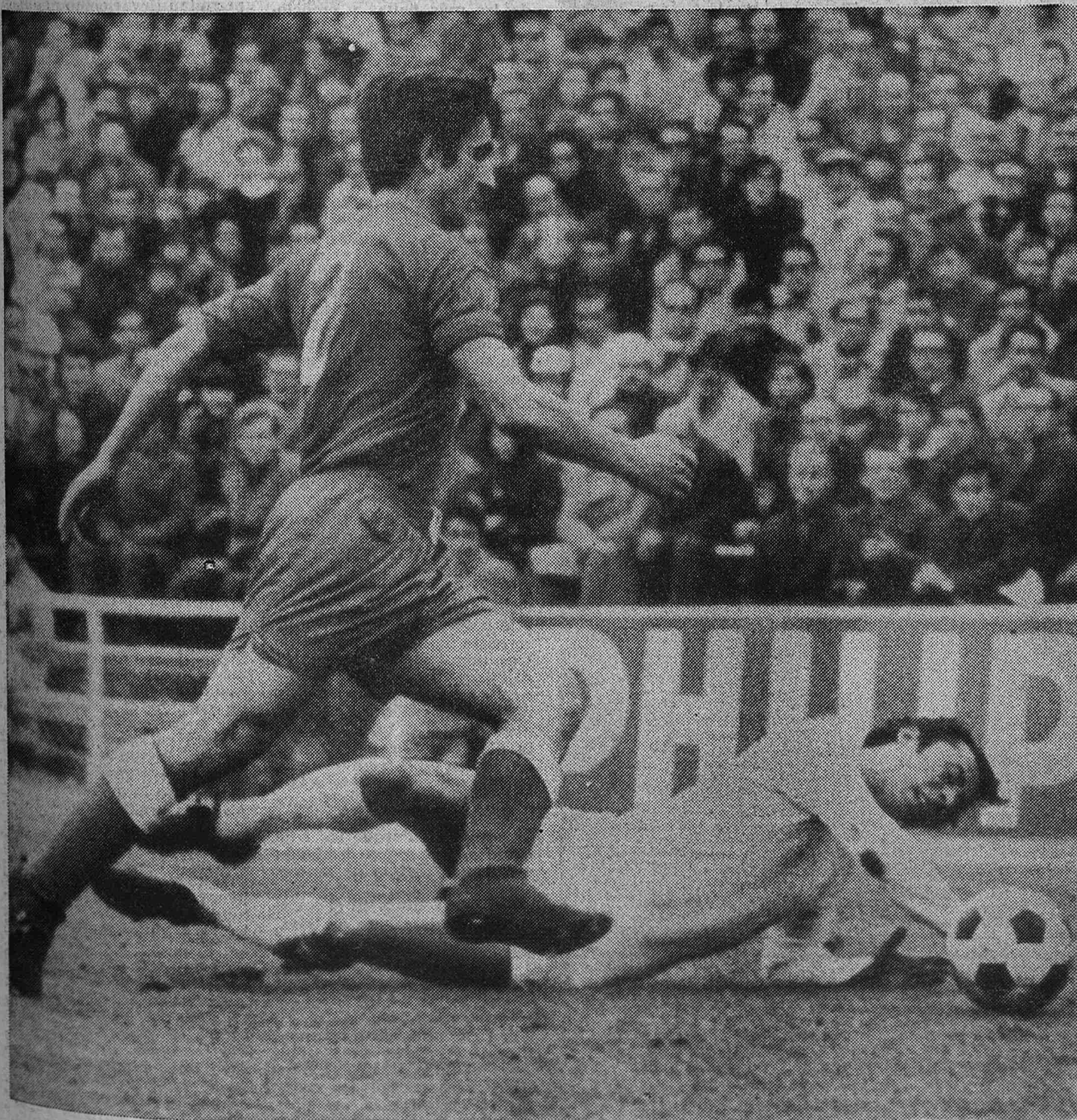
Las ostensibles lagunas que ofrece su defensa, especialmente por el centro, produce una desarticulación en el orden posicional, con el consiguiente perjuicio para toda labor creadora. Sólo en la total renuncia del adversario al ataque, encontraron los madridistas algún desahogo optimista de cara al marcador, aunque sus torpes evoluciones exigieran un plazo a la esperanza en el transcurso del partido; una oportunidad que hubo de ser aprovechada por el defensa Sanchis, para poner colofón a una de sus muchas correrías realizadas con más artificio que eficacia, rematando en la boca del gol un rechace en corto de la defensa donostiarra a tiro débil de Fleitas. Era el minuto trece de la segunda parte. Hasta entonces, desorden en los proyectos madridistas, seguridad en el sistema defensivo de la Real y peloteo insulso en el centro del campo, con reiteración de pases horizontalmente de opuesta finalidad. En el Madrid se intentaba abrir hueco y forzar la salida de los replegados adversarios; en la Real, cerrar toda posibilidad de penetración. Así fueron transcurriendo los minutos en un tedioso forcejeo, que los espectadores aceptaban sin protesta, porque el marcador simultáneo se encargaba de calentar el ambiente, y hacía innecesaria la colaboración del partido que estaban presenciando.

Con el objetivo cumplido en un cincuenta por ciento del tiempo, la Real Sociedad no alteró sus procedimientos. Gorriti tenía anu-

lado por completo a Manolín Bueno, lento de reflejos y corto de inspiración; Lema no dejaba respirar a Fleitas, abrumado por la eficacia del donostiarra, y Amancio quedaba inédito en sus temibles y espectaculares "dribblings", bajo la vigilancia del rezagado Mendiluce, encargado de anular al gallego, que sólo contabilizó en su haber un buen remate de cabeza devuelto por el poste. Tres suspensos en el ataque madridista que justifican la cortedad del resultado. Miguelito Pérez estuvo a mayor altura; pero también con muy limitados méritos, al insistir en los servicios sobre la meta de Esnaola, donde éstos eran prácticamente inútiles por la superioridad física y mayor envergadura de los defensores donostiarras. Sólo Velázquez, en calidad de profesor, con una finura de estilo que acredita su categoría, fue capaz de canalizar el juego de su equipo, en una constante y eficaz labor creadora que nunca encontró continuidad en el compañero. Y junto a él, la movilidad y el tesón de Pirri, tratando de cubrir los baches ajenos en defensa y ataque, aunque en esta ocasión, con menos fortuna que otras veces. Pocos argumentos, en definitiva, para que el Madrid mereciese una mejor recompensa.

La Real Sociedad hizo una sola concesión en su planteamiento táctico al prescindir de su extremo Urreisti para reforzar las líneas de cobertura, y precisamente a esta circunstancia debió su derrota. Porque ello otorgó a Sanchis una libertad de movimientos, que el defensa aprovechó para llevar a cabo sus alegres incursiones y marcar en una de ellas el único gol del partido. En lo demás, presidió el acierto de una sobria y poblada defensa, que sólo olvidó en las postimerías, para lanzarse al ataque en busca del empate, aprovechándose también del repliegue madridista, cuyo equipo se encontraba a estas alturas, tan corto de facultades como sobrado de ineficacia para hacer las cosas con orden.

MANUEL GIL



DEFENSA.—La Real Sociedad salió a defenderse, como es habitual en su juego y como se ve en la foto superior: Sanchis logra el gol madridista entre una nube de jugadores donostiarras. Sobre estas líneas, Gorriti tiene a sus pies a Fleitas, al que marcó implacablemente durante toda la tarde. (Fotografías de Pastor.)

Martes 26 de enero de 1971

Arriba 19



# SOBRE EL BARRIZAL DE BALAIIDOS, CINCO GOLES

VIGO. (Crónica de nuestro enviado especial, José María LORENTE.)

Celta y Atlético de Madrid protagonizan este partido, que corresponde a la decimonovena jornada del torneo de Liga, y que se juega en el estadio de Balaidos, ante unos veinticinco mil espectadores. El árbitro, señor Tejerina, forma a los equipos con las alineaciones siguientes:

**CELTA:** Gost; Isabelo, Manolo, Hidalgo; Rivera, Costas; Lezcano, Almagro, Rodilla, Juan y Jiménez.

**ATLETICO DE MADRID:** Zubizarain; Melo, Jayo, Calleja; Adelardo, Iglesias; Ufarte, Salcedo, Gárate, Alberto y Orozco.

A los nueve minutos del segundo tiempo se retira Salcedo y entra Capón en su lugar; a los veintiséis es Rodilla el que se marcha, sustituido por Doblas; a los veintisiete, apenas marcado el tercer gol céltico, Quique reemplaza a Ufarte, y a los treinta y uno es Isabelo el que abandona el campo, entrando Pedrito. Los dos equipos, pues, han agotado sus relevos.

Llueve a última hora de la mañana, y el campo está resbaladizo. Como después diluviará con intensidad, el campo se pone muy pesado, propicio a los resbalones y los choques, favoreciendo el juego sucio que se impuso en algunos momentos. Aun así, por fortuna, no hubo lesionados.

Gana el Celta por 3-2 (2-1 a favor del Atlético de Madrid en el primer tiempo), con goles de Costas y Juan (2) por el bando celeste, y de Orozco y Salcedo por el bando rojiblanco. El marcador ha seguido esta marcha: a los veinticinco minutos, Orozco; a los veintiocho, Costas; a los a los treinta y siete, Salcedo; a los cincuenta y dos, Juan, y a los setenta y dos, nuevamente Juan.

**SALCEDO Y OROZCO.**—Los que disparan (en las dos fotografías) son Salcedo y Orozco, autores de los dos goles del Atlético, con los que el equipo madrileño se puso ambas veces por delante en el marcador. Luego, el Celta remontó el tanteo con un tercer gol algo dudoso. Con todo, el partido fue un bonito espectáculo, a pesar del barro. (Telefoto de Cifra.)

## Celta y Atlético de Madrid brindaron un partido grande

### ANTES DEL GOL DEL TRIUNFO HUBO FALTA DE LEZCANO A CALLEJA

#### DE PODER A PODER



Balaidos, que hoy medio estrenaba su nueva grada cubierta, ha encontrado para el estreno dos protagonistas de excepción. De un lado, el Atlético de Madrid, campeón de Liga y serio aspirante al título que está en juego; de otro, el Celta, ese Celtina que está haciendo una de sus mejores campañas en la División de Honor y que les ha perdido el respeto a los grandes, con un plantel de jóvenes que le van a dar al Club y a la ciudad jornadas inolvidables. Balaidos, de medio estreno, tiene el césped en malas condiciones porque ha llovido por la mañana y sigue lloviendo con intensidad a la hora de comenzar el encuentro. «No vamos a ver nada», es el comentario general de los veinticinco mil espectadores y es, también, mi propio comentario, quizá porque recuerdo el partido de Los Cármenes una semana atrás. Los veinticinco mil espectadores y un servidor de ustedes nos equivocamos, y apenas puesta la pelota en juego, los celestes y los rojiblanco se enzarzan en una de las más bellas y emocionantes contiendas deportivas que recuerdo. Bajo el césped, que disimula, hay cientos de litros de agua. Sobre el césped, poco a poco, va naciendo el barro. Pero sobre ese césped, que es agua y fango, rojiblanco y celestes hacen su mejor fútbol, el de gala, el de las grandes ocasiones, el de las tardes de sol. Es un fútbol de ataque y contraataque, de poder a poder, de genio e inspiración, de audacia y arrojo, de velocidad y tesón, que si encuentra por el bando atlético mejor calidad técnica, se equilibra con la fuerza física que los célticos derrochan. Y que se combina con los goles que poco a poco van cayendo en la talleja, casi sin interrupción, con prisas, porque nadie está dispuesto a dar ventajas en el marcador. El Atlético madrileño, con serenidad, con orden, con acierto, impone su ritmo y hace fácil lo que parece difícil en esta tarde de agua, de viento, de lluvia y de pasión. Es un fútbol sereno, que encuentra el hueco para el gol, primero por medio de Orozco y después por el arte y la habilidad de Salcedo. Pero entre ambas dianas, a sólo tres minutos del primer gol rojiblanco —que es el número 2.000 de la contabilidad general del Atlético de Madrid—, llega el tanto del Celta, obra de Costas, que lo mismo replica en la zaga que está en la procesión de los delanteros. No hay resquicio para el aburrimiento ni para la tranquilidad. Porque los rojiblanco, que están haciendo un primer tiempo de antología, aún están a punto de aumentar la ventaja en el certísimo remate de cabeza de Gárate, que pone el balón tan sólo a unos centímetros por encima de la madera. El descanso es descanso para todos.

En la segunda mitad el Atlético ya no es el del primer tiempo. El Celta, en cambio sigue al mismo aire, y como su rival se encoge, los celestes se crecen y a los setenta minutos Juan acierta en su remate y establece el empate. El estadio es una cazuela que hierve de entusiasmo, porque

a pesar de la lluvia y del viento, a pesar del barro y del agua, el Celta sigue jugando al primer toque, empujando todo el equipo por la fuerza demolidora de esa pareja de galgos que son Rivera y Costas, a los que la retirada de Salcedo —sustituido por Capón— deja más campo libre. El cambio se acusa en el rendimiento colectivo del Atlético, que va a menos, que se mantiene por genio y tesón, pero que ya no hilvana su fútbol fácil de contraataque, abandonado Gárate a su suerte, casi en solitario, pues Ufarte se inhibe ante las entradas de Hidalgo. A los veintiséis minutos hay un cambio en el Celta: sale Rodilla —el «galleguino de oro»— y entra Doblas, que es una especie de vendaval capaz de arrastrar cuanto se le ponga por delante. Un minuto después, en el desconcierto que produce la entrada de un jugador de refresco, llega el tercer gol céltico, el que ha de ser el gol del triunfo, porque a esas alturas en el bando rojiblanco ya no quedan reservas que permitan llegar como mínimo al puerto del empate. En el gol del triunfo, obra de Juan, hay protestas rojiblanco y por vez primera en nuestro fútbol veo la famosa tarjeta amarilla. Zubizarain ha sido amonestado. Los jugadores del Atlético reclaman fuera de juego. Yo, sinceramente, lo único que he visto es que Lezcano hace falta a Calleja y consigue llevarse el balón para centrar sobre puerta, donde Juan remata imparable. Es la única falta que tengo anotada. Del fuera de juego no puedo dar fe y creo que la bandera levantada por el juez de banda se refería a la falta de Lezcano a Calleja. Pero sea una u otra cosa, lo cierto es que el gol vale y significa la victoria del Celta, la victoria trabajada a fondo, sin reservas, con generosidad digna de aplauso, porque desde el primer minuto el Celta ha estado al mismo nivel de juego y de fuerza.

Ha sido un Celta plebiscario de facultades, que a pesar de verse dos veces con resultado adverso y ante un rival que le superaba en juego, no ha bajado la guardia ni ha pensado en tirar la toalla. Así, tras el primer tiempo, casi antológico del Atlético, ha surgido el Celta arrebatador, que justifica con este partido su firme camina en la Liga. Rivera y Costas, dos colosos vestidos de celeste, han tenido la ayuda eficaz de Almagro, Juan, Doblas y Jiménez, más la colaboración entusiasta y acertada de sus restantes compañeros. Un Celta que merece matrícula de honor. Frente a ese Celta hoy hubieran perdido todos los equipos. Ahí está el mérito del Atlético, que ha dominado bien y con excelente juego en el primer tiempo y ha luchado hasta el final con ahínco y fe, pese a que enfrente estaba el Celta de las grandes ocasiones. Un empate es un resultado para los dos, porque el Atlético lo ha merecido. Pero tampoco es injusto la victoria del Celta, ante el que una simbólicamente, se descubre.





## SEGUNDA DIVISION

### RESULTADOS

Logroñés, 1; Pontevedra, 1.  
Onteniente, 0; Córdoba, 0.  
Langreo, 1; Santander, 0.  
Castellón, 2; Ferrol, 0.  
Hércules, 1; Rayo Vallecano, 0.  
Moscardó, 1; Mallorca, 1.  
Coruña, 2; Villarreal, 0.  
Cádiz, 0; Oviedo, 1.  
San Andrés, 1; Burgos, 0.  
Calvo Sotelo, 3; Betis, 1.

### CLASIFICACION

		Casa		Fuera		Tantos		
	J.	G.	E.	P.	G.	E.	P.	Pn. +
1. BETIS	21	9	0	1	3	4	4	31 20 28+8
2. Córdoba	21	10	1	0	2	2	6	33 18 27+5
3. Mallorca	21	7	2	2	1	6	3	28 20 24+2
4. Coruña	21	8	2	0	1	4	6	25 19 24+4
5. Castellón	21	7	3	0	3	1	7	25 20 24+4
6. Burgos	20	9	0	0	2	1	8	24 21 23+5
7. Rayo V.	20	7	2	1	2	6	2	21 16 22+2
8. Pontevedra	21	8	2	1	0	4	6	23 21 22
9. San Andrés	21	7	3	0	1	3	7	19 20 22+2
10. Ferrol	21	9	0	2	1	2	7	21 26 22
11. Cádiz	21	4	4	2	2	4	5	19 15 20
12. Oviedo	21	7	2	2	1	2	7	26 21 20-2
13. Santander	21	7	1	3	2	1	7	24 25 20-2
14. Langreo	21	5	4	1	2	7	1	16 20
15. Villarreal	20	6	3	2	1	2	6	24 27 19-3
16. Hércules	21	4	6	0	1	3	7	16 22 19-1
17. Logroñés	21	5	3	3	1	2	7	23 29 17-5
18. Onteniente	21	3	6	2	0	2	8	16 26 14-8
19. Moscardó	20	3	5	2	1	1	8	13 31 14-6
20. Calvo Sotelo	19	5	1	3	0	2	8	16 25 13-5

Otro negativo que suma el Moscardó

## NO HAY MEJORIA



BARRO.—El barro está bien reflejado. Dos jugadores aparecen en el suelo, mientras un atacante del Moscardó trata de penetrar en el área. — (Fotografía Cifra.)

## EL OVIEDO TRIUNFO EN CADIZ

### Empates del Pontevedra y Córdoba en los terrenos del Logroñés y Onteniente

## NO PUDO EL BETIS CON EL CALVO SOTELO

CADIZ, 0;  
OVIEDO, 1

Claro dominio del Oviedo durante casi todo el primer tiempo, en el cual los asturianos buscaron afanosamente el gol. Después de haber marcado al principio del segundo tiempo el Oviedo, el Cádiz atacó atropelladamente la puerta defendida por García Remón; pero la gran actuación de éste y de su defensa evitaron que su meta se viese perforada.

Gento III marcó el gol del partido. CADIZ: Páco; López, Moreno, Soriano; Ricardo, Ortega I; Mendoza, Acedo, Baena, Matías y Jiménez (Ortega II).

OVIEDO: García Remón; Rodríguez, Tensi, Juan Manuel; Sistiaga, Iriarte; Javier, Gallástegui, Galán, Gento III y Uriá.

Regular arbitraje de Congregado.

LOGROÑÉS, 1;  
PONTEVEDRA, 1

No gustó el Logroñés a su afición, que después de pasadas actuaciones veía al Pontevedra como víctima propicia para la victoria de su equipo. Sin embargo, el Pontevedra, de salida, ya había conseguido su gol y jugaba cómodamente, sin demasiados esfuerzos, limitándose a mantener el resultado.

Arrieta y Huerta marcaron los goles del partido.

LOGROÑÉS: Chomín; Cenitagoya, Zugadi, Arana; Corcuera, Luisi, Hernández, Labernia (Frechilla), Amánegui, Berasategui y Arrieta.

PONTEVEDRA: Illumbe (Ardao); Irulegui (Hachero), Amavisca, Calleja; Luis, López; Rubial, Nico, Carballo, Plaza y Huerta.

El árbitro, José Jiménez, realizó una labor aceptable.

CALVO SOTELO, 3;  
BETIS, 1

En la primera parte del partido el Calvo Sotelo, jugando al ataque, logró realizar uno de los mejores encuentros de esta temporada. Su juego agradó a la afición, y con él, mejoramente, se alzó con la victoria. El Betis estuvo seguro en su defensa, pero no pudo contener la fuerza de ataque del Calvo Sotelo. En la segunda parte el equipo propietario del terreno se limitó a cerrarse un poco en su defensa, sin descuidar por ello el contraataque. Aún realizó algunas jugadas de gran peligro.

Ortega, Redondo, Echegoyen y Villar en propia meta marcaron los goles.

CALVO SOTELO: García Fernández, Yosu, Vilar, Ponce, Marin, Candela; Rodri (Polo), Rodríguez, Ortega, Redondo (Chone) y Echegoyen.

BETIS: Campos; Ezequiel, Frijols, Cobo, Irizar, Díaz; Macario, Isauro,

Machicha (López), González y Benítez.  
No estuvo acertado en su arbitraje García Jaime.

LANGREO, 1;  
SANTANDER, 0

Dominó el Langreo durante los primeros cuarenta y cinco minutos; pero fue en la segunda parte del encuentro cuando el equipo asturiano se adueñó del terreno de juego y atacó constantemente la portería santandereña, que estuvo bien defendida por Corral, a pesar de lo cual no pudo hacer nada por evitar la derrota de su equipo.

Celestino marcó el gol del partido. LANGREO: Giraldez; Falito, Vicente, Severino (Pucho); Fidalgo, Moreno; Celestino, Braga, Iglesias, Ferrando y Maxi.

SANTANDER: Corral; Lasa (Chisico), Chinchón, Paquito; Toledo, García; Cabello, Santi, Santillana, González y Portu.

El árbitro Cabezas, estuvo regular.

HERCULES, 1;  
RAYO VALLECANO, 0

Victoria del Hércules frente a un Rayo Vallecano que no se entregó en ningún momento del partido. El Hércules, después de bastantes jornadas sin lograr el triunfo, ha ganado, y no precisamente a un equipo que saliese al campo con ánimos de derrota, como demostró después el Rayo, lo que hace que su victoria sea doblemente meritoria. Esta victoria puede significar para el Hércules el comienzo de una nueva etapa que lo sitúe en mejores puestos en la tabla.

Sarrachini fue el autor del gol.

HERCULES: Bermúdez; Ricardo García, Pla, Navarro; Alfonso, Totó; Pardo, Sarrachini, Marcos, Corró y Emiliano.

RAYO VALLECANO: Samper; Aráez, Alfonso, Nieto; Curta, Arias (Nico); Felmes, Illán (Benito), Veloso, Roselló y Bordóns.

El árbitro, López Samper, estuvo regular.

SAN ANDRÉS, 1;  
BURGOS, 0

Partido nivelado el que jugaron el San Andrés y el Burgos, en el cual las defensas mandaron sobre las delanteras. Los dos equipos jugaron un patrón de juego muy parecido, lo que originó que el resultado fuera mínimo a favor del San Andrés, que supo aprovechar la única ocasión de gol que le brindó la defensa contraria.

Feliú marcó el único gol del partido.

SAN ANDRÉS: Celdrán; Mur, Riera, Figuerola; Bergara, Sabaté; Sereña, Martín (Moya), Feliú, Giral y Pepin.

BURGOS: Bilbao; Astorga, Aramburuzabala, Ederra; Raúl, Nebot (Alcorta); Arzamendi, Chomín, Mendiolea, Escalza y Requejo.

Aceptable el arbitraje de Juango.

ONTENIENTE, 0;  
CORDOBA, 0

El Onteniente ha realizado el mejor partido de la temporada frente a un Córdoba que ha jugado a la defensiva. El Onteniente ha jugado con fuerza y velocidad, y el Córdoba se ha limitado a verlas venir, sin poder hacer nada por evitarlo.

ONTENIENTE: Valero; Bermúdez, Pons, Clavel; Esteve, Olivella, Cayuela, Portales, Micó, Figueirido y Rubio. CORDOBA: Molina; Prieto, Mingorance, Verdugo; Rodri, Torres; Cuesta, Rivera, Cruz Carrascosa, Diego y Rojas.

No estuvo acertado el árbitro, Alonso Pérez.

CORUÑA, 2;  
VILLARREAL, 0

No convenció el Coruña a su afición, que esperaba más de este partido. El Coruña ha ganado justamente, ésta es la verdad; pero se esperaba que dominase todo el partido y no ha sido así porque el Villarreal no se ha echado para atrás en ningún momento y hasta ha realizado algunas jugadas de peligro para el marco de Aguilar.

Rubiñán y Manolete fueron los goleadores del partido.

CORUÑA: Aguilar; Beló, Luis, Cholo; Manolete, Domínguez; Beci, Lourdeda, Chapela, Cervera y Rubiñán.

VILLARREAL: Feliciano; Debón, José Luis, Eusebio; Sosa, Linares; Casco, Burguete, Paláu, Sigi y Esteve.

Buena actuación del árbitro, Sanz Marrón.

CASTELLÓN, 2;  
FERROL, 0

El Ferrol llegó a Castellón con una aureola de «coco», que podía echar por tierra las aspiraciones del Castellón, pero no sucedió así, y el Ferrol no hizo honor a su fama. El Castellón atacó constantemente la puerta de Zumalabe, que evitó una mayor derrota para su equipo. En resumen, resultó un partido aburrido.

Los goleadores fueron Abel y Cayuela.

CASTELLÓN: Mendieta; Celeiro, Oscar, Babiloni; Ferrer, Cela; Tonín, Cayuela, Abel, Pepín (Demetrio) y Leandro (Amengual).

FERROL: Zumalabe; Rivera, Carlos, Arturo; Lado (Unzueta), Castell; Garrido, M. Amado, Germán, P. Amado (Ervti) y Arroyo.

Acertado el arbitraje de Pérez Quintas.

## TERCERA DIVISION

### GRUPO PRIMERO

Barreda, 2; Siero, 2.  
LUGO, 3; Sestao, 1.  
Vetusta, 0; BILBAO AT., 1.  
Ensidesa, 1; Caudal, 1.  
LEONESA, 2; Orense, 1.  
PONFERRADINA, 4; Basconia, 1.  
TOLUCA, 3; San Martín, 1.  
TORRELAVEGA, 2; Avilés, 0.  
BARACALDO, 4; La Bañeza, 1.  
CANDAS, 1; Lemos, 0.

### J. G. E. P. F. C. Ptos.

1. Leonesa	21	13	4	4	43	18	30+10
2. Baracaldo	21	13	4	4	33	14	30+10
3. Orense	21	4	2	5	42	22	30+8
4. Sestao	21	14	2	5	42	22	30+8
5. Bilbao At.	21	13	3	5	50	19	29+7
6. Avilés	21	12	4	5	28	13	28+6
7. Ponferradina	21	11	4	6	36	24	26+6
8. Ensidesa	20	9	7	4	36	26	25+5
9. Lugo	19	10	3	6	23	18	23+3
10. Basconia	21	8	6	7	25	22	22
11. Torrelavega	21	10	1	10	45	25	21+1
12. Caudal	21	7	7	7	23	23	21-1
13. Candas	21	7	9	24	31	19	2-2
14. Siero	21	4	6	11	23	47	14-8
15. Barreda	22	5	4	13	25	49	14-5
16. S. Martín	21	6	1	14	28	44	13-9
17. Lemos	21	4	5	12	21	39	13-7
18. Toluca	21	4	3	14	17	51	11-9
19. La Bañeza	20	3	4	13	15	39	10-8
20. Vetusta	20	1	5	14	11	37	7-1

### GRUPO SEGUNDO

TENERIFE, 2; Osasuna, 0.  
TALAVERA, 1; Tudelano, 0.  
C. Sotelo, 2; Huesca, 2.  
Valladolid, 1; Michélin, 1.  
GETAFE, 1; At. Madrileño, 0.  
PLUS ULTRA, 2; Carabanchel, 0.  
Eibar, 0; Palencia, 0.  
Ejea, 0; Salamanca, 0.  
MIRANDES, 1; R. Unión, 0.  
CHANTREA, 3; San Sebastián, 1.

### J. G. E. P. F. C. Ptos.

1. Palencia	21	12	4	5	30	22	28+6
2. Tenerife	20	11	4	5	28	9	26+4
3. Valladolid	21	9	8	4	39	22	26+6
4. A. Madrileño	21	10	6	5	40	27	26+4
5. Osasuna	21	11	4	6	41	28	26+4
6. Talavera	21	9	8	4	31	22	26+6
7. Salamanca	21	10	5	6	37	15	25+5
8. S. Sebastián	22	11	3	8	36	25	25+1
9. Plus Ultra	21	10	3	8	26	28	23+3
10. Getafe	21	9	4	8	32	29	22
11. Eibar	20	8	5	7	19	21	21+1
12. Mirandés	21	7	7	7	19	18	21-1
13. Chantrea	21	8	4	9	28	44	20
14. R. Unión	21	7	6	8	22	27	20-2
15. Huesca	21	6	7	8	25	29	19-3
16. Tudelano	21	6	5	10	20	29	17-3
17. CS. Andorra	20	5	3	12	16	34	13-5
18. Michélin	20	4	12	27	43	12	-8
19. Carabanchel	20	5	2	13	18	35	12-6
20. Ejea	21	3	2	16	11	43	8-12

### GRUPO TERCERO

TARRASA, 1; Júpiter, 0.  
Mataró, 1; Barcelona, At., 1.  
At. Baleares, 1; T. España, 1.  
Paiporta, 0; TARRAGONA, 1.  
ALGEMESI, 2; Mestalla, 1.  
LEVANTE, 2; Gandía, 0.  
TORTOSA, 3; Acero, 1.  
GERONA, 3; Poblense, 1.  
IBIZA, 2; Alcoyano, 0.  
Badalona, 0; CALETA, 1.

### J. G. E. P. F. C. Ptos.

1. Mestalla	21	14	2	5	30	11	13+8
2. Gerona	21	13	4	4	28	13	30+10
3. Tarrasa	21	12	5	4	43	23	29+7
4. Europa	21	13	2	6	39	24	28+6
5. Alcoyano	21	12	3	6	29	22	27+7
6. Barcelona	21	10	6	5	33	21	26+6
7. Calella	21	11	4	6	29	22	26+6
8. Gandía	21	10	4	7	31	20	24+2
9. Poblense	21	9	5	7	24	25	23+1
10. Tarragona	21	7	7	7	23	24	21-1
11. Levante	21	8	3	10	34	30	19-1
12. Badalona	21	8	3	10	25	27	19-1
13. Ibiza	21	8	2	11	29	34	18-2
14. Tortosa	21	7	2	12	20	30	16-4
15. Acero	21	6	4	11	21	32	16-6
16. Algemesi	21	6	4	11	23	35	16-4
17. Júpiter	21	6	3	12	20	34	15-6
18. At. Baleares	21	4	5	12	17	33	13-7
19. Mataró	21	3	6	12	20	32	12-8
20. Paiporta	21	5	3	13	17	47	12-8

### GRUPO CUARTO

IMPERIAL, 2; Hitaño, 0.  
Triana-Jerez (Aplazado día 19 marzo).  
CARTAGENA, 1; Algeciras, 0.  
BADAJOZ, 2; Portuense, 0.  
CEUTA, 5; R. Granada, 1.  
JAÉN, 1; Málaga, 0.  
LINENSE, 2; Mérida, 0.  
Valdepeñas, 0; Español, 0.  
HUELVA, 2; Sevilla At., 1.

### J. G. E. P. F. C. Ptos.

	J.	E.	P.	F.	C.	Flo.
1, Sevilla At.	21	11	7	3	30	19 29+
2, Huelva	21	12	4	5	31	16 28+
3, Murcia	21	12	4	5	27	21 28+
4, Cartagena	21	11	5	5	28	13 27+
5, Jerez	20	11	5	4	24	14 27+
6, Valdepeñas	21	8	7	6	29	19 23+
7, Ceuta	21	10	3	8	35	28 23+
8, At. Malague.	21	8	7	6	26	25 23-
9, Portuense	21	8	6	7	22	17 22
10, Triana	20	8	6	6	19	16 22+
11, Melilla	21	7	7	7	24	18 21-
12, Jaén	21	7	7	7	19	18 21+
13, Linense	21	7	5	9	15	24 19-
14, Español	21	6	3	12	27	18 2-2
15, Badajoz	21	7	4	10	26	17 2-2
16, Mérida	21	6	5	10	24	17 2-5
17, R. Granada	21	5	5	11	19	31 15-5
18, Illicitano	21	6	1	12	20	39 15-5
19, Imperial	21	3	7	11	14	30 13-
20, Ilerrense	21	3	7	15	17	46 9-



## LAS LIGAS NACIONALES

### EL BALONCESTO

Manresa, 59; San José, 56.  
Estudiantes, 62; Picadero, 72.  
Mataró, 70; Kas, 76.  
Aguilas, 85; Breogán, 69.  
Juventud, 71; Real Madrid, 70.  
Barcelona, 103; Náutico, 70.

La primera derrota del Real Madrid de esta Liga 1970-71 se produjo en terreno catalán y fue el Juventud el causante. Ahora, los dos mejores conjuntos españoles marchan empatados a puntos, aunque en el «basket average» particular lleve ventaja el Real Madrid. El Picadero triunfó en la cancha del Ramiro a un Estudiantes que este año no se recupera. En Mataró ganó el Kas, que es el cuarto mejor «cinco» de esta competición. Buena actuación tiene el conjunto nuevo en Primera, el Manresa. Al San José le venció por escaso margen. El Aguila se destapó y batió claramente al Breogán lucense que no reacciona desde la pérdida irreparable de su jugador Merino y del lesionado Seral. El sábado, el Barcelona derrotó severamente al Náutico, de Tenerife. Con el descenso de juego del Estudiantes y del Breogán la cola de la clasificación se complica, mientras en cabeza sólo hay dos equipos: el Juventud y el Real Madrid.

### EL BALONMANO

Anaitasuna, 16; Vallehermoso, 12.  
Gracia, 13; Marcol L. A., 23.  
Eguia, 20; Bidasoa, 15.  
Bofarull, 13; Atlético, 17.  
Barcelona, 35; Pizarro, 14.  
Granollers, 17; Picadero, 15.  
Vulcano-Sabadell Crilenka (suspendido).

El Barcelona es líder del Trofeo Carlos Albert de la División de Honor gracias a que el Granollers no ha jugado aún dos encuentros por aquello de sus competiciones en Copa de Europa. El Atlético también está empatado a puntos (22). Y por descontado también el Granollers. Todos ganaron sus partidos del domingo, y fue el Atlético de Madrid el que venció fuera de su terreno, esta vez al Bofarull, su directo y vecino rival. El Picadero salió derrotado por el Granollers, y el Pizarro, por el actual y circunstancial líder. Otra victoria a domicilio la obtuvo el Marcol en casa del Gracia. También el Eguia salió victorioso ante el Bidasoa, que es vicecolista. El Anaitasuna batió al Vallehermoso, lo que significa una buena victoria. El Vulcano-Sabadell se suspendió.

### EL BALONVOLEA

Real Madrid, 3; Badalona, 0.  
Universitario, 0; Atlético de Madrid, 3.  
Picadero, 1; Hispano Francés, 3.  
Esmena, 2; Grupo Covadonga, 3.

Los favoritos ganaron. El líder, Atlético de Madrid, sobre el Universitario de Valladolid, y el segundo de esta Liga, el Real Madrid, sobre el colista, el Badalona. El Hispano Francés derrotó al Picadero por un buen 3-1. Y en el choque de «eternos» asturiano, el Grupo Covadonga venció al Esmena.

### EL HOCKEY SOBRE PATINES

Femsa, 2; Voltregá, 1.  
Español, 5; C. N. Reus, 2.  
Reus Deportivo, 10; Arenys Munt, 4.  
Mataró, 6; Sardañola, 1.  
Noya, 5; Igualada, 1.  
Vendrell, 6; Sentmenat, 4.  
Vich, 0; Barcelona, 4.

Otra vez el Femsa es noticia. A un duro y difícil rival como es el Voltregá (tercero en la clasificación) le ganó en Madrid por un apretado 2-1; cuarto de la actual Liga, está empatado a puntos con el Voltregá precisamente. ¡Excelente campaña está haciendo el equipo central! El Noya se mantiene primero, y el domingo venció al Igualada. También el Reus Deportivo ganó al Arenys de Munt. Y el Barcelona, al Vich, que hoy está muy mal clasificado. El Vendrell pudo con el Sentmenat y el Mataró derrotó fuertemente al Sardanola. Por su parte, el Español se llevó los puntos que le disputaba el C. N. Reus.

### EL RUGBY

C. M. Cisneros, 11; At. de San Sebastián, 3.  
Barcelona, 8; Canoe, 9.  
Samboyana, 6; C. A. U., 3.  
El Salvador, 16; Universitario, 3.

El Atlético de San Sebastián perdió con el colista Cisneros en un buen partido jugado por los colegiales. Es el segundo partido ganado por el Colegio Mayor. El Canoe ganó a domicilio al Barcelona, y por un 8-9 que dice mucho de su disputa. La Samboyana derrotó al C. A. U. por otro corto 6-3. El Salvador batió claramente al Universitario. El Canoe es líder con neta ventaja.

### EL WATERPOLO

P. M. M., 9; C. N. Sabadell, 4.  
Canoe, 6; Pueblo Nuevo, 10.  
Barcelona, 8; Barceloneta, 3.  
Tarrasa, 10; C. N. Montjuich, 10.

La sexta jornada de esta Liga dio vencedores al Pueblo Nuevo, P. M. M. y Barcelona. El Barcelona sigue en cabeza, con un Barceloneta segundo y al que derrotó bien. El Pueblo Nuevo se impuso en Madrid al Canoe por un rotundo resultado, y el P. M. M. no tuvo enemigo en el Sabadell. Un empate, el del Tarrasa con el Montjuich, a diez tantos, lo que dice mucho de la efectividad de ambos equipos.

## EL ATLETISMO: CROSS DE ELGOIBAR

# BRAVO POR HARO

## Se impuso a Tagg en una emocionante llegada

ELGOIBAR (Guipúzcoa), 25. (Alfil).—El español Mariano Haro, de Palencia, ha resultado brillante vencedor de la 28 edición del cross internacional Memorial Juan Muguerza, disputado ayer en Elgoibar. Haro se impuso al inglés Mike Tagg, auténtica figura de la prueba, ocupando otro español, Fernando Aguilar, el tercer puesto.

La competición estaba organizada por la Sociedad Atlética Elgoibarresa Ego-Ttoki, con la supervisión técnica de la Federación Atlética Guipuzcoana. Mu-

cho público presenció las distintas carreras, en una mañana soleada y con temperatura agradable. El terreno se hallaba bastante mojado, a consecuencia de las últimas lluvias, y el montaje de cross fue perfecto.

Tagg, Haro y Aguilar llevaron la batuta desde los primeros metros, alternando la cabeza. Pero fue el palentino el que al final se impuso, resultando baldíos los esfuerzos del inglés Tagg por igualar el potente sprint de Haro. Toda la prueba de seniors se disputó a un tren rapidísimo,

clasificándose un total de veintinueve corredores. Los diez primeros fueron:

- 1, Mariano Haro (E. y D. de Palencia), 32-0-4.
- 2, Mike Tagg (Inglaterra), 32-3-4.
- 3, F. Aguilar (independiente), 32-21-4.
- 4, Blinston (Inglaterra), 32-42-2.
- 5, J. Hidalgo (Vallehermoso, Madrid), 32-45-6.
- 6, Blamire (Escocia), 32-56-4.

- 7, C. Pérez (Celta de Vigo), 33-5-8.
- 8, Wedlock (Escocia), 33-38.
- 9, R. San Martín (Celta de Vigo), 33-47-6.
- 10, M. Fuertes (Real Madrid), 34-37-6.

El recorrido de esta prueba de mayores fue de 10.700 metros. Por equipos, la clasificación fue la siguiente:

- 1, Celta de Vigo, 33 puntos.
- 2, Real Madrid, 38 puntos.
- 3, Gimnástica de Ulla, San Sebastián, 60 puntos.

## EL AUTOMOVILISMO: RALLY DE MONTECARLO

# CINCO EQUIPOS ESPAÑOLES, FUERA DE COMBATE

## ANDERSON-STONE, LIDERES EXTRAOFICIALES



MADRID. (De nuestra Redacción).—El equipo formado por Ove Anderson y David Stone encabeza la clasificación extraoficial al finalizar la primera fase del Rally de Montecarlo, después de la primera sección cronometrada sobre 38,5 kilómetros, entre Rouvine y Pont des Mollins. Los líderes emplearon exactamente treinta y siete minutos en realizar, a bordo de su «Alpine Renault», el citado recorrido.

A continuación se encuentran clasificados: Jean-Luc Therier y Marcel Callegari («Alpine Renault»), con 37,17, seguidos de Munari-Manucci («Lancia»); Waldegard (vencedor en los Rallys de 1969 y 1970)-Helmer («Porsche»); Andruet-Vial («Alpine Renault»), Ake Andersson-Thorszelius («Porsche»), y, en séptima posición, ex aequo, Aaltonen-Easler («Datsun») y Darniche-Roberter («Alpine Renault»), que sufrieron un pequeño percance antes de llegar a Barcelona, pero pudieron reparar rápidamente y continuar camino.

La lucha prevista entre los «Alpine», «Lancia» y «Porsche» ha comenzado ya desde los primeros instantes. Todos los primeros clasificados han partido de Marrakech, excepto los dos «Porsche», que lo han hecho de Varsovia, y el «Datsun Nissam», que lo ha hecho de Montecarlo.

### VEHICULOS ESPAÑOLES

Por lo que respecta a los vehículos españoles, hay que señalar el abandono de los coches de Sunsendegui - Villalba, Gómez-Tessaro y Martínez-Marco, los tres con «Renault», y con salida de Almería, además del de Puigdevillol - Hoffman, del itinerario de Marrakech, que abandonaron poco después de Motril.

Según últimas noticias llegadas de Montecarlo, el total de los vehículos que han llegado al Principado, después de haber concluido los recorridos de concentración, ascienden a 197, de los cuales 179 pertenecen al Rally pro-

piamente dicho; diez, a los participantes del grupo «B», y ocho, a los «chevrons», pilotos que han participado en numerosas ocasiones en esta prueba.

Entre los abandonos más destacados en lo que llevamos de Rally podemos citar los del francés Jacquemin, de los italianos Fara y Avenoso y de los alemanes Ullman y Kuhlwein, además de los españoles ya citados anteriormente.

Hoy comienza la etapa más dura del Rally, puesto que los supervivientes han de afrontar una dura prueba, que consta de 1.516 kilómetros, comprendidos en el trayecto Mónaco-Vall Les Bains-Chamberg-Mónaco, con 252 kilómetros de pruebas especiales de velocidad. Esta segunda etapa se encuentra rodeada de grandes dificultades, pues los pilotos deberán de afrontar carreteras heladas y muy bajas temperaturas, que les harán poner de manifiesto su gran pericia para intentar salir indemnes de la misma.

# PANORAMA

### EL AUTOMOVILISMO

#### BELTOISE NO SE CONSIDERA CULPABLE

El piloto francés Jean Pierre Beltoise ha declarado que se pone en manos de la justicia y no participará en ninguna competición hasta que la Federación adopte una decisión. Ante los periodistas que convocó en una rueda de Prensa afirmó que si la Federación Francesa dictaba alguna sentencia contra él, la aceptaría, pero que no se consideraba culpable del accidente ocurrido a Giuntini en «Los Mil Kilómetros de Buenos Aires», ya que aquello, según el piloto francés, fue obra de un destino cruel.

### EL BOBSLEIGH

#### CAMPEONATOS DEL MUNDO

Ante la imposibilidad de disputar las dos mangas finales del Campeonato mundial de «Bob» a dos, a consecuencia de la fuerte nevada caída en Cervinia, los jueces oficiales del Torneo han decidido establecer las clasificaciones finales a base de resultados obtenidos en las mangas disputadas hasta ahora. En consecuencia, el título de campeón mundial de «Bob» a dos se lo ha adjudicado Italia, con el equipo formado por Gaspari y Armano. La medalla de plata también ha ido a parar a manos italianas, a la pareja formada por Vicario y Del Fabbro.

### FUNERALES POR LOPEZ SOLANES

Se ha celebrado el entierro y los funerales del malogrado deportista Luis López Solanes, que perdió la vida en los entrenamientos del Campeonato Mundial de «Bob», en Cervinia. El cuerpo del infortunado deportista ha recibido sepultura en Huesca, su ciudad natal.

### EL TENIS

#### SANTANA Y ORANTES, A ROMA

Los tenistas españoles Santana, Orantes y Solana han salido por vía aérea del aeropuerto de Barajas, rumbo a Roma, donde van a jugar cuatro encuentros de exhibición contra el equipo italiano de tenis.



# Economía

## NOTICIARIO ECONOMICO-FINANCIERO

### Autorización de ampliaciones fabriles

Con el fin de consolidar la producción española de fibras químicas, el Ministerio de Industria ha autorizado que la Sociedad Anónima de Fibras Artificiales (SAFA), amplíe la planta fabril de Blanes, en su sección de nylon. La disposición fija que la capacidad de hilos y fibra de poliamida-nylon-66 alcance las 12.400 toneladas anuales y sea del orden de las 20.000 toneladas. En la planta de San Julián de Ramis la tramitación concedida es de un aumento de 7.000 toneladas, creando 350 nuevos puestos de trabajo.

Dentro de las directrices marcadas por el Plan de Desarrollo, SAFA habrá concluido en 1972 la industria química que construye destinada a la consecución de sales de nylon, con un ritmo de producción de 22.000 toneladas anuales. El valor de los inversiones se eleva a 2.500 millones de pesetas.

### Electrodo Neón, potencia empresarial

Una nueva Empresa, Electrodo Neón, S. A., ha sido constituida recientemente como continuadora de producción de luminosos, rótulos, banderolas, etc., que inició en 1936 la firma Electrodo, S. A. Integran el Consejo don Amós Sevilla Arcas, don José López del Arco y Soler, don Luis de Zúñiga y Redonet y don Francisco Saúco y Sánchez-Casas.

Esta nueva entidad ha ampliado su organización con la reincorporación de técnicos especializados, y ha establecido relaciones con prestigiosas firmas mundiales para poder ofrecer las últimas técnicas en anuncios por el sistema de luz neón, ya sean fijos, intermitentes o con movimiento. Es una nueva potencia empresarial, creadora de nuevos puestos de trabajo y con perspectivas de exportación a mercados extranjeros.

### Absorción de sociedades

El martes pasado hicimos ver la buena marcha y cierre de ejercicio de Energía e Industrias Aragonesas. Hoy les vamos a informar que esta misma entidad va a absorber a su filial Compañía Aragonesa de Industrias Químicas, S. A., cuyo capital social es de 60 millones de pesetas, abonando un dividendo del 7 por 100 líquido a su accionariado.

Con la absorción, la producción de ambas entidades será mejor coordinada al estar radicadas en Sabiñánigo las plantas de las entidades absorbente y absorbida, tanto en producciones electroquímicas como polímeros de vinilo y también, como único fabricante en España, de bicarbonato amónico.

### Producción de REPESA

La Refinería Española de Petróleos de Escombreras, S. A., ha roto en 1970 unos 10 millones de toneladas (9.863.000) de productos derivados del petróleo, lo que quiere decir que se ha incrementado la producción en un 25 por 100 sobre 1969, consiguiendo la cota máxima del país. Para los próximos meses se podrá contar con dispositivos de atraque en el puerto de Escombreras para buques-tanques de hasta 250.000 toneladas, que serán los únicos disponibles en nuestro país.

Esta entidad recibió en la pasada semana el premio a la mejor Memoria editada por sociedad anónima con cotización bursátil, que todos los años concede la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Barcelona. El premio lo recibió el presidente, señor Valero Bermejo, de manos del señor Ribera Rovira.

### Nombramiento de consejero en Bancobao

Acaba de ser nombrado Consejero del Banco de Bilbao don Emilio de Ybarra. El acuerdo ha sido tomado en la última sesión celebrada por el Consejo, cubriendo así la vacante por fallecimiento de don Alfonso de Churruarín y Calbetón.

El nuevo consejero viene dedicando su actividad profesional al Banco, en el que, como subdirector general, dirige el Servicio de Organización y Personal.

### España exporta licencia de fabricación

La entidad catalana Inoxerom, S. A., dedicada a la fabricación de bolígrafos y plumas estilográficas, tiene concedida licencia de fabricación de estos productos a Turquía, de donde recibe "royalties". Exporta, además, a 31 países, entre los que figuran Estados Unidos, Gran Bretaña, Alemania, Hungría, Yugoslavia e Israel.

## MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

DIRECCION GENERAL DE TRANSPORTES TERRESTRES

### PRIMERA JEFATURA REGIONAL

MADRID

CALLE DE AGUSTIN DE BETHENCOURT, 4

### SERVICIOS DE TRANSPORTE MECANICO POR CARRETERA DE LA PROVINCIA DE MADRID

INFORMACION PUBLICA

A los fines que determina el artículo 11 del Reglamento de Ordenación de los Transportes Mecánicos por Carretera y ejercicio de los posibles derechos de tanteo o de adjudicación directa, en el «Boletín Oficial de la Provincia» de Madrid correspondiente al día 15 del corriente mes se ha publicado un anuncio convocando información pública sobre el establecimiento y forma de explotación de un nuevo servicio regular de viajeros entre SAN LORENZO DE EL ESCORIAL Y SAN LORENZO DE EL ESCORIAL (Circular).

En dicho anuncio se convoca expresamente a la Excm. Diputación Provincial de Madrid; Sindicato Provincial de Transportes y Comunicaciones; Ayuntamiento de San Lorenzo de El Escorial y a los concesionarios de servicios de igual clase que a continuación se consigna, cuyos itinerarios tienen algún tramo de coincidencia o punto de contacto con el del nuevo solicitado: Antonio Benito Herranz; Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles; Santiago Herranz Díaz.

Madrid, 19 de enero de 1971.—El Ingeniero Jefe (firmado): Pascual Lorenzo Ochando.

## Pese a la reestructuración del sector

# AUMENTARA EL DEFICIT DE CARBON EN ESPAÑA (En 1975 se elevará a 1,7 millones de toneladas y a 2,9 millones en 1980)

MADRID. (De nuestra Redacción).—El déficit de carbón, en España, será de 1,7 millones de toneladas en el año 1975, y se elevará a 2,9 millones de toneladas en 1980, a pesar de la reestructuración que se está llevando a cabo en el sector, según han informado, ayer en Madrid, los miembros de la Delegación española que durante estos últimos días asistió a las reuniones en Londres de la Asociación Europea del Carbón. La Delegación española estuvo presidida por el Presidente del Sindicato Nacional del Combustible, señor Martínez Galán, e integrada por los señores Figar Alvarez, Del Valle Menéndez y Ayuela Berjano.

### Perspectivas

En las mencionadas reuniones —señala el SIS—, los representantes españoles expusieron detalladamente la evolución de nuestra industria carbonífera a lo largo del pasado año 1970, así como también las perspectivas de cara a los años 1975 y 1980, teniendo en cuenta la coyuntura mundial de los combustibles y la programación del III Plan de Desarrollo Económico-Social español.

Asimismo se contrastaron los informes de los seis países miembros de la Asociación, sobre los cuales se elaboró el correspondiente resumen para conocimiento de los Gobiernos y de los productores y consumidores de las naciones interesadas.

### La evolución en 1970

Entre otros datos de gran interés, la Delegación española aportó los siguientes respecto a

la evolución de la industria carbonífera en España durante el pasado año: la producción de carbón alcanzó una cifra global de 13.150.000 toneladas, lo que supone una disminución de 1.203.058 toneladas, en relación con 1969; las importaciones de carbón experimentaron un aumento que se puede estimar en un 52,6 por 100, debido al incremento del consumo experimentado por la industria siderúrgica española; por primera vez, nuestros carbones fueron exportados en cuantía de 243.000 toneladas de hulla y 103.000 de antracita, cantidades que hubieran podido ser mayores, a no haber sido porque la Administración se vio obligada a suspender los permisos de exportación a causa de la penuria de combustibles producida por la extraordinaria escasez hidráulica del año.

### Aumenta el consumo industrial

Por lo que se refiere al consumo, se apuntó que en 1970, el del carbón realizado por la industria siderometalúrgica alcanzó las 5.386.000 toneladas, representando un incremento del 8,7 por 100 sobre el año 1969; las existencias en bocamina y en centrales térmicas sufrieron un notable descenso debido también a las apuntadas condiciones climatológicas del año.

### Mano de obra

En materia de mano de obra, el trabajo español presentado indica que el mayor porcentaje de reducción en el personal ocupado afectó al lignito (7,7 por 100) sobre un total relativo del 4,1 por 100, cifra ésta que está dentro del orden de decrecimiento medio anual acumulativo (5 por 100), que viene experimentándose a lo largo de la última década; se señaló que la productividad ha venido experimentando una evolución creciente, sobre todo en lignito y antracita, y, por último, se indicó que el aumento de coste de personal es francamente bajo y que ello es debido, incluso a pesar de la firma de un Convenio Colectivo en el sector hullaero, a que la disminución del personal obrero y de las jornadas trabajadas han absorbido, en

## VALZA, S. A.

### CAMBIO DE DOMICILIO SOCIAL

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 86 de la vigente ley de Sociedades Anónimas, se hace público que en Junta Universal Extraordinaria celebrada en el domicilio social el día 19 de diciembre de 1970 se tomó el acuerdo de trasladar el domicilio de esta Sociedad a Leiza (Navarra), carretera de la Estación, chale número 1.

El Secretario del Consejo

## DIPUTACION PROVINCIAL DE VALENCIA

### ANUNCIO

En la Diputación Provincial de Valencia se verificará, a las doce horas del día 1 de febrero del año en curso, la subasta de las obras del proyecto de la travesía exterior de Piles, en el VP-1061, Nazaret a Oliva, tramo Puerto de Gandia a Oliva, por el tipo a la baja de 2.184.994,— pesetas.

La presentación de proposiciones en la Secretaría de la Corporación finaliza el día 30 del presente mes de enero, a las doce horas, habiéndose publicado en el «Boletín Oficial del Estado» núm. 4, correspondiente al día 5 de enero del año en curso, el extracto del pliego de condiciones de esta subasta.

Valencia, 19 de enero de 1971.—El Presidente, fdo.: J. A. Perelló Morales.—El Secretario general interino, fdo.: Rafael Molina Mendoza.

cifras absolutas, los incrementos establecidos.

### Misión comercial española a Bulgaria

MADRID. (Pyresa).—Según fuentes del Ministerio de Comercio, el próximo día 10 de febrero saldrá para Bulgaria la Misión española que negociará con dicho país la renovación del actual Convenio Comercial vigente entre ambas naciones, dentro del programa de negociaciones emprendidas con los países del Este. A las negociaciones con Bulgaria seguirán próximamente las de Checoslovaquia.

### Producción de tabaco en octubre

MADRID. (Pyresa).—La producción de cigarrillos puros en España durante el mes de octubre de 1970 ha sido de 47,36 millones de unidades, valoradas en más de 135,37 millones de pesetas, según informa el Servicio Sindical de Estadística. La producción más importante de las industrias de tabaco españolas en este mes ha sido la de cigarrillos al cuadrado y hebra, con 3.012 millones de unidades, valorados en 798,06 millones de pesetas, por lo que a labores peninsulares se refiere.

y a 1.042 millones de unidades y 203,33 millones de pesetas de labores canarias.

En cigarrillos de tabaco rubio, las labores peninsulares representan prácticamente la totalidad de la producción española, ascendiendo su producción durante el mes de octubre a 220 millones de unidades, con un valor de 106,14 millones de pesetas.

Finalmente, la picadura elaborada en octubre ha sido de 134.266 kilogramos para las labores peninsulares, valorados en 15,47 millones de pesetas.

El personal total ocupado por estas industrias en la Península es de 7.754 trabajadores, y de 2.594 en las Islas Canarias.

### Coloquio sobre la industria química española

MADRID. (Pyresa).—El próximo día 3 de febrero se celebrará el segundo coloquio organizado por la Cámara Francesa de Comercio e Industria de Madrid para estudiar las repercusiones del Acuerdo firmado entre España y la Comunidad Europea en las distintas ramas industriales de ambos países. El primero de dichos coloquios estuvo dedicado a las industrias siderometalúrgicas y el próximo lo será a las industrias químicas.

## DIPUTACION PROVINCIAL DE VALENCIA

### ANUNCIO

En la Diputación Provincial de Valencia se verificará, a las doce horas del día 1 de febrero próximo, la subasta de las obras del proyecto de acondicionamiento y pavimentación con hormigón vibrado del VV-1044, de la N-340 al Puerto de Catarroja (tramo CN de la Escuela de Capataces), por el tipo a la baja de 1.508.800,— pesetas.

La presentación de proposiciones en la Secretaría de la Corporación, finaliza el día 30 del presente mes de enero, a las doce horas, habiéndose publicado en el «Boletín Oficial del Estado» núm. 4, correspondiente al día 5 de enero el extracto del pliego de condiciones de la referida subasta.

Valencia, 19 de enero de 1971.—El Presidente, fdo.: J. A. Perelló Morales.—El Secretario general interino, fdo.: Rafael Molina Mendoza.

## COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA

### LA JUNTA GENERAL

### SE CELEBRARA EN SEGUNDA CONVOCATORIA

El sábado, día 30, a las doce del mediodía.

No habiéndose solicitado tarjetas de asistencia en número suficiente para alcanzar el "quorum" que en primera convocatoria determina el artículo 51 de la Ley de Sociedades Anónimas y artículo 18 de los estatutos, el Consejo de Administración advierte a los señores accionistas que tal como se prevé en la convocatoria, la Junta General se celebrará el próximo día 30 de enero, a las doce de la mañana, en segunda convocatoria, en los locales del Pabellón de Deportes de la Ciudad Deportiva del Real Madrid, sitos en la Avda. del Generalísimo, 173.

### MEDIOS DE TRANSPORTE

Metro: (Estación Plaza de Castilla). Autobuses: Núm. 27 (de Embajadores a Plaza de Castilla). Núm. 42 (de Cuatro Caminos al Barrio del Pilar). Núm. 49 (de Manoteras a Plaza de Castilla). Microbús: M-6A (Atocha-Plaza de Castilla). Tranvías: Línea 78 (Estrecho-Fuencarral) y Línea 70 (San Blas-Plaza de Castilla). Enlace ferroviario: (desde Atocha, Recoletos y Nuevos Ministerios).

### APARCAMIENTO

En el lateral derecho de la Ciudad Deportiva y frente a la misma existen espacios para aparcamientos de coches.

### ACCESO

Por las puertas del Pabellón de Deportes de Avenida del Generalísimo, número 175, desde las 11 horas.

### INFORMACION

Para cualquier detalle complementario sobre la Junta, los señores accionistas pueden dirigirse a la Oficina de Accionistas, Avda. de José Antonio, número 28. Telf. 221 93 81. Madrid-13.



## • LA VIDA CULTURAL

### CURSOS

## CONVOCATORIA PARA DIVERSAS ESPECIALIDADES

MADRID. (De nuestra Redacción).—Se acaban de convocar los siguientes cursos, que se celebrarán en Madrid y Barcelona:

● Curso monográfico sobre cooperativismo, organizado por la Escuela Universitaria de Estudios Cooperativos, antes Cátedra Libre de Cooperación. Las inscripciones: Secretaría de la Facultad de Ciencias Políticas, Económicas y Comerciales (Sección Económicas, campus Somosaguas), hasta el día 8 de febrero, de 11 a 13 y de 16 a 18.

● VII Curso de Otorrinolaringología general. Sede: Servicio de ORL, del hospital de la Santa Cruz y San Pablo, Barcelona. Duración: del 8 al 13 de febrero. Inscripciones e información: Secretaría del Servicio de ORL, hospital de la Santa Cruz y San Pablo. Avenida del Padre Claret, 167. Barcelona-13.

● Curso de Angiología en Barcelona. Sede: Instituto Policlínico de Barcelona (departamento de Angiología). Duración: del 8 al 13 de febrero. Inscripciones e información: profesor Martorell. Instituto Policlínico. Platón, 21. Barcelona-6.

● Curso sobre «Patología del endometrio», organizado por la II Cátedra de Obstetricia y Ginecología de la Facultad de Medicina de Barcelona. Tendrá una duración del 8 al 13 de marzo. Las inscripciones, en la Secretaría de la Cátedra (señorita Rosa María), calle de Casanova, 143. Barcelona.

● Próximos cursos organizados por el Instituto Nacional de Racionalización del Trabajo: Simplificación y mejora del trabajo administrativo; Estructura y organización de la Empresa; La información y documentación científica y técnica en la Empresa. Todos estos cursos tienen una duración del 28 de enero al 8 de febrero. Psicología del trabajo. Los problemas de personal en Empresa. Duración, del 9 de febrero al 4 de marzo. Valoración y retribución del trabajo administrativo. Duración, del 9 de febrero al 4 de marzo. Normalización y control de impresos. Duración, del 9 al 24 de marzo. Organización de los servicios auxiliares. Duración, del 9 al 26 de marzo. Ergonomía y relaciones públicas. Duración, 25 y 26 de marzo. Control de gestión. Duración, del 10 al 15 de febrero. Investigación operativa. Duración, del 8 al 22 de marzo. Gestión de calidad. Duración, del 8 al 22 de marzo.

Los interesados deberán comunicarlo al Departamento de Formación y Asesoramiento, del Instituto Nacional de Racionalización del Trabajo. Serrano, número 150, teléfono 2617008. Madrid-6.

## PREMIOS Y CONCURSOS

TODOS LOS PERIODISTAS españoles inscritos en el Registro Oficial de Periodistas podrán optar directamente a los premios nacionales de periodismo «Francisco Franco», «José Antonio Primo de Rivera» y premio nacional de «Periodismo gráfico». Los dos primeros están dotados con 100.000 pesetas cada uno, y el de «Periodismo gráfico» con 150.000, repartido de la siguiente forma: uno de 100.000 pesetas, para el autor del mejor reportaje gráfico publicado en la Prensa o difundido a través de un noticiario cinematográfico o televisado, y otro de 50.000 pesetas, para premiar al autor de la mejor fotografía publicada en la Prensa. Los trabajos deberán haber sido publicados o difundidos entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 1970. El plazo de presentación o propuestas finalizará el 31 de enero de 1971.

LA JUNTA DE ADMINISTRACIÓN de la Fundación Española de la Vocación ha terminado el estudio y comprobación de las candidaturas presentadas para optar a los Premios «Mérito a la Vocación», «Promoción Pablo R. Picasso». En total se han recibido 387 peticiones de diversas provincias españolas y de españoles residentes accidentalmente en Francia, Austria, Alemania Federal y Suiza. En la primera quincena de febrero el Jurado seleccionará los premios e iniciará sus deliberaciones en Barcelona y Madrid.

LA EDITORIAL ANAYA ha convocado el premio a la mejor labor periodística desarrollada durante el curso 1970-71 sobre el tema: «Formación económico-empresarial o profesional» en cualquiera de sus niveles. El premio está destinado a periódicos y periodistas, revistas de cualquier índole, escritores y colaboradores, profesores, pedagogos y educadores, radio y televisión, y tanto para España como Hispanoamérica. El premio será de 50.000 pesetas, no pudiendo ser declarado desierto. La fecha de presentación de los trabajos termina el 10 de julio. Deberán ser remitidos al Gabinete de Estudios Económicos Empresariales Anaya, calle de Erasmo, núm. 21, Madrid.

EL «PREMIO MARVA», dotado con 100.000 pesetas, para el mejor trabajo realizado sobre la Financiación de la Seguridad Social en los países del Mercado Común Europeo y en España, deberá fallarse en el mes de abril este año. La documentación para los que deseen parti-

cipar debe presentarse antes del día 31 de marzo, en el Instituto Nacional de Previsión, Alcalá, 56, Madrid, o en cualquiera de sus Delegaciones Provinciales.

EL 31 DE ESTE MES finaliza el plazo de admisión de artículos o reportajes periodísticos, publicados hasta el 31 de diciembre último, para participar en los Premios «Ejército 1970» de periodismo. Se adjudicarán los siguientes premios: primer premio, dotado con 100.000 pesetas; segundo premio, con 50.000; un premio para empresas, con 50.000 y el premio para reportajes fotográficos, de 25.000.

BERNARD FRANK, autor de «Un siècle de l'Europe», recientemente publicado por la editorial Grasset ha sido galardonado en París con el premio literario «Deux Magots».

EL PREMIO DE POESIA CASTELLANA «Ciudad de Barcelona» ha sido otorgado al médico barcelonés Pedro Puilach Oliva, y el de cine profesional fue otorgado a la cinta «El triángulo», dirigido por José María Forqué e interpretado por Fernando Fernán Gómez. El de cine amateur a un documental sobre la Seguridad Social y los niños, y el de teatro infantil a una obra en catalán, estrenada el pasado año, titulada «L'infant que volia casar mestre», de André Vallbe.

HAN SIDO OTORGADOS LOS PREMIOS PALMA. El de novela «Gabriel Maura» fue otorgado a la obra de Gabriel Tomás, titulada «Corbs Afamagats»; de poesía en castellano, «Juan Alcover», a Carlos Murciano, por su obra «Clave», y de poesía en mallorquín, a Jaime Pomar Llabrés, por su obra «Inútil Fraças». La mejor obra teatral, premio «Bartolomé Ferrán», fue concedido a Juan Alfonso Gil Alborn, por su obra «Grita Galileo». Los premios de periodismo a los trabajos «Ventanas y portales de la ciudad», de don Mariano Aguiló Aguiló, y «El terreno y palma en el corazón», de José Hernández Polo. Los premios de investigación fueron otorgados a don Carlos Gil Muñoz por su estudio «Formentera, una comunidad en evolución», y a Francisco Bonafé, por su trabajo «Flora de Mallorca». Mateo Lobera obtuvo el premio «Antonio Ribas», de pintura, y Rolf Schoffer, el de escultura. Los de fotografía se concedieron a Francisco Lompert, en blanco y negro, y a Andrés Estarellas, en color, y el de Televisión, a Alfredo Amestoy.

## SE DESCUBRE UN ANTICUERPO DEL CANCER

PERMITIRÁ DETECTAR LA ENFERMEDAD ANTES QUE POR CUALQUIER METODO CONOCIDO

JERUSALEN (AP-Efe).—Un científico israelí ha anunciado haber descubierto un anticuerpo del cáncer hasta ahora desconocido que facilitará el descubrimiento precoz de dicha enfermedad.

«Creo que esto nos permitirá detectar el cáncer muchísimo antes que con cualquier otro método conocido», ha declarado a la Prensa la doctora Chloé Tal, que explicó que el organismo desarrolla una proteína semejante a un anticuerpo que lucha con las células tumorales.

«Si dicha proteína es encontrada en la sangre es señal de que el enfermo padece cáncer», añadió.

La doctora Tal, especialista en Bioquímica del departamento de Investigación Oncológica de la Escuela de Medicina «Haddasah», de Jerusalén, ha afirmado haber confirmado el descubrimiento en pruebas hechas en 500 enfermos, algunos de los cuales padecían de cáncer.

«El anticuerpo —añadió— ha sido encontrado en todos los enfermos de cáncer y no en los que padecen otras enfermedades».

La doctora Tal proyecta ahora realizar pruebas en amplios sectores de población, y está con vencida de que con su sistema podrá diagnosticar cánceres precoces no detectados por otros procedimientos.

La descubridora ha reconocido que la cosa parece demasiado sencilla para ser verdad.

«Cuando estaba escribiendo mi informe —señaló— un profesor lo leyó y me dijo: "Pero esto es muy sencillo. ¿Cómo no lo ha descubierto nadie antes?"».

Le contestó que quizá precisa mente nadie lo ha descubierto por ser tan sencillo, agregó.

«El anticuerpo —dijo también la doctora Tal— se produce cuando el organismo padece el Cytolipin H, uno de los componentes básicos de la célula cancerosa».

«Llegué al descubrimiento por pura lógica. Me había pregunta-

do siempre por qué no se conocía ningún anticuerpo del cáncer, que es el arma natural del organismo contra otras enfermedades. La cosa consistió en buscar dicha arma, porque yo creía que existía. Y no me sorprendió el encontrarla», añadió.

La doctora Tal ha declarado que empezó a explorar la posibilidad de la existencia de un anticuerpo del cáncer en 1952, durante un período de seis años de investigación en el Instituto «Rockefeller», de Nueva York.

La investigadora ha expresado su creencia de que posiblemente los seres humanos sufran de cáncer más de una vez en su vida, porque en algunos el anticuerpo destruya el tumor en su primera fase.

«Después de todo, muchas personas fuman y no todas enferman de cáncer. Es posible que en algunas el anticuerpo funcione y en otras no», ha dicho.

La doctora Tal ha dado en principio el nombre de «globulina T» al anticuerpo y ha explicado que la «T» quiere decir «tumor».

La doctora ha explicado que desde hace dos años está probando el anticuerpo en los 500 enfermos.

Al preguntársele si algún otro investigador trabaja en la busca del anticuerpo contestó: «Por lo que yo conozco no hay ninguno. No puedo decirlo con certeza, pero no sé que se esté haciendo nada en este sentido».

### Métodos del doctor Issels

Un equipo de cinco especialistas cancerólogos británicos ha salido de Londres para la clínica bávara de Ringberg, a fin de estudiar los discutidos métodos terapéuticos del doctor Josef Issels, que no logró curar a Lilina Bord, la campeona británica de atletismo muerta el 26 de diciembre último. El equipo va dirigido por sir David Smithers, director del Servicio de Radioterapia del Hospital «Marsden», de Londres.

### Actos para hoy

#### Conferencias

— A las 16,30 horas, en el Instituto de Cultura Hispánica (avenida de los Reyes Católicos, Ciudad Universitaria), «Tierras y pueblos de España».

— A las 17,30 horas, en el Instituto de Cultura Hispánica (Ciudad Universitaria), «Actitud vital española a través del arte», por don Antonio Almagro.

— A las 19,30 horas, en la Real Academia Nacional de Medicina (calle de Arrieta, 12), «Los niños del mundo en los XXV años del UNICEF», por don Juan Bosch.

— A las 20,00 horas, en la Editora Nacional (José Antonio, número 51), María Luisa Chicote presentará su obra «Esquina doblada». La crítica de la obra correrá a cargo de Emilio Miró.

— A las 20,00 horas, en la Casa Americana (Castellana, 37), tertulias de inglés.

— A las 20,00 horas, en Puente Cultural (Puerta del Sol, 14), «La poesía alemana de vanguardia», por don Ignacio Gómez de Liaño.

— A las 20,00 horas, en la Sociedad de Endocrinología de Madrid (Villanueva, 11), «Eranismos de dudosa clasificación endocrina», por los doctores Gracia y Peralta; «Crisis tetánica e insuficiencia suprarrenal aguda tras tiroidectomía», por los doctores Ruigómez, García Centenera y Pérez Peñáez.

— A las 20,30 horas, en el Centro Asturiano de Madrid (calle del Arenal, 9), «Los futbolistas, esclavos del siglo XX», por José María García.

#### Recital poético

— A las 19,30 horas, en el Instituto de Cultura Hispánica (Ciudad Universitaria), la poetisa chilena María Luisa Bascuñana leerá una selección de su libro en prensa, «Jerónimos».

#### Conciertos

— A las 19,30 horas, en la Casa Americana (Castellana, 37), Michael Moroch dará un recital de música americana, presentando diferentes tipos de música folklórica.

— A las 23,00 horas, en el Colegio Mayor «Guadalupe» (Ciudad Universitaria), Martha Noguera interpretará «Variaciones en re mayor sobre un minué de Duport», de Mozart; «Carnaval, opus 9», de Schumann; «Scherzo, opus 31», de Chopin; «Juegos de agua», de Ravel, y «Sonata», de Ginastera.

#### Cine-Club

— A las 17,30 horas, en el Colegio «San Estanislao de Kostka (Arturo Soria, 111), proyección de la película «Fondo».

#### Exposiciones

— A las 20,00 horas, en Galería Edurne (Monte Esquinza, número 11), inaugura Otero Besteiro.

— A las 20,00 horas, en Amistad Universitaria (Velázquez, número 114), expone Carlos Areán.

— A las 20,00 horas, en el Club «Pueblo» (Huertas, 73), inauguración de la Exposición homenaje a Sigfrido Burman.

# Agenda

MARTES 26 DE ENERO

San Timoteo y San Tito

Día veintiséis del año, segundo de la semana quinta del primer mes. Quedan, pues, trescientos treinta y nueve días para que finalice el año 1971.

El Sol sale a las 7,30 horas y se pone a las 17,25 horas. La Luna sale a las 21,22 horas, para ponerse a las 9,22.

TEMPERATURAS EXTREMAS DE AYER EN MADRID Y BREVE PRONOSTICO PARA HOY:

Máxima de 11 grados a las 15,00 horas, y mínima de 6 grados a las 7,00 horas.

Hoy habrá progresivo aumento de la nubosidad, con riesgo de chubascos intermitentes. Las temperaturas serán similares a las de ayer.

## TELEFONOS

Averías telefónicas .....	002
Información números teléfonos Madrid .....	003
Oficinas de la Telefónica .....	004
Policía .....	091
Urgencia municipal .....	092
Información horaria .....	093
Información meteorológica .....	094
Noticiario Radio Nacional .....	095
Información deportiva .....	097
Información general: horario misas, servicio despertador, programación radio.	098
Aviso a vehículos .....	099
Bomberos .....	232 32 32
Taxis .....	232 61 00
Mensajes con barcos en alta mar .....	232 11 41
Urgencia médica .....	261 61 96-7-3-0
Estado de carreteras y puertos montaña.	254 50 65
Telegramas por teléfono .....	221 10 17

CUPON PRO CIEGOS

Sorteo efectuado ayer

N.º 004

## FARMACIAS EN SERVICIO DE URGENCIA

Días laborables: De dos a cuatro y media de la tarde y de ocho a once de la noche

Días festivos: De nueve y media de la mañana a once de la noche

ARGANZUELA-VILLAVIEJA. — Jacinto Verdader, 11; Santuario, 1 (Almendrales); Parque Paloma, 33.

BUENAVISTA. — Berlín, 7; Maldonado, 44; Velázquez, 70; Alcalá, 90.

CARABANCHEL. — Camino Viejo de Leganes, 64; Oca, 16; Federico Grases, 20; Cerro de Almodovar, bloque 12; General Millán Astray, 13; Parque Aluche, Seseña, 31; plaza del Molino de Viento, 1; San Rufo, 3.

CENTRO. — Fuencarral, 108; Prim, 15; Montero, 9; Conde de Romanones, 8.

CHAMARTIN. — Ángel L. de la Herranz, Colonia Poblados, avenida de San Luis, 80; paseo de la Habana, 79; Joaquín Costa, 27; Cartagena, 99; Suro de Quiñones, 9.

CHAMBERI. — Joaquín García Morato, 163; General Sanjurjo, 59; Feijoo, 12; Fortuny, 12.

LATINA. — Angosta Mancebos, 4; avenida de Valladolid, 19.

RETIRO-MEDIODIA. — Atocha, 109; Mesón de Paredes, 85; Ciudad Real, 24; Conde de Cartagena, 1; Sánchez Barcáiztegui, 15.

TETUAN. — Colonia Virgen de la Paloma, bloque 5; Carmen Montoya, 12; General Margallo, 4; Villamil, 78; General Perón, 23.

UNIVERSIDAD. — San Francisco de Sales, 5; Castañeda, 23; Ventura Rodríguez, 13.

VALLECAS. — Barrio de Moratalaz, polígono A; Venancio Martín, 45; Arroyo del Olivar, 62; avenida Monte Iguel, 81; avenida Albufera, 27; Ibor, bloque 1 (Entrevías).

VENTAS. — Prolongación Fernández Caro, 16; Los Misterios, 10; Alconera, 7 (Gran San Blas); Hermanos Machado, 40; Marqués de Corbeira, 60; Beato Berriochoa, 7; Boleña, 12.

Días laborables: De ocho de la noche a diez del día siguiente

Días festivos: De nueve y media de la mañana a diez del día siguiente

ARGANZUELA-VILLAVIEJA. — Mariano Vela, 41; paseo de Santa María de la Cabeza, 116; paseo de las Delicias, 124; Mira El Sol, 11; Ciudad los Angeles, 93; Julia Sola, 9.

BUENAVISTA. — Pilar de Zaragoza, 38; Lagasca, 126; Conde de Aranda, 7; Conde de Peñalver, 23; Jorge Juan, 104.

CARABANCHEL. — Marqués de Argüeso, 4; población dirigida Los Carmenes, bloque 45; avenida de Muñoz Grandes, 65; Carrero Juan Ramón, locales 7 y 8; Grupo residencial Juan XXIII, bloque C; Madrigal Vera, 14; Tembleque, 103; Cebreiros, 102; carretera Aravaca, 6; Rafael López Pando, 3; paseo de Extremadura, 25.

CENTRO. — Génova, 18; San Marcos, 6; Pez, 25; plaza de la Provincia, 4.

CHAMARTIN. — Barrio San Lorenzo, bloque 30; Apolonio Morales, 4; Doctor Fleming, 44; General Mola, 210; glorieta Ruiz de Alda, 3; Colombla, 45; Santa Hortensia, 16; Arturo Soria, 164.

CHAMBERI. — Alonso Cano, 50; Joaquín García Morato, 40.

LATINA. — Plaza de Isabel II, 1.

RETIRO-MEDIODIA. — Prado, 6; Ave María, 26; Murcia, 1; paseo de la Infanta Isabel, 23; Narváez, 50; Alcalde Sáinz de Baranda, 78.

TETUAN. — Grupo residencial Peña Grande, bloque S-5; Magnolias, 116; Infanta Mercedes, 127; Genciana, 49; Bravo Murillo, 207; avenida Doctor Federico Rubio, 88; General Moscardó, 3.

UNIVERSIDAD. — Valdehermoso, 63; Rodríguez San Pedro, 5; Marqués de Urquijo, 27.

VALLECAS. — Barrio Moratalaz, polígono G, avenida Palomares, 10; avenida Albufera, 6; Carlos Auriolos, 121; avenida Palomares, 121.

VENTAS. — Estrecho Coarea, 5; Hermanos García Noblejas, 77; Vital Aza, 59; Bebelegui, 91; San Vidal, 10; avenida de Daroca, 7; paseo Marqués de Zafra, 19; avenida de Aragón, 93.

1-A



## PRESIDENTE DE LA JUNTA MUNICIPAL DEL DISTRITO DE TETUAN

**DON JOSE DE LA VIÑA TOMO POSESION DEL CARGO**

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Don José de la Viña y Villa ha tomado posesión del cargo de Presidente de la Junta Municipal del distrito de Tetuán-Fuencarral. También tomaron posesión, como vocales de dicha Junta, don Jesús Suenos Fernández, primer teniente de alcalde, y don Mariano Álvarez Cuesta, que salió elegido en los últimos comicios municipales por este distrito, en representación del tercer familia. Por el sindical, don Emilio Jiménez Millas, y por el de entidades, don Rafael Dal Re Tenreiro. Como vocales vecinos, don Manuel Gómez Muñoz, don Manuel López Pérez y don José María Fernández García.

### Festividad de Santo Tomás

La Delegación Provincial de Educación y Ciencia de Madrid nos informa de la siguiente:

«No habiéndose introducido aún en las diócesis españolas ningún cambio de fechas en la celebración del Santuario Litúrgico, según ha hecho saber la autoridad eclesiástica, esta Delegación Provincial hace público que la conmemoración de la festividad de Santo Tomás de Aquino no ha sido trasladada a ninguna otra fecha y, por tanto, y tal como está previsto en el calendario escolar para el curso 1970-71 elaborado oportunamente, el próximo 23 de enero se considera día lectivo para todos los centros docentes de esta provincia, tanto oficiales como privados, a excepción de los dependientes de la Universidad.»

### Alumnos de Magisterio

Los alumnos de Magisterio de Madrid y su provincia acogidos al Plan del 50, que durante el pasado verano realizaron el curso correspondiente en Campamento «El Doncel», de Guadalajara, tiene ya a su disposición los títulos de Instructores Elementales. La entrega se efectuará a los interesados o persona por ellos delegada, en horas hábiles, por la mañana, en la Delegación Provincial de la Juventud (Departamento de Formación), calle de Ibiza, 11.

### Contribuyentes morosos

El «Boletín Oficial de la Provincia» de los días 19 y 20 del mes actual publica la relación de 216 contribuyentes por el concepto de Tráfico de Empresas y que no han sido hallados en sus domicilios, que deberán ingresar las cantidades que se les consignaron en la Delegación de Hacienda antes del 10 del mes siguiente, si sus liquidaciones fueron publicadas entre el día 1 y 15 del mes anterior y antes del día 25 del mes siguiente si fueron publicadas del 16 al fin del mes anterior. En caso de no efectuarse el ingreso en los citados plazos lo tendrán que hacer con el 10 por 100 de recargo en los 15 días siguientes a la extinción del plazo voluntario, y en caso de que transcurra el plazo de prórroga se iniciará el procedimiento de apremio para el cobro de los débitos con el recargo del 20 por 100.

Las mismas normas regirán para 90 contribuyentes en concepto de contribución urbana y para 105 contribuyentes en concepto de impuesto sobre sociedades que se relacionan en dicho «Boletín».

El «Boletín Oficial de la Provincia» de Madrid publica la relación de 147 adquirentes de inmuebles, sitos en el término de Madrid, y cuyo domicilio se desconoce, para que comparezcan en el plazo de 15 días en el Negociado de Plusvalía, calle del Sacramento, 1, a los efectos de que impugnen o abonen liquidaciones correspondientes; de no ser atendido este requerimiento en el plazo fijado incurrirán en las sanciones establecidas o en el recargo de apremio que preceptúa el Estatuto de Recaudación.

El «Boletín Oficial de la Provincia» se notifica a 124 contribuyentes con liquidaciones por el concepto de lujo-tenencia de automóviles y que no han sido hallados en sus domicilios, que deberán ingresar las cantidades correspondientes en la Sección de la Caja de la Delegación Provincial de Hacienda antes del 10 del

mes siguiente si sus liquidaciones fueron publicadas entre el día 1 y el 15 del mes anterior y antes del día 25 del mes siguiente si fue en publicadas del 16 al fin del mes anterior. En caso de no efectuarse el ingreso en los citados plazos lo tendrán que hacer con el 10 por 100 de recargo en los 15 días siguientes a la extinción del plazo voluntario, y en caso de que transcurra el plazo de prórroga se iniciará el procedimiento de apremio para el cobro de los débitos con el recargo del 20 por 100.

Asimismo, se hace saber a 264 contribuyentes de riqueza urbana radicados en el distrito de Chamartín, y que no han sido hallados en el domicilio que consta en el expediente, que pueden interponer recursos contra el valor catastral, contra la renta catastral, solicitud de reducción de renta catastral en el plazo de 15 días hábiles.

### Colonias de verano

Un festival con destino a financiar colonias de verano y Clubs infantiles, organizado por un grupo de jóvenes estudiantes madrileños, se celebró el domingo a mediodía en el auditorio del Ministerio de Información y Turismo.

En el festival han participado varios artistas, entre ellos Ismael, Maya, Ana María Drach, Los Guibert, el «ballet» expresionista de Ana Lázaro y Alejandro Cacañedo.

El origen de esta organización de colonias de verano y Clubs infantiles se remonta al verano de 1967, en que un grupo de universitarios empezó la labor de organización, llevando unas cuantas niñas a colonias de verano. Estas se hicieron en El Tiemblo (Ávila). En el mismo verano y al mismo tiempo, a cuatro kilómetros de la casa, acampó un grupo de chicos que llevó a niños con los mismos fines.

### Bautizo de una niña de María Rosa

Patricia Cruz Orad, hija de la bailarina María Rosa y del torero colombiano Oscar Cruz, fue bautizada ayer tarde en la iglesia parroquial de Santa María Micaela. Administró el sacramento el padre Antonio Aradillas. Fueron padrinos los abuelos de la pequeña Urbano Orad de la Torre y Josefina Manrique, viuda de Cruz. Se cantó un «ave María» por sevillanas por dos cantantes, que se acompañaron de tres guitarristas. A la salida del templo actuó una tuna universitaria de Madrid.

### Jornada Mundial contra la Lepra

El próximo día 31 se celebra la XVIII Jornada Mundial de la Lucha contra la Lepra. Con este motivo la Fundación Raoul Follereau de Amigos de los Enfermos de Lepra anuncia que ese día, a las doce de la mañana, será oficiada una misa en el Colegio del Sagrado Corazón (Ferraz, 63).

### COCHE ROBADO

El pasado día 18 fue robado en la venida de las Islas Filipinas el coche «Seat-850» matrícula M-655887, de color beige. Se ruega a quien pueda proporcionar algún dato sobre el mismo lo comuniquen a don Eugenio Ramos calle de Dos Hermanas, 7. Teléfono 22-82-573.

## ● MADRID, CIUDAD PARA REUNIRSE

# II CONGRESO INTERNACIONAL PARA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL

«EL FUTURO DE LA LENGUA ESTA EN LAS PALABRAS DE LOS QUE LA RECREAN» (Villar Palasí)

MAS DE 700 CONGRESISTAS DE 20 PAISES ASISTEN A LAS SESIONES DE TRABAJO

MADRID. (De nuestra Redacción.)—«El futuro de la lengua está en las palabras de los que la recrean al hablarla a cada momento», dijo ayer el Ministro de Educación y Ciencia, José Luis Villar Palasí, al inaugurar, en el Palacio de Exposiciones y Congresos, el II Congreso Internacional para la Enseñanza del Español, al que asisten más de setecientos participantes de veinte naciones de habla hispánica.

«España —dijo el Ministro— se esfuerza en acercarse a la realidad americana en todas sus manifestaciones; por ello la importancia de este Congreso es la misma que la que tiene la lengua: el vínculo más fuerte que puede existir entre las sociedades porque lleva en sí todo un pasado cultural.»

El Congreso ha sido organizado por Relaciones Culturales del Ministerio español de Asuntos Exteriores, a solicitud del Instituto Argentino-Hispánico de Buenos Aires y con la colaboración de los Ministerios españoles de Educación y Ciencia e Información y Turismo, Instituto de Cultura Hispánica y otros organismos. Como presidente de la Comisión de honor del Congreso figura el Ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo.

### Discursos de apertura

En el acto inaugural ocuparon la mesa presidencial, junto al señor Villar Palasí y al director de Relaciones Culturales, don José Pérez del Arco, los embajadores de Argentina y Nicaragua, el secretario general técnico del Ministerio de Educación y Ciencia, el director del Instituto de Cultura Hispánica, el embajador de España en Buenos Aires y otros representantes de los Institutos de Lengua de los países de habla hispánica.

El señor Pérez del Arco explicó a los congresistas los propósitos del Congreso que se inauguraba, y aseguró que lo que más interesa hoy son los nuevos métodos de la enseñanza de lenguas vivas, ya que «deben ser amplios para la mayor extensión posible, para la agilización de los métodos de aprendizaje del español».

También hizo uso de la palabra el profesor Liberal, delegado del Instituto Argentino-Hispánico de Buenos Aires, quien se refirió a las tareas llevadas a cabo en la anterior reunión, celebrada en su país, y acentuó la solidez de los vínculos culturales que unen al mundo hispánico con España, apoyados de forma esencial en el idioma.

Don Alonso Zamora Vicente, académico de número de la Real Academia Española, se refirió a sus experiencias de muy dilatada actividad en tierras americanas, y agradeció esta iniciativa de organizar estos Congresos, que pueden hacer una importante aportación al perfeccionamiento, modernización y extensión de los métodos didácticos de la lengua española.

Cerró el acto el Ministro de Educación y Ciencia, que elogió a los organismos y entidades que han contribuido a la organización del Congreso, y se refirió a la importancia universal de nuestra lengua, no sólo como valioso instrumento de cultura universal, sino también como un instrumento de trabajo hacia el porvenir, dada la creciente intercomunicación del mundo y el peso y la gravitación que en el presente tienen los países de habla española. A continuación, y en la planta baja del Palacio de Congresos y Exposiciones, se inauguró la Exposición del Libro de Enseñanza del Español, en la que figuran más de 3.000 obras dedicadas al tema central del Congreso, y que permanecerá abierta hasta el día 3 de febrero, fecha en que la reunión será clausurada.

### Comisiones

El Congreso ha dividido sus comunicaciones en torno a cinco Comisiones, cuyos temas son los siguientes: «Problemas de didáctica general», «Metodología de la enseñanza del español para hispano-hablantes en sus vertientes de métodos de enseñanza del idioma y aspectos práctico, teórico y cultural de la enseñanza», «Metodología de la enseñanza del español para extranjeros», «Problemas de la unificación en la enseñanza del español» y «El idioma español en los medios de comunicación social».

Noventa y dos comunicaciones

se habían recibido con anterioridad a su inauguración para las distintas Comisiones. Ponencias que han aumentado a medida de que los congresistas han llegado a la capital de España para asistir a las sesiones de trabajo.

### Filipinas, una Delegación expectante

Quizá tenga el II Congreso Internacional para la Enseñanza del Español, en los filipinos, el máximo exponente del interés y amor por el idioma castellano.

Un grupo de más de veinte, que cursan sus estudios en la Universidad de Madrid, algunos de ellos profesores de nuestra lengua, y otros futuros maestros del idioma acuden a las sesiones de trabajo con una preocupación reflejada en sus rostros.

«El idioma castellano atraviesa una situación grave en nuestro país. Por un lado, el inglés, lengua básica para los estudios, ya que al implantarse la metodología del sistema educativo americano trajo consigo la implantación de ese idioma; por otro, el uso, cada día más acentuado, de la lengua nativa, el tagalo, ha influido para que el castellano se sienta cada día más relegado. El nacionalismo filipino apoya en el idioma sus peticiones políticas, y tememos que llegue el día que el estudio de la lengua de Cervantes quede para algunos como nosotros».

Es nacionalismo no se cuenta que nuestras tradiciones y costumbres tienen mucho de españolas. Incluso el tagalo tiene 32.000 palabras similares al castellano, aunque ellos creen ver que la lengua patria es un impedimento para sus reivindicaciones nacionalistas.

«¿Qué porcentaje de filipinos habla el castellano?»

«De un 20 a un 30 por 100, si hablamos en términos optimistas. Filipinas estaba pasando una grave crisis idiomática. No hay que olvidar que, aparte del tagalo, hay ocho dialectos más, y quizá el cebuano esté más extendido, pero Manila es la que manda, y en la capital el idioma más usual es el tagalo».

«¿Quiénes son los que hablan el español?»

«Hasta ahora, el castellano ha sido parte integrante de la mejor literatura filipina. Por así decirlo, lo hablaban la élite del país. Sin embargo, ahora este aspecto tan importante va desapareciendo. Al Premio Nobel, uno de los



más importantes de habla hispánica, ahora acuden dos o tres novelistas. El escritor filipino trabaja con el tagalo y con el inglés, y escasísimas veces con este idioma tan hermoso.

«¿Cuál es la situación de ustedes como profesores del castellano?»

«No queremos ni pensarlo. Los enemigos del castellano que ocupan cargos en la Asamblea constituyente del país pasan por una etapa silenciosa, mucho más temible que antes. Cualquier día dejarán al castellano arrinconado; pero nosotros seguiremos, sea como sea, enseñando el idioma. Somos unos románticos».

### Congreso sobre la problemática de los Congresos

Al mismo tiempo que se celebra en el Palacio de Congresos y Exposiciones el II Congreso Internacional para la Enseñanza del Español, ha sido inaugurado ayer un Congreso sobre la problemática de los Congresos, al que asisten cerca de 150 personas, bajo el patrocinio de la Dirección General de Promoción del Turismo.

Este curso tiene como fin principal llamar la atención sobre la importancia y consecuencia de ese fenómeno político, económico y social que han llegado a ser los Congresos.

El secretario del curso, don Antonio Zulueta, dictó la primera lección bajo el lema «Introducción a la problemática de la organización de Congresos». Entre otras cosas, dijo: «España, en estos momentos, ha saltado con fuerza a la palestra reclamando para nuestro país un puesto importante en esta realidad internacional. Nuestro país posee cuatro de los cuarenta palacios de Congresos y Exposiciones que existen en el mundo, y en él se han celebrado, en el transcurso del año pasado, ciento ochenta Congresos internacionales y noventa nacionales. La cifra puede incrementarse todavía mucho si atendemos a una más metódica organización de estos Congresos, que determinan, sin duda alguna, uno de los perfiles más característicos del tiempo que nos ha tocado vivir».

### Teralogía

El I Congreso de la Sociedad Europea de Teralogía se celebrará del 14 al 16 de abril del corriente año en la Universidad de Cardiff, y se tratarán los siguientes temas: «Etiología de las enfermedades humanas», «Control teratogénico de los medicamentos» y «Tratamiento de la espina bífida».

Inscripciones e informaciones: Prof. J. B. Lloyd, Department of Biochemistry, University College, Cardiff (Inglaterra).

### Neuropsiquiatría infantil

El próximo mes de mayo se celebrará en Madrid el II Congreso Nacional de Neuropsiquiatría.

Infantil. Se desarrollarán tres ponencias: una, de tema psiquiátrico, «Aspectos psiquiátricos y sociales de la epilepsia en la infancia», bajo la dirección del doctor Barcia Salorio, de Valencia; otra, de tema neurológico, «Afecciones cerebrales en la infancia», bajo la dirección del doctor L. Barraquer Bordás, y otra, de tema pediátrico, «Gromosomopatías», bajo la dirección de los doctores E. Jaso Roldán e I. Pascual Castroviejo.

### Radioaficionados

Bilbao será, en el próximo mes de septiembre, sede de la V Convención Internacional de Radioaficionados, a la que concurrirán delegados de casi todos los países del mundo.

## CAMPAÑA CONTRA EL HAMBRE

Una Exposición de fotografías y gráficos, resumen de la historia y proyectos de la «Campana mundial contra el hambre», fue inaugurada ayer tarde en la sede de la organización en Madrid, según informa Pyresa.

La campaña en España está dirigida por las mujeres de Acción Católica. Comenzó en el año 1960, en el que se recaudó medio millón de pesetas, y desde entonces no ha cesado de aumentar la cifra considerablemente, hasta llegar a más de setenta y tres millones en el último año.

En la actualidad son cuatro los fines concretos de la campaña: promoción de la mujer, ayuda sanitaria, enseñanza y desarrollo agrícola.

## AYUNTAMIENTO DE ALMUSAFES

PROVINCIA DE VALENCIA

### ANUNCIO

En el Ayuntamiento de ALMUSAFES (Valencia), se verificará a las DOCE HORAS del día CUATRO de febrero próximo, el Concurso referente al Proyecto de Instalación del Alumbrado Público en todas las calles de la población, a excepción de las del 18 de Julio, Médico Bosch, José Antonio y Valencia, por el tipo a la baja de TRES MILLONES CIENTO VEINTICINCO MIL SETECIENTAS NOVENTA Y SIETE PESETAS (3.125.797,00 pesetas).

La presentación de proposiciones en la Secretaría de la Corporación, finaliza el día TRES de febrero del año en curso, a las TRECE horas, habiéndose publicado en el «Boletín Oficial del Estado», número 9, correspondiente al día 11 de enero de 1971, en el extracto del Pliego de Condiciones del referido Concurso.

Almusalas, a 13 de enero de 1971. — EL ALCALDE: Vicente Bosch.



## DOBLE ACCIDENTE DE CARRETERA

# TRES PERSONAS MUERTAS Y DIEZ HERIDAS GRAVÍSIMAS, ENTRE LA CORUÑA Y BETANZOS

● Cuando se prestaba asistencia a las víctimas del primer choque, un turismo arrolló al grupo

LA CORUÑA, 24. (Cifra.) — Tres personas han resultado muertas y otras diez con lesiones de pronóstico gravísimo en dos accidentes de tráfico ocurridos en el mismo lugar y en un corto espacio de tiempo.

Ambos accidentes se produjeron a la altura del lugar de Guisamo, de la carretera de La Coruña a Betanzos.

En el primero de los citados accidentes chocaron violentamente los turismos C-75027 y LU-26568, que circulaban en dirección opuesta. Como consecuencia del violento choque resultaron muertos Juan Naya Castiñeiras, de veintiocho años, árbitro de fútbol e hijo del cronista oficial de La Coruña y redactor del diario «La Voz de Galicia», don Juan Naya Pérez, que conducía el turismo matrícula de La Coruña; Constantino Gil Brañas, de veintitrés años, que viajaba en el indicado vehículo, y Joaquín Fraga Rodríguez, de treinta y dos años, que ocupaba el coche matrícula de Lugo.

Con heridas gravísimas resultaron Luisa Iglesias González, de veintitrés años, esposa del señor Naya Castiñeiras; Concepción Gil Brañas, de veinticuatro años, y los ocupantes del vehículo matrícula de Lugo, Antonio López Agra, de cuarenta y ocho años, y sus hijas Asunción López Mariño, de catorce años, y Concepción, de diez.

Cuando se prestaba asistencia a los accidentados en el mencionado choque, el conductor del turismo C-44865, Eduardo Porto Parga, que circulaba a gran velocidad, no advirtió las señales que se le hacían para que se detuviese y prosiguió su marcha, arrollando a cinco personas, que resultaron con lesiones muy graves.

Los heridos son don Gumersindo Vázquez Rodríguez, teniente del destacamento de Tráfico de la Guardia Civil, de La Coruña; Antonio Díaz Quintela, cabo primero de la Guardia Civil de Tráfico, y los vecinos de Guisamo Bautista Nogueira Seijo, de cincuenta y cinco años; Manuel Gómez Veiga, de veintisiete, y José Manuel Presedo, de veintiséis. El teniente jefe de la Guardia Civil del destacamento de Tráfico, junto con el cabo primero Díaz Quintela y los citados vecinos de Guisamo se encontraban prestando ayuda a los ocupantes de los vehículos que anteriormente habían chocado.

### Veinticuatro heridos de circulación en Barcelona

BARCELONA, 24. (Cifra.) — Dos heridos graves, tres menos graves, tres de pronóstico reservado y 16 leves ha sido el balance de los 22 accidentes de circulación registrados en las últimas 24 horas en el casco urbano de la ciudad.

Los heridos graves son: Martín Cistaro Aunedes, de ochenta años de edad, que resultó atropellado en el paseo de Maragall por el turismo matrícula de Barcelona número 474478, conducido por Ricardo Castro Villalba, de sesenta y dos años, y Eduardo Martín Arago, de cuarenta y siete años, que se cayó de la moto que conducía, matrícula de Barcelona número 845925, en la avenida del Generalísimo Franco.

En la totalidad de los sucesos ocurridos han intervenido 16 turismos, cinco motos, tres taxis, tres autobuses, una furgoneta y un ciclomotor.

### Dos muertos y tres heridos en Talavera

TALAVERA DE LA REINA, 24. (Cifra.) — Dos muertos y tres heridos es el balance de un accidente de tráfico ocurrido en el kilómetro 73,900 de la carretera de San Martín de Valdeiglesias a Almadén, en las proximidades de esta ciudad.

El turismo M-777570, conducido por Antonio Recuenco Martínez, de veintitrés años, al parecer para evitar el atropello de un peatón, cosa que no consiguió, volcó, y dos de sus ocupantes, que salieron despedidos, murieron instantáneamente.

Los muertos son Antolín González Gómez, de veintidós años, vecino de Talavera, y Juan José del Prado Pavón, de veinticuatro, natural y vecino de Madrid.

Resultaron heridos el conductor del automóvil y otro ocupante, Gregorio Dorado López; Melchor Jiménez Sánchez, de cincuenta y dos años, el peatón atropellado, sufre heridas graves.

## MUERE

# APUÑALADO EN LA CALLE BARBIERI



José Antonio Sánchez Gil, alias «Pepe el Guapo», de veinticuatro años de edad, que el pasado sábado murió apuñalado en el curso de una reyerta en un establecimiento de bebidas de la calle de Barbieri, como informamos en nuestro número del domingo.

El muerto, que contaba, al parecer, con antecedentes policiales como delincuente, había entrado en el establecimiento de bebidas en compañía de otros dos jóvenes y, después de tomar unas copas, suscitó una pelea, en el curso de la cual recibió una puñala que le produjo la muerte.

La Brigada Criminal, en un rápido y eficaz servicio, logró detener, al cabo de dos horas de producirse los hechos, al supuesto autor de la cuchillada, así como a otras varias personas relacionadas en uno u otro grado con el suceso. (Foto Cifra.)

## MADRID

# SIETE MUERTOS EN ACCIDENTES DE CIRCULACION DURANTE EL FIN DE SEMANA

● Cuatro personas perecieron en choque de furgoneta y camión en la carretera de Andalucía

MADRID. (De nuestra Redacción.) — Siete personas perdieron la vida en diferentes accidentes de circulación registrados en el casco urbano y accesos a la capital, en las últimas cuarenta y ocho horas.

El accidente de características más grave se registró en la carretera de Andalucía, donde, a la altura aproximada del kilómetro 12,500, cuatro personas perecieron, al estrellarse la furgoneta que ocupaban contra un camión. La colisión fue muy violenta y el tráfico quedó parcialmente interceptado durante algún tiempo, hasta que se pudieron retirar los vehículos. También fue necesaria la intervención de los bomberos para desmontar los coches y lograr extraer el cadáver de uno de los viajeros de la furgoneta, que había quedado atrapado entre el amasijo de hierros en que quedó convertido el vehículo por efectos del choque. Las víctimas fueron Laureano Muñoz Vega, que conducía la furgoneta M-39350, y sus acompañantes Luis Mediavilla, Manuel Campillo y Enrique Jiménez. El camión con el que chocó la furgoneta, matrícula TO-20797, iba guiado por Manuel López Fernández, que resultó ileso en el accidente.

En la calle Serrano, esquina a Jorge Juan, colisionaron el taxi M-427655, que conducía Eugenio Jiménez Herranz, de cuarenta y dos años, y el turismo que guiaba José López Fernández. A consecuencia del accidente falleció el chófer del vehículo público y resultó con heridas graves el conductor del otro turismo.

En la autopista de Barajas murió un peatón que fue arrollado por un coche, al pretender cruzar la calzada. La víctima fue Eulogio Domingo Domingo, que vivía en la calle Torregrillos, 40. El vehículo que le alcanzó iba conducido por Juan Antonio Rocha Romero.

En la carretera de Burgos, a la altura del kilómetro 33, el camión BU-31327, que guiaba Teodoro Andrés Mamolar, arrolló a dos mujeres, una de las cuales pereció casi en el acto. La víctima fue identificada como Marija Barros. Su compañera, que sufrió heridas de gravedad, fue Angeles Gálvez.

### REYERTA ENTRE GITANOS

ORENSE, 25. (Cifra.) — Un hombre y una mujer han resultado con heridas graves a consecuencia de una reyerta entre gitanos, originada por una discusión de poca importancia.

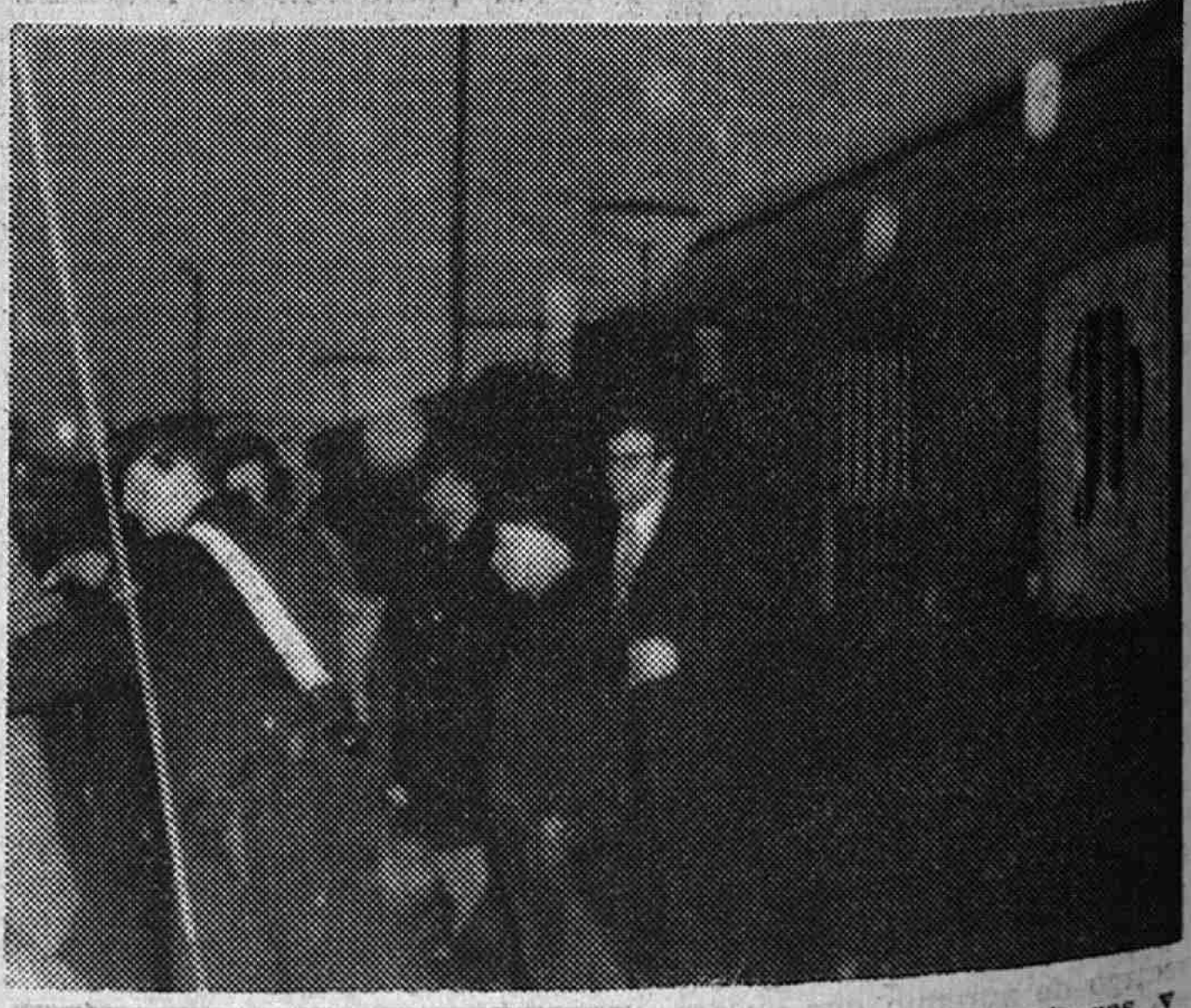
Se trata de Dolores Montoya Camacho, de cincuenta años de edad, y Eduardo Montoya Giménez, de diecisiete, vecinos del Campo de los Remedios, que figuraban en un grupo de gitanos en el interior de una furgoneta, que tras adelantar a un turismo ocupado también por gitanos, se atravesó en la calzada, entablándose una discusión entre los ocupantes de ambos vehículos, que degeneró en reyerta, atacándose unos y otros con navajas.

## Sucesos

### ENTRE TURIN Y GENOVA

# SE AMOTINAN OCHO RECLUSOS EN UN VAGON CELULAR

● Tres carabinieri y dos presidiarios resultaron muertos



NOVI LIGURE (Italia), 25. (Efe-Reuters.) — Tres carabinieri y dos presidiarios han resultado muertos al revelarse los presidiarios a bordo de un vagón celular, según ha declarado hoy la Policía, los carabinieri son una Policía para militar.

El vagón estaba conectado al expreso Turin-Roma, según declaró la Policía. Ocho presidiarios estaban siendo transferidos desde una cárcel de Turin a otra de Génova.

Dos de los presidiarios pidieron estirar las piernas en el pasillo y súbitamente abrieron fuego contra los carabinieri que les custodiaban mientras el expreso se aproximaba a esta ciudad septentrional, según agrega la Policía.

Varios carabinieri fueron alcanzados por las balas en tanto otros replicaban al fuego, dando muerte a los dos presidiarios.

## Dos heridos graves

# EXPLOSION E INCENDIO EN UNA REFINERIA DE ACEITE EN MALAGA

● OCHO COCHES DE BOMBEROS FUERON NECESARIOS PARA DOMINAR EL FUEGO

MALAGA, 25. (Cifra.) — Una mujer gravísimamente lesionada y un hombre grave resultaron a consecuencia de una fuerte explosión, seguida de incendio, ocurrida esta mañana en el laboratorio de la refinería y fábrica de aceite Minerva, establecido en el calle de Mendivil, 5.

La onda explosiva causó grandes destrozos en el edificio, y sobre todo en el laboratorio, donde quedaron destruidos parte del tejado, los ventanales y algunas oficinas situadas en la primera planta.

Cuando se produjo el accidente trabajaban en el laboratorio el químico Carlos Artes, súbdito italiano, y el auxiliar Carmen Serna, que sólo lleva un par de semanas prestando servicio en la empresa. Ambos fueron trasladados a la Residencia Sanitaria «Carlos Haya», donde se apreciaron a la señorita Serna quemaduras de pronóstico muy grave, que hace temer por su vida, y al señor Artes, quemaduras en el rostro, manos, cabeza y rodilla derecha, de pronóstico grave.

Ocho coches del servicio de bomberos se trasladaron al lugar del suceso y consiguieron dominar el fuego después de grandes esfuerzos.

La explosión produjo una gran cantidad de humo y fue muy alarmante, congregándose mucho público en las proximidades.

### Marinero desaparecido

MARIN (Pontevedra), 25. (Cifra.) — Desapareció del barco en que trabajaba, cuando éste se encontraba faenando en aguas del Gran Sol, Ricardo Soto González, de treinta y dos años de edad, vecino de Marín. El accidente ocurrió el pasado día 21, a las once y media de la mañana.

Hoy entró en el puerto marínés el pesquero en que trabajaba, el desaparecido, «García Vidal», y el patrón dio cuenta del hecho en la Ayudantía Militar de Marina. Señaló que al darse cuenta de la desaparición de Ricardo estuvieron durante seis horas buscándole por la zona, que el pesquero estaba capeando un fuerte temporal del noroeste y que la mar tenía olas de 15 a 20 metros.

### Se derrumba una casa de tres plantas

ALBACETE, 25. (Cifra.) — Sólo un coche que estaba aparcado en la calle, aparte del edificio siniestrado, ha sufrido daños al derrumbarse la casa número 15 de la calle de Dionisio Guardiola, sita en el centro de esta capital.

La casa, de tres plantas, estaba deshabitada, y en el momento de ocurrir el derrumbamiento no transitaba nadie por la calle. En la planta baja se realizaban obras por cuenta de un comercio de electrodomésticos, con destino a su instalación.

Los bomberos actuaron rápidamente para retirar los escombros y dejar expedita la vía que había quedado interceptada. Era un

edificio de construcción antigua, y se achaca a los hielos de los pasados días la causa de haberse resentido y derrumbado el edificio.

### Banda juvenil detenida

BARCELONA, 25. (Cifra.) — Los cinco integrantes de una banda juvenil que se dedicaba a toda clase de robos fueron sorprendidos cuando trataban de forzar la puerta de un automóvil estacionado en la calle de Uldecona.

Los agentes de dos coches-patrulla de la Policía Urbana consiguieron capturar a los cinco, cuya edad oscila entre los catorce y los diecisiete años, que se confesaron autores de varios robos y sustituciones, pasando a disposición de la autoridad correspondiente.

Dos de los miembros de la banda juvenil ya tenían antecedentes por otros delitos, y los otros tres, que son hermanos, es la primera vez que son capturados en sus actividades delictivas.

### Mata a tiros a su novia

GUADALAJARA, 25. (Pyresa.) — La señorita Antonia Serrano Serrano, de diecinueve años, vecina de Almirante, en la serranía de Tamajón, fue muerta ayer a tiros por su novio, don Julián Moreno Serrano, de veinticuatro años, natural y vecino también de aquella localidad. La víctima recibió dos disparos de escopeta en la cabeza y falleció en el acto, a las diez de la mañana, ante la fuente de la plaza del pueblo. El presunto autor ha huido al monte con el arma y le busca la Guardia Civil.

### Incendio forestal

BILBAO. (Cifra.) — Más de veinte bomberos del parque de Bilbao, con cuatro coches, se han desplazado a la zona forestal bilbaína de Santo Domingo, donde hacia las nueve y veinte de esta noche se declaró un importante incendio.

Junto a ellos trabajan intensamente en las labores de extinción miembros del Servicio Forestal de Vizcaya y diversas fuerzas del orden público.

### Conato de incendio en Escombreras

LA UNION (Murcia), 25. (Cifra.) — Un conato de incendio se produjo este mediodía en la refinería de petróleo de Escombreras. No revistió importancia, y a la hora y media fue extinguido por los propios servicios de emergencia.

La causa del fuego fue, al parecer, la rotura de un tubo en la nueva unidad Somar. Las llamas alcanzaron de dos a tres metros de altura, motivando cierta alarma en el poblado, hasta el punto de que algunas familias lo evacuaron.



# 35 NIÑOS AHOGADOS AL DERRUMBARSE UN PUENTE

● CERDEÑA: DIEZ MUERTOS Y CINCO DESAPARECIDOS EN LA EXPLOSION DE UN PETROLERO AMERICANO

● ATRACO A MANO ARMADA EN EL AEROPUERTO DE LONDRES

**YAKARTA, 25. (Efe-Reuters).—**Treinta y cinco niños pueden haber muerto ahogados al hundirse un puente sobre el río Sarpau (Isla Madura, Java Oriental), según informes llegados a Yakarta.

El diario católico «Kompas» ha declarado que 55 escolares se encontraban sobre el puente el pasado jueves cuando súbitamente se derrumbó, arrojando a los pequeños al agua.

Solamente pudieron ser rescatados 20 de ellos, añade «Kompas».

Continúa aún la búsqueda del resto de los escolares.

## Explosión de un petrolero

**CAGLIARI (Cerdeña), 25. (AKP-Efe).—**El número de víctimas conocidas del incendio y explosión registrados a bordo del petrolero norteamericano «Universe Patriot» ascienden hoy a diez, pero todavía no se conoce la suerte de cinco tripulantes del mismo.

De los diez cadáveres recuperados, seis son japoneses, dos portugueses, uno griego y otro filipino.

Veintitrés tripulantes fueron salvados.

Los cadáveres serán enviados a los países respectivos, después de que se celebren unos funerales en esta ciudad.

## Atraco en el aeropuerto de Londres

**LONDRES, 25. (Efe-AFP).—**Los «gangsters» que atacaron esta mañana un depósito de la Compañía Air Canadá, para apoderarse de un botín de metales preciosos, han tenido tiempo, sin duda, de huir antes de que se montara en el aeropuerto de Heathrow un dispositivo policial.

La alarma, efectivamente, no se desencadenó más que pasado cierto tiempo del golpe audaz. Las cuatro personas que se encontra-

ban en ese momento en el depósito de Air Canadá fueron sorprendidas por «gangsters» armados, que les golpearon y les ataron. Pasó bastante tiempo antes de que estas personas pudieran liberarse y lanzar la alarma.

Los atacadores, que eran cuatro o cinco, abrieron la caja fuerte del depósito, que contenía, según ciertas informaciones, 50.000 libras, por lo menos, en oro y platino.

## Piloto alemán muerto

**BREMERHAUSEN (Alemania Federal), 25. (Efe).—**El piloto de un avión caza-reactor del Ejército alemán, del tipo «Fiat G-91», murió hoy al estrellarse su aparato, después de incendiarse en pleno vuelo uno de los planos de sustentación.

La Policía informa que el avión en llamas fue a estrellarse a muy pocos metros de la localidad de Uthlede, en la comarca de Wesermünde, al norte de Alemania Federal. El piloto, un teniente de treinta y seis años, padre de cuatro hijos, pereció carbonizado entre los restos del aparato.

El «Fiat» siniestrado hacia vuelo de práctica, acompañado por otra unidad del mismo modelo,

pertenecientes los dos a la escuadra de combate estacionada en Oldenburgo.

## Muere al estrellarse su avioneta

**SIDNEY (Ohio, Estados Unidos), 25. (Efe-Upi).—**Una avioneta se ha estrellado contra una casa, provocando un espectacular incendio, cuyas llamas podían ser vistas desde kilómetros de distancia.

Ségún ha revelado la Policía, los inquilinos de la casa siniestrada resultaron ilesos, pero el piloto de la avioneta resultó muerto.

## Francia: Víctimas del fin de semana

**PARIS, 25. (Efe).—**A 45 muertos y 575 heridos asciende el número de víctimas registradas en las carreteras francesas en el transcurso del pasado fin de semana, según balance oficial y todavía provisional.

Con ocasión del «week end» precedente se registraron un total de 59 muertos y 757 heridos.

## Motín en una cárcel

**NITEROI (Rio de Janeiro), 25. (Efe).—**Los 540 presos que se hallan reclusos en el presidio del Estado en esta ciudad se amotinaron ayer durante las horas de las visitas y, después de mantener como rehenes a sesenta familias de los presos, libraron un tiroteo con la guardia de la cárcel, resultando de ello dos muertos y cuatro heridos de gravedad.

Las autoridades policiales acusan a los detenidos Sherife y Bigorilla de ser los autores del motín, el cual fue provocado a raíz de una reyerta entre ambos, que terminó cuando el primero de los nombrados efectuó un disparo a quemarropa contra el segundo, en pleno patio de visitas. En vista de ello, varios partidarios de Bigorilla dieron muerte al atacante, en tanto que unos cien presos aprovechaban el revuelo para huir de presidio.

Los fugitivos fueron contenidos en la puerta de la cárcel por piquetes de policías, armados con ametralladoras, que los esperaban en la calle. En la refriega murieron los presos Rubens de Oliveira y Miguel Pinto de Sousa. El director del presidio prometió no sancionar a los presos si dejaban en libertad a los visitantes. Horas después retornó la calma con la salida de las visitas.

## Niño muerto al extraerle un diente

**CUNEO (Italia), 25. (Efe).—**Un niño de cuatro años, Massimo Dalmasso, murió ayer en el hospital de Cuneo, mientras le extraían un diente. Según los primeros informes médicos, la muerte le sobrevino al pequeño a causa de un colapso cardíocirculatorio, por intolerancia de la anestesia total que le fue practicada.

Massimo Dalmasso sufría de caries dental, y el estomatólogo que le asistía ordenó la extracción de todos los dientes del pequeño. Al extraer el tercero, el niño sufrió el colapso, que le causó la muerte.

## ILTM. AYUNTAMIENTO DE LEGANES (MADRID)

En el «Boletín Oficial del Estado» número 15, fecha 18 de enero actual, se insertan anuncios de subasta para la contratación de las siguientes obras:

Construcción Matadero Municipal. Tipo, 3.865.863,53. Fianza, 2 %. Construcción Guardería Infantil. Tipo, 2.644.419,25. Fianza, 2 %. Presentación de proposiciones: Hasta 29-enero-1971, a las 14 horas. Apertura pliegos: A las trece horas del día 30 de enero 1971.

NOTA.—Las anteriores subastas son completamente independientes. Los pliegos de condiciones facultativas y económico-administrativas, de cada una, se hallan de manifiesto en la Secretaría Municipal, Negociado de Obras, en horas de oficina.

Leganés, 20 de enero de 1971.—El Alcalde, Francisco Moreno Menéndez.

## MILAN

# EMPLEADO DE UN CIRCO DESTROZADO POR UN TIGRE

**MILAN, 25. (Efe).—**Un obrero del circo Heros que desde hace unos días se encuentra instalado en Milán, ha muerto esta mañana despedazado por un tigre. El hombre, Giuseppe Formichetti, de treinta y cuatro años, natural de Rieti, tras sufrir el ataque del animal ha sido trasladado a un hospital, donde ha llegado ya cadáver.

Giuseppe Formichetti trabajaba con el circo Heros desde hace un año. Esta mañana, como era su obligación, entró en la jaula de «Shanghai», un tigre de siete u ocho años, cuyo peso es de casi cien kilos, y tras encerrar al felino en un sector de aquella, del que estaba separado por una robusta reja, se dispuso a limpiar la jaula y renovar la paja esparcida por el suelo sin correr, aparentemente, ningún peligro.

Estaba presente también el domador y propietario del tigre, el francés Emilien Bouturo, de cuarenta años, que tiene por nombre artístico el de Taras Bulba.

El incidente ha ocurrido inesperadamente. Giuseppe Formichetti, al acercarse demasiado a la reja que lo separaba de «Shanghai», ha sido aferrado por la espalda por una de las garras del tigre. A la vista de la copiosa sangre que salía de la herida, la bestia se ha excitado aún más. Inmediatamente ha intervenido el domador, que entró en la jaula, y sólo después de muchos esfuerzos ha logrado liberar al obrero de las garras de «Shanghai».

Giuseppe Formichetti ha sido recogido agonizante. Las garras del tigre le habían destrozado parte de la espina dorsal.

# WIESBADEN: 3 BOMBEROS MUERTOS Y 4 DESAPARECIDOS EN UN INCENDIO

EL FUEGO SE PRODUJO EN UNA FABRICA DE ELECTRODOMESTICOS

**WIESBADEN (República Federal Alemana), 24. (Efe).—**En un aparatoso incendio que se ha registrado en una fábrica de las cercanías de Wiesbaden, han resultado muertos tres bomberos y otros cuatro han desaparecido.

Los restos de los tres muertos fueron encontrados entre los escombros de la fábrica. Los bomberos prosiguen la busca de los otros cuatro bomberos desaparecidos.

La fábrica afectada es la de electrodomésticos de Linde Aeg. Al parecer el incendio fue provocado por un corto circuito.

Se calcula que los daños ocasionados se elevan a treinta millones de marcos.

## Incendio en un hospital

**BRUSELAS, 24. (Efe).—**En un millón de francos belgas (1.400.000 pesetas) se estiman los daños causados por el incendio que se declaró la pasada madrugada en el Instituto Médico Quirúrgico de Uccle, cerca de Bruselas, donde los 43 enfermos internados fueron puestos a salvo por los bomberos.

La alarma fue dada telefónicamente por un particular. Cuando los bomberos se presentaron, todo el edificio estaba invadido por una espesa nube de humo. Pese a ello, las operaciones de evacuación de los enfermos se realizaron con todo orden y sin pánico.

El fuego se originó por causas aún desconocidas en uno de los sótanos del establecimiento. Los bomberos tuvieron que emplear siete horas para extinguir completamente el incendio.

## Saigón: Arden centenares de edificios

**SAIGON, 24. (Afp-Efe).—**En las primeras horas de esta tarde un violento incendio ha destruido en Saigón varios centenares de casas y establecimientos comerciales en un populoso barrio situado cerca del centro de la capital.

Ségún las primeras informaciones recibidas, al parecer, ha



resultado muerto una persona y heridas otras nueve. Las restantes pudieron abandonar el lugar del siniestro antes de que éste cobrara mayores proporciones. Se desconoce todavía la causa del siniestro, pero los policías survinietas creen que el in-

cendio se produjo tras haber explotado accidentalmente un generador.

Tras dos horas de esfuerzo, los bomberos consiguieron dominar el fuego con ayuda de helicópteros norteamericanos, que lanzaron agua sobre las llamas.

## AL PIE DEL HIMALAYA

# VEINTIUN INDIOS MUERTOS AL INGERIR «JENGIBRE COLORANTE»

● UN QUIMICO HA SIDO DETENIDO, Y 16 TIENDAS, CERRADAS

**NUOVA DELHI (India), 25. (Efe-Reuters).—**Veintiún indios han resultado muertos después de beber una mezcla ilícita, conocida como «jengibre colorante», en la localidad de Haldwani, al pie del Himalaya, según informan hoy los periódicos locales.

La mayor parte de las víctimas fue ayer a la citada localidad para asistir al Día del Mercado Semanal. La Policía ha detenido a un químico y ha cerrado 16 tiendas donde se vendía dicha bebida.

## Un muerto y 43 heridos en accidente ferroviario

**BRENTWOOD (Nueva York), 25. (Efe-Afp).—**Una persona resultó muerta y otras 43 heridas ayer tarde como consecuencia del descarrilamiento de un tren en las afueras de Nueva York. Tres vagones de los ocho de que constaba el convoy volcaron. Según un portavoz de la Compañía, parece ser que fue forzada una aguja de cambio. El FBI se ha puesto en movimiento para averiguar si se trata de un acto de sabotaje.

Un portavoz del departamento de ferrocarriles ha declarado que el accidente se produjo cuando el convoy fue desviado a una línea secundaria.

## Turín: Descarrila un mercancías

**FURIN (Italia), 24. (Afp-Efe).—**Un tren de carga descarriló anoche en los Alpes, cerca de esta ciudad, cortando la comunicación ferroviaria Turín-Módena. París. En el accidente no se produjeron víctimas.

## Siete evadidos de una cárcel

**NUOVA YORK, 25. (Efe-Reuters).—**Siete hombres que lograron evadirse de una cárcel, a través de un túnel de ventilación, son buscados por la Policía.

Los evadidos utilizaron sierras para pasar al túnel. Seguidamente serraron tres barrotes y se deslizaron a la calle con ayuda de sábanas trenzadas, utilizadas a modo de cuerda.

Entre los detenidos figuraba un argentino y dos paraguayos, acusados de estar en posesión de drogas.

# Sucesos

## RELACION DE NUMEROS DEL SORTEO REALIZADO POR



## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE MADRID

PARA LA ADJUDICACION DE LAS VIVIENDAS DE LA CIUDAD RESIDENCIAL «SANTA EUGENIA»

## AVISO

Relación de los números (titulares y suplentes) favorecidos en el sorteo celebrado el día 23 de enero de 1971 en el Salón de Actos de nuestra Oficina Central, para la adjudicación de 50 viviendas de la Ciudad Residencial «Santa Eugenia» entre los impositores que las habían solicitado.

### PRESELECCIONADOS TITULARES

180	2	214	238	331	406	288	171	536	86
101	509	315	41	199	477	47	537	7	18
16	342	345	36	259	20	312	491	538	383
142	456	326	32	323	423	216	203	190	188
332	457	155	160	317	56	253	500	178	77

### PRESELECCIONADOS SUPLENTE

290	161	430	170	437
31	82	488	116	169
394	442	553	439	364
519	447	97	187	208
278	229	129	157	120

De conformidad con las Normas de adjudicación serán anulados todos aquellos números que figuran en esta relación cuyos beneficiarios hayan dejado de cumplir los requisitos exigidos.

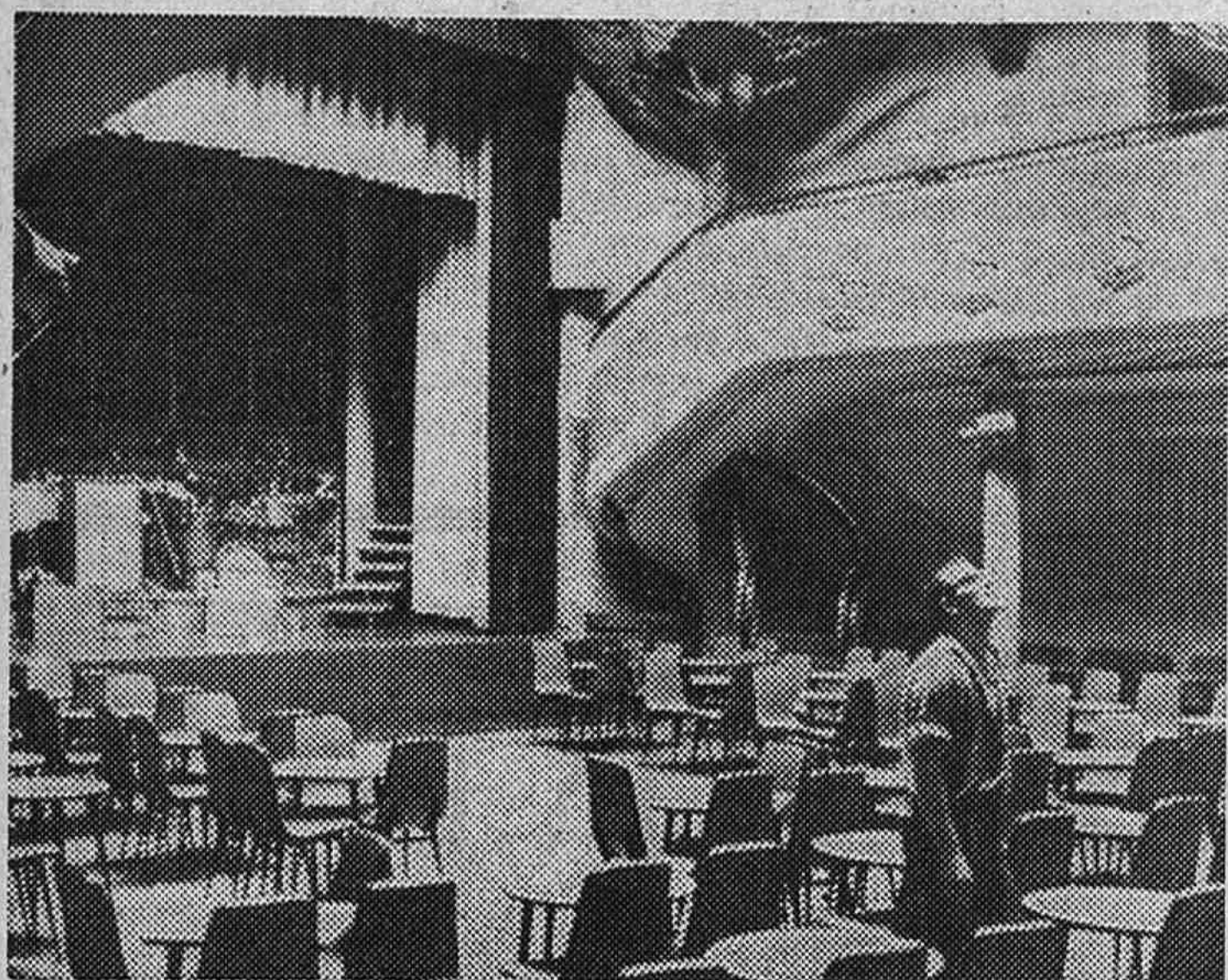
Asimismo, y según dichas Normas, la elección de las viviendas se realizará por riguroso orden de antigüedad de las libretas o cuentas de ahorro de las que los beneficiarios sean titulares y que han sido reflejadas en la solicitud de vivienda, sistema que se seguirá igualmente para establecer el orden de los preseleccionados suplentes.

Madrid, 23 de enero de 1971.



# LAS SALAS DE FIESTA EN ESPAÑA

- Existen 1.200 repartidas por todo el territorio nacional
- En las zonas turísticas y en los meses de afluencia de veraneantes proliferan de una manera particular
- TREINTA Y CUATRO MIL MUSICOS ESPAÑOLES ACTUAN EN ELLAS



Recientemente se ha ratificado, mediante un acuerdo entre la Sociedad de Autores y el Sindicato del Espectáculo, el convenio firmado hace cinco años, que regula la propiedad intelectual en las salas de fiesta. Dicho convenio, que tiene vigencia para otros cinco años más, tiene congelados los precios en mayo de 1970 para el resto del tiempo que tiene que regir.

España es uno de los países que más dinero gasta en diversiones, bailes, cines, etc., y de año en año se multiplican estos locales, bien con nombres y características tradicionales o con versión nueva, como el salón o el club americano, whisky a "gogó" y las numerosas discotecas y salas de juventud.

En tono a las salas de fiesta hay que plantear tres preguntas: ¿qué es de ellas?, ¿cuántas hay en nuestro país? y ¿qué entendemos por salas de fiesta?

Las confusiones son abundantes, ya que todas las denominadas anteriormente tienden al mismo fin, la diversión, pero lo hacen con más o menos medios; el Sindicato del Espectáculo está estudiando una reglamentación a este respecto.

En España se denomina salas de fiesta a aquellos locales de diversión que cumplen tres fines: hotelero, ofreciendo bebidas; diversión, en la que el visitante es espectador de una serie de variedades, y un tercero en el que el visitante participa de la diversión activamente, esto es, bailando. Por esto, salas de fiesta propiamente dichas hay unas 1.200 repartidas por todo el territorio nacional. Todos los demás locales, discotecas, salas de juventud, club de baile, etc., tienen solamente dos de estos fines: la bebida y la música para bailar o para entretener, pero carecen de variedades. En estos últimos tiempos han proliferado de tal manera que solamente el número de discotecas y salas de baile se eleva a 4.500. En cuanto a los tablaos flamencos ofrecen también semejantes servicios, pero de una forma diferente, ya que en el tablao hay espectáculo y bebidas. De éstos hay en España 50. A la sombra de éstos existen 200 más, que son mezcla de tablao y sala de baile, por lo que los catalogamos dentro de las salas de fiesta. Por último, ha nacido en nuestros días una nueva modalidad de salas, que divierten instruyendo, como son los cafés-teatro, que ofrecen al público una forma de atracción más selecta.

## \* Las salas de fiesta y la Sociedad de Autores

La Sociedad de Autores tiene que salvaguardar los derechos de la propiedad intelectual referente a la música que se ofrece en las salas de fiesta, por lo que es normal que todas ellas paguen a la SGAE un porcentaje previamente establecido entre ambas, que no es el mismo para todos los establecimientos, puesto que hay diferencia entre ellos. Así, pues, la Sociedad de Autores tiene unos baremos que responden a estas diferencias y que se fijan con arreglo a la superficie del local, al precio que cobran por la entrada, a la clase, a la situación, etc. Todos los factores influyen de una forma decisiva en este porcentaje o índice-precio

que dichas salas tienen que abonar a la Sociedad de Autores. Por otra parte, hay salas que tienen orquesta, otras que son mixtas: orquesta y discos y otras donde solamente hay discos. Este factor es también influyente a la hora de fijar los índices; las salas con orquesta pagan, como es natural, los derechos de autor que fija la Sociedad de Autores; las mixtas tienen, además, una gravación de un 15 por 100, y en las que sólo hay discos, la gravación es del 30 por 100. Lo que juega, sobre todo, es el aforo y el precio a la hora de fijar el coeficiente a pagar por las salas de fiesta a la Sociedad de Autores.

## \* Distribución de las salas

De las 1.200 salas que existen en España hay zonas en las que éstas han proliferado en estos últimos tiempos, de una forma particular donde el turismo es más abundante. Bien es verdad que estas cifras no pueden ser definitivas, ya que hay lugares donde ciertas salas están abiertas en una época del año; en otros se abren solamente durante dos meses, quedando el resto del tiempo cerradas, o bien se abren y cierran alternativamente y en periodos relativamente cortos. Las zonas con mayor número de salas son éstas: Costa Brava, Costa del Sol, Baleares, Costa Blanca, Costa Dorada. En cuanto a ciudades se refiere y que tienen abiertas dichas salas la mayor parte del año son las siguientes: Madrid, Barcelona, Bilbao, Valencia, Zaragoza, etc. El resto de las capitales españolas tiene un número de salas muy por debajo del de éstas. Málaga, que en la época turística es una de las capitales que más salas de fiesta tiene, durante el resto del año ocupa un puesto bastante discreto en este escalafón que hemos establecido. Andalucía interior, por el contrario, es la que menor número de salas tiene, y la principal razón estriba en que aquí proliferan más los tablaos flamencos.

Esta distribución dista mucho de ser real, ya que hoy día se están abriendo salas de este tipo en los cruces de los caminos y en los lugares en los que antiguamente estaban enclavadas las llamadas ventas, pero con distinto nombre; por otra parte, en las autopistas y aún en las carreteras más discretas o de menos tránsito se están

instalando cada día mayor número de moteles, en los que se ofrece al viajero no sólo hospitalidad, sino también diversión y recreo.

## \* Control que se ejerce en las salas de fiesta

Todas las salas sufren las correspondientes inspecciones legales. Para tener una idea, señalemos los instrumentos jurídicos a los que tienen que estar sujetas: el reglamento de Policía de Espectáculos, que data del año 1935; los controles de los Sindicatos de Hostelería y del Espectáculo, así como los del Ministerio de Información y Turismo y de las inspecciones Tutelar de Menores, Fiscal y Municipal. Asimismo, la Sociedad de Autores, a través de sus delegados provin-

ciales, controla la parte que le afecta como representante de la propiedad intelectual.

En la actualidad se está exigiendo, además, el carnet de empresa responsable que servirá también para el control y la actualización del censo de dichas salas, pues el que actualmente rige es del año 1966 y, por supuesto, no está completo, ya que en estos últimos cuatro años el número de salas ha variado considerablemente.

## \* Grupos musicales

En la actualidad hay un censo de 22.000 músicos, salidos de los Conservatorios españoles. Pero al lado de éstos están los 12.000 músicos pertenecientes a los diferentes conjuntos músico-vocales que se han formado estos últimos años. Hay que tener en cuenta que existen algunos conjuntos, sobre todo en algunos pueblos, que actúan por su cuenta, aunque son los menos, ya que para actuar en cualquier sala pública es necesario tener el carnet que habilita para ello. Para evitar cualquier abuso se hacen frecuentemente exámenes con el fin de conceder, a los que superen las pruebas, el carnet del Sindicato del Espectáculo, el cual es imprescindible, como ya hemos dicho, para trabajar como músico en una sala de fiesta.

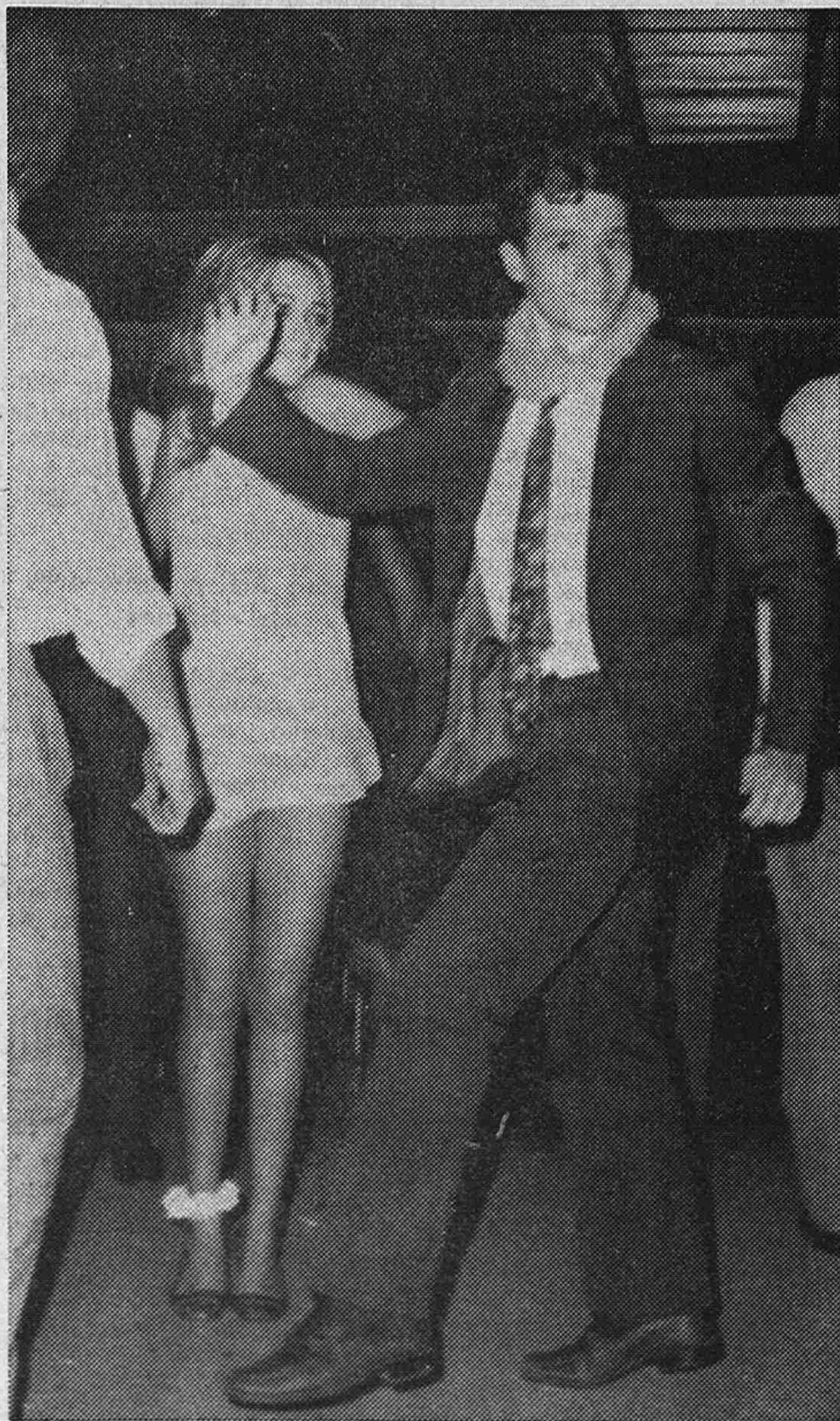
Otro asunto son los grupos musicales extranjeros residentes en España y que actúan con perjuicio de los conjuntos españoles. En este sentido tenemos que apuntar el hecho de que en España no existen derechos de interpretación como hay en algunos países ni reglamentación alguna al respecto. Es verdad que hay un convenio firmado en Roma por algunas naciones, pero España no lo ha ratificado, por lo que el derecho de interpretación no está legalmente reconocido. Quizá sea este un paso que no estaría mal dar, no sólo en beneficio de la Sociedad de Autores, sino también, y sobre todo, en beneficio de tantos músicos como existen hoy día.

## \* El público de las salas de fiesta

Las salas de fiesta tienen un público de tarde y un público de noche; el de tarde está compuesto en su mayoría por jóvenes, y el de noche por personas de mediana edad, acomodadas y estabilizadas monetariamente; sin embargo, en una encuesta hecha recientemente por una revista especializada, se ha podido comprobar que la juventud prefiere las discotecas a las salas

de fiesta; la razón es obvia, la entrada, en general, es más barata y, por tanto, más asequible en estas salas de juventud que en las salas de fiesta; por el contrario, las personas de treinta años en adelante se inclinan más por estas últimas, quizá las variedades les permiten un poco más de reposo.

Teófilo GUTIERREZ



## EL TORO

# DOS REAPARICIONES

Si hiciéramos caso y cuenta de todas las noticias que nos llegan por los diversos medios de comunicación —orales, escritos y mecánicos—, podríamos adelantarles una caprichosa panorámica de lo que puede ser la inminente temporada taurina. Menos mal que la experiencia nos aconseja desconfiar y antes de presumir de enterados preferimos pecar de escépticos, con lo que si nunca nos apuntaremos ningún tanto "periodístico" espectacular, y fácil, en cambio tampoco ayudaremos a ninguna publicidad encubierta, ni a alumbrar pistas falsas, ni a engañar ni confundir a nadie.

Mil veces escarmentados, en esto del toro, incluso cuando nuestro deber de cronistas nos lleva a una plaza, no apuntamos los nombres de los matadores hasta verlos hacer el paseíllo, ni reseñamos la procedencia de un toro hasta comprobar su hierro (y nuestros lectores podrán dar fe de las numerosas falsedades que hemos denunciado, sin que, por cierto, la autoridad se diera por enterada ni los culpables por aludidos).

Sería curioso archivar las declaraciones que por estas fechas prodigan los toreros, los apoderados y las empresas —"Ya tenemos firmadas equis corridas"; "hemos comprometido todas las ferias importantes"; "el acuerdo ha sido de una exclusiva de tantas funciones"; "alternaré con todos mis compañeros"; "Fulanito exigirá el toro-toro sin importarle la ganadería", etc., etc.—, y a final de temporada confrontarlas con la realidad indudable de los hechos. Entonces veríamos a cuánta palabrería gratuita, de anzuelo o címbel, se la había dado indebidamente hospedaje.

Pero entre las noticias ya confirmadas, de palabra y apostilla "a priori". Por ejemplo, y en primer lugar, la de la reaparición de dos gloriosos veteranos: Antonio Bienvenida y Luis Miguel Dominguín, cuyo éxito en el festival pro damnificados por los terremotos de Perú, creemos que, a la larga, ha sido desorbitado. Antonio y Luis Miguel aún pueden deslumbrarnos y servir de lección, en otros festejos como el dicho, de responsabilidad limitada; pero de eso a volver a la lucha sería y total, hay una diferencia que nadie debe ignorar. Sean cuales fueren las razones particulares, y respetabilísimas, que muevan a ambos toreros, su reincorporación a la actividad que abandonaron, en 1966, Antonio, y en 1960, Luis Miguel, no puede ser considerada como necesaria, y menos como el remedio que precisa la Fiesta, cuya urgente renovación tienen que venir desde abajo, desde la juventud, si queremos que consiga eficacia y continuidad, puntos, sobre todo el último, que no cabe esperar de los dos veteranos, prontos a una nueva —¿y definitiva?— retirada en cuanto logren sus objetivos...

Aunque conscientes de sus limitaciones, Antonio Bienvenida fue —y sigue siéndolo en la feria de los recuerdos— nuestro torero predilecto. Nadie como él satisfizo nuestras exigencias estéticas y pocos habrán cuajado momentos de una pureza taurina tan cabal, tan artística y profunda. Pero si Antonio nunca se distinguió por su entrega, por su arrojo, por su decisión, y en cambio sí se dejó ganar por afligimientos, desigualdades e inhibiciones, no va a ser ahora, a sus cuarenta y ocho años de edad y cinco de ausencia, cuando se decida a presentar esa pelea o a dar ese paso adelante que tanto echáramos de menos en tiempos que, aun así, nos resultan de felicísima recordación.

Algo más joven —cuatro años— y torero de otro corte y otro ánimo, Luis Miguel, quizá presente mayores posibilidades. Y decimos quizá, volcándonos hacia la duda, porque del sesenta a acá han pasado demasiadas cosas en el toro, con Luis Miguel en el tendido, para pensar que su vuelta pueda remediarlas, aunque ésta fuera su intención. No, lo que no hizo, por omisión cómoda y culpable, en 1963, nos parece absurdo esperarle en 1971. Luis Miguel volverá —dice que a mitad de temporada—; pero sobre seguro, a hacer su agosto particularísimo y uniéndose a quien sea, siempre que quien sea pueda favorecerle, claro. Ahora bien, el Luis Miguel del índice soberbio y retador, ése no volverá, entre otras razones por que la hora de alianzas, y no de competencias, que vive el toro, tampoco aconseja heroicidades.

De todas maneras, ambas anunciadas reapariciones no parece que hayan encontrado el ambiente y las ayudas previstas. Todo está difícil y enrarecido y nadie acierta a ver futuro. En la baraja taurina sobran cartas menores e iguales y faltan figuras, lo que hace muy problemático el ligar bazas que permitan envites fuertes, y Antonio y Luis Miguel serían hoy dos cartas más de muy dudoso valor, pero que de entrar en juego exigirían —¿si no, para qué?— posturas altas y arriesgadas. Aparte de que el público ya está cansado, o desengañado, hasta de los ases.

Por lo dicho, mucho nos tememos que Antonio y Luis Miguel tengan que probarse —que "rodarse", como se dice ahora— para merecer el deseo y bien pegado visto bueno de las empresas, con el peligro lógico de que en las pruebas se les quemen los ímpetus.

Mientras tanto, los jóvenes que esperan, se desesperarán aún más ante la, para ellos, amenaza de dos toreros que, desde la reserva, vienen a restarles posibilidades de actuar en las plazas y ferias, cuya conquista tan reiteradamente se les niega.

José Antonio MEDRANO



## ADIOS DE GUNDULA JANOWITZ CON LA ORQUESTA NACIONAL DIRIGIDA POR ROWICKI

Con dos arias, de Mozart y Beethoven, se despidió de Madrid la gran soprano Gundula Janowitz. Han sido tres actuaciones en ocho días, tan interesantes como diversas. Como el hábito a lo bueno se adquiere con facilidad, resulta un poco triste pensar que en muchos meses no la tendremos con nosotros. «Voi avete un cor fedele» y «Ah perfido» constituyen ejemplos maestros de dos personalidades y dos estilos. Mejor diríamos, dos manifestaciones histórico-personales de un mismo fondo. La música mozartiana ha de comprenderse teniendo muy presente el concepto de su «vocalidad». Y cuando voz e instrumentos se alían, todo parece marchar como en volandas. Bueno; si se cuenta con una voz con alas y un maestro capaz de quitar peso al hacer de su orquesta. Felizmente así sucedió ahora. La Janowitz se alza en medio de la pequeña formación como una extraña y bellísima ave a la que la naturaleza y la sabiduría hubieran dotado de todas sus gracias. No cabe duda: Mozart es así, así ha de pensarse y sentirse; así ha de hacerse desde una técnica capaz de poner en pie a los músicos de Salzburgo pedía en sus célebres «Solfeos», lo que el músico de Salzburgo pedía en sus célebres «Solfeos», una de las más altas lecciones de canto y música que se han escrito jamás. Como la voz y el temperamento de Janowitz alcanzan una extensa gama de posibilidades —de Mozart a Strauss, de Beethoven a Wagner—, tras su maravilloso Mozart, nos dio un Beethoven absolutamente impresionante. Desdichado de una traducción así comprobamos con exactitud cuánto une al autor de la «Fidelio» con el de «La flauta mágica» y, al mismo tiempo, todo lo que los separa. ¡Bravo, Gundula, bravo! Esperamos el retorno.

Witold Rowicki es un director de gran calidad. Su sólido prestigio se ha hecho, día a día, gracias a un trabajo severo y una actitud musical de servicio que no sabe de vanos ni exclusiones. Excelente traductor de los clásicos lo es, igualmente, de los contemporáneos: los de la «derecha», que en música están presididos por las grandes figuras soviéticas, y los de la «izquierda» o «vanguardia» de cualquier país y matiz. El turista que haya estado esta semana en Madrid supondrá que nos desayunamos con Shostakovich y cenamos con Shostakovich. Las dos orquestas lo han puesto en los atriles: la Nacional con la «Primera Sinfonía»; la RTV con la «Séptima». Para coincidencia que no resta interés al contacto o conocimiento de la música del más destacado maestro soviético.

La «Primera Sinfonía», escrita por Shostakovich a los diecinueve años y estrenada en 1926, sigue siendo —quizá— la mejor de la larga colección. Como en el caso de la «Sinfonietta», de Halffter, pero partiendo de supuestos, condicionamientos históricos y demás circunstancias distintas, la obra del ruso es una explosión de saber y sinceridad juveniles. Está inscrita con claridad en su momento, pues el lenguaje guarda relación con Prokofiev, Stravinsky y Scriabin y la forma aparece trabajada con soltura y sin enfática beatería. Tampoco aparecen excesos verbalistas que, en sinfonías posteriores, alcanzarán dimensiones atentatorias para la «cólera del español sentido». Por otra parte, en la «Primera Sinfonía» no existe en el músico el menor afán de servidumbre a la gran masa, ni alienta ninguna tentación de exaltación nacionalista. Hay en ella más agudeza, ironía y franco lirismo que voluntarismo épico. Espíritu que se repite más tarde en la «Sexta»: un reposo después de la vociferante «Quinta» y antes de la gigantista «Séptima», llamada de «Leningrado».

Rowicki supo dar a los pentagramas de Shostakovich cuanto brillante plasticidad encierran. Expuso la partitura con ejemplar claridad y estupendo soplo vital; resaltó el lirismo agredido de muchos pasajes. Sobrio de gesto, seguro y amable al mandar, conocedor profundo, la presencia del director polaco en el «podium» nos da, desde el primer momento, esa ideal sensación de naturalidad, gracias a la cual sabemos que nada se interpondrá entre la música y nosotros. La Orquesta Nacional tuvo uno de sus mejores días desde que se inició la actual temporada.

Enrique FRANCO

## EL TEATRO

# ESPAÑOL: «MEDEA», DE SENECA

Teatro Español: «Medea», de Séneca, traducida por Miguel de Unamuno. Actores: Nati Mistral, Guillermo Marín, Cándida Losada, Carlos Ballesteros, Roberto Martín. Corifeos, acompañantes, danzantes. Escenariados y figurines de Manuel Mampaso. Música de Luis de Pablo. Dirección de Alberto González Vergel, ayudado por Pedro Pérez Oliva.

El centro de esta representación no es Séneca, ni Unamuno, ni Medea: es González Vergel. Hay que ser muy bravo para entrarles por derecho y sin temblar a esos tres monstruos. Pero, según se ve, González Vergel nació ya toreando. «... hoc non est novum mutare sedes», dice Medea a Jasón, y lo mismo podía decir González Vergel. No es para él una novedad cambiar de asiento... las cosas. Pero el acierto ha sido pleno, total. Es la misma alma de Medea, y es otra encarnadura histórica. ¿Por qué Unamuno tradujo a Séneca? ¿Por qué no a Eurípides? La Medea de Séneca es, a mi ver, el personaje trágico más individual de entre todos los creados por el numen greco-latino. Cuando la Nodriza se lamenta de que Medea lo ha perdido todo, preguntándole qué es lo que le queda, Medea responde con estas dos palabras inmortales: «Medea superest» («Queda Medea»). Tan feroz individualismo no podía pasarle inadvertido a Unamuno, que siempre anduvo cuidando de que no le quitaran su yo. Esas palabras de Medea son, además, un verdadero tesoro crítico, pues ellas distinguen a Séneca de los estoicos; es decir, de los que aconsejaban fundirse con la naturaleza común. Todo esto ha sido salvado. González Vergel ha sido absolutamente fiel a Séneca y a Unamuno, y aun a la traducción de Unamuno, que no es, a fuer de castiza, demasiado teatral.

Pero la historia, la encarnadura, ha sido trasladada a un plano de modernidad polémica. Vergel le ha quitado a Medea su leyenda y le ha dado una historia, sin romperla ni mancharla. Medea es una princesa inca, hija, quizá, de Atahualpa, como ha supuesto literariamente el propio González Vergel. Los argonautas son los conquistadores, y Jasón uno de sus caudillos. Hay dos coros: el coro clásico de los lamentos y un coro analítico o crítico, hondamente significativo, formado por «voces» del noventa y ocho español. Queda así planteado el problema de España en América en la vertiente que va desde Bartolomé de las Casas a Diego Rivera, por supuesto que sin exageraciones de pasión celestial ni vociferaciones raciales. El intento es audaz y sorprendente. Es un acto de humildad histórica, y, en la medida en que el teatro lo sea (González Vergel es brechtiano), mayéutica. De otro lado, la sinistra grandeza de Medea la despoja parcialmente de razón. Podríamos seguir interpretando la traslación histórica, pletórica de magníficas sugerencias, como, por ejem-

plo, la del cruel destino del mestizaje inocente, sorprendido entre las dos fuerzas injustas que le dieron la vida. El caso es que González Vergel ha hecho algo vivo, palpante. Esta es una verdadera recreación. Séneca nos sirve al cabo del tiempo.

La estructura funcional de esta idea es el segundo acierto. Había que dramatizar esa idea sin perder contacto con la inspiración de Séneca. Todo es cuestión de escenografía, de interpolaciones oportunas, de alusiones al hilo del texto clásico, de transformar el ambiente de Corinto en otro más abierto y esquemático... Pero todo esto había que hacerlo con sumo tacto para no despeñarse en el pintoresquismo y no convertir los «caracteres» en psicologías domésticas; es decir, para que el grito de Medea no perdiese cualidad universal y eterna. Los cuadros dancísticos, insertados armoniosamente en el desarrollo de la tragedia, así como los figurines, van localizando el recipiente de la acción de un modo muy explícito.

El tercer acierto del director-creador es su trabajo con los actores. Ha hecho bien, en mi parecer, conservando su solemnidad y simbolismo de los gestos clásicos (gestos-corturo, diríamos), pues ellos, sin más, no sé por qué maravillosa alquimia, transmiten espíritu trágico. (Los grandes autores trágicos de hoy los conservan). Nati Mistral, aparte de sus cualidades, lleva sobre sí la huella de una dirección realizada con microscopio. No es para mí la trágica ideal, pero es una gran trágica. El trémor doloroso es más convincente que el trémolo de la iracundia. Su voz es clavada a la de Medea, esa es su voz. Y luego sus movimientos son pausados, tal vez con algún desmelanamiento folklórico sin importancia. Es una actriz, por supuesto. Justas y largas ovaciones premiaron su estimable Medea. Algunos de sus momentos son memorables. Logró que el alma atormentada de la gran hechicera flotase en el ambiente. ¿Qué más decir en su honor y en honor de su director? Guillermo Marín y Carlos Ballesteros, en sus breves intervenciones, se comportaron magistralmente, como todos los demás. Cándida Losada, muy bien. La simultaneidad sonora y matizada de los coros, los movimientos milimétricos de los corifeos, el ritmo a la vez ágil y denso de la acción, precipitada por las ilustraciones musicales (tan en su punto, tan matemáticas) de Luis de Pablo, y la escenografía de Mampaso, reducida al mínimo de elementos, pero muy expresiva mediante el apunte de un armazón de nave (idea de la llegada y del abandono), completaron una noche perfectísima.

Ovaciones clamorosas, tanto al final del primer acto como al fin de la obra. Un triunfo de González Vergel, si señor. Con gusto e inteligencia invitó al público a dirigir sus ovaciones a don Miguel de Unamuno, representado o presente en sus hijos, que estaban en un palco.

Carlos Luis ALVAREZ

### CLAVE DE ESTRENOS

GP: Para Gran Público

PC: Para Cinéfilos

+: Calificación artística

\*: Calificación comercial

18: Para mayores dieciocho años

14: Para mayores catorce años

Tel.: Para todos los públicos

SC: Sin Calificar

## ESTRENOS

AEROPUERTO. Dir.: George Seaton. Int.: Burt Lancaster y Dean Martin. GP. Dramático-suspense. Color. Calificación: \*\*\* (18) (GRAN VIA.)

A LA CAIDA DEL OTONO. Dir.: Man-Hi Lee. Int.: Jung-Sook Moon y Sung-II Shin. Drama sentimental. GP. Calificación: \* (ROSALIES.)

DEL AMOR Y DE LA INFIDELIDAD. Director: Claude Lelouch. Int.: Annie Girardot y Jean-Paul Belmondo. (18.) Color. Dramática. GP. y PC. Calificación: +, \*\* (COLISEUM.)

DOS MULAS Y UNA MUJER. Dir.: Don Siegel. Int.: Shirley McLaine y Clint Eastwood. (18.) Color. Western romántico. GP. Calificación: \*\*\* (PALACIO DE LA PRENSA y VELAZQUEZ.)

EL DEMONIO DE LOS CELOS. Int.: Marcello Mastroianni y Mónica Vitti. C. or. Comedia. GP. Calificación: \*\*\* (18.) (AVENIDA.)

EL EJECUTOR. Dir.: Sam Wanamaker. Intérpretes: Joan Collins, Judy Geeson y Oskar Homolka. (18.) Color. SC. (PALACIO DE LA MUSICA.)

EL JARDIN DE LAS DELICIAS. Dir.: Carlos Saura. Int.: José Luis López Vázquez y Fran-

cisco Pierrá. Dramática. PC. Color. Calificación: +, +, \* (18.) (POMPEYA.)

EL JUEVES. Dir.: Dino Risi. Int.: Walter Chiari y Michèle Mercier. Calificación: \*. (GALLILEO.)

EL PRECIO DEL PLACER. Dir.: Bernard Kowalski. Int.: Alex Cord y Britt Ekland. Intriga. GP. (18.) Color. Calificación: \*. (FUENCARRAL, CANCELLER, EL ESPANOLETO, INFANTE y JUAN DE AUSTRIA.)

EL VALLE DEL FUGITIVO. Dir.: Abraham Polonsky. Int.: Robert Redford y Katharine Ross. (18.) Color. SC. (RIALTO y FANTASIO.)

FLOR DE CACTUS. Dir.: Gene Saks. Int.: Walter Matthau e Ingrid Bergman. (18.) Comedia. GP. Color. Calificación: \*\*\* (LUCHANA y TORRE DE MADRID.)

GOYA. Dir.: Nino Quevedo. Int.: Francisco Rabal e Irina Demick. Color. (18.) SC. (CARLOS III, ROXY «A», PRINCESA, CONSULADO, VICTORIA y GARDEN.)

LA CONJURA DE LOS BOYARDOS. (2.ª época de Iván el Terrible.) Dir.: S. M. Eisenstein. V. O. subtítulo. Blanco y negro y color. Dramática. GP y PC. Calificación: +, +, +, \*\*\* (CINE STUDIO CALIFORNIA.)

LA DECENTE. Dir.: José Luis Sáenz de Heredia. Int.: Conchita Velasco, Alfredo Landa y José Luis López Vázquez. Color. Comedia española. GP. Calificación: \*\*\* (18.) (BARCELONA y BENLILURE.)

LA ESTRELLA DE DAVID. Dir.: Konrad Wolf. SC. (FALLA.)

LA LEYENDA DE LA CIUDAD SIN NOMBRE. Dir.: Joshua Logan. Int.: Lee Marvin y Clint Eastwood. Musical. GP y PC. Calificación: +, +, +, \*\*\* Color. (18.) (PAZ.)

LA MAISON DES BORIES. Dir.: Jacques Do-

niol-Valerocce. Int.: Marie Dubois, Matthieu Carrère y Maurice Garrel. V. O. subtítulo. PC y GP. Calificación: +, \*. (PALACE.)

LA NOCHE DE LOS MUERTOS VIVIENTES. Color. Terror. (18.) Versión original. Calificación: \*\*\*. (REX.)

LAS P\* DORAS DE HERCULES. Dir.: Luciano Salce. Int.: Nino Manfredi, Silvia Koscina, Vittorio de Sica. (18.) Comedia. GP. Calificación: \*. (ALEXANDRA.)

LAS COSAS DE LA VIDA. Dir.: Claude Sautet, Michel Piccoli y Romy Schneider. (18.) (BILBAO, PROGRESO, REGIO y LICEO.)

LE DOS AU MUR. Dir.: Edouard Molinar. Int.: Jeanne Moreau y Gérard Dury. Politéica. GP y PC. Calificación: +, \*. (PENALVER.)

LOS GIRASOLES. Dir.: Vittorio de Sica. Intérpretes: Marcello Mastroianni y Sofia Loren. Color. GP. Drama sentimental. Calificación: \*\*\* (AMAYA.)

MONTY WALSH. Dir.: William A. Fraker. Intérpretes: Lee Marvin y Jeanne Moreau. Color. (18.) Western. Calificación: +, \*\*\*. (REAL CINEMA.)

NO SE COMPRA EL SILENCIO. Dir.: William Wyler. Int.: Lee J. Gobb, Anthony Zerbe y Lola Falana. Color. Dramática. GP y PC. Calificación: +, \*\*\*. (18.) (PROYECCIONES.)

PIERNA CRECIENTE, FALDA MENGUANTE. Dir.: Javier Aguirre. Int.: Laura Valenzuela, Fernando Fernán-Gómez. Color. (18.) Cómic musical. GP. Calificación: \* (ROXY «B».)

TRASPLANTE A LA ITALIANA. Dir.: Steno. Int.: Carlo Giuffrè y Graziella Granata. Color. (18.) Comedia. GP. Calificación: \*\*\*. (CALLAO y RICHMOND.)

UN HOMBRE LLAMADO CABALLO. Dir.: ENO-

Silverstein. Int.: Richard Harris y Corinna Tsopei. GP y PC. Western dramático. Color. Calificación: +, \*\*\* (18.) (CONDE DUQUE.)

UN INVIERNO EN MALLORCA. Dir.: Jaime Camino. Int.: Lucía Bosé y Christopher Sandford. (18.) SC. Color. (ALCALA-PALACE, ALVI y LOPE DE VEGA.)

VIENTE A ALEMANIA, PEPE. Dir.: Pedro Lazaga. Int.: Alfredo Landa, Tina Sainz, José Sacristán, Antonio Ferrandis, Gemma Cuervo y Fernando Guillén. (14.) SC. (CAPITOL, SALAMANCA, ARGÜELLES, MONUMENTAL y MURILLO.)

VIAJE ALREDEDOR DE MI CRANEO. Director: György Révész. Int.: Zoltan Latinovits y Eva Ruttkay. Color. Comedia psicológica. PC. Calificación: +, \*. (GAYARRÉ.)

WATERLOO. Dir.: Sergei Bondarchuk. Intérpretes: Rod Steiger, Christopher Plummer y Orson Welles. Tolerada Histórica. GP. Color. Calificación: +, \* (PALAFOX.)

## REPOSICIONES

EL DIABLO POR LA COLA. Dir.: Philippe de Broca. Int.: Yves Montand. (18.) Color. SC. (EL ESPANOLETO, CANCELLER, INFANTE, ALVI y JUAN DE AUSTRIA.)

LA TUNICA SAGRADA. Dir.: Henry Koster. Int.: Richard Burton, Jean Simmons, Victor Mature y Michael Rennie. Color. Tol. Histórica. GP. Calificación: \*\*\* (BULEVAR.)

¿QUE EL VIENTO SE LLEVO. Dir.: Victor Fleming. Int.: Clark Gable y Vivien Leigh. GP y PC. Drama histórico. Color. (18.) Calificación: +, \*\*\* (ALBENIZ.)

ERAFINO. Dir.: Pietro Germi. Int.: Adriano Celentano y Ottavia Piccolo. Color. Comedia. GP y PC. Calificación: +, \*\*\*. (MOLA.)

FRISTANA. Dir.: Luis Buñuel. Int.: Catherine Deneuve, Fernando Rey y Franco Nero. Color. Dramática. GP y PC. (18.) Calificación: +, \*\*\*. (INFANTAS.)



# MUSICA

ORQUESTA NACIONAL ROWIC. KI. PEDRO LEON (VIOLIN). PEDRO GOROSTOLA (CELLO). TEATRO REAL

«Tercera Sonatina», «Doble concierto, violín y cello» y «Danzas húngaras, 1, 3 y 5», Brahms. Viernes y sábado, 19,15 horas. Localidades desde mañana. Domingo, 11,30 horas. Localidades desde jueves. Taquillas (calle Carlos III) abiertas de 10 a 13,30 y de 17 a 19 horas. Jueves se abre taquilla desde 9 horas.

ORQUESTA SINFONICA Y CO-RO RTVE. ENRIQUE GARCIA ASENSIO, MONTSEERAT CABELLE, MARGRETA ELKINS, ROBERTO MEROLLA, JAMES MORRIS, ALICIA OLAVARRIA, ANTONIO DE MARCOS

Sábado, 30 enero, 10,30 noche y lunes, 1 de febrero, 6,45 tarde. Teatro Real. «Norma» (Bellini). Localidades de 10 a 150 pesetas. A partir martes 26 enero, de 10 a 13,30 y de 16,30 a 19 horas.

# TEATROS

ALCAZAR.—7 y 11: Antonio Garsa presenta: El refugio (de Muñoz Seca). «Una explosión de carcajadas.» (Seis últimos días.)

ARLEQUIN.—(San Bernardo, 5. Metro Santo Domingo, salida a Gran Vía). Compañía titular. (Empresa y dirección: Arturo Serrano.) 7 y 11: Tres testigos. (616 y 617 representaciones.) (Lo mejor de Pemán) Magistral interpretación de Angel Pícaro, Ana María Vidal, Pablo Sanz y José Camacho.

ARNICHES.—(Cedaceros, 7. Teléfono 2224991.) (Compañía José Rubio.) 7 y 11: Mis queridas amantes. Con Aurora Redondo y José Luis Coll. (Dirección: Osuna.)

BEATRIZ.—7 tarde: Diviértase con la compañía de Viki Lagos, Ismael Merlo, en Un amante al rojo vivo. Con Mari Carmen Yepes (en el personaje de «Bobby») y la colaboración de Milagros Pérez de León. (Dirección: Azpilicueta.) (Más de 200 representaciones.) (Noche, descanso de la compañía.)

BELLAS ARTES.—(Telf. 2324437.) 7 y 11: La muralla china (de Max Frisch, en versión de Jaime Salom). (Dirección: José Tamayo.) Miércoles 27, 11 noche: Fernando Fernán Gómez y Massiel, en A los hombres futuros, yo, Bertolt Brecht.

CALDERON.—7, 10,45: Compañía revistas de Andrés Pajares, con Manolo Codeso, en el fastuoso espectáculo «¡Qué majas son!» Con la escultural supermodel Mary D'Arcos, el «ballet» internacional The New High Society y la colaboración de la vedette Milagros Ponty. ¡Diversidad! ¡Espectacular!

CLUB.—(222047. Bajos Palacio Música.) Hoy, función única. 7 tarde: Compañía Paco Morán, con Marisol Ayuso, en El apogeo (Black Comedy) (de Schaffner; versión: Balart). Con Lola Gálvez, Amelia Muñoz, Pepe Ruiz en «Bringo». Colaboración: Ricardo Canales. ¡Vuelve un éxito mundial del teatro de humor! ¡Dos únicas semanas!

COMEDIA.—(Compañía Alberto Closas.) 7 y 11: Cuatro historias de alquiler (de Barillet y Gredy). Con Julia Gutiérrez Caba. (Últimos días.)

COMICO.—(2274537. Delicias, 41. Metro Palos de Moguer.) 7, 11: Compañía Carlos Amiches, Ninette y un señor de Murcia (de Miguel Mihura). (Últimos días.) Próximamente: La cigüeña dijo sí (de Carlos Llopi).

ESLAVA.—(2665440.) Hoy martes, función única a las 7 tarde: Compañía Irene Gutiérrez Caba, en la comedia musical La vida en un hilo. (Adaptación de Luis Escobar, sobre original de Edgar Neville.) (Música de Jaime Pérez.) Con Paco Muñoz, Mara Goyanes, José Cerro y la colaboración extraordinaria de Julia Caba Alba. (Dirección: Luis Escobar.) (Hacia las 300 representaciones.) (Noche, no hay función por descanso compañía.)

ESPAÑOL.—(Plaza Santa Ana. Telf. 2212247.) Hoy, a las 7,30 tarde, compañía nacional. Nati Mistral, en Medea (de Séneca, traducción de M. de Unamuno).

Con Guillermo Marín, Cándida Losada y Carlos Ballesteros, actor invitado. (Dirección: González Vergel.) Venta de localidades sin recargo en Contaduría con cuatro días de antelación, de 11 a 1 y de 5 a 6 tarde. (Autorizado mayores de catorce años.)

FIGARO.—(Telf. 2391645. Doctor Cortezo, 5. Metro Tiro de Molina.) 7 tarde y 11 noche: Compañía Gemma Cuervo-Fernando Guillén, presenta Todo en el jardín (de Edward Albee). (Dirección: José María Morera.)

GOYA.—(Telf. 2253217.) 7 y 11: Juegos de sociedad (de Juan José Alonso Millán). Con Jesús Puente, Licia Calderón. (Se despacha con cinco días.)

INFANTA ISABEL.—(Teléfono 2214778.) (Empresa y dirección: Arturo Serrano.) 7 y 11: ¡Lo más alegre y divertido de Madrid! Juanjo Menéndez y Manolo Gómez Bur, en La idea fija (de Alonso Millán). ¡El mayor de los éxitos cómicos!

LARA.—(2211631. Corredora Baja, 15. Metro Callao.) Jueves 27, 11 noche, estreno: Un puñado de ortigas (de Sauvajon, versión española de Giuliana Arioli). Por Pedro Osinaga, Pedro María Sánchez. Presentación teatral de Katy Ussia, la colaboración extraordinaria de Alicia Tomás, Angel Terrón, Avelino Cánovas, Lola Lemos, Enrique Closas y Yolanda Ríos. (Dirección: José Osuna.)

LATINA.—(Telf. 2652835. Revistas Colada.) 7 y 10,45: Los cómicos de Madrid, Lina Morgan, Juanito Navarro, en el éxito cómico, La chica del surtidor. Lina Ross, Tito Medrano, Manena Algorta, Sonia Silos y el fabuloso «ballet» inglés Stafford 71. (Localidades con cinco días.)

MARAVILLAS.—(2236993.) 7 y 11: Compañía Florida Chico, en El escalonito (de David Turner). (Adaptación de José María Bellido). Colaboración extraordinaria de Rafaela Aparicio. (Dirección: Antonio Amengual.)

MARIA GUERRERO.—(Tamayo y Baus, 4. Telf. 4294769.) Hoy, 7 tarde y 11 noche: Romance de lobos. (Comedia bárbara de don Ramón del Valle-Inclán.) Con José Bódalo, Gabriel Llopert, Arturo López, Ricardo Merino y un reparto de 50 actores. (Ambiente musical: Cristóbal Halffter.) ¡Un gran espectáculo! (Director: José Luis Alonso.) (Hoy, 100 representaciones.)

MARQUINA.—(Prim, 11. Teléfono 2318467.) Hoy martes, función única, 7 tarde: Elena María Tejero, Francisco Valladares. Actriz invitada, Milagros Leal, en Las mariposas son libres (de Leonard Gershe). Con Manuel Garco. (Adaptación y dirección: José Luis Alonso.) (Noche, no hay función por descanso compañía.)

MARTIN.—(Revistas.) 7 y 10,45: Carmen Valenzzy, Angel de Andrés, Las castigadoras. (Últimas semanas.)

REINA VICTORIA.—(2213458.) 7, 11: Una comedia divertidísima, mucho más atrevida de lo que usted esperaba, con Mari Carmen Prendes, Germán Cobos, Francisco Piquer, Mary Francis, en Una noche en su casa... señora. Con Doris Coll. (Colaboración: Emilio Laguna.)

VALLE-INCLAN.—(Torre de Ma-

drid.) 7, 11. (Orden alfabético.) María José Alfonso, Jaime Blanch, Juan Diego, Emilio Gutiérrez Caba, en Olvida los tambores (de Ana Diosdado). Con Mercedes Sampietro. Colaboración extraordinaria: Pastor Serrador. (Dirección: Ramón Ballesteros.)

ZARZUELA.—(2214341.) 7 tarde y 10,45 noche: Grandioso éxito compañía lírica nacional, con Antología de la zarzuela. Gran cuadro de cantantes, actores, coros, cuerpo de baile, orquesta, rondalla, soldados y banda de cornetas y tambores. (Dirección musical: Moreno Buendía.) (Director: José Tamayo.)

# CINES

ALBENZ.—Lo que el viento se llevó. ALCALA-PALACE.—Un invierno en Mallorca.

ALVI.—Invierno en Mallorca. AMAYA.—Los girasoles. APOLO.—El relicario y Scaramouche.

ARAGON.—Los flamencos y 007 al servicio secreto de Su Majestad.

ARGUELLES.—Continúa, 5: ¡Vente a Alemania, Pepe! (Alfredo Landá.) (Eastmancolor.) Catorce años.

AVENIDA.—(2217571.) 4,30, 7, 10,45: El demonio de los cielos. (Color.) (Marcello Mastroianni, Mónica Vitti). (Octava semana.)

AZUL.—Un adulterio decente y Los insaciables.

BAHIA.—Yo soy la revolución y Los

BARCELONA.—Continúa, 5: La

decente (José Luis López Vázquez, Conchita Velasco). (East-

mancolor.)

BECERRA.—El mago y Más allá de

la ley.

BECCO.—El relicario y Scaramou-

che.

BELLAS ARTES.—El estrangulador de

Boston y Mayor Dundee.

BENLUIRE.—Continúa, 5: La

decente (José Luis López Váz-

quez, Conchita Velasco). (East-

mancolor.)

BILBAO.—Las cosas de la vida.

BRISTOL.—Locos de abril y Danzad,

danzad, malditos.

BULEVAR.—La túnica sagrada.

CALLAO.—(70 mm.) 7, 10,45:

Trasplante a la italiana (co-

lor). ¡Original! ¡Divertidísima!

(Sexta semana.)

CANCELLER.—El precio del placer.

CANDILEJAS.—El largo día del águ-

la.

CAPITOL.—7, 10,45: ¡Vente a Ale-

mania, Pepe! (Alfredo Lan-

da.) (Eastmancolor.) (Catorce

años.)

CARLOS III.—Goya.

CARLTON.—El largo día del águila.

CARRETAS.—10: Mercancía hu-

mana; Villa cabalga. (Diecio-

cho años.)

CARTAGO.—Continúa, 5: Las

nebras del mini-mini, y El cele-

cionista.

CERVANTES.—Ceremonia secreta y El

dinero tiene miedo.

C. LINEAL.—Tres mordiscos a la

manzana y El mayor mujeriego.

COMBAR.—La familia Crompton y

Los jóvenes amantes.

COLISEUM.—7, 10,45: Del amor

y de la infidelidad (Jean-Paul

Beltrando, Annie Birardot). (East-

mancolor.) (Otro triunfo

de Claude Lelouch)

CONCEPCION.—La familia Crompton

y Los jóvenes amantes.

CONDE DUQUE.—Un hombre llama-

do Caballo.

CONSULADO.—Goya.

COPACABANA.—La familia Crompton

y Los jóvenes amantes.

CHUECA.—La vida sigue igual y Ros-

sie, una señora riquísima.

EL ESPAÑOLETE.—El precio del pla-

cer.

EMPERADOR.—Mil caras tiene el

amor y El último tren a Katanga.

ESPRONCEDA.—Tres mordiscos a la

manzana y El mayor mujeriego.

EUROPA.—La familia Crompton y

Los jóvenes amantes.

FANTASIO.—El valle del fugitivo.

FATIMA.—A merced del odio y El

clan de los sicilianos.

FELIPE II.—El ladrón rebelde y Ra-

chel, Rachel.

FLORIDA.—Pasaporte a la locura y

Objetivo: matar.

FUENCARRAL.—7, 10,45: El pre-

cio del placer (technicolor; 70

mm.). Mayores dieciocho

años.

FUNDADORES.—(Fundadores, 9.

Final Goya. Telf. 2451495.)

Continúa, 5: Jaime es un as;

La carrera del siglo (color).

Tolerado menores.

GARDEN.—Goya.

GRANADA.—¡Viva América! y Más

allá de la ley.

GRAN VÍA.—Aeropuerto.

IDEAL.—Voy, le mato y vuelvo y

¿Qué tal Pussycat?

IMPERIAL.—10 mañana: Comple-

mentos, y Bambi (Walt Dis-

ney). Tolerada.

IMPERIO.—Suspiros de Triana y Ca-

rola de día, Carola de noche.

INANTE.—El precio del placer.

JORGE JUAN.—El clan de los sicli-

anos.

JUAN DE AUSTRIA.—El precio del

placer.

KURSAL.—Oley (sin balas y dispa-

rand) y Danzad, danzad, malditos.

LICEO.—Las cosas de la vida.

LIDO.—Oeste sin fronteras y ¿Qué tal

Pussycat?

LIBROA.—Regalo a los rusos y Dan-

zad, danzad, malditos.

LUCHANA.—Flor de cactus.

LOPE DE VEGA.—7, 10,45: Un

invierno en Mallorca (Lucía

Bosé). (Eastmancolor.) Mayo-

res dieciocho años.

LUX.—Cuatro historias de amor y

Siempre estoy sola.

MADRID.—Continúa, 10 mañana.

Doble programa: Uno después

de otro («Lenta e implacable-

mente buscan su pasaporte a

la eternidad», Richard Harri-

son). Los jóvenes amantes

(«La profesión más antigua en

la película más atrevida», Ju-

niór). La entrada, rigurosa-

mente prohibida menores.

Cuarta semana.

MARVI.—La familia Crompton y Los

jóvenes amantes.

METROPOLITANO.—El sabor del odio

y El clan de los sicilianos.

MOLA.—Serafino.

MONACO.—El manantial de la don-

cella.

MONTICARLO.—Historias de amor y

Siempre estoy sola.

MONTERA.—El mayor mujeriego.

MONUMENTAL.—Continúa, 5:

Vente a Alemania, Pepe! (Al-

fredo Landá.) (Eastmancolor.)

Catorce años.

MORASOL.—El relicario y Scaramou-

che.

MUNOZ SECA.—(2315141.) 10:

Destino: Stambul 68, y Ahora

me llaman señor Tibbs.

MURILLO.—Continúa, 5: ¡Vente

a Alemania, Pepe! (Alfredo

Landá.) (Eastmancolor.) Cator-

ce años.

NARVAEZ.—Historias de amor y

Siempre estoy sola.

NIZA.—El relicario y El dragón, es-

tría invisible.

ODEON.—Cáete muerta, cariño y

Danzad, danzad, malditos.

OPORTO.—Regalo a los rusos y Dan-

zad, danzad, malditos.

ORAA.—Mogambo y Don Erre que

Erre.

PALACIO DE LA MUSICA.—

4,30, 7, 10,45: El ejecutor (Geor-

ge Peppard). (Panavisión; tech-

nicolor.)

PALAFOX.—Waterloo.

PAVON.—El sabor del odio y El clan

de los sicilianos.

PAZ-TODD-DO.—6,45, 10,15: La

leyenda de la ciudad sin nom-

bre (70 mm.; technicolor; pa-

navisión). (Lee Marvin, Clint

Eastwood, Jean Seberg.) Venta

anticipada.)

PEZ.—Tarzán en Nueva York y Ro-

bin Hood, el arquero invencible.

PLEYEL.—Gentleman Joe y Yo soy

la revolución.

POSTAS.—El relicario y Scaramou-

che.

PRINCESA.—Goya.

PRINCIPE PIO.—3,30: En un lu-

gar de la manga, y Singapur,

hora cero.

PROGRESO.—Las cosas de la vida.

REAL CINEMA.—Monty Walsh.

REGIO.—Las cosas de la vida.

RIALTO.—7, 10,45: El valle del fu-

gitivo (Katharine Ross). (Co-

lor.) Mayores dieciocho años.

RICHMOND.—Trasplante a la ita-

liana.

RIO.—El relicario y Scaramouche.

RIVIERA.—Viento en las velas y 500

dólares vivo o muerto.



# entretenimientos

## ¡ACEPTE USTED UN CONSEJO!



### PARA SU JARDIN

Aunque siempre hayan crecido las cebollas en el mismo lugar, hay que cambiarlas de sitio si han sido atacadas por cresas. Acuérdese también que cavando pronto después de recoger una cosecha expone muchas de las plagas a los pájaros.



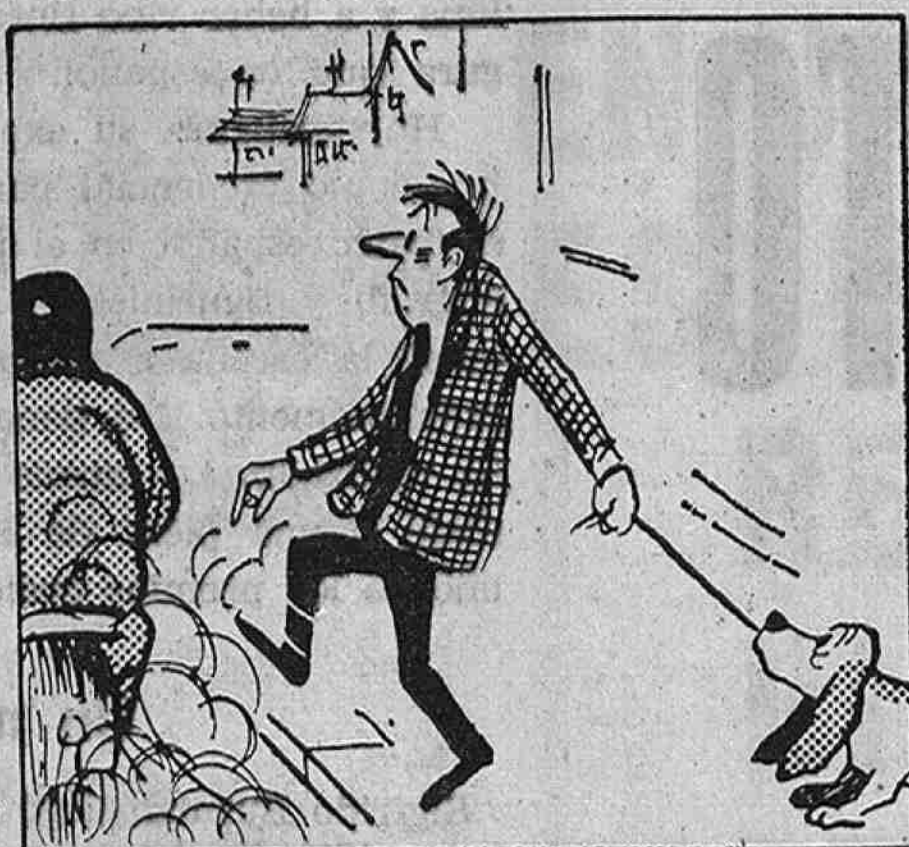
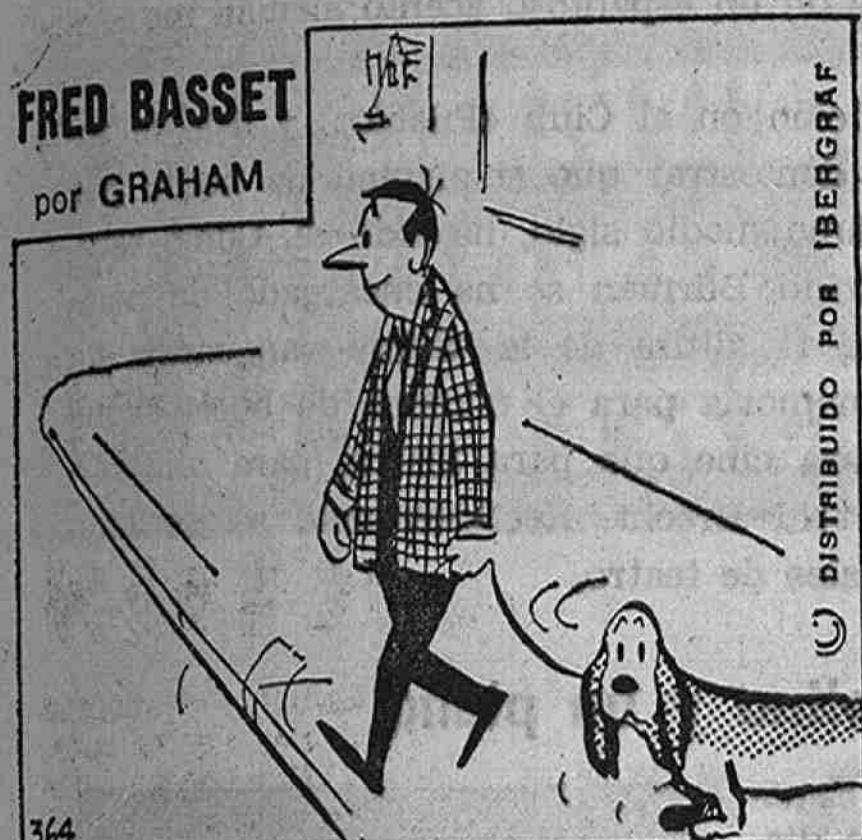
### PARA SU COCHE

Los lados de los neumáticos se estropean fácilmente chocando contra el pavimento. Meta en la maleta del coche dos pedazos de madera de unos ocho centímetros de espesor y unos 20 centímetros de largo. Estos trozos le ayudarán a realizar un aparcamiento más fácil y protegerán sus neumáticos también.



### PARA SU CASA

La mejor manera de conseguir, en caso de urgencia, otro poco de pasta de dientes de un tubo casi vacío, es cortándole la parte de abajo al tubo y empujando la pasta a manera de pistón.



## Pilina



—¡Mira qué gracia! En este supermercado no se admiten triciclos.

## ¿COMO PUEDO HACERLO?

P.—¿Cómo puedo hacer más fácilmente la limpieza de un horno muy sucio y lleno de grasa?

R.—Deje que se enfríe el horno, meta en él una taza llena de amoníaco y déjela allí durante una noche. Los humos del amoníaco cortan la grasa y desprenden las salpicaduras que puede usted después lavar con agua de jabón bien caliente. También encontrará la tarea más fácil si usa un estropajo de alambre bien lleno de jabón.

## PROBLEMA

El avariento tendero, señor Gabriel Santos, pone un precio tan elevado a sus huevos que se avergüenza de admitir la cantidad real. Hace poco, cuando un cliente le preguntó cuánto costaba la docena, Gabriel respondió: «No me acuerdo del verdadero precio, pero sé que si fueran 24 centavos más caros la docena, podría usted comprar DOS MENOS por 99 centavos.»

¿A cómo eran los huevos?

## MINIGRAMA

1 G	2 F	3 H	4 B	5 G	6 H	7 E	8 E
9 G		10 G	11 H	12 G	13 G	14 B	15 C
17 D		18 E	19 B	20 H	21 G	22 D	23 H
25 A	26 A	27 F	28 D	29 C	30 C	31 G	32 E
33 F	34 H		35 D	36 A	37 G	38 G	39 C
42 E	43 H	44 C		45 F	46 G	47 I	48 I
50 A	51 F		52 I	53 D	54 F	55 F	56 B
							57 I

- A. Habitación espaciosa ... 25 26 50 36  
B. Polo positivo de una pila ... 24 56 19 14 4  
C. Poema dramático puesto todo el en música ... 29 30 15 39 44  
D. Desdoblar ... 53 13 35 28 17 22  
E. Lo que se propone a la imaginación como posible y verdadero no siéndolo ... 7 8 21 18 42 32 49  
F. Digno ... 45 2 27 51 55 40 16 33 54  
G. Cada uno de los apéndices que tienen los moluscos para asir ... 1 9 10 37 46 12 38 5 31  
H. Soldado destinado a la excavación de galerías subterráneas o zanjas al descubierta ... 43 11 23 34 3 6 20  
I. Esfera azul y diáfana que rodea a la Tierra ... 47 48 52 41 57

## SOLUCIONES

### SOLUCION AL PROBLEMA

Respuesta: Tiene cuarenta y ocho años; sus hijos, doce, seis y tres.

### SOLUCION AL MINIGRAMA ANTERIOR

- A: Sed.  
B: Deceso.  
C: Estremecer.  
D: Colocación.  
E: Oso.  
F: Papada.  
G: Quinina.  
H: Desprezear.

«No desperdicies nada, pero tampoco carezcas de lo que es necesario.» (WALTER SCOTT.)

## HOROSCOPO para hoy



### ARIES

SALUD.—Cansancio físico.

TRABAJO.—No divulgue ningún secreto profesional; podría resultar peligroso para su reputación.

AMOR.—Romance.



### TAURO

SALUD.—Buena.

TRABAJO.—No se fie demasiado de cierta persona que trabaja a su lado; podría hacerle una faena.

AMOR.—Bueno.



### GEMINIS

SALUD.—Pasable.

TRABAJO.—Piense con serenidad en cierta oferta interesante que le harán.

AMOR.—No actúe con tanta indiferencia hacia la persona amada.



### CANCER

SALUD.—Excelente.

TRABAJO.—Su carácter arrollador suele resultar odioso a la gente.

AMOR.—Horas felices desde el punto de vista sentimental.



### LEO

SALUD.—Buena.

TRABAJO.—No murmure de nadie o la gente se formará un mal concepto de usted.

AMOR.—Tenga paciencia con la persona amada.



### VIRGO

SALUD.—Plena forma física.

TRABAJO.—Reconozca las virtudes de los demás y no se sienta molesto por los éxitos de sus compañeros.

AMOR.—Trate de ampliar el círculo de sus amistades; de esa forma sabrá si está enamorado de verdad o no.



### LIBRA

SALUD.—Buena.

TRABAJO.—Atienda su correspondencia; no permita que se le siga acumulando.

AMOR.—No sea tan voluble.



### ESCORPION

SALUD.—Buena.

TRABAJO.—Búsquese unos buenos colaboradores; los necesita.

AMOR.—Normal.



### SAGITARIO

SALUD.—Pasable.

TRABAJO.—No obre a la ligera o cometerá un error imperdonable.

AMOR.—Bueno.



### CAPRICORNIO

SALUD.—Insomnio.

TRABAJO.—Tenga más fe en el porvenir.

AMOR.—No cometa una ligereza al juzgar a la persona amada.



### ACUARIO

SALUD.—Molestias de tipo circulatorio; nada grave.

TRABAJO.—Se sentirá orgulloso al ver que sus amigos acuden a usted en busca de ayuda.

AMOR.—Alegría.



### PISCIS

SALUD.—Excelente.

TRABAJO.—Nuevas oportunidades.

AMOR.—Situación tensa.

LOS NIÑOS NACIDOS HOY.—Serán vehementemente muy impulsivos y amantes de los deportes. Un poco agresivos, la gente les tendrá cierto temor.





# BULULU = A ESERPENTO + BRECHT

—Queremos encontrar una nueva estética para el teatro español. Una estética basada fundamentalmente en Valle-Inclán y Bertold Brecht.

En 1967, el grupo Bululu trajo a Madrid, por vez primera, a Bertold Brecht. «La excepción y la regla» y «El sabio y el aduanero», en el teatro Beatriz, iniciaron entonces una ola de tardía afluencia brechtiana. Fue también el comienzo de una nueva etapa para Bululu, nacido apenas un año antes con el nombre de «Bululu, Mímo-Teatro Español».

—Nuestro grupo —me dice Juan Antonio Núñez, su director actual— empezó con el montaje de una obra de Criado del Val: «Aquelarre para un viejo enamorado». Esta etapa inicial fue bastante, digamos, despistadilla, hasta que encontramos el camino que aún hoy mantenemos.

—¿Por qué esa mezcla de Valle-Inclán y Brecht?

—Brecht representaba unos valores universales, igual que Valle, pero el esperpento es, sobre todo, la fórmula teatral más enraizada en el gusto popular español, y posee una gran tradición literaria. La misma picaresca es una deformación de la realidad y está muy cerca del esperpento: casticismo, individualismo, masoquismo, deformación grotesca... Es tanto Valle, Cela o Martínez Mediero como Goya, Solana, El Bosco... Lo difícil es dar con la clave verdadera del esperpento. Estamos hartos de ver malos montajes de Valle-Inclán. En este sentido, lo que nosotros hacemos es investigación, búsqueda.

## Una obra cada año

Bululu lo componen hoy nueve personas. Nueve actores jóvenes. Algunos son alumnos de la Escuela de Arte Dramático, otros veteranos ya profesionales «de carnet». No se trata de aficionados, sino verdadera gente de teatro, más verdadera se podría decir que los que integran compañías de teatro comercial, porque, excepto las personales, no obtienen apenas otras satisfacciones de su trabajo. Es un caso típico de amor no correspondido el de Bululu y otros tantos grupos teatrales independientes. Hablo de dinero, claro. Dedicar íntegramente su tiempo al grupo y abandonar cualquier trabajo ajeno a él, un programa de televisión, un papel en un Teatro Nacional, si Bululu lo necesita. Esto, que sería completamente normal en otro plano se convierte en excepcional si tomamos en cuenta que pocos de ellos están empezando, que la mayoría llevan varios años viviendo, malviviendo, de su trabajo de actores. Y, sobre todo, que su actual situación no se debe en la mayor parte de los casos a falta de oportunidades en otros escenarios más rentables, porque los rechazan de antemano. Así, actores como Amparo Pampalona y Enrique Camacho han salido de las filas de Bululu.

—¿Cuánto cobráis por una representación?

—Varía mucho según el lugar. Hemos actuado gratis en más de un pueblo, pero la tarifa normal oscila alrededor de las diez mil pesetas, que hemos de repartir entre todos. También se guarda una cantidad para gastos generales y poder contar con una pequeña reserva.

—¿Cobráis todos lo mismo?

—Siempre. No tenemos ningún privilegio para nadie.

—¿Cuántas representaciones hacéis cada mes?

—También oscila mucho. La media puede ser de cinco o seis. Cada año montamos una obra distinta, aunque quizá pudiéramos hacer dos, pero sería difícil. Normalmente, una obra nos lleva un mes o más de preparación; luego necesitamos cerca de tres meses en ponerla en pie. No somos como las compañías comerciales que montan una obra en veinte días. Hay que ver las obras que montan, claro, y cómo está nuestro teatro.

● «Para montar una obra necesitamos cuatro meses. Una compañía comercial, veinte días. Nosotros trabajamos en serio»

● «Seguiremos viviendo como podamos; ya vendrán tiempos mejores»

La diferencia está en que nosotros trabajamos en serio. Durante esta temporada de ensayos casi no actuamos. Por eso, aunque luego llevemos a cabo diez representaciones en un mes, la media es mucho más baja. Los meses restantes del año los dedicamos a actuar sobre el montaje que hemos elaborado. Cambia muchas veces, se perfecciona con el tiempo, se renueva, hasta que deja de interesarnos y pasamos a otra cosa.

## El espectáculo más vanguardista

Actualmente, Bululu se encuentra en la segunda etapa, la del ensayo y estudio metódico de una nueva obra: «M. S. V.», de Alfonso Sastre, basada en los propios textos de Miguel Servet. Se trata de un ataque a la inquisición calvinista por medio del proceso contra Miguel Servet, precursor de las ideas científicas en un momento de dogmatismos. El estreno, si el viento no sopla en contra, está previsto para el mes de abril, en Valladolid.

—¿Qué otros montajes tenéis de años anteriores?

—Hemos hecho «Guillermo Tell tiene los ojos tristes», de Sastre, y «El mito de Segismundo», basado en «La vida es sueño». Este último lo llevamos al Festival de Zagreb, y aunque no era un festival competitivo y no se repartían premios, una revista teatral de allí nos dio el de «El espectáculo más vanguardista». También estuvimos con esta obra en el Festival Internacional de San Sebastián, el año pasado.

## La colaboración del autor

—¿Recibís muchas ofertas para salir al extranjero?

—Con cierta frecuencia, pero no siempre podemos. Además, en esto hay muchas fluctuaciones. Ahora, por ejemplo, acabamos de pasar por una reorganización del grupo y tenemos muchos elementos nuevos. Hace falta, por tanto, mucho más trabajo de preparación, conseguir una homogeneidad.

—¿Quién elige cada vez la obra que vais a montar?

—Normalmente, entre todos, pero puede surgir por motivos muy variados. El problema de los autores es

un punto aparte. Nuestra idea es que el autor debe ser casi un miembro más de un grupo teatral, que trabaje con el grupo, que se amolde a su estilo, a su forma de trabajar. Una obra, un texto concreto, no puede ser nunca una limitación, sino servir de base para que todos trabajemos sobre ella. La obra no se sirve de los actores, sino que los actores se sirven de la idea del autor. Al final puede haber cambiado mucho, no porque nosotros la hayamos destripado por nuestra cuenta, sino en común acuerdo con el autor.

—¿Cómo os planteáis el problema de sobrevivir económicamente? ¿Pensáis seguir indefinidamente en este plan?

—Lo que haga falta. Lo que no queremos de ninguna manera es integrarnos en el sistema comercial. Lo que nosotros hacemos no pretende, además, hacer la competencia a nadie. Es un producto cultural, no comercial. Seguiremos viviendo, como podamos, de nuestras representaciones, de nuestras giras. En todo caso, quizás en el futuro haya mejores perspectivas, estemos más unidos los grupos y se amplíen las posibilidades de organizar representaciones. Paciencia; ya vendrán tiempos mejores.

—¿Cómo os planteáis el problema de sobrevivir económicamente? ¿Pensáis seguir indefinidamente en este plan?

—Lo que haga falta. Lo que no queremos de ninguna manera es integrarnos en el sistema comercial. Lo que nosotros hacemos no pretende, además, hacer la competencia a nadie. Es un producto cultural, no comercial. Seguiremos viviendo, como podamos, de nuestras representaciones, de nuestras giras. En todo caso, quizás en el futuro haya mejores perspectivas, estemos más unidos los grupos y se amplíen las posibilidades de organizar representaciones. Paciencia; ya vendrán tiempos mejores.

—¿Recibís muchas ofertas para salir al extranjero?

—Con cierta frecuencia, pero no siempre podemos. Además, en esto hay muchas fluctuaciones. Ahora, por ejemplo, acabamos de pasar por una reorganización del grupo y tenemos muchos elementos nuevos. Hace falta, por tanto, mucho más trabajo de preparación, conseguir una homogeneidad.

José Ignacio CENTURION

SIGFRIDO BURMAN:

# «YO LE COMPRE LA PRIMERA CAJA DE PINTURAS A DALI»

- «TENIA UN MOLINO EN GRANADA CON UN PIANO PARA QUE TOCARA GARCIA LORCA»
- «CUANDO EMPECE A HACER DECORADOS COGI FAMA DE LOCO»

Las mejillas sonrosadas de Sigfrido Burman pudieran ser las de un bebedor de cerveza del Rhin, con nombre wagneriano para rematar el tópico. Pero Sigfrido Burman hace mucho tiempo que se enamoró de Granada, empezó a pintar gitanas con claro de luna y a beber vino tinto. Con un espantoso acento alemán me asegura que es español.

Hoy inaugura su exposición en el Club «Pueblo», y ésta le sirve como credencial para demostrar que si alguien ha hecho por el teatro español en el último medio siglo, ha sido él. Como escenógrafo y figurinista, Sigfrido Burman se ha encargado de mantener la escena española a la altura de la última vanguardia de cada momento. No tiene memoria para el número de bocetos que ha realizado. Lo mismo para cine que para teatro, para una zarzuela o una pieza de Bertold Brecht. Recientemente ha recibido uno de los premios nacionales de teatro.

## Un molino y un piano

Sigfrido Burman llegó a España en 1910. Tenía menos de dieciocho años y había estudiado Bellas Artes en Düsseldorf, donde mereció una medalla de oro y una beca, a elegir, para Italia o España. Estudia en Cádiz, Sevilla, Madrid y recorre España pintando románticos cuadros de morenas y castillos. En Cadaqués conoce a la familia Dalí. El divino Salvador tenía seis años cuando le miraba pintar lleno de admiración. Un día Sigfrido le cogió de la mano, entraron en los almacenes El Sigo y le compró la primera caja de pinturas.

—Mucha gente me ha dicho luego que no debí hacerlo nunca —me dice riendo sus ojos vivos.

Pronto tuvo éxito y comenzó a alternar los cuadros de gitanas con retratos de marquesas. Entonces se compró un molino en Granada.

—Ya he sido el primer «hippy» de España. No había en mi molino más que cajones y cuadros. También había un piano. Un piano que alquilé para que tocara Federico García Lorca. Allí me visitaba gente muy importante, y le he hecho retratos a marquesas y políticos. Pero lo mejor era cuando nos reuníamos junto al piano y de cada ronda de vino le echábamos un vaso a él también dentro de la caja.

En 1915 le encargó Benavente los primeros bocetos para «Los intereses creados».

—Yo le había dicho: «Maestro, estos decorados son muy malos, hay que dárles más vida». Y él me dijo: «Dásela tú, haz otros nuevos». Y se los hice, y entonces se armó, porque eran completamente revolucionarios. Empecé a tomar fama de loco, aunque me gané también muchos admiradores.

## ME GUSTABA TODO

—¿Por qué seguía usted en España en aquella época?

—Me gustaba mucho, mucho, muchísimo, me encantaba Granada, me gustaba todo. Tenía estupendos amigos: Dalí, Lorca, Alberti, Andrés Segovia, Juan Cristóbal, etc. No ha habido para mí otro país como España. Además me cogió la primera guerra y en ella murieron mis padres y algunos hermanos.

Poco a poco fue dejando la pintura para dedicarse de lleno a la escenografía. Recuerda con cariño los de «La zapatera prodigiosa», de García Lorca, y los primeros que realizó para el cine. Prácticamente todas nuestras películas de mayor éxito llevan el sello de Sigfrido Burman. Durante la guerra estuvo en París y Roma, donde se rodaban películas españolas. Acompaña a



las compañías teatrales en sus giras por el extranjero. Naturalmente se casa en España y ahora tiene dos hijos, de los cuales uno es operador de cine y el otro sigue sus pasos en la escenografía.

—¿Qué es lo más importante para un escenógrafo?

—Lo de menos es ser un buen o mal pintor. Es, sobre todo, cuestión de cultura y entendimiento literario. Hay que leer la obra y comprenderla, verla con la imaginación. A mí puede llevarme tres meses meditar sobre unos decorados, y a menudo no tardo ni un cuarto de hora en realizar el boceto. Siempre me ha interesado profundamente la historia, tengo una gran curiosidad por saber cómo han sucedido las cosas, y eso me ha servido.

—¿Cuáles son sus autores preferidos?

—Me gustan mucho Buero Vallejo y Jaime Salóm, pero, por favor, no me pregunte por esas cosas. Se van a enfadar los demás.

—¿Y escenógrafos?

—Vítin Cortezo y Emilio Burgos me parecen magníficos. Hay muy buenos escenógrafos en España, ya lo creo.

Este verano ha estado en Ibiza y se ha traído veinticuatro acuarelas sobre «hippies». A sus setenta y ocho años, Sigfrido Burman termina por confesarme que ahora Granada, sus años de pintor, el piano aquel que murió de «delirium tremens» y el molino lleno de cajones y trastos que tenía luz gracias a que robaba la electricidad de un cable próximo. Y esto lo cuento, a pesar de su ruego, porque no creo que vayan a pasarse ahora la factura, señor Burman.

J. I. G.